REFERENCE LIBRARY
- 4 DEC 1973
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六七九四號 每份零售港幣式毫

今日出紙七張半

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

北京再向英國訂購 十五架新航機 總共三十五架

（路透社北京三日電）此間鐵通消息今天說：北京再向英國訂購十五架三叉戟式噴射客機，先後已共有卅五架之多，使到英國與人民中國之間的貿易進一步發展。這項新合同，已於上星期六在北京簽訂，價格約達五千萬英鎊之巨。

英外相訪莫斯科 加强兩國合作

（路透社莫斯科二日電）當今天英國外長荷姆爵士與蘇聯外長葛羅米柯舉行兩天會談，兩年前因爲英國驅逐Ｂ一〇五蘇聯官員出境而致的英蘇外交破裂，現已恢復正常。此間英國官員稱：倫敦不反對蘇聯祖和平部隊參加解決中東糾紛。觀察家說：這似乎與美國在調停中東方面的意見相違背。但它可能激發莫斯科，終致請求英國在較後的階段參加本月在日內瓦開始的和平會議。雖然中東事件必然在該會談議程之內，但英國官員強調荷姆的訪蘇主要在於維繫正常關係，不予預望任何戲劇性的發展。

（路透社莫斯科三日電）英國與蘇聯外長今日在此間開始會談，此是五年來的第一次。這表明兩國疏隔時期的結束，從而爲促進兩國在世界事務和貿易方面的合作鋪平道路。荷姆爵士昨晚到達此間。他與蘇聯外長葛羅米柯在莫斯科外交部官邸舉行有關國際事務和英蘇關係的會談。陪同荷姆爵士者有一大隊英國的中東事務專家，裁軍，歐洲削減軍隊，東西方關係和貿易專家。

北越新軍十萬 進入南越作戰

越共砲擊西貢外圍焚燒蜆殼油庫

（美聯社南越西貢三日電）阮文紹總統高級顧問週一稱：北越遣派十萬新軍進入南越，增補原來爲數約卅萬的共軍。可能準備在一九七四年春季發動新攻勢，新聞部長在中文報業協會會議開幕時致詞作出上述警告。於同時，一片黑煙籠罩西貢，因共軍黎明前炮轟蒲皮市郊石油貯存庫。他在演詞中稱：「我們目擊自停火後所發生的一切，共軍繼續並犯停火及阻礙南越之戰後發展。

（路透社西貢三日電）軍事發言人稱：共軍炮手今日直接擊中西貢郊外南越最大的汽油供應庫。初步消息稱，西貢東南六哩牙比的汽油大倉庫，最低限度有五個油池遭西貢河隔岸沼澤地區發射的四十九枚迫擊炮及火箭擊中。軍方人士稱大火燃燒經夜，現已延至二十八個油池，焚燬汽油將超過一百萬加侖。蜆殼石油公司人士稱中彈的主要油庫，係蜆殼石油公司所有，存有南越平民燃油供應百分之六十，及牙比存量三分之二。西貢軍人省長立即禁止市中出售汽油，警察亦調至油站。警方報導油站發生戰次打鬥，憤怒的顧客指控油站店東囤積存貨以增厚利。蜆殼石油公司稱，軍用機存儲燃料，一部被毁。軍方人士稱，此舉必須留爲對治安情況會有影響。飛機與滅火機竭力搶救以壓制火勢。軍方人士稱，恐怕大火會延至附近標準石油公司及德士古石油公司的倉庫。彼及二時三十分與四時十五分之間一艘船隻亦遭共方炮火擊中，但未蒙火焚燒。

（路透社南越西貢三日電）越共炮手今日黎明前炮轟南越最大石油補給庫，焚燬南越平民石油貯備高達百份四十。石油人士稱：首都東南六哩芽皮蜆殼石油公司主要補給庫被火箭及迫擊炮襲擊後，顯然已爲火焰盛燬。

羅馬交通阻塞 羅馬星期日交通因禁止汽車行駛，出現無數舊式車輛，如馬車及自行車等以代步致令交通阻塞情形。圖上爲君士丹丁牌樓。（合衆國際社無綫電傳真）

高棉政府軍 棄守兩據點

（合衆國際社高棉金邊三日電）戰地記者說：金邊以西的政府軍陣地失陷者已有三個之多，爲欲挽回政府軍頹勢，該地區的司令官今天已被調換，在卽將來臨的旱季裏，戰鬥愈打愈烈。上述三個失陷的陣地全部位於四號公路北邊。這是金邊通往金磅遜的唯一深水海港——磅遜的唯一公路。其中兩個陣地位於首都西面十四哩，另一個則在其西部廿五哩的地方。

（合衆國際社金邊三日電）野戰記者星期日報導：週末高棉軍沿第四號公路遭受共軍强大壓力，且退出兩個小前哨。通接金邊與深水港磅遜的第四號公路係於十一月十一日在金邊西三十六哩遭共軍截斷。星期六日共軍攻下金邊西十六哩公路北三哩的安茂，死政府軍一人，傷十人。夜間共軍又下攻公路北十哩，金邊西廿五哩的莊百讓，安茂的政府軍後退半哩至淡納安比，據退的共軍於夜間進攻政府軍的新陣地，據報淡納安森的戰事星期日仍在進行中。由高棉撤退往羅爾巴塞的政府軍，携有傷者三人，其中有共軍長官。華盛頓星期日晨遣共軍攻擊。高級指揮部報導政府軍在金邊北七十哩之磅通，與共軍接戰，擊敗共軍六人，俘二人，政府軍傷五人。

開羅報章連日警告 中東和談展望不佳 以埃隨時再度作戰

（美聯社開羅二日電）今天的埃及報章警告：蘇彝士前線有爆發新戰事之可能性，且對本月十八日在日內瓦召開的和談會議之成敗發生疑問。假如以色列未能履行先前各點協議的話。各報特別提及十月廿二日停火協議，要雙方軍隊撤回到十月廿二日的停火綫。以方謂停火綫無法確定，而埃方則謂可以確定。埃及總統沙達經於週六親自觀察美國大使艾特斯及蘇聯大使維諾格拉多夫，說服以色列遵守聯合國停火決議案之撤軍規定。聯合國今天說：從週四到週五，據報沿運河前線發生之破壞停火事件，已減少近三份之二。週六的情況未有報告，但據已有跡象，週六破壞停火次數，大致與週五接近。「金字塔報」稱：「假如以色列繼續破壞一切協議，包括其已簽署之協議，則談什麽和平會議是毫無意義」。「消息報」評論埃方所指稱以色列在軍事談判中運用拖延戰術，謂此種戰術徒使局勢增加爆炸性。

（合衆國際社以色列三日電）西方外交人士今日稱：埃及看來已解除對以色列南部伊利特港的封鎖。雖然，以色列仍未證實該港口封鎖已告解除。但該人士稱：當局會派船隻自該港口進出紅海，並未遭受埃及人的干涉。西方外交家們提及，以色列出席以埃撤軍談判代表團團長雅里夫，在上週末接受電台訪問時稱：「看來，海上停火已實行，且在保持中」。

基辛格將訪叙利亞 圖打開和談僵局

沙達分別會晤美蘇兩國使節 埃及與美外交關係迅速改進

（美聯社英國倫敦三日電）阿拉伯外交人士星期一透露：美國國務卿基辛格，在其謀求中東和平之行期間內，定於本月較遲時日訪問叙利亞。基辛格屆時到大馬士革作出的第一次訪問是通過巴基斯坦總統阿里布托安排而成的。至於三次沒有宣佈出來的訪叙行動，是由埃及總統沙達促成的。自第四次中東戰爭，被聯合國提倡出來的十月停火制止以來，叙利亞對和平採取的路綫比埃及强硬。

（法新社、路透社、美聯社開羅二日電）埃及外長法米今天會見美國大使艾特斯，同時，埃及總統沙達曾晤過埃及駐美大使戈巴爾，爲時在戈氏啓程赴華盛頓之前夕。于是，埃、美兩國之關係又告向前踏進一步。沙達昨天也曾接見艾特斯。沙達亦曾見過南斯拉夫大使賈伏斯基。先是，賈氏曾于同日與法米舉行會談。法米經與賈氏及英國駐埃大使和芬蘭駐埃大使，分別討論中東局勢。中東通訊社：在這埃及首都之其他發展，有埃及國防部長伊斯美接見聯合國軍司令官施拉斯伐將軍。兩人于本晚在此間會談完畢後，未有發表聲明。據悉，伊、施兩人所談乃集中于重開以埃兩國軍事代表談判之展望。施拉斯伏係于今天自耶路撒冷返回此間，他在耶城曾與以色列國防部長達仁會談，相信他（施氏）已把他與達仁會談之結果，告知伊斯美。此乃自從埃及于上週四決定中止在開羅至蘇彝士公路一〇一公哩地點之以、埃談判後，伊斯美與施拉斯伏第二次會面，施氏在試圖使以、埃雙方恢復進行在該公路旁帳幕的談判，談判中止已經四天，因埃方指摘以方拒絕撤軍。關于施氏與埃方會談之結果如何，中東通訊社未有報導內容，亦未能取得聯合國方面的評述。但據耶路撒冷消息，達仁並告知這位芬蘭籍聯合國軍司令官，謂以色列已備重開停火談判，取埃方對于在蘇彝士運河前綫分開隔雙方軍隊辦法之建議。

贈送日曆 送完即止

雞仔 線衫

質好價平 人人樂用

九折 大減價

由一九七三年十二月一日至一九七四年元月七日

金蜆 紅蜆

線仔衫

最靚貨地 廉價推銷

震歐廠門市部

法國聖德大藥廠SANTA

最先首創發明天然孵育蜂后方法之偉大貢獻

安避垂齡

APISERUM FRANCE 口服超級滋補劑

超越時代新型補劑

蜂唾腺APISERUM乃由馳譽世界規模宏大之法國聖德大藥廠SANTA最先發明。採用蜜蜂唾腺分泌，並配以人體必需之各種珍貴維他命。以最新科學方法配製而成。且經各國營養學專家證實對人體確具有極豐富之營養價值。並獲得專利權公開發售。

特價 廿四支 每盒五十元 三支 每盒六元五角

主治：一、本品特具下列各項優點：

1. 增進體力：新生細胞，消除疲勞，促進體內器官機能

2. 滋補養顏：增强男女活力，回復青春，對神經衰弱，容顏枯槁，病後或產後血虛及卵巢機能障礙，尤奏奇效

3. 延年益壽：本品含有極豐富之蛋白質及維他命，具有醫學會證明價值：使精神愉快，卻病延年。

4. 功效：威爾遜博士（DR. WILSON）一九五四年在健康雜誌發表論文：闡述蜜蜂唾腺分泌在醫學上之重要性：凡先天不足，發育遲緩，神經衰弱，疲勞，病後或產後血虛者，確具特效

保證兩盒見效

紅盒新裝附有中文說明

廣泛推荐試用效果顯著 爲方便求者起見特備三支裝一批現已分配市面

各大公司藥行均有售

APISERUM

遠東總代理：全球大藥房 香港機利文新街14—16號 電話：H448147 H436005

霍氏旅行社菲律賓特價酬賓團

FOK'S 霍氏

四天（普通組）	五天（碧瑤組）	六天（碧瑤組）	七天（碧瑤組）	八天（新婚蜜月組）	觀光探親組
$980	$1,280	$1,380	$1,480	$1,680	11天$780 21天$980 30天$1,180
11月29日 12月29日	11月23日，29日 12月19日，22日 26日29日	11月23日，29日 12月22日，26日	11月23日，29日 12月19日，22日 23日，26日	12月19日 新編行程，茶會招待 名貴禮物，抽獎助慶	11月23日，29日 12月19日，26日，29日

報名處：香港德輔道中259－265號 嘉華銀行大廈八樓806室

電話：5-451088，5-432244 5-451089，5-432222

代理各航空公司 廉價機票

香港—三藩市 羅省 溫哥華 $1,850

香港—倫敦 $1,350

聖誕新年 遊菲律賓 信譽保証 服務第一（星期六下午照常辦公）

積家

給你寶貴的時光…

JAEGER-LECOULTRE

Genève

道歉

敬啓者：敝社獨家舉辦之「康福嘉賓聖誕節台灣，日本，星馬泰，菲律賓，夏威夷，東京」各地渡假團，荷蒙港九各界人士愛護，擁躍參加，現除下列各團尚有小數名額外，其餘均告額滿。以至遲來者向隅，甚感抱歉！茲徇衆要求，特增辦「春節渡假團」，有意參加者請速報名，以免再度額滿見遺。

美國夏威夷—日本東京 十二月廿日（聖誕節）一月廿日（年晚廿八日）一月廿一日（年晚廿九日）

日本 大阪十二月廿日（增加聖誕節團）鹿兒島一月十九日，年晚廿七日）

台灣 十二月十九日，廿五日（聖誕節）一月廿一日（年晚廿九日）

星馬泰 一月廿日（年晚廿八日）一月廿一日（年晚廿九日）

菲律賓 一月廿二日（年晚卅日）一月廿日（年晚廿八日）

地址：總社：香港德輔道中萬宜大廈六式二室 電話：5 258131-2 5 222558

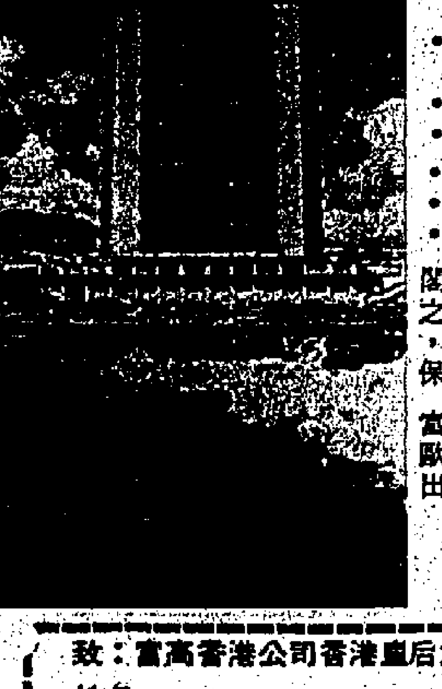
分社：九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室 電話：3 685914 3 677491

康福旅運社有限公司敬啓

投資富高物業地產保証

12% 年息 何必他就？

西班牙海岸渡假勝地 房屋地產出售



富高物業及地產

- 已建成四十三座大廈（共四千三百三十三個居住單位）
- 十四座在建造中（共二千六百一十一個單位）
- 擁有3,500,000方尺土地作將來建築計劃
- 有健全之經濟基礎
- 獨立發展建屋計劃無需向外貸款
- 已成立十二周年
- 在香港爲成功之第四年
- 歡迎長期居留，及移民。

閣下可以購買一個富高全傢俬設備之居住單位，富高代您租出，管理，修理，支付所有費用及稅項，並保証12%年息，每三月計息一次。

富高以電腦管理全部物業及地產與歐洲各國有直接聯繫，故在年中空出之居住單位甚少而獲利極高。

閣下想獲得關於富高物業地產之資料可以填寫下面之表格寄下或電：5-253058

致：富高香港公司香港皇后大道中33號萬邦行1411室

姓名 電話

地址

刊登本報分類廣告 請撥電話 H 221583

徵聘男性採訪記者

某大報社擬聘男性採訪記者多名，凡本港英文中學會考合格或大專院校畢業而對新聞工作感覺興趣者可投函華僑日報信箱第式六六號合則約試。

共同市場首腦會商 採取緊急措施 應付石油危機

（合衆國際社比利時布魯塞爾三日電）歐洲共同市場，今日要求它的九個成員國家，採取緊急行動，以應付阿拉伯石油供應削減所造成的世界性燃料短缺。共同市場首腦級外交官員及財政首腦們，今日在布魯塞爾舉行會議，檢討緊急措施，及準備應付燃料供應削減對九個成員國的經濟的衝擊。包括策劃一非常時期石油計劃，及成立一個能量供應委會，以設法獲得石油、煤、氣體及原子能以應付這危機。共同市場委會預料，石油供應削減可能使一九七四年度共市的工業產額的增長率由百份之四點五減爲百份之二，同時失業及通貨膨脹將倍增。

（時事社布魯塞爾三日電）在比利時進行訪問的沙特阿拉伯石油部長雅馬尼及阿爾及利亞工業部長阿布特沙拉姆等，一日上午十時，前往歐洲共同市場總部拜會共市委員長奧爾特利及副委員長施莫爾等，並進行會談。會談內容雖未透露，但據消息靈通人士稱：雅馬尼部長曾向奧爾特利委員長說明，阿拉伯各國所以採取石油出口限制措施的理由並要求共市各國能夠加以理解。對此，奧爾特利委員長則代表共同市場各國，要求阿拉伯各國緩和對荷蘭的石油出口限制。據悉，此項要求並未獲得具體的泄展。又雅馬尼石油部長也應荷蘭政府的要求，在此間與荷蘭經濟部長羅巴斯舉行會談，但未獲得任何具體結果。雅馬尼石油部長等，已於同日下午轉往日內瓦訪問。

阿聯秘書長要求 共同市場國家 停止軍援以國

（美聯社意大利米蘭三日電）阿聯秘書長賴迪星期一要求歐洲共同市場正式保證中止以武器供應以色列。他稱：共同市場說得很圓滑，但他強調，阿拉伯人需要事實。他又稱：「歐洲以武器資給我們，在另一方面，我們無意以石油抵制他們」，但「事實上，削減給歐洲石油供應較一般引述的數字的百份之廿五爲少」。同時，「我們甚至不期望歐洲與以色列斷絕邦交，如我們對非洲國家及日本的要求。而我們祇希望歐洲遵守他們的不以武力征服他人領土的原則」。

（合衆國際社威靈頓三日電）紐西蘭政府今晚提出強迫限制汽車行駛每小時不超過五十哩，以圖緩和該國石油缺乏的急速惡化形勢。

義貨運公司 抗議政府 提高油價

（法新社義大利羅馬三日電）主要義大利貨運公司今日開始三天罷工抗議星期日禁駛令和提高氣油及石油價格。將於週三晚結束的罷工使貨運陷於癱瘓，運輸部長帕里迦請求該七個貨運協會停止罷工。帕里迦稱：歐洲和義大利尤正經歷困難時期，大貨運危機將增加工業介和生產商而臨的嚴重困難。

（美聯社星加坡三日電）星加坡石油公司週一否認：石油公司斷絕供應面臨燃料缺乏的南越。越共黑夜火箭襲擊消滅全國燃料貯備達百份之五十。越南最大供應石油公司蜆殼發言人稱：斷絕供應的報告乃錯誤傳言。

東京股票連日上漲 恢復四千五百大關

（時事社東京三日電）日本東京股票市場，上週呈現四天連續高漲狀態。三日上午石油，砂糖，水產及不動產等，市景活潑，因此，道瓊斯平均指數較上週來漲八，七日元而達四千五百〇五日元四錢，十六天來首次恢復到四千五百日元大關。

中文報協 六屆年會 在越舉行

（中央社西貢三日電）世界中文報業協會第六屆年會今天上午，在此間揭幕。揭幕儀式由報協主席胡仙女士主持，越南新聞總長黃德雅在會中發表演說。

黃德雅總長說，他誠懇的希望中文報紙報導越南的眞相，以破除有關對此一國家的虛僞與惡意的宣傳，並作爲見證人，向全世界報導誰是愛好和平的人民，誰是好戰者，又誰能帶給越南和平，自由與安樂。他說，共軍的暫時停火已經結束，他們現在正試圖以武力奪取全越。但是他說，越南共和國能隨時擊毀共黨的陰謀。他說，他誠懇的希望，各與會代表能瞭解越南共和國在爲和平的奮鬥中的種種努力與困難，並向全世界人民報導。

參加揭幕典禮人士包括中華民國駐越南大使許紹昌及約一百位中文報協代表，華僑領袖與越南報界代表等。許紹昌大使亦在會中發表演說。

以色列元老 古里安舉殯

（路透社以色列耶路撒冷三日電）以色列生活今日停息一分鐘，當全城警號齊鳴顯示元老政治家古里安的葬禮開始。數千賓客包括外國代表團齊集此間國會前庭棺木附近，街道交通停頓，每處人民站立低頭默禱。

美國財長宣稱 不應配給石油 可增加汽油稅

（法新社華盛頓二日電）美財長舒爾茲今天透露說：美國有車之人來日料將負担加稅甚多之汽油稅。他在國家電視上表示反對石油產品配給制，力主提高石油產品售價，以示寓禁於征之意。他說：美國之石油危機並未到不可收拾之地步。他說：美國雖遭阿拉伯的禁運，美國目前之石油供應仍高達需求量的百分之九十一。

（美聯社華盛頓三日電）美參議員傑克遜今夜稱，總統所提出之節油省電計劃不足以對付今冬石油燃料奇缺之困苦，他說：除了嚴格施行燃料配給制外另無善法。

按尼克遜總統周前發表演說時提到只對某幾種用石油產品採取配給制，但對汽油配給制則遲遲未見實行。但尼克遜總統爲統理石油源及節流事務而設之聯邦能源行政局之新機構料將放慮對一切石油產品採取配給制。樓洛西適昨夜所表示之石油供應不患寡而患不均以代表民主黨對尼克遜總統上周之演說之反應。

（路透社美國華盛頓二日電）美國人今日受到警告謂：「當尼克遜總統完成設立一個應付燃料危機的新超級機構後，預料原油及其產品的價格將會提升」。財長舒爾茲在接受一次電視訪問時，表示他十分贊成提高燃油價格，以代替汽油的分配，據報，尼克遜總統正在考慮此辦法。他說：「我認爲透過物價系統，是解決原油短缺的較佳辦法，讓油價上升，因爲此舉是不可避免的。」他同時又表示：「政府正在放寬增加石油產品的稅項，雖然此步驟可能產生經濟上的問題。」預料尼克遜總統將于明日宣佈，此命名爲聯邦能源監管局的成立。該局由副財長西蒙所領導，他同時又是一位燃料供應問題專家。

美石油公司 提防接到 炸彈郵件

（合衆社華盛頓二日電）政府已向聯邦官員們及美國各家石油公司，發出一項「全面警報」，提防可能有由多倫多郵寄出之炸彈郵件。

政府緊急準備機構已以備忘錄方式通知聯邦各機構，并以電報打字機通知各地方執法機構，說炸彈郵件可能于本週一開始寄抵美國，但美國郵政官員們說：這祇是一項「預防性」措施。

美駐泰大使說 北京希望美國 不可撤出亞洲

（路透社泰國曼谷三日電）美駐泰新大使在今日刊登的訪問中稱：北京再不希望美國撤出亞洲。大使堅那接見英文曼谷郵報記者訪問評論中蘇敵視對美國在亞洲利益的影響。這是自他十一月十九日抵達此間任職以來，首次接受記者訪問。他說：「我認爲影響美國在亞洲利益的主要事項乃北京。尤其是北京再不希望我們撤出亞洲。」

美國民意測驗表明 人民要求政府 放棄秘密行動

（美聯社美國華盛頓三日電）在參議院託辦下舉行的一次民意測驗說：唯有政府完整性恢復和放棄秘密行動後，美國人民才恢復信任行政當局。路易哈利斯測驗局在結論中指出說：公開性及完整性先決條件一旦齊集，這就是人民開始樂意作出必要的犧牲，以資解決國家公共問題的時刻，測驗人員發現：不然的話，破壞，狂妄和分裂將層出不窮，將此作祟下去。

這段時期向一千五百九十六位人士進行調查的測驗工作指出：美國行政當局在人民面前的威信跌至過去七年來的最低點，唯一進一步贏得民衆信任的是電視新聞，由一九六六年的百分之廿五升至百分之四十一。而報刊僅比七年前的百分之廿九微升一點，最受的是聯邦政府的執法機構，其信譽已由百分之四十一滑跌至百分之十九，執法機構也是在一九七二年五月份與一九七三年九月份期間內進行的調查中唯一信譽下降的部門。

西歐國家 希望美軍 繼續留駐

（時事社華盛頓三日電）美國參院外交委員會「有關美國安全及對外公約小組委員會」，發表該委員會在歐洲進行的美國安全問題調查結果。該項調查是以北大西洋公約組織各國爲對象就（一）歐洲駐留美軍的經費分擔問題；（二）各國對互相削減兵力交涉問題的態度；（三）在西歐的核武器問題等進行調查，並擬成報告書。報告書指出：西歐各國雖然希望美軍繼續留駐歐洲，但對美軍長留經費的分攤，除了西德以外，卻表示消極態度。又歐洲一般大衆對東西緊張緩和大致表示歡迎，不過歐洲各國領導人對蘇聯是否有誠意進行互相均衡削減兵力，仍是懷疑態度。

社論 阿拉伯世界重新編組與國際政治

綜合雙方通訊社本月一日自開羅報導的消息，利比亞已於十一月二十九日關閉該國派駐開羅的聯絡辦事處（利比亞因爲要與埃及統一成爲一個國家，曾將其派駐開羅的大使館改爲聯絡辦事處），根據我們接獲的特訊，利比亞撤近以商議重要事務爲由，命令聯絡辦事處的全部人員回國，接着就關閉該辦事處。利比亞過去與埃及的關係，不僅「如膠似漆」，還進行組織聯邦，現在爲何會有上述變化呢？

利比亞兩年前擬與埃及結成聯邦，後來敍利亞參加，將成三國聯邦。它們還在一九七一年九月一日，舉行公民投票，結果，據當時各該國官方宣布：埃及人民贊成者佔百分之九十九點九五六，敍利亞人民贊成者佔百分之九十六點四，利比亞人民贊成者超過百分之九十八。都是以壓倒性的多數通過的。其後，三國還進行有關聯邦憲法，政府組織以及其他各種問題的討論。

一九七二年九月十八日，利比亞革命委員會委員長卡達斐等首腦，與埃及總統沙達等首腦，會於的黎波里（利比亞首都），舉行高峰會議，同意兩國的「完全統一」。主要內容，包括下列六點：

「一、要在一九七三年九月底以前，達成兩國的統一；二、新國家的首都，設於開羅；三、根據民主主義，採取共和政體；四、總統一職，以普通選舉方法選出之；五、設立一個代表所有勞動者勢力的單一政治組織；六、對於凡是信賴新國家之目的，贊同其憲法的阿拉伯國家的申請加入，予以承認」。據說，所有出席人員，均在利比亞首腦卡達斐主動之下，明確地表示要朝統一的方向走去。兩國還根據雙方協議，設置政治協議會等事務級的會議，準備各項走向統一的工作。

不過，因爲埃及、利比亞國內的民主化程度等等，頗有差異，對蘇關係，敍利亞問題等，又須要解決，加上其他因素，埃及總統沙達主張分作幾個階段進行，利比亞首腦卡達斐則要求立即實現。三月前，卡達斐曾動員數萬人民，越過邊境，進入埃及，企圖迫使開羅當局實現兩國的統一。但是，埃及的反應，不僅不良好，反而增加了隔閡。

今年十月上旬，中東新戰爭爆發之後不到三天，卡達斐就公開批評埃及的戰略不當。同月下旬，埃及與美國恢復邦交，並接受美國六點和平建議，與以色列停火，卡達斐表示反對，認爲阿拉伯應與以色列繼續作戰。最近，阿拉伯十五國舉行高峰會議，利比亞又拒絕出席，同時指摘沙達隱瞞軍事失敗眞像，同時嘲笑沙地阿拉伯王費瑟爾只是一個石油商，極盡貶抑破壞之能事。既然有此種種背景，利比亞召回駐埃外交人員和關閉駐開羅大使館，就由來有自，並非突然了。

利比亞位於非洲大陸北部，瀕臨地中海，面積一百七十五萬平方公里，人口僅二百一十萬（不及本港人口一半）全國大部份爲沙漠不毛之地，原屬世界極貧國家之一。但自一九五五年前後起，發現石油蘊藏豐富，美英企業家紛紛前往開採。到一九七〇年時，每年產量即已超過一億六千萬噸，其後更逐漸增加，成爲世界上第大產油國之一。也就爲了此種綠故，這個人口二百餘萬的小國，才被人刮目相看。

利比亞不僅人口甚少，文化又落後。年所以出名，只因「暴發」。單就上面所說卡達斐對埃及的幾點批評來看，即不難明瞭這位利比亞強人是怎樣地輕率。不僅如此，卡達斐對於偷竊人犯，竟主張「依照回教訓，將其手砍斷」。見識之低，不難想像。但此人自視甚高，要做阿拉伯世界的最高領袖。無怪他近來大失所望，而滿腹牢騷了。

按開羅半官方報紙金字塔報的主筆同時亦爲沙達總統非正式顧問的科茲德斯說，正當以色列鬥爭的時候，在阿拉伯諸國的心目中，可說沒有「統一」問題。他的意思是說，要到阿拉伯領土獲得解放之後，才會商談統一問題。他還預料，屆時需要很長的時間去談判。換句話說，埃及與利比亞的成立聯邦，將無限期地延長。卡達斐對此，怎不氣憤？

自然，使利比亞、埃及關係惡化的，尚有其他因素，其中最大的是開羅、利雅德（沙地阿拉伯首都）形成了軸心。姑以最近在阿爾及利亞首都阿爾及爾舉行的十五國首腦（另外尚有巴勒斯坦解放運動主席）高峰會議，沙地阿拉伯國王費塞爾成爲主角（埃及總統沙達次之），阿爾及利亞元首布邁丁佔第三位。其所以如此，是因爲在最近的中東新戰爭中，費塞爾的石油戰略發揮出來的力量，不僅不下於埃及的幾十萬軍隊，甚且過之。假如不獲費塞爾的同意，就不會發動石油戰爭，向西方實施壓力。假如沒有費塞爾的全面支持，埃及、敍利亞也不會在十月初掀起對以色列的戰火。

阿拉伯世界已經重新編組，出現了新的情勢，這對於中東和平以至國際政治，究將發生怎麼樣的影響呢？從阿拉伯近高峰會議的結果看來，儘管它們有重新戰爭的姿勢，但仍準備談判和平，條件只是收回阿拉伯失地，這是以色列及其支持者美國，必須認眞考慮的。否則對於國際政治，亦將產生惡劣後果。

中東能不再打一仗嗎？

徐復觀

一

十一月二十六日，阿拉伯十六國的首腦，在阿爾及利亞首都的萬國宮，開高峰會議，以調整面臨十二月十八日和平會議時的步驟，在二十八日會議結束時發表了宣言，提出了中東達成和平的條件，於是有些新聞報導認爲此次阿拉伯高峰會議「接納了與以色列和平的概念」。並且有的把這次高峰會議，與一九六七年六月戰爭後，在蘇丹首都所開的高峰會議，作了比較。在蘇丹首都高峰會議的結論是對以色列「不和平，不交涉，不談判」，採取完全抹煞以色列存在的態度。這次在阿爾及利亞首都的高峰會議，乃是在承認以色列現實存在的基礎下進行的，所以認爲這是中東對和平前進了一步。但我的觀察，兩次高峰會議的實質內容，完全沒有分別。不過在六日戰爭中，阿拉伯的軍事勢力，完全被以色列擊破了，一時陷於絕望的狀態。「三不主義」是絕望狀態下無計可施的鎮魂劑。此次的十月戰爭，阿拉伯的軍事上雖然敗了，但不是徹底的敗，而石油武器的使用，震撼了自由世界，使以色列陷於空前的窘境，這便使阿拉伯的野心家們，對前途充滿了信心。在拉長的時間中，可以把以色列放在口裏，慢慢地吞食。在此一情勢之下，然則以色列坐着等死嗎？在六日戰爭後，過了六年，阿拉伯國家才又一次的動手，因爲不經過六年的時間，他們是無法動手的。十月戰爭後，阿拉伯國家，手上的「超核子武器」——石油武器，正大規模地向以色列進攻，而且可以持久的進攻，使以色列在慢性死亡症中死亡，反而令戰場的戰爭居於不重要的地位。然則以色列怎樣辦呢？美國的三位石油專家，認爲石油禁運繼續下去，會引發第三次大戰，這是「打開窗子說亮話」的表示。然則自由世界又可以聽任在筋疲力

二

在我拿筆寫這篇文章時，在蘇彝士運河向開羅公路一〇一公里路標的停戰談判，已陷於停頓，十二月一日，埃及政府的發言人稱「恢復這種談判，將無濟於事」。其中的關鍵在什麼地方呢？老實說，並不是雙方手上有什麼魔術，能使阿拉伯國家承認暫時停火，埃及之所以願意暫時停火，是爲了解救被圍的第三軍，埃及堅持以軍應退回到十月二十二日的位置，則第三軍的圍便解除了。但包圍了埃及的第三軍，是以色列手上的一張王牌，他一定要用這張王牌，換取兩軍合理的停火線，並且已經向埃及提出過三次，一次比一次讓步，而都被埃及拒絕。假定以色列輕輕讓埃及第三軍得以解圍，不僅手上沒有可以談判的本錢，並且讓在運河東岸的埃軍，完全站穩腳，而在運河西岸的以軍，孤軍深入，反陷在埃軍的大包圍中，隨時有被消滅的危險。同時，面對預定十二月十八日在日內瓦所開的和談，以色列必須以軍事上站穩腳的姿態出現，若當停火線的劃定時，在形勢上以軍居於劣勢，還有什麼可談的呢？

再就全般形勢說，在此次阿爾及利亞首腦的阿拉伯高峰會議以前，埃，敍提出的要求，是要以色列實行聯合國二四二號的決議案，他們對國際的要求，也是要大家支持二四二號的決議案。但此次高峰會議，則對二四二號決議案隻字不提，所提出的和平的條件是（一）「以色列撤出所有佔領的阿拉伯土地，首先是耶路撒冷。」（二）「重新建立巴勒斯坦人民的全部民族權利。」在上述第一個條件中，他們不是說的六日戰爭由以色列所佔領的土地，而是把以色列建國時的土地，也認爲是從阿拉伯人手上佔領去的。第二個條件，實際是要巴勒斯坦的三百萬人，回到以色列國內去建國。這兩個條件，實質上是要實現「把以色列人趕入到地中海去」的阿拉伯人的理想。

三

阿拉伯人爲什麼提出這種分明不能被以色列接受的條件呢？因爲他們手上有石油武器，他們以石油武器強迫自由世界，幫助他們去消滅以色列。即使自由世界爲了挽救自己經濟的危殆，一步一步地被迫把以色列消滅掉，是不是自由世界的「能源」便可獲得保障呢？就我所了解，自由世界不會有任何人有這種信心，對封機者的讓步，只有鼓勵封機者，石油武器的性格，與封機者的性格，在本質上是完全相同的，而此次在阿爾及利亞的高峰會議，實際只是加強石油武器運用的會議。石油的本錢最大的是沙地阿拉伯，所以這次會議的主腦人物，實際是沙地阿拉伯國王。他們的石油部長，居然達到這種程度，沙地阿拉伯的石油部長及阿爾及利亞的石油部長，十一月廿六日在巴黎宣稱，假定西方國家，以原子能代替石油能源，也是意味着還是依靠美國，而爲阿拉伯國家所不許。他們派近派出石油部長到各國去辦外交，實際是手拿着「超核子武器」到各國去迫各國向他們屈膝。

現在的形勢是阿拉伯國家越拖越好，但以色列決不能拖，阿拉伯國家手上有「超核子武器」，以色列則只有戰場武器。若非有奇跡出現，以色列不拚命打一仗，那才是奇怪，假定軍事常識可以相信的話，則以色列消滅了埃敍主力後，戰爭可能向「搶油戰爭」發展。

中東問題的後面，必須注意到蘇聯的幽靈與魔爪。他通過中東的石油武器，把西方自由世界攪亂，這即證明他的侵略資本，相對的加強，而東方的危機，也隨之加重，[illegible]很微妙的局勢。

南國積雪六呎 法國凍死三人

（路透社法國沙拉曼二日電）警方今日稱，目前的寒流此間已死三人，一爲七十歲的老婦，在市中昏倒於行人路，不久死去。另一婦則死於無暖氣的家中，另一個精神病漢，則在市外霄中裸露而死。（又貝爾格萊德電）星期日波斯尼亞西部八架巴士陷於雪中，新雪堆積高達六呎，許多公路封閉，交通癱瘓。

球迷中槍 失去嘴唇

（羅馬二日電）警方說：一個十七歲的年青球迷，在羅馬球場外慶祝其所擁護之拿坡黑隊擊敗羅馬隊歡欣若狂之際，被人開槍擊中口部而受重傷。傷者高迪的朋友表示，當他所擁護的拿坡黑隊在一場甲組聯賽中以一比〇擊敗羅馬隊之後，便大聲歡呼和高喊勝利口號，突然有一個青年男子上前拔出手槍，向他開了兩槍。高迪被送往醫院急救，情況嚴重，子彈射過，使他損失四顆牙和半邊唇。那個槍手在人群中失了踪跡。

瀛海一勺

高德彗星 肉眼可見

（美聯社麻省劍橋二日電）高德彗星終於可以用肉眼看到，但要很早起床才能看見。在前頭未可以無須用望遠鏡幫助，就看到高德彗星，約略在日出前一小時，在東南方天空出現。這彗星看來似一巨大，沒有尾巴的星，約略高出地平線二十度，保僅在沒有被阻擋的地點才可以看見。科學家們曾一度稱高德彗是「本世紀的彗星」但對它們較早時估計該彗星的體積與光度已略減。不過在此間史密桑尼天文台的科學家們，根據查考彗星資料，說高德仍然是極爲壯觀的彗星。

只爲領保險費 日教師殺親女

（泛亞社東京三日電）一名四十三歲之日本北海道教師，承認貪圖六百萬元之保險費，不惜手刃十三歲之親生女兒。此人在一家殘廢兒童學校執教，上月四日利用倒開車輾死自己之女兒。渠向警方供認：實因迫切需錢償還債主，始出此下策，當時渠將失去知覺之女兒放在車後，輾死之，再拖入車廂內，開車至一條公路置於路旁，使人誤以爲係其他車輛輾斃者，警方發現後在此人之車內發現血跡，遂查出眞相。

今日本報新聞精華

撲滅貪污大計即可宣佈

撲滅貪污行動組主任彭定國，今日來港上任，屆時將揭示撲滅貪污大計。（第二張第一頁）

賊刦觀塘提款者掠四萬

昨下午二時許，觀塘三名製衣廠男女職員，奉命到匯豐分行提款，提得四萬一千餘元，途經巧明街，被兩持刀賊威脅，掠去全部款項，兩男職員與糾纏被刺傷。又中午十二時許，葵涌一實業公司被三名持刀賊闖入，掠去現款七千餘元。（第三張第一頁）

港督保證人人享受康樂

康樂體育事務局昨日成立並舉行首次會議，港督出席致詞，強調發展康樂體育工作重點，確保人人均能享受康樂活動。（第二張第二頁）

業內拆息昨同降至九厘

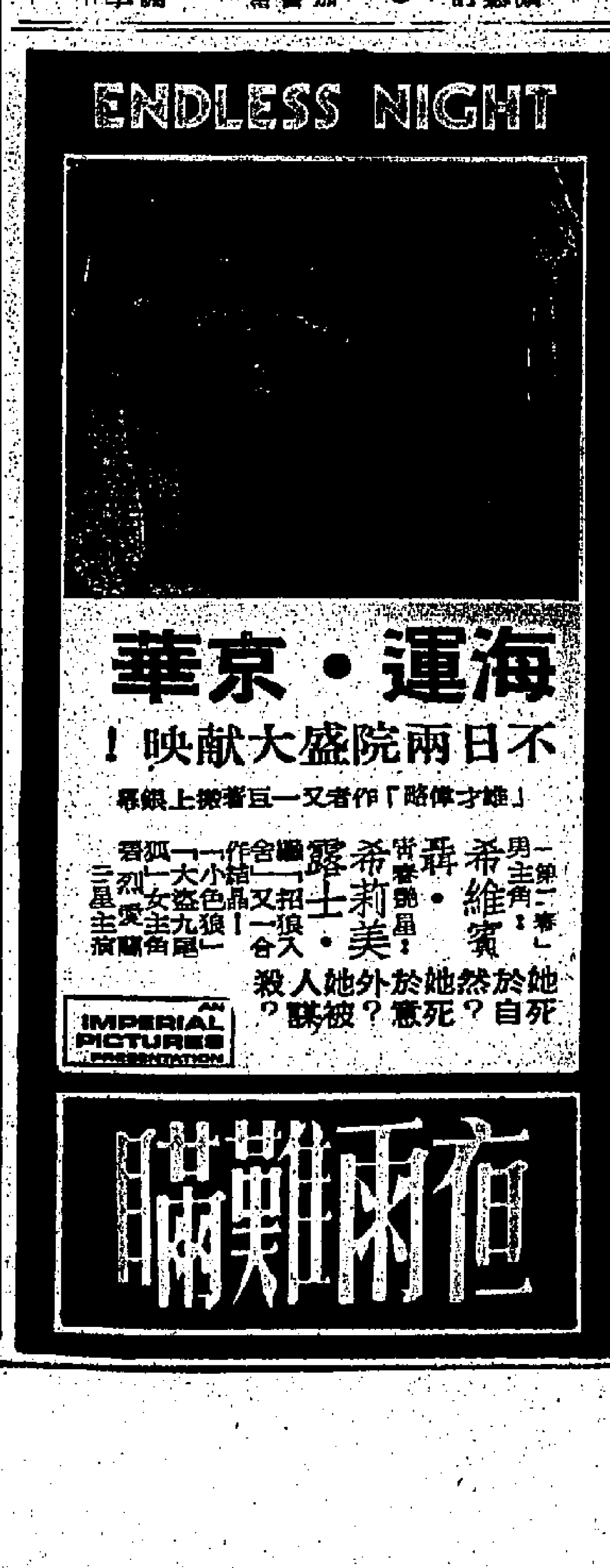
供股壓力過去，月底對帳辦妥與放款漸減，拆息同降至九厘。業內銀根稍鬆，仍無大變象。對外資金來往大致平靜，本地資金因外訂料與擴充減縮亦呈自動收縮。各行外訂靜態，使人對明春生產出口憂慮。（第五張第一頁）

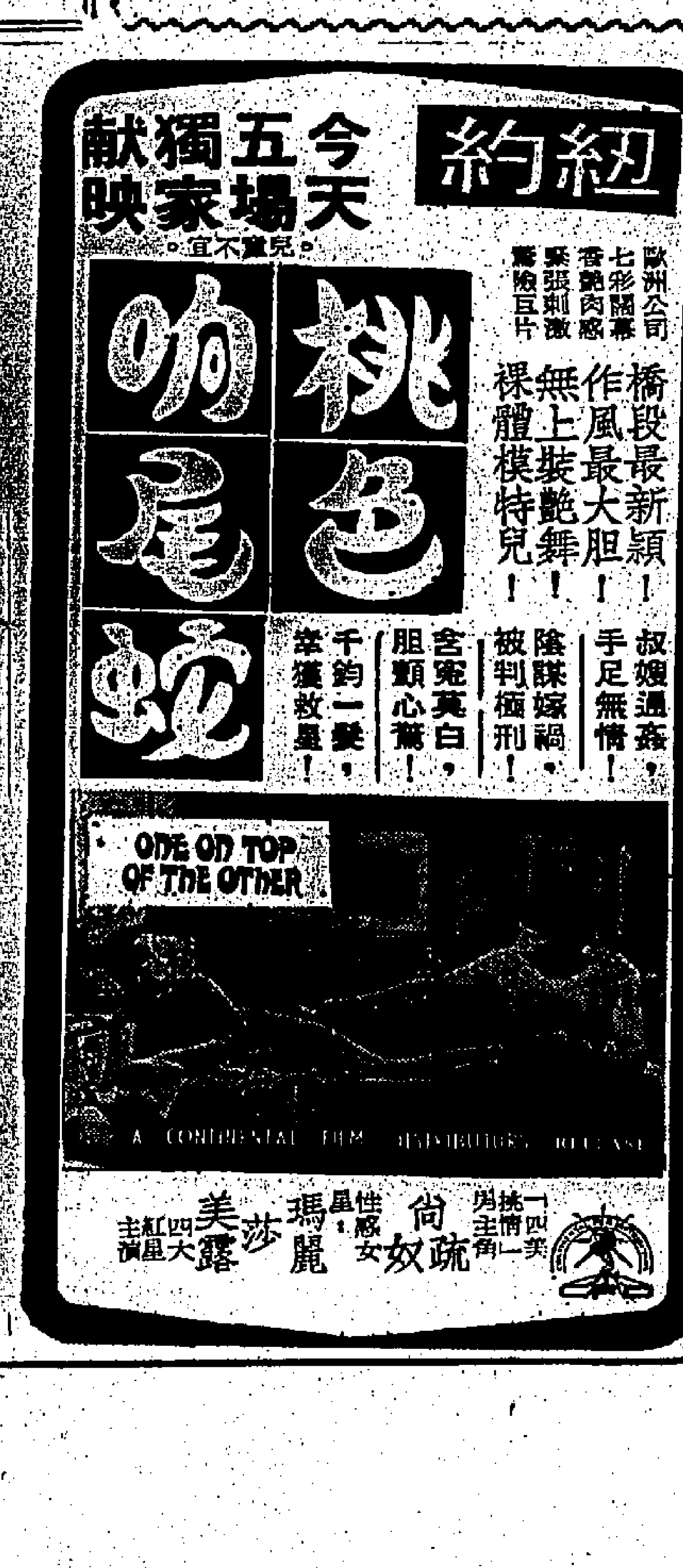
家長關心黑社會誘學生

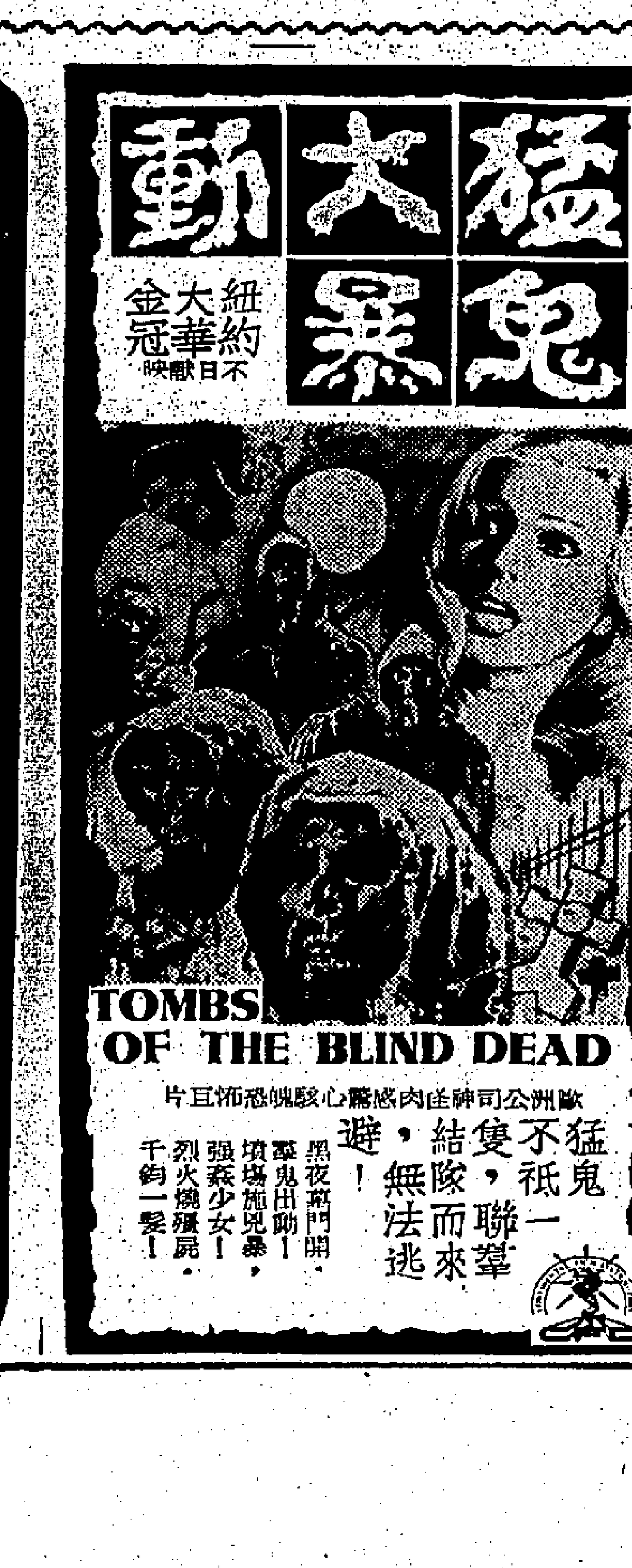
近警方發現部份學生受黑社會誘迫參加活動，引起社會人士學生家長多感關心。社會服務聯會主張加強學校社會工作，一般並望當局在寬合力遏止。（第六張第一頁）

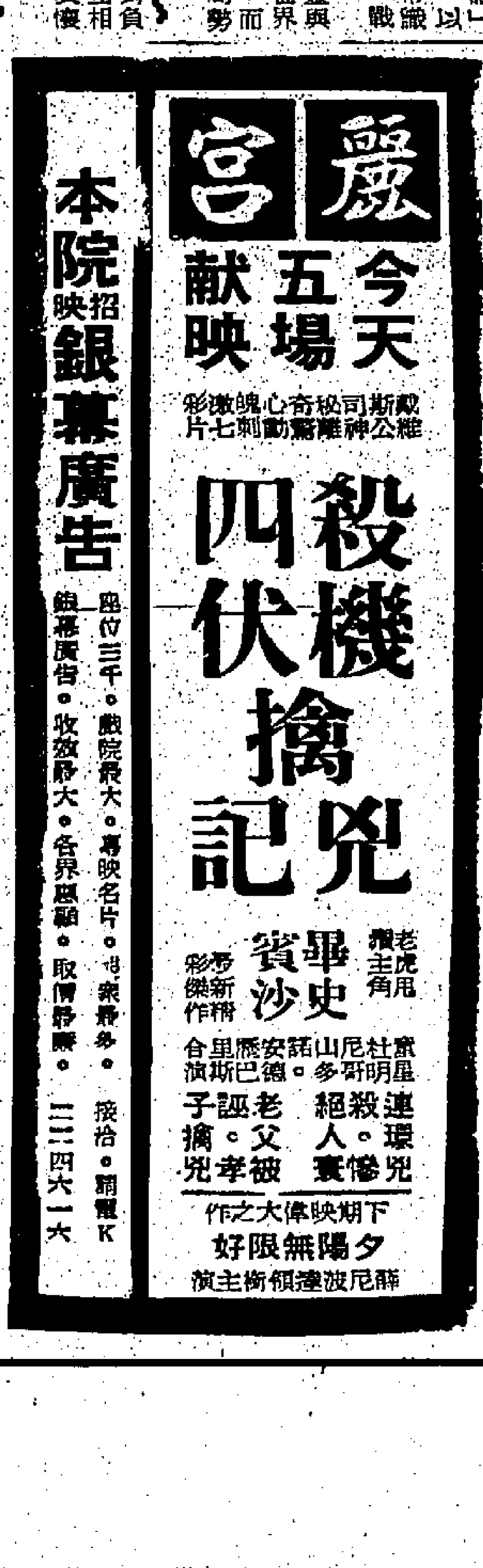
困難升中生可申請免費

新界鄉民對於子女之升中，多數因經濟關係，難以負担，現當局設有中學免費或減費學額，如需要援助方能負起其子女學費，可提出申請。（第四張第一頁）









REFERENCE LIBRARY
- 4 DEC 1973
CITY HALL

應付外交及國內政治危機

南韓內閣局部改組 中央情報局長下台

金鍾泌總理及九名閣員暫留原職 駐美大使金東祚調任新外交部長

（合衆國際社南韓漢城三日電）朴正熙總統在今日的重要內閣改組中，更換了十名內閣部長。在此同時，朴正熙總統又撤換了在協助重新打開與北韓的政治談判的中央情報局局長李厚洛。但朴正熙卻保留總理金鍾泌及九位內閣閣員，包括副總理兼經濟計劃部長太文新留任暗示政府政策無重大改變。在總理金鍾泌與他的閣員提出總辭之後一小時，總統府發表上述內閣改組。這次改組內閣的導火線，是最近學生舉行示威抗議政府採取高壓手段，並要求教育與新聞自由，但遠因則包括經濟與外交等問題，例如今年八月因綁架反對派領袖金大中案而招致日韓關係惡化等。然而，重要反對黨的新民主黨發言人稱：「這次內閣改組不足以克復南韓現時面臨的經濟及社會困難。」

猶憶自金大中案發生後，北韓曾拒絕與南韓中央情報局長李厚洛在南北韓統一的談判中，擔任南韓代表團團長，現在李氏被撤換，當有助於打開已陷僵局的南北韓統一談判。

（美聯社南韓漢城三日電）南韓政府星期一宣佈，內閣作重大的改組，並宣稱共產北韓的威脅日增。當政府採取行動時漢城學生已繼續作兩個月的抗議，要求政治改革與釋放此等目前在逮捕中的學生領袖。

此自一九七一年六月開始就任的總理金鍾泌，改組後仍在職，但二十個內閣人員職位中數換人，包括外交，內政司法，與國防部長。

朴正熙總統又調開那任中央情報局的李厚洛（譯音），李氏久已成為學生示威的目的，且要求解散他的秘密警察特務組織，指責其干涉校內活動。

李亦曾在星期一辭去南北韓統一協合委員會。北韓在八月杯葛此統一會議，要求撤換李厚洛，他被指為金大中於八月自東京被擄回南韓事件之負責人。

（合衆國際社南韓漢城三日電）南韓總統朴正熙今日宣佈徹底更動內閣，此項人事更張及十名部長，中央情報局局長。

在宣佈內閣之人事變動之前一小時，現任內閣閣員（俱係兼管部的部長）全體向總統提出辭呈。但朴總統命總理金鍾泌，及其他九名閣員暫留任原職。

駐美大使金東祚受委任為新外交部長，以國務委員金溶植，他被提名為國家統一部長。

退休的前陸軍總參謀及總統特別安全事務顧問孫容譚被提名繼承金聖恩為國防部長。

總統秘書洪宋州為新內政部長，總檢察長李邦宋升為司法部長。

前司法部長申植被提名為中央情報局長以代替李厚洛。

商工部長李允新與建設部金寶錫交換職位。國會福生社會申務主席高極比被委任為福生社會申務部長，退休的莫希後將軍為通訊部長。

現任駐日本大使李浩將調返國，而以金鏞舜繼承其遺缺。

這次南韓政府對上層人事大舉更動顯係針對近來學界之紛紛提出抗議現政府之人事組織謂係欠缺民主精神。

亞洲學生會議煽動反日

田中一月訪泰國 將遭泰學生困擾

在泰日僑將向田中提要請書

（合衆國際社曼谷三日電）出席學生地區會議的代表，星期日稱：泰國學生正計劃於下月日首相田中角榮訪問曼谷時，舉行對田中的示威，以抗議經濟帝國主義。

會議人員在聲明中稱：出席會議的其他五國代表，也計劃向日本抗議。

田中在訪問東南亞國家時，將於一月九日抵曼谷。泰國經濟及對日貿易有漸增的赤字，久已為此間學生抗議的目標，而大學機構又於一年前領導抵制日貨，但成功有限。

出席泰國全國學生中心所舉辦的亞洲經濟會議的代表，大部來自泰國，但亦有來寮國、高棉、星加坡、香港及澳洲代表出席。

各國代表計劃於今日以抗議書送此間的日本及美國大使館，以象徵其反對外國經濟侵略運動的開始。

（泛亞社曼谷三日電）日首相田中角榮，本月九日抵曼谷訪問時，將遭到困擾，蓋此間亞洲學生經濟會議已決定屆時予以「特別接待」。並在泰成立一國際學生運動組織，以協調亞洲區之學生抗議，反對大國對發展中國家之「經濟侵略」。首項行動為在今日向美國駐泰大使館提出抗議書。至於對田中之「特別接待」，可能亦將為對田中採取種種抗議性行動及示威。參加上述會議之澳洲代表麥克連稱：「田中此行，旨在消除反日情緒，我們決不讓他使人民誤認日本帝國主義已經變色」。

（時事社曼谷三日電）在泰日僑會與日本人商工會所，決定當田中首相明年一月訪問泰國時，提出要請書，以改進日泰關係，並理解在泰日企業的立場。這是在泰日僑鑒於日本國內一部份有關日泰關係的報導，只是加深泰國對日不信感，所以擬向日本政府要請採取「毅然」的態度。

義大利假期 無汽車行駛

（美聯社羅馬三日電）今日是星期日，政府的禁駕駛汽車之命令發生效力了。今日全國各地之來往交通工具除腳踏車外，但見千千萬萬的公民靠兩腿行路，這也係回復了中古時代的生活狀況。馬路上所見到的是腳踏車，馬拉車等等與行人混在一起。

內政部已宣佈，今天約有一千人違反週禁令駕駛汽車。他們被拘留，將被判罰款。

安妮公主朋友

兩位馬術明星 突然取消婚約

（路透社倫敦三日電）兩名英國騎術表演明星，安妮公主夫婦的朋友，突然取消他們的婚約。大衛布朗美，三十三歲，目前的世界冠軍，及安妮亞尼克，二十三歲，曾在世界運會奪得騎術銀牌。他們本來準備於明年結婚。布朗美昨夜對記者稱，破裂是由於外間的影響。但倫敦每日快報則謂他被安妮亞拋棄。這兩位運動家經常和安妮公主及馬克菲臘士競賽馬術。

中共貿易團離菲

答應供給原油 購菲貨四千萬

中共代表團會談判購買

（法新社菲律賓馬尼拉三日電）一個共有十一人的中共貿易代表團經過一週到菲律賓的訪問，以商討有關兩國擴大貿易關係後，已于週日轉赴香港。

該團團長為中共國際貿易促進委員會主席黃道庭（譯音），他在離開前曾發表一項聲明謂：「菲律賓人民希望與我國擴大貿易及和睦關係。」

根據菲律賓官方新聞通訊社的報導：「在他們離開前曾重要謂：雖然中菲尚未達成一正式的貿易協議，但我們已準備輸出原油與菲律賓」。在這次的訪問中，中共代表團會談判購買價值達四千萬美元的菲律賓產品，包括銅，黃金，木材，粗糖，椰油及錄鐵等。

石油缺乏危機影響

共同市場國家 經濟成長減低

（時事社布魯塞爾三日電）由於中東戰爭而引起的石油危機，使過去呈現好景的歐洲共同市場經濟開始投下陰影，甚至使經濟成長率漸趨鈍化，三日至四日兩天，在此間舉行的歐洲共同市場財長會議，除就通貨膨脹對策進行協商外，關於石油危機所引起的通貨緊縮對策，勢將同時成為協商對象，遭受阿拉伯國家全面停止供油的荷蘭及西德，比利時等，在經濟活動方面已發生影響，成長率今後可能大為降低而失業者急增，荷蘭煉油廠以及與石油化學有關行業，均因缺少原油而縮短勞動工時間或解僱部份工人等。歐洲共同市場財長會議在這種情形召開，需待解決問題相當多，會議結果如何，甚受各方注目。

鐵路工人怠工 日本交通混亂

（合衆社東京三日電）日本國營鐵路員工二十八萬人之怠工，今天已使日本大城市東京與大阪之火車月票乘客人數以百萬計，受到威脅，他們將要遭到一天大混亂。

怠工今天進入第二天，并定于明天（週二）升級為全罷工，這將使日本國營鐵路交通受到廿四小時之停頓打擊，就全國鐵路交通來說，日本國營鐵路業務約佔日本全國貨運及客運火車交通之半數。在東京地區，約有火車月票乘客百分之八十，須乘搭國營鐵路火車上班工作的。

私營之鐵路綫及東京之地下火車交通則照常行車。

新聞周刊如此說

甘地夫人成功 拒蘇艦借港口

（美聯社紐約三日電）美國「新聞周刊」星期日說，印度總理甘地夫人，對上周五天訪問本地的蘇聯共黨總書記布里茲湼夫的到訪，不但拒絕蘇聯要求艦隊在印度洋上的入境權，同時還「向蘇聯口袋拿去一些外援」。

甘地夫人如何對待那強硬的蘇聯波士，如何令他受到民衆的熱烈歡迎，相信他——布里茲湼夫所付的代價不菲。上述是「新聞周刊」對布茲訪問印度的看法。

台灣擬以特產 交換油國石油

明年稻產增廿萬噸

（泛亞社台北三日電）據台灣省議會人士透露：台灣本省特用作物如洋菇、柑桔、鳳梨、茶葉等，大部份都是外銷但省政府認為今後如需以這些產品與產油國家交換石油，省府當計劃生產，以供需要。

（泛亞社台北三日電）明年之台灣稻作產量，經由政府決定為二六〇萬噸，僅比今年增加二十萬噸。至於明年稻作栽培面積，據經濟部表示因曾文水庫的灌溉稻作面積尚在研擬中，故目前未能確定。

遊覽皇宮・走馬看花

聖誕遊星馬泰報名即將截止

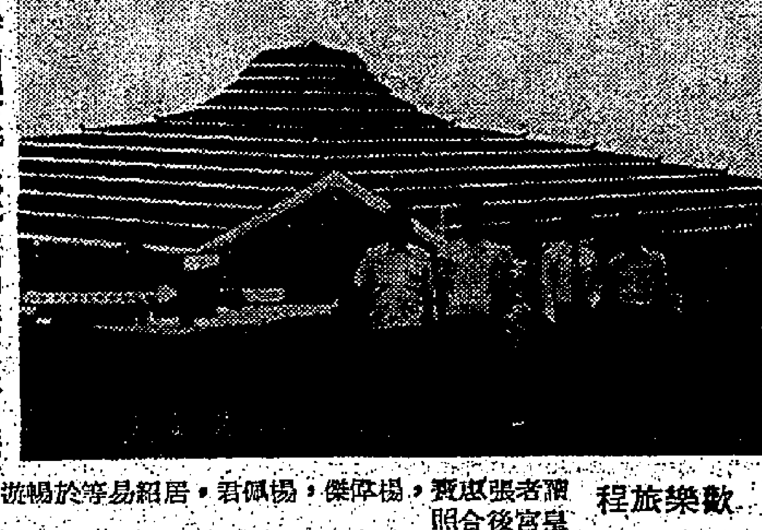
泰皇御座・氣派不凡

本報讀者星馬泰聖誕渡假團在曼谷四天多姿多采的遊覽節目中，參觀泰國皇宮，是一個精彩的遊覽節目。

泰國皇宮逢星期二，四，五，每天上午九時至下午四時開放，任由遊客參觀，祇要碰巧是開放日，那你就有機會一遊這個令人神往的觀光勝地。

那是一間建設堂煌瑰麗，氣派雄偉而又相當廣闊的古代建築物，總面積縱橫約一方哩，包括聞名世界的「玉佛寺」，是銅像的「祭殿」，皇帝的「御座」，「加冕殿」，「接見殿」及其他大大小小的宮殿等等，以上這些設計別緻的皇宮別院，如果要逐一細加觀賞，則恐怕非化大半天的時間不為功，但可惜參觀的時間卻僅有一兩小時，也就難免令人有「走馬看花」之感了。

皇宮最主要的建築物為「接見殿」，它包括以下兩個宮院，[illegible] 殿以前為高等法院，現在執政之泰皇拉瑪九世，均曾在該殿舉行加冕儀式。在皇宮的二樓，設有泰皇之「御座」，那是皇宮中最主要的部份，御座上面，有一座九層的羅傘，座前的壁上則有六幅繪上歷代事跡的壁畫，殿頂鑲金嵌銀，滿金星形的圖案，閃閃生光，華麗奪目，氣派不凡。



讀者張惠霞，楊偉傑，楊佩君，居紹易等於暢遊皇宮後合照

歡樂旅程

以上精彩節目，僑讀者聖誕星馬泰渡假團已經包括在「華僑日報，七海旅運公司」旅程之內。該團係由華僑日報，七海旅運公司及泰國國際航空公司三大機構聯合舉辦，簡則如下：

（一）日期：十二月二十日（星期四）出發。

（二）旅程：全程十天，包括星加坡，怡保，太平，檳城，曼谷及芭堤雅海灘等。

（三）費用：聖誕優待讀者，每位收港幣二千七百五十元（原價二千八百五十元）。

（四）食宿：沿途住宿一流豪華大酒店，星馬住希爾頓大酒店，曼谷住凱悅大酒店，三餐美膳佳食，並欣賞多晚不同情調的夜總會精彩表演，包括星加坡海皇夜總會，南亞之「星」夜總會等。

（五）交通：乘搭泰航客機噴射客機，沿途採用豪華冷氣遊覽車，粵語導遊，專人領隊。

報名：（六）香港德輔道中國際大廈一七一三室七海旅運公司，電話：五——四五六三九。五——四五五二三。九龍彌敦道四〇四號華僑日報中區辦事處，電話：五——二三一七二八——二三一六三七。

華僑日報・七海旅運 聯合舉辦

江伯昭 專治肺弱

鐵肺膠

肺為呼吸之器官，肺強者，則身體強健，呼吸暢順。肺弱者，經常易傷風，常患咳嗽，重則氣喘氣促，呼吸困難或變成勞傷咳嗽，纏綿哮喘等症。「鐵肺膠」能強壯肺臟，能抵抗上述諸病症。

三十餘年經驗效能

治先見血而後咳或先咳而後見血之症。

治血後無咳而只見體弱氣促不能任勞之症。

治咳後無咳而只吐白痰之症。

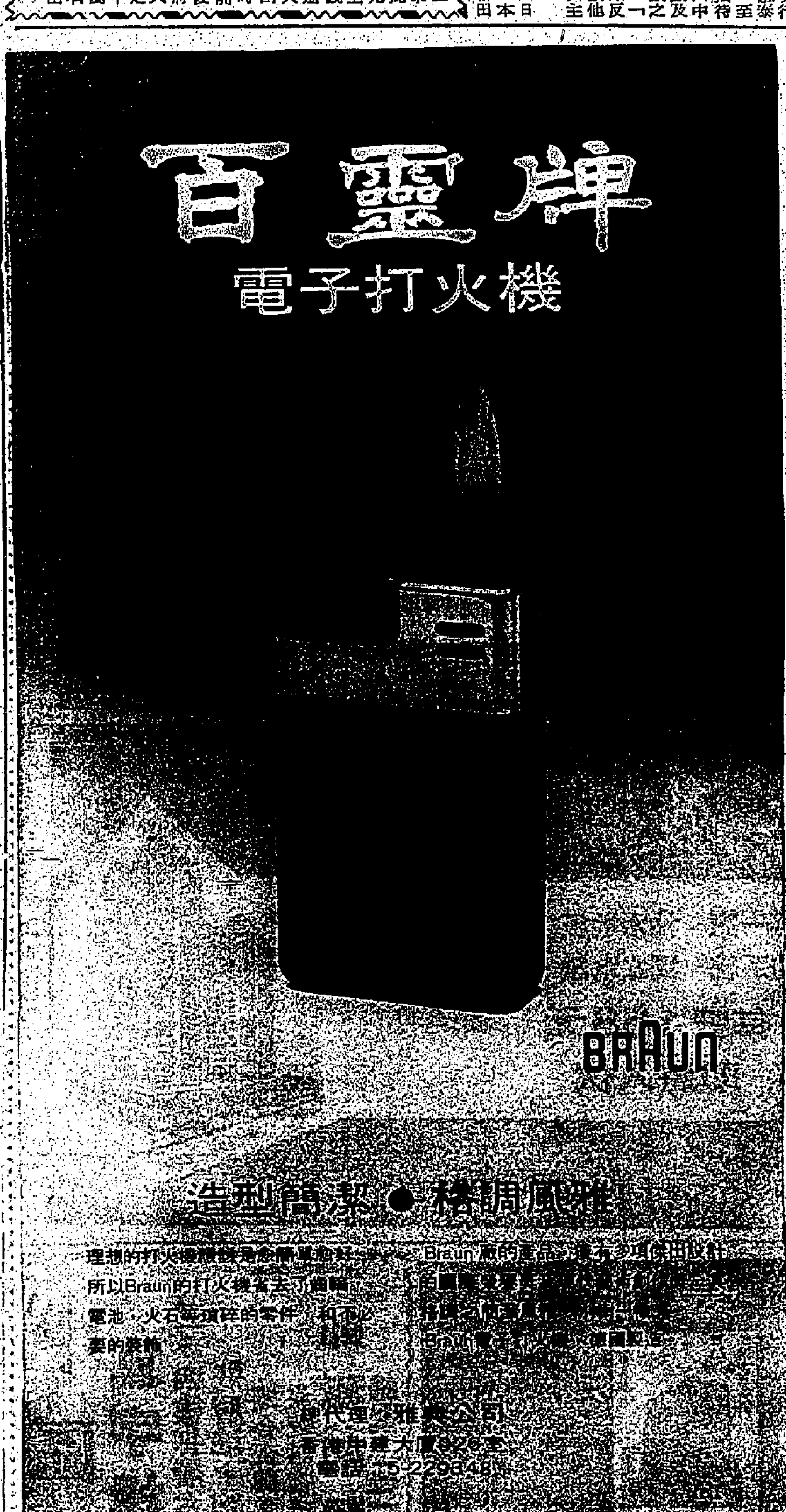
治時愈時發之咳嗽，老人咳嗽及體弱咳症。

治跌打傷肺而胸痛，上氣咳嗽，傷風咳嗽及常易傷風。

治因肺弱而勞損，心跳氣喘，胸痛氣頂咳嗽。

凡患上述各症者服江伯昭中醫製之「鐵肺膠」必獲十足痊癒。

特約代理：（香港）上環永樂街瑞昌。德輔道中288號協興。……九龍……大來行 電話K-378345



華僑日報出版

新界風光

定價每本五毫

本港新聞

專在九龍城寨糾黨行劫落網
四飛兩重判囚
另兩人還押候調查身世始宣判

（新亞社）莫飛五人專在九龍城寨內，糾黨持刀四出行劫，一次在夜出行劫西頭村祥興里一家士多店時，與警察狹路相逢，爲警方包圍開槍追捕，其中一人於混亂中兎脫，另四人一網成擒，被帶返警署，經嚴密調查，結果分別被控四項罪名檢控落案，昨解九龍地方法院審訊，被告四人俱各認罪，奧千拿法官重判第一被告入獄五年，第三被告入獄四年，至於第二及第四被告兩人，則一併押候十四日，俟感化官調查被告等身世始宣判。

被告四人：（一）何國雄，廿二歲，（二）李福翔，廿三歲，（三）余漢泉第廿一歲，（四）陳啓明，廿歲。分別被控四罪：（一）控全體被告四人，十月廿八日在九龍城寨西頭村祥興里一號地下，祥興士多店，與其他在逃人等，持刀行劫男女五人，其中一人，現款一百八十五元，一人現款九十元，一個手表，一隻金戒指，一個現款二百元，一對金耳環，一條金鍊，一隻金鈪，一人現款七十元，一個手表，及另一人現款二百一十元，一個手表，（二）控第一及第三被告二人，九月二十四日，在九龍城砦大昌街廿五號A二樓，與其他在逃人等行劫李炳現款一千元，二両黃金，一個手表，四百條銀鍊，五百〇四條鐵金頸鍊，及一隻金鈪等，共值二萬一千四百元，（三）單控首被告一人，八月廿五日，在九龍城砦中間街廿八號B，與其他在逃人等，行劫楊林方三百五十元，一條金鍊，一個金牌，一對金鈪，一隻金戒指，共值二千八百卅元，（四）單控首被告十月九日，在九龍城砦西城道，與其他在逃人等，行劫莊林一千一百八十五元，一個手表，一姓吳男子卅元，一隻戒指，一姓方男子一個手表，及兩隻戒指，共值三千五百五十元。

意圖強姦表姊
青年罪成入獄五年

（特訊）表弟心懷不軌，意圖強姦表姊一案，被告已於兩週前，在高院刑庭，承認控罪。副按察司碧克寧，昨於聆畢被告感化報告書後，判處被告入獄五年。法官於判案時稱：被告雖無犯罪紀錄，而且俯首承認控罪，但由於被告是次所犯的罪行，非常嚴重。受害少女曾因力拒淮擊而爲被告擾擊頭部，致令令害人昏暈於地上。

被告陳國才，廿二歲，荔園職工。被控於本年六月廿四日，意圖強姦廿二歲女子陳某於荃灣葵盛樓十九座十樓一〇四×室。

被告承認控罪，案由副按察師碧克寧主審，檢察官賈爾振主控，被告聘請古博德大律師代表。

案情透露：原告人原爲工廠女工，現年廿二歲，與弟妹同於本年三月，移居案發地址，其表弟（被告）則居於東頭村。彼此本已失去聯絡，但事有湊巧，在案發日上午，被告相約同事謝某，往謝氏岳母處玩麻雀。而謝之岳母却居於原告人之對戶，故在當日上午十一時，被告在早膳過後，便往謝岳母處。當被告步上梯間時，遇見原告人之表妹阿霞，霞女見表兄，遂返家坐。其後被告便往對門打牌及午膳，且飲進四分之三枝啤酒，飯後繼續竹戰，又且飲且飲，再度飲下半瓶啤酒。至當日下午三時，被告放下麻雀，往對戶寓表妹阿霞留代竹戰，其弟亦因好奇，一同往對戶觀看，現場內，只留下原告與被告於房中。

其後被告在借得毛巾及肥皂往洗澡沐浴後，即關上門鎖，吸食香烟，原告對他不加留意，只專心於車衣，其後，被告坐於原告身旁，及至原告在工作完畢欲離開房時，被告即緊抓其頸，雙方便展開激烈掙扎，原告曾放聲呼救及欲奪門而出，但門已上鎖，稍後，原告即被推倒於地上，且衣服被撕，原告遂在驚恐及掙扎之時，覺頭部眼花，隨即暈倒。

約於四時許，原告之弟返家，見大門上鎖，乃用鎖匙開門內進，但見錄音機聲響死，而被告則裸人一個，自睡房狼狽逃出，並於途中穿衣。原告之弟見此情此境，立即奔出大門，告知正在打牌的霞女，霞返現場。旋見被告跑離屋中，而大姐則裸倒於地上，且受傷流血，即致電報警。

被告逃離現場後，即奔上樓，但却於十九樓處，不支倒地，住客見狀，即代爲報警，將其送院救治。

當救護車抵至時，原告與被告雙雙被抬上救傷車，但當救護人員在抬被告下樓，正欲登車離去時，霞女認出被告，乃告知警方，警方遂先將被告送入院，後將其拘控。

據醫官報告透露：被告胸前有七十一度傷痕，背部十六度，另右腿及手足等，均有傷痕，且染有原告人血漬。

而原告在送進醫院留醫，迄至九月卅日才能痊癒出院，頭部及身均有傷痕，幸處女膜未破。（包）

自稱劇作家一英人
騙食騙宿並騙欵用
三罪成立入獄半年

（新亞社）一認稱爲廣播劇作家之英國男子涉嫌積欠半島酒店房租餐費一萬八千餘元，爲警方檢控三項罪名，昨在解南九龍裁判署審訊，被告不認罪，法官聆聽全案證供完畢，裁定被告有罪，共判其入獄六個月。案由葛勵修法官主審，陳健強幫辦主控。

被告畢偏，廿九歲，英國人，報稱廣播劇作家。被控三項罪名：（一）十月六日，至十一月六日期間，在九龍半島酒店，詐騙行騙房租及餐費一萬八千一百六十三元四角五仙；（二）十月八日，在九龍地區，非法典當沙士路一架錄音機；（三）十月十日在九龍地區，詐詞行騙沙士路一千七百元及五百元。

案情透露：十月六日，被告乘飛機抵港，下榻於半島酒店，開住一個套房，聲稱爲廣播劇作家，將由此間之邵氏電影公司代爲支付，十月十五日、廿二日、卅日、半島酒店先後三次給予賬單，被告均無法支付，最後酒店當局，限期於十一月三日，必須滿付，被告突告失踪，原來於十一月十日離港，飛往台北，十一月四日，被告返回半島酒店，將護照交與酒店代爲保管，聲稱等候英國匯欵前來結賬，十一月八日，留下行李，自行遷居另一家酒店，案發後，警方查出被告於來港之後，當十月八日，在港與一位電視片集導演，謂可代爲編劇，借取一架錄音機，以爲蒐集資料之用，却持往典當，得欵一百元，同時并再次騙取沙士路編劇費，一次一千七百元，一次五百元，共計二千二百元，乃一併檢控落案。

THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD · PENINSULA · H.K.

半島專業遊覽團

聖誕春節，最高享受
服務週到，依期出發

泰馬星 十天高級豪華遊 $2,800
出發日期：12月16日・12月23日・1月24日・
十天特價豪華遊 $2,400
出發日期：12月23日・1月20日・

星馬 七天高級豪華遊 $2,200
包括全部食宿遊覽費用
出發日期：12月24日・1月22日・

日本 九天高級豪華遊 $2,850
全部乘日本航空公司客機
出發日期：12月22日・1月22日・

日本九州 九天高級豪華遊 $3,050
全部乘日本航空公司客機
出發日期：12月8日・12月22日・1月19日・

台灣 九天環島高級豪華遊 $1,550
出發日期：12月24日・1月5日・19日・22日・26日・2月9日・23日

曼谷 四天特價豪華遊 $1,000
包括全部食宿遊覽費用
出發日期：12月24日・12月29日・

東京 四天特價豪華遊 $1,700
包括全部食宿遊覽費用
出發日期：12月23日・12月30日・

澳紐菲律賓 十五天高級豪華遊 $7,200
出發日期：1月23日・

夏威夷 七天高級豪華遊 $4,200
出發日期：1月22日・1月26日・

菲律賓 六天高級豪華遊 $1,750
（膳宿遊覽絕對高級豪華，馬尼剌住 INTER-CONTINENTAL HOTEL）
出發日期：12月22日・1月22日・

報名處：半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行808室 電話：3-674083-4、3-688295-6
分行：香港德輔道中51號其昌人壽大厦七樓 電話：5-233078-0、5-235168-0

食萬寶路 贏浪琴表
一舉兩得！

萬寶路煙及浪琴表
聯合舉辦
150,000元鉅獎問答遊戲

獎額共110名，各得價值千餘元之
浪琴18K黃金男或女庄手表一個

參加辦法簡單—食包萬寶路煙就有機會得獎：

世界銷量第一的美國萬寶路煙及領導電子計時的瑞士浪琴表現在聯合舉辦十五萬元鉅獎問答遊戲，祇須將右列表格填妥後剪下連同萬寶路香煙吉包乙個，寄香港新寧道四號十二樓，答對者即有機會獲得價值千餘元的浪琴18K黃金表乙個（男女庄共五款，得獎者屆時先到先選）。食世界名煙萬寶路，有機會獲得名貴浪琴表，確係一舉兩得！

規則：
（一）請於信封面註明「萬寶路煙及浪琴表一舉兩得鉅獎問答」。
（二）參加次數不限，但每次必須附有萬寶路煙吉包乙個。
（三）參加表格亦可向港九各煙檔索取。
（四）答案及姓名地址等亦可自行寫於萬寶路煙吉包內寄回。
（五）若有重複抽中者，祇能獲獎一次，參加者毋得異議。

截止日期：
1974年1月5日以郵戳爲憑

抽獎日期：
全部答中的參加表格將於1974年1月10日晚上在香港無綫電視翡翠台歡樂今宵節目中公開抽出得獎者以示公允。

公佈日期：
得獎者名單將於1974年1月15日刊登於星島晚報，天天日報，南華早報及虎報。

領獎：
各得獎者將獲得專函通知領獎日期及地點。

萬寶路香煙及浪琴表總代理及其廣告代理商之職員及家屬均已獲通知一概不得參加，以示公允。

得獎者若於公佈後一個月內不領取獎品，則將其應得獎品捐予公益金。

萬寶路煙及浪琴表
一舉兩得
鉅獎問答遊戲參加表格

姓名＿＿＿＿＿＿電話＿＿＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
身份証號碼＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
（廿一歲以上始可參加）

請將認爲正確的答案用☑符號註於方格內

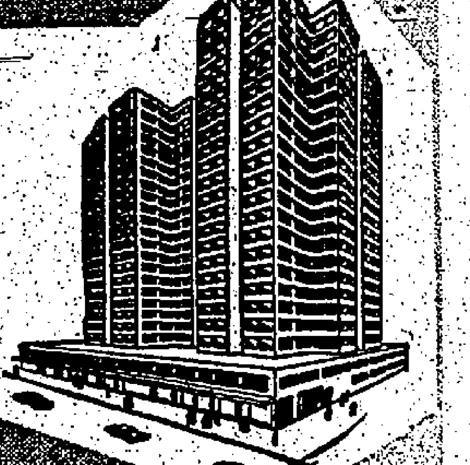
1. 何種表被選爲上屆德國慕尼黑世運會計時
浪琴表 ☐ 栢力表 ☐
2. 萬寶路世界銷量是
第一 ☐ 第十 ☐

Marlboro 美國萬寶路 世界銷量第一
瑞士浪琴表 領導電子計時

0471

葵涌大廈

梗房間格 三房一廳 柚木地板
裝妥電燈 聯防系統 獨立水錶
地盆電話 12—206498
首期全免 每呎158元
分期24年 即將入伙



華懋置業有限公司 電話：5-258251
香港德輔道中六號廣東銀行大廈十樓1001-1003室

豪華工業大廈 豪勝閣

葵芳新邨238地段
面對公園鄰近碼頭
梗房洋樓柚木地板
顏色浴室房房單邊
伍萬六起條件優良
地下旺舖適合商業
二三樓適百貨商場

七年付款 三成入伙 縱橫貫通 無柱實用 95-0
首期25% 餘欵十五年供 即可入伙

鷹君有限公司
香港干諾道中30—32號三和大厦7樓 TEL：H—257351—6（六綫）

中區地王
寫字樓招租

三、四樓每層六千餘呎
低層地下約五千呎
適合夜總會，會所，
旅遊購物中心等行業

即租即營業
請電H二三三一一壹二洽

搬遷啓事

敬啓者本廠數年來承蒙海內外各地買客紛紛賜顧業務生產與日俱增爲了適應發展需要自即日起將總寫字樓遷至九龍觀塘偉業街172號申新大厦二樓辦公新電話爲3-438111-4 3-419262-5轉接各部該大厦其他各層以及原有廠址均作爲擴大生產工場之用特此通告至希 垂鑒並盼源源惠顧是幸

申新針織廠有限公司敬啓

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折

立案 妗妮裁剪女學校 正校暨夜校招生

本校創辦于一九四九年
初班開課：十二月八日
時間：上下午班及夜班・分二個月四個半月及十個月畢業。
校址：正校：九龍彌敦道226號 分校：香港銅鑼灣啓超道16號恩平道街口
電話：正校：K六六七九七 分校：H七二五九七

寶田洋樓第二期廉售
九龍太子道園藝街5—7號
住宅尚餘數伙——欲購從速

高陞樓（六層唐樓）
香港中環歌賦街44號
即將完成 分層廉售

洽購處
寶田置業有限公司
（環宏記大厦901室電話5——229075

威達旅行社
乘747・住一流大酒店
遍遊泰國古蹟名勝
（彌敦道何文田道102號正安大厦四樓）

曼谷豪華旅遊團
（專人領隊）
五天 $1250（12月22日）
七天 $1450（1月22日）

節省宣傳・實惠顧客
信譽保證・一切對兑
查詢電話：3—673131—3

地王舖位

出租跑馬地最佳雙連舖位連閣樓約四千呎最適合銀行超級市場各大商行請函華僑日報565信箱洽

減價酧賓・港九代理・同時響應
衫袜九折
毛衫八五折

康牌 絲衫
秋蟬 毛衫

利工民織造廠有限公司

香港：德輔道中248號
旺角：上海街505號
深水埗：南昌街200號

REFERENCE LIBRARY
-4 DEC 1973
CITY HALL

本港新聞 ①

撲滅貪污行動組彭定國今來港上任
揭撲滅貪污大計
姬達宣佈專員署明年二月展開工作
英方表示只要有一人指證即可將葛柏引渡回港

（特訊）「撲滅貪污專員公署」工作，將於明年二月間展開，而行動組主任彭定國，亦將於今日來港履新。撲滅貪污專員姬達，昨晚由英國返港後，在機場記者招待會中，作以下透露。

姬達在談及有關撲滅貪污專員公署之組織時表示，該公署有可能增聘一至二人，協助展開撲滅貪污行動，但姬達並無透露人選姓名。

姬達進一步表示：訪問英國一週，旅行期中，曾與英國高級官員討論有關本港貪污問題，並曾與英國高級官員會晤，聯邦事務部高級官員，蘇格蘭場警方人員，以及撲滅貪污專員公署行動組主任彭定國等人，作相當長時間的討論，同時包括引渡葛柏問題。

英國方面，對葛柏事件極表關懷，同時對前總警司葛柏，在港貪污，影響本港警務情況，亦極表關注。

英國高級官員，談及引渡葛柏時，對本港無能力引渡葛柏返港，表示同情，並且表示渴望協助本港將葛柏引渡來港。

在引渡問題中，英國方面表示，原則上只須在本港有一人挺身指證葛柏在港貪污，即可根據法例，將葛柏引渡。

人手問題，姬達又對本港撲滅貪污專員公署增聘人手問題，進一步解釋稱：公署可能增聘一至兩人，協助行動組主任彭定國展開撲滅貪污行動，至於人選姓名，則未見透露。

姬達於上星期日，專程返回英國，就本港撲滅貪污行動的情況，與英國當局，展開會談，經過一星期訪問行程後，姬達於昨晚深夜，乘英國海外航空公司班機，返抵本港。抵港後，姬達即在機場召開記者招待會，作上述有關透露。

姬達表示：今日來港履新的行動組主任彭定國，將於抵港後，召開記者招待會，講述撲滅貪污的未來計劃。

撲滅貪污專員姬達

金寶餐廳被劫之後
警匪追逐
一賊被擒賊車逸去
昨日港九發生劫案六宗 的士司機載警追獲一賊

（特訊）今晨零時，警方人員在紫羅蘭戲院附近，拘獲一名可疑劫匪後，繼追查一架編號AK六六×號紅色私家車，由港島追至九龍隧道口附近，失去匪車踪跡。

事發於今晨零時左右，數名劫匪，行劫銅鑼灣天后廟道口金寶餐廳後，駕車逃遁。案發後，警車驅車沿途搜截，在紫華戲院附近，發現可疑賊車，見一名男子下車，警員於是趨前，拘獲一人，賊車則絕塵而去。未幾，再度發現賊車，在新海旁近隧道附近出現，巡邏車於是由港島直追往九龍隧道口方面，但當巡邏車抵隧道口時，已失去賊車踪影。可疑男子，漏夜仍協助警方調查該案，並通緝一架紅色賊車踪案。至於劫案損失，則有待進一步調查。

四賊飛車洗劫油站

昨日凌晨三時卅分，觀塘道與茶果嶺道交界之蜆殼油站，遭四名飛仔飛車洗劫，掠走現款一萬四千多元逃去。

遇劫之蜆殼油站，位於觀塘道與茶果嶺道交界處，是二十四小時提供服務的，於昨日發生劫案時，油站內有三名職員正在工作，此際，有一架編號AW二六二×大新牌綠色私家車疾駛而至，停下時，四名大漢，其中三人均配備利器，威脅電油站三名工作人員，將夾萬打開，掠走現款超逾一萬四千元，得手後駕車絕塵而去。

警方表示：四匪所乘之私家車，係在劫案發生之較早時，在觀塘藍田新邨偷取得來者，刻下警方仍在找尋失車及四匪下落。

兩賊截劫提款人士

上午十一時一刻，港島灣仔菲林明道，發生截劫銀行提款客案，一會計員遭兩名匪徒所乘，損失現款六千元。

遇劫事主姓容，四十三歲，會計員，他於昨日上午該段時間前往菲林明道一間銀行提款六千元，距甫出銀行不遠處，突遭兩名年廿八歲至卅歲飛仔挾前，一箍其頸，一下手搜掠，結果袋中銀行所提現款悉數被掠走。

三賊截劫晨運人士

昨晨六時，土瓜灣下鄉道四十二號梯間，三匪伙行劫一晨運客，幸有一的士司機見義勇為，駕車載得警員飛車追匪，卒把一人擒獲。

見義勇為之司機姓黃，當時駕車經過下鄉道，見四十二號梯間三匪亮刀劫一男子，即尾隨劫匪，至新碼頭街時，遇軍裝警員，即載該警員追捕劫匪，卒把一人拘獲。

三賊仔劫牙醫診所

港島中區陸佑行八〇二室牙醫診所，遭三飛仔「光顧」，內有牙醫兩名及病人五人被綁劫。

遭三匪洗劫，為陸佑行先衛嘉牙科醫務所，於昨日下午五時，牙醫診所內有牙醫兩名，護士及兩名病人三名年約二十歲左右飛型青年，推門入內，見祗得五人，即露出匪相，拔出利刀，威脅各人，用繩綑綁各人，繼掠走財物約二千元。

發生劫案時，醫室八〇一職員，聞得牙科診所內有人大喊「咪郁」，還以為有人開玩笑，不以為意，及至警員到場，始知剛才發生劫案。

一飛梯間截劫住客

昨晨十一時，尖沙咀金巴利道，發生梯間劫案，一住客出電梯時，遭飛仔利刀洗劫身上現款千餘元。

遇劫事主，據說是尖沙咀中秋月伙伴，他於上述時間出門時，甫出電梯口，即遭一飛仔持利刀指嚇，並迅即將袋內千多元掠走。（合）

塑膠原料缺乏更遇石油減產
本月訂價再暴漲
商家懷疑有人囤積居奇

（特訊）據從本港塑膠廠商方面透露：由本（十二）月份起，日本塑膠粒的來貨，其訂價將會提升百份之三十至四十。在中東石油戰尚未發生之前，本港塑膠粒的需求情勢，早已因來途報少，而呈現短缺現象，再加以中東石油問題，上述價格的提升，一般香港塑膠業製造廠商，就此間表示不感驚異。

香港塑膠業製造廠商會部份表示，目前尚未有一點似應一批提出的本月到貨，但加價實屬「非常時期」，或有可能與原料商囤積居奇有關。

據消息：較早時，日本兩家化工廠的生產發生故障，使供應減少逾百份之十，現時石油荒影響，更使外銷生產受到全面打擊。

塑膠原料市價頗為混亂，個別存貨供應港商已算幸運。

商人指出：塑膠料價格回升後，對外銷方面更加困難，現時除了生產一些舊訂單之外，對新訂單已無法接訂，事實上經過趕付單之後，新年過後，一般塑膠生產大部放緩，現在更受原料價復漲打擊，一般塑膠生產僅及五成之間而已云。（立）

生產力中心在技術上
協助廠家省油
區壽年博士談省油必要

（本報專訊）油價問題，為了整個世界海域風雨，香港並不例外，雖然目前本港並未實行配給，但已亮起紅燈，就石油問題，已先後成立了兩個有關委員會，分別專司石油政策，石油分發，並設供應處長。可見其嚴重性。無論工業總會，香港總商會及廠商會等，日來均舉行會議，研究對策及進行調查工作等。至於身負協助本港工業邁進的香港生產力促進中心，又作出過任何貢獻呢？記者昨天特走訪該中心，獲人力發展部區壽年博士及研究部服務負責人陳少感接見。

區博士訓石油問題影響本港工業十分深遠，過去因為香港比較幸運，電力與石油供應無缺，大家都沒有想過其重要性。現在才感覺到，起碼普通市民知道電費加了，石油氣加了，汽車電油又貴了，旅行時飛機票又會加價，總之加加加……一切都來自石油本身，上述現象均加了百份之十三點七。在工業家看來是比較容易看到，增加了生產成本，影響在國際市場競爭力，如果未能……經濟，這樣就是一件大事，涉及每一個人的利益了。

開源節流

區博士指出，我們當然要開源節流，進一步解釋時說：開源方面，從更多方面去獲取石油供應，這不是中心的工作，中心目前關心的是如何從技術上，減輕成本，向工業家提供辦法，如何充份利用燃油，不令其浪費。雖然目前廠家在燃油方面充足，但資料確定廠家在燃油方面浪費程度，但因為一向燃油充足，廠家沒有擔心過，所以估件價值的事。陳少感舉一個例說，譬如汽車用一一被行駛，每小時三十哩，用油量不少的，如果高速行駛，譬如每小時八十哩，用油也多，可能只有在每小時四五十哩間是最經濟，油的消耗並不是限速度成歲性比例。

必走途徑

如何選擇佳能使燃油效能充份利用並非複雜的學問。過去燃油充足而且價格不貴，本港工廠沒有人願意花精神去研究燃油的節省，現在問題迫切了，本中心會向用油較多的工業查詢，發覺燃油費竟佔生產成本百份十至二十，所以省油是具有一定意義，就算石油供應不斷，但看國際情形，石油價似乎只有日增，為了減低成本，省油是工業界必走途徑。

區博士補充說，正因本港過去忽略工業如何技術上省油，我們沒有全面經驗，幸好本港乃亞洲生產力組織之會員，目前早已促請該組織，日前答覆兩三月內派兩位「燃油效能專家」訪港，協助解決技術上難題。

免費服務

此時中心作好一切準備工作，譬如打算安排研討會，邀請有關人士聽講，吸取先進的經驗，其次安排專家到廠解決實際技術問題，而且將大破前例，考慮該服務完全不收費的。中心方面亦成立燃油工作小組，準備請教專家經驗，吸取後進一步為本港工業服務。至於長期性方面，預備舉辦課程討論燃油的節省。

陳氏補充說：專家訪港，對我們可能有以下貢獻：（一）充份地有效應用能源，（二）改良現有設備，提高燃燒效率，（三）帶來我們這方面技術的新知識。（強）

小評
訂立自己的道德標準

民政司黎敦義在最近舉行的立法局會議中，談及報刊以及影片與電視的色情文字與色情鏡頭太多的問題時，他說：港府對於這些屬於道德而非物質的問題，特別重視民意，因為法律應該反映社會輿論為甚對的意見。

色情風氣泛濫，早已為社會人士所抨擊，但是也有一些相反的意見，他們認為「性解放」是世界性的新潮流，即如北歐國家，就是毫無隱蔽地把性問題公開化，他們認為人們見得多自然「見怪不怪」了，所以，不大主張過於嚴格的限制。因此之故，電影上的色情鏡頭，被容忍的尺度似乎愈來愈放寬了。

所謂色情問題的尺度，究竟以什麼界限為標準？這是當前值得研究的問題。每一個國家或每一個城市，都有其不同的社會環境，歐美國家所能容忍的尺度，未必適宜於其他地方。如果以歐美國家的「標準」搬來香港，一定是「唯恐天下不亂」。

我們覺得，目前電影檢查的尺度標準，已經是有點過份了，我們應該訂立自己的標準，對於電影檢查的容忍尺度，實有進一步收縮的必要。

港九兩地三竊案

（特訊）港九兩地，昨日發現三宗竊案，損失電子器材，共約達五萬餘元。

（一）港島干諾道西一大廈，昨日發現失竊七千具原子粒及二千七百具擴音器，約值二萬餘元。警方懷疑該案於上月二十八日至昨日一段時間內，有竊匪入屋行竊，調查工作仍在進行中。

（二）九龍觀塘道一大廈，前日下午至昨晨一段時間，竊匪趁屋內無人之際，由未下鎖的閘門入屋行竊，掠去一批電子器材，約值三萬餘元，調查該案工作仍在進行中。

（三）尖沙咀漢口道四十九號十一樓B座，上址當姓夫婦，於下午三時外出，四時返回，發覺在短短之一小時內，住宅遭盜七爆格，損失四千多元。（合）

多一飛翼船

（澳門特訊）一艘可載客一百廿五人的新飛翼船（FLYING GOLDFINE）因付運延阻，昨日到港，驗船後即派出航行港澳線。

打鬥之聲四起
多人不幸受傷

（特訊）九龍地區，昨日發生多宗打架及傷人事件，警方正加緊調查各案，截至昨晚深夜，仍未捕獲兇手。

（一）觀塘翠屏邨十八座對開，昨晚六時至七時一段時間，發生兩宗飛仔打鬥事件，先後三人受傷，其中一人手臂幾乎被斬斷。昨晚六時，翠屏道十六座對開處，有八名飛仔，追打一青年，追至十八座對開處，該青年慘被斬傷頭部及手部，負傷倒地，後被送往醫院救治。

（二）事發後一小時，在十六及十七座附近，又有為數近十名飛仔，各持兇器，當街展開毆鬥，混亂中，有兩人負傷，其中一人被斬手臂幾乎被斬斷，毆鬥過後，有飛仔扶一名傷者截的士，但遭的士拒載，其後由到場的警方人員，用救傷車將傷者送往醫院。

據附近坊衆表示：上述兩宗打鬥，疑為飛仔尋仇，先後班飛仔，分批毆鬥，真相如何，有待進一步調查。

（三）石硤尾邨第一座對開處，昨日下午三時許，發生飛仔傷人事件，一名二十二歲粉麵檔小販葉海泉，住該邨第二座，在第一座擺檔為生，上述時間，突遭六至七名飛仔襲擊，傷者寡不敵衆，頭及手部受重傷，事後被送往醫院留醫。警方初步懷疑為飛仔勒收保護費不遂，致毆打傷人。

（四）油麻地公衆四方街，昨日中午時刻，有一名男子，向上址兩名少販借錢，但遭拒絕，求借人竟持刀刺傷兩人，其後兩名傷者，均被送往伊利沙伯醫院救治。警方正追查遇兇者下落。

（五）深水埗福榮街發生飛仔毆傷貨車司機及助手事件。昨日下午六時，有十餘人在路中心遊蕩，貨車響號，引起口角，繼而動武，貨車上兩名男子：（一）鄧賢洪，四十歲，男，（二）張榮泉，三十五歲，男，均被毆傷，事後被送往醫院救治。

（六）昨晚八時，新界荃灣聚安街，發生一宗血案。一對小兄妹在房中做功課時，遭一大漢以鐵枝襲擊，將這對天真無邪小兄妹毆至重傷，事後一神經不正常之男子，在街上被警方拘捕，涉嫌與血案有關。

血案發生現場，爲荃灣聚安街一一六號六樓，業主姓陳。昨晚發生血案時，陳之家人仍在舖中，只留下十二歲兒子英傑及七歲女兒香娘，在房中做功課，此際，一名大漢走入房內，一言不發，揮動鐵枝，向兩人迎頭亂打一頓，及至同居住客聞得救命時，兇手已逃下樓去。陳英傑之傷勢頗重，後腦被打中，頭骨亦告爆裂，事後警方在街中尋獲一名同樓住客，刻仍扣留在警署中。（合）

一架雙層大巴 敵住七架小巴
廿號線大巴來往中區筲箕灣
每兩分鐘開出一班車費三毫
小巴兜圈接客且收費貴五倍

（本報專訊）現時每天在上下班的時間，自十一月一日中巴的二十號綫開駛以來，對中區到筲箕灣幹綫的交通情況，已改善不少。爲數達一萬五千以上在中區工作的人士，現時正用着此新開的中區路綫車輛，作為上下班的主要交通工具。

香港理工學院專家已認爲，改善香港日益擠迫的交通困難之癥結，並希望以大巴代替小巴，在港九主要幹綫道路上穿梭行駛。因爲大巴的載客量，以雙層巴士而言，約爲小巴的七倍。

不會兜圈接客

事實上，中巴的二十號綫是否受市民所歡迎，答案是肯定的。

現時在每日上下班的時間，中巴派出近四十輛雙層巴士在總站候客。一位中巴的發言人表示：目前由於該綫車輛開辦時日尚淺，故每日班次的疏密，仍未有一定的規定，一切多視乎供求的需要及車輛調動的難易而定。在上下班的時間內，平均約兩分鐘即有一部雙層巴士由站開出，全程車費三毫。

不論在經濟及服務的態度上，大巴都不會隨便抬高車費及四週繞路接客，浪費乘客的時間。

小巴貴過五倍

一位姓周的男士接受本報記者訪問時表示：有時候，小巴在砵甸乍街開出後，由於車上乘客只有七八名，竟然將車子掉頭回到永樂街接客，因爲已經是晚上七時過後，中區乘客較稀少，小巴在永樂街可能一等十多分鐘，每令乘客失去預算，可謂費時失事。尤其是對學童而言，更爲困擾。過去由中環到大丸，北角，於上下班及上下課的時間內，小巴車費上落不定，動輒元半或二元，現時有二十號雙層巴士，小巴票價始稍爲低降，但到銅鑼灣及北角亦要收一元，到筲箕灣則元半，比大巴貴五倍。」

並排停在路心

最重要的問題是，在中區行駛的小巴如果任其發展，不加限制，則每於上下班的時間內，中區的德輔道中一帶，小巴停泊等客的情況，使車輛難以通行，做成交通更混亂不堪。有時候，小巴竟然並排停泊於馬路之中，可見一斑。這不必要的交通阻塞。

往往包圍大巴

在中區海旁的小巴停車處未正式啓用之前，砵甸乍街仍然難以禁止小巴候客，因此，現時二十號雙層巴士在砵甸乍街總站，往往受到小巴的包圍，如果非有警員在場，大巴可能動彈不得。

正如現時港九有很多的大巴士站，往往給小巴佔據，使到欲乘搭大巴士的人士，極爲不便。有時雖有大巴職工在場，亦無濟於事。只有警察在場的時候，小巴司機方悻悻而去。

來盼大巴增班

但現時二十號中巴每於晚上五時到七時一段時間內，仍有供不應求之態。乘客多盼，中巴能在該段時間內，再增加服務的班次。（坤）

追緝毒犯

（特訊）黃大仙警務人員，昨日下午三時許，根據綫報，在慈雲山宏興街一一×號三樓一住宅單位，破門進入，拘捕三名男子，搜出三號海洛英一百二十五安士，約值十二萬元，帶返警署。正追查物主下落。（合）

中區筲箕灣交通改善

（上）大巴雖然人多，但車輛也多，平均每兩分鐘即開出一部。（下）中環到大丸一元，到筲箕灣就要兩元了，難怪問津者不多。（坤攝）

本酒店於昨日舉行開幕典禮由
何董事長善衡博士主持剪綵荷蒙
同業先進
機關首長
社會賢達
各界友好
光臨指導並錫 雅儀
誼重情殷曷勝銘篆愧伯喈之倒屣未免忘形仿文舉之
傾樽但圖共醉謹此申謝 並表歉忱諸維
朗照不備
富麗華酒店企業有限公司董事會同寅鞠躬

東南亞聖誕春節酬賓團
（星期日及例假照常辦公）

團	天數	團費	限額	日期及餘額
曼谷聖誕酹賓團		900	限額140名 餘額30名	22/12/73 下午八時出發；26/12/73 回返香港
曼谷清邁	六天	1180	每團限額40名	21/12/73 餘額12名；22/12/73 餘額14名；23/12/73 滿；23/1/74 餘額12名；24/1/74 餘額18名
曼谷芭提雅	五天	1150	每團限額30名	22/12/73 餘額6名；23/12/73 餘額10名；24/12/73 餘額7名；23/1/74 餘額26名；24/1/74 餘額26名
台灣環島	九天	1450	每團限額36名	22/12/73 餘額數名；23/12/73 滿；24/12/73 餘額14名；29/12/73 餘額12名；23/1/74 餘額數名；24/1/74 餘額數名
西貢泰國	六天	1180	每團限額60名	21/12/73 餘額14名；22/12/73 餘額10名；22/1/74 餘額18名；23/1/74 餘額22名
星馬泰	十二天	2395	每團限額34名	22/12/73 餘額10名；23/1/74 餘額26名；26/1/74 餘額18名

持C.I.參加泰國及曼谷聖誕團者12月10日截止報名

東南亞旅遊中心
報名處
香港 香港德輔道中156-164號 通用商業大廈103室 電話：5-438994 5-438997 5-438971 5-438907
九龍 九龍窩打老道40號四樓3字（即彌敦道永安人壽樓上） 電話：3-850443 3-859934 3-853562 3-852521

本港新聞 ②

發展康樂體育建設 人人享受康樂活動

港督出席致詞強調工作重要

新設體育事務局成立昨舉行首次會議

（港訊）港督麥理浩爵士昨日在新設的康樂體育事務局舉行首次成立會議時，確保本港人人都會享受到一些康樂活動。

他說該局注意，本港所建築的形式是難以在屋內享受餘暇，這是個社會問題應加以正視。

港督的演詞說，這是你們的首次成立會議，我要求出席會議的即因有兩點，第一是各位慨允担任委員，熱心公益，我心表謝意。

第二是我想指出，我很重視各位的工作，康樂體育事務局並不僅是另一個新的諮詢委員會，雖然有一部份人早已主張要有這個組織，但它是代表一些完全新的事物，政府接納這項意見，亦即表示政府有義務試行，並確保人人都會享受一些康樂活動。

這句話說來是容易的，但實行就不容易，你們在行政與社會服務工作方面均富有經驗，當然了解在人口稠密的本港來說，它是一個很大的難題，因此，我深知未來的工作是非常艱巨的。

康樂不是奢侈 而是基層建設

我曾近在立法局說過，在本港目前環境之下，提供康樂，閒暇及體育設施的工作，已是一種新而急不容緩的事情。康樂已不再是奢侈的東西，而是我們所不能忽略的社會基層建設的一部，否則就會引致危險。我要請各位認真記這點。在這方面已顯明而急切的需要有積極和富有想像力的一致行動。

關於政府應採取甚麼措施，我現時以渴望的心情等待各位提出意見。

各位的工作範圍非常廣泛，不過依照那些職權範圍，大可把工作分門別類，現有的設施，應可加以擴大利用，而此舉則與擴大監督工作有關，各位的工作也許在這方面會迅速獲致成果。

此外，康樂與體育設施亦有擴充的可能，這是一個長期但是非常重要的問題，在本港獨特的環境之下，我相信我們有獨出心裁的發展餘地。

對於業餘體育組織不獨可以協助它們改善體育的質素，並且可以協助它們增加參加的人數。

改善體育質素 增加參加人數

本港的山嶺與海灘亦可利用以供大量康樂活動之用。這些工作顯然與康樂發展及保護天然景物計劃至有關係。郊區擴大利用之後，必須相應加強監管工作，以免這些地區遭受破壞。

你們的職權範圍包括如何適應青年人士餘暇的需要問題在內。我們千萬不要忘記，我們在本港所建築的住宅的形式，是難以在屋內獲得餘暇的享受。

政府機關，志願社團及私人組織已在這些方面做了不少工作。本人藉祝各位在調協，擴充及創設等工作方面，均能如願以成。我對各位的工作進展極爲關注，本人與政府將予各位以大力支持。

柴灣火災災民 獲分配安置區

（港訊）房屋署僧建屋管理處（港島）人員昨日協助柴灣僭建區火災災民填寫申領安置區建屋地方的申請書。該等災民的住屋係在星期日晨早該區發生火警時被焚毀。

他們今日上午參加現場辦理的申請審查手續，當時共有災民三十五戶，計一百五十三人到場。

在火警中被焚毀的非法木屋共三十七間，全部都未在一九六四年的調查時，調查過的。

該日火警發生後，房屋署及社會福利署的工作人員分別立即趕抵現場登記災民。在同日上午六時左右，登記工作便辦理完畢。

房屋署隨即用車載送急需棲身之所的六戶災民，共二十七人，前往金鐘道安置中心。

房屋署發言人說，政府安置火災災民的政策是，凡屬真正災民，雖然他們所居住的木屋係未經調查的非法木屋，亦獲得政府分配安置區建屋地方。

發言人又說，他們亦獲得緊急救濟基金按照新訂的數目發給現款救濟，每戶可獲款項不會少過一千三百三十元。

一俟災民資格的審查手續辦妥後，分配安置區建屋地方及分發現款救濟的工作即予辦理。

該發言人解釋說，僭建屋居民只能獲得分配安置區建屋地方的待遇，因爲他們的住屋是不合法，並且未經一九六四年調查時調查過的。

他說，公營房屋只係分配與居住於上述調查紀錄在案的木屋居民。

昃臣道一段 今晚暫封閉

（港訊）由今（四）日星期二晚七時四十五分起至八時四十五分止，介於干諾道中及遮打道間之一段昃臣道，不准車輛通過，但經警方准許者則屬例外。屆時該處將設有適當之標誌，以指示駕車人士。

藝術節入場券暢銷 清晨六時有人排隊

（港訊）大會堂低座藝術節售票處，十二月三日早開始售座券時，排隊購票之人數約有五百人。

十時半開始售票以前，排隊人數已由清晨六時的數十人增加到數百人，而且購票人絡繹不絕，有人帶了矮凳來坐，其中有人攜帶咖啡……

藝術節辦事處負責人在報章招聘音樂專心閱讀，共中有一人……演出藝術節九十場，票價十元及廿元，七元，四元，五十元……節目……樂團，演奏……

中華巴士定期年會 去年獲純利千萬 每股派息二元三角

（新聲社）中華汽車有限公司第卅五屆股東週年常會，定於本月廿八日正午十二時正在北角該公司舉行，屆時討論（一）省覽一九七三年六月卅日結算表，董事局及核數師報告書，（二）議決董事局建議之分派股息額，（三）選舉董事。（四）選聘核數師。（五）討論其他有關公司之普通事項。又該公司股票由本（十二）月十四日至廿八日首尾兩天在內暫停辦理股份轉戶手續。

據該公司董事局宣佈：截至本年六月卅日止之會計年度內除稅後未經審核之純利約爲港幣一千零四十七萬餘元，較之上年度之四百六十六萬餘元，增加百份之一百二十五。董事局擬在本月廿八日召開之股東大會中建議派發本年六月卅日止會計年度之股息每股港幣二元三毛，如以一九七二年十二月每兩股送一紅股加入調整計算，則是項股息較上年度實際增加百份之七十三。

天文小冊出版 詳載星座圖片

（港訊）由天文台編纂之一九七四年有關本港天文與星座圖表小冊子，經已出版，每冊售價四元五角。

該小冊詳載明年天文大事，日出和日落的時間，月蝕，月偏蝕，月圓和月缺，以及有關太陽和行星的資料，和一九七四年各月份的星座圖等。

該小冊子又列有高緯（一九七三年發現）彗星的特別圖表，提供有關該彗星的現有資料，及指出一九七三年十一月九日至一九七四年二月二十二日該彗星於黑夜時在天空的位置，對該彗星有興趣的人士，將獲益不鮮。

該小冊子現已在港島天星小輪碼頭廣場之政府刊物銷售處，政府印務局，及九龍彌敦道天文台出售，各大書局亦有代售。

漆咸營軍人之家 多年計劃實現今晨開幕

（特訊）一間設在漆咸營的「軍人之家」將於今（四）日開幕，該「軍人之家」爲軍人而設，……

富麗華酒店 昨行開幕禮 董事長何善衡剪綵

（特訊）香港富麗華酒店昨日中午十二時正式舉行開幕典禮，由董事長何善衡主持剪綵儀式，……

富麗華酒店昨日舉行正式開幕典禮，該酒店董事長何善衡主持剪綵儀式。（本報攝）

香港足球會欖球組

一九七三年十二月一日舉辦抽獎之中獎號碼，揭曉如下：

頭獎：0340
（獲獎人：R. FLAXMAN）

二獎：1491
（獲獎人：DR. NICHOLLS）

叁獎：1187
（獲獎人：HAYWARD MAY）

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO: 3399 OF 1973 定於一九七三年十二月五日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 5TH DECEMBER 1973 WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道八十四號地下本拍賣行內將存在香港文咸東街八十四號4字樓 CHOI SUN MAN 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七三年十二月四日

梳沙拍賣行有限公司啓 電話五—四三三一六四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRICT NO.1071 OF 1973 準於一九七三年十二月四日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街門牌九十三號三字樓何林經營合成鞋廠（以上人名及廠名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀交清並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三〇三四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO: 6212 OF 1973 定於一九七三年十二月五日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 5TH DECEMBER 1973, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍大埔道式十三號地下側面舖位第二號 CHAN CHUNG NAM TRADING AS CHING CHEUNG RADIO & ELECTRICAL CO. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七三年十二月四日

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四

FRANKI PILING

建新打樁工程有限公司

聘請土木工程師

申請人應具備土木工程之認可學位，署有測量經驗及良好英文程度，年齡24——27

申請人應詳履歷及現職待遇等函覆不合守秘。

建新打樁工程有限公司

總工程師

地址：九龍彌敦道664號五樓

謝

姻戚世友宗鄉

顯考 馬公 諱廣尚府君 之喪於昨（公曆十二月三日）（農曆初九日）在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴

不孝男 紹芬 紹謙 紹坤 紹文

媳 何芙葵 鄧珍 陳慧中

孫男 懿光 孫女 懿慈 懿玲 懿珊

不孝女 玉簪

婿 鄧崇燦

外孫男 鄧伯沛 鄧伯康 鄧伯仁 外孫女 鄧詩慈

胞弟 廣壬 弟婦 龔美蘭

侄男 樹存 侄女 玉瑛 玉莉

暨衆親屬 泣叩

貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿拍賣行定期於一九七三年十二月十八日星期二下午三時起在畢打行士庫其拍賣房內將渣甸山白建時道十四號當衆拍賣

看屋時間每日上午十時至下午一時又由下午二時至下午六時

欲知詳細及投買章程請向業主律師希仕廷律師行或欖勿拍賣行洽詢

香港公主行二樓 希仕廷律師行 欖勿拍賣行 同啓 畢打街畢打行士庫

太古昌發展有限公司通告

本公司將於一九七三年十二月十九日（星期三）上午十一時在香港於仁大廈六樓太古公司董事會議室召集股東年會。

本公司當於六月十九日通知各股東將會計年度延長至十二月卅一日止，因此在本屆年會將無帳目提出。在本屆年會討論之事項如左：

（1）選舉董事並核定其薪酬。

（2）選派公司核數師並核定其薪酬。

按照公司法例131(4)條之規定，茲通告本公司經收到某一股東之通知，擬在本屆年會提議選派羅兵咸核數師繼續前任核數師爲本公司核數。

凡具有出席及投票資格之股東，得指派代理人出席，並代爲投票，該代理人不必爲公司之股東。

奉董事會命秘書太古（香港）有限公司

一九七三年十二月四日

香港司徒氏宗親會有限公司通告

㈠茲定本年十二月八日（星期六）下午二時卅分在本會禮堂舉行第六屆會員大會。會省覽上年度財務概況，聘請核數師，並即席開票選舉第六屆董事。會後茶叙歡叙。

㈡選舉票經已發出，各會員如因地址遷移，或其他事故而未接到選舉票者，希即來會補領，並更正新地址。

㈢選舉票於十二月八日中午十二時或以前投到彌敦道五五〇號馬大厦四樓本會選舉票箱，逾期無效。右通告本會會員

會長 司徒浩 主席 司徒偉 監事長 司徒晃

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

爲承政府物料供應處處長命定於一九七三年十二月六日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑞大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨發及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓 電話：二—二九四四六

中華電力有限公司 大埔區停電啓事

啓者：本公司爲改善該區配電路網，以利充份供電，茲定於本月六日（星期四）上午九時至下午五時，暫停輸電至下列各地點：

軍地村、軍地北村、馬料水新村、鐵橋、興華工廠、煤球廠、高莆村、鶴藪路、大窩、布吉仔全部、鶴藪、李屋村、沙螺洞、孔嶺北村、河瀝北村、孔嶺南村、馬尾下埔仔、馬尾下、嶺皮下村、龜頭嶺、橫山脚新村、軍地舊村、虎地排、醬油廠、鐵工廠、昌發食品廠、振雄機械廠、高莆皮革廠、新塘莆、布吉仔麵粉廠、流水响、平山寨村、張屋村、孔嶺、馬尾下電話流動機台、河瀝東村、簡頭村、嶺仔、嶺皮、新屋、新屋仔、權豐磨房

任何人士欲獲悉貴用戶是否屬於上述停電區域，請撥電話NT六六一二二二一查詢。若天氣情況惡劣而不宜動工，此項工程將會改至次日實施，時間不變。有關措施的最後決定，將會轉達各廣播電台，尚盼各用戶留意收聽，以確知是否停電。此次停電措施旨在改進公司對客戶的服務，所需時間已儘量縮短。本公司對此次停電所引起之不便，深致歉意。

中華電力有限公司 大埔區停電啓事

啓者：本公司爲改良該區配電路網，以利充份供電，茲定於本月四日上午九時至下午五時，暫停輸電至下列各地點：

皇后山兵房、孔嶺北村、孔嶺西、天平磚廠、水流鄉、新平實業公司、凌會園、坪輋牛場、寶生鋼鐵廠、坪輋雲石廠、坪輋村、小鷄乙新村、元下村、上山鷄乙、格田村、籐廠、打鼓嶺醫院、新生磚廠、大嶺、新屋嶺磚廠、塘坊、瓦窰警崗、打鼓嶺警署、竹園新村、軍部泵房、松園下村、香園園、白虎山全部、香園下、礦山警崗、孔嶺村、孔嶺西村、瑞山紅磚廠、實驗農場、福生農場、坪輋鐵工廠、全和木園、亞洲電子廠、華達鋼鐵廠、五洲鐵廠、坪輋左邊第一、二號、下山鷄乙、大埔田全部、坪洋全部、陶莊別墅、格田坪輋村右邊、大埔田磚廠、李屋村大嶺、老鼠嶺、鳳凰湖李屋村、木湖瓦窰、簡頭圍、竹園鳳尾嶺、竹園、水源下村（泵房）、南坑全部、白虎山警崗、蓮廠坑

任何人士欲獲悉貴用戶是否屬於上述停電區域，請撥電話NT六六一二二二一查詢。若天氣情況惡劣而不宜動工，此項工程將會改至次日實施，時間不變。有關措施的最後決定，將會轉達各廣播電台，尚盼各用戶留意收聽，以確知是否停電。此次停電措施旨在改進公司對客戶的服務，所需時間已儘量縮短。本公司對此次停電所引起之不便，深致歉意。

中區大廈行旺舖 連一樓招租

舖位面積約四千二百呎（每呎約租廿九元）一樓面積約五千二百呎（每呎約租九元五角）適合銀行及其他高尚行業詳函香港工商銀行皇后大道中十號或電五—二三九六三九

香港政府公佈

交通處佈告

暫時封閉干諾道中及遮打道之昃臣道

由一九七三年十二月四日（星期二）晚上七時四十五分起至八時四十五分止，介乎干諾道中及遮打道間之一段昃臣道，除得警方批准者外，將不准車輛通過。

屆時將設置適當之標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

交通處佈告

臨時調整介乎白楊街及太子道間一段荔枝角道之行車辦法

爲便利建設一架空道路之工程起見，自一九七三年十二月四日上午八時起，介乎白楊街及太子道之一段荔枝角道將予以封閉。西行車輛將須改經太子道及塘尾道而至荔枝角道；東行車輛將須駛經塘尾道及太子道而至荔枝角道，欲通往該段道路兩邊屋宇之車輛則可駛經柏樹街及廣東道。

（二）又爲使交通於建築期內流暢，將於介乎荔枝角道及太子道間之一段塘尾道與介乎塘尾道及彌敦道間之一段太子道實行市區直通道路措施。除享有特權之巴士外，每天由上午七時半至晚上七時之一段時間內，所有車輛均不得在此上落貨車或搭客。

（三）目前九龍巴士公司第二號及第二號A路線於荔枝角道之西行巴士站將遷往塘尾道而第四號A、第十二號、第三十號、第三十六號，及第五十號路綫之東行巴士站將遷往太子道。

屆時將設置方向指示標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

承銀主命新界物業招標承投

物業計開：第一叁〇約第二叁七〇號地段餘段；
第四十六約第九十九號及六四三號地段；
第七十六約第二式三七號地段；
第八十三約第一九叁一號地段；
第一十七約第一叁四四號地段餘段，
第六六六號，一六八一號，一七〇二號及一式三四號地段；
第二十八約第二五一（甲）號，四十三號，二六九號，三〇六號，三〇七號，及三〇八號地段；及
第一十一約第一六式一號及一大式二號地段

廣東信託商業銀行有限公司（清盤中）之清盤人效招標承投上述批約物業，批期爲七十五年，由一八九八年七月一日起計，期滿後可續期二十四年（餘參後三日）。

各該物業出售係依照售地規約內開之條欵辦理。投標表格及售地規約內開之條欵辦理。投標表格及售地規約可在一般辦公時間內向香港皇后大道中政府合署（西座）七樓破產管理處索取。

標紙必須用供給之投標表格及依照售地規約內述之辦法辦理，在一九七四年一月七日正午之前落標。

廣東信託商業銀行有限公司（清盤中）破產管理官暨清盤人：賓臣

市政局公佈

一九七四年農曆年宵市場攤位之分配

（一）茲定於明年一月十三日至廿三日期內舉行競投一九七四年農曆年宵市場攤位。競投地點如下：

（1）香港維多利亞公園。

（2）九龍新蒲崗彩虹遊樂場。

（3）九龍長沙灣遊樂場。

（二）競投將於十二月十、十一及十二日在大會堂音樂廳舉行。每日競投時間由上午九時至下午一時。

（三）十二月十日只係競投關設於維多利亞公園之濕貨攤位。

（四）十二月十一日則係競投關設於彩虹遊樂場及長沙灣遊樂場濕貨攤位。

（五）十二月十二日所競投者則係上述三個地區之乾貨攤位。

（六）請往下列辦事處參閱繪示攤位之有關圖則：

（1）銅鑼灣裁判司署大厦七樓香港小販辦事處。

（2）洗衣街市政事務署分局三樓九龍小販辦事處。

（3）各分區辦事處。

（4）各新界分區辦事處。

（七）欲參加競投之人士，請於十二月七日星期五下午五時前親臨

（1）銅鑼灣裁判司署大厦七樓香港小販辦事處；或

（2）洗衣街市政事務署分局三樓九龍小販辦事處。

繳交按金五十元。繳款後將獲發回收據以便十二月十日至十二日舉行競投時可將之作爲票據。申請人不論成功與否將獲發還所繳之按金。

（八）參加競投者，最遲須於上午八時卅分抵達大會堂，且須攜備下列事物：

（1）按金收據。

（2）本人之身份證。

（3）正面近照二幀（護照相尺寸）

（4）臨時牌照費廿五元及出價競投攤位之所需現款。因一旦競投成功，須繳交此兩項費用。

茲鄭重聲明，如不持有五十元按金收據者，概不准參加競投。

（九）濕貨攤位之底價係每個一百元而乾貨攤位之底價則係每個五十元。兩者皆以落槌時出價最高者得。每人只限經營一個攤位。

市政局秘書 羅顯庭

信大輪船有限公司 派發中期息啓事

本公司董事局宣佈，本公司年來營業順利，成績良好，決定派發至一九七四年三月卅一日止會計年度之中期息每股港幣仙予在一九七三年十二月十八日登記冊上之股東。此次決定派發之中期息，與一九七三年二月廿四日發出之招股章程預料之每股三仙比較，增加百分之卅三點三。

一九七三年十二月十八日至一九七四年元月四日首尾兩天在內，將暫停股東過戶及登記。

承董事局命 秘書 陳普芬（秘書）有限公司

一九七三年十二月四日

REFERENCE LIBRARY
4 DEC 1973
CITY HALL

本屆工展會門樓 採用外型摺疊式

象徵本港工業富有彈性

各攤位別出心裁堂皇瑰麗 開幕期近職員已駐場辦公

（港訊）本港經萬衆歡樂的香港節後，另一盛大節目是第卅一屆工展會，將於下週二（即十二月十一日）下午四時宣告開幕了。目前展覽會場一切工程，大致上已屆完成階段，部份未竣工者，正日夜加緊趕造中，且未因建築材料及工資高漲而遜色，各參展攤位建築雖多採低平型式，但均能不惜工本，別出心裁，極盡瑰麗堂皇。而大會一切建設在會長莊重文博士及建設部長梁乃榮悉心策劃下，力求達到現代化水準，以適應參展者之需要。尤其是大門樓設計型式，經王澤生則師及林和起則師設計，外型為摺疊式之建築，不但象徵本港工業富有彈性，具備適應環境潛力，且精巧別緻，內外襯以燈飾圖案，互相輝映，璀璨悅目，表示香港工業界有高瞻遠矚之計劃，更象徵香港成為世界櫥窗，購物者之天堂，饒有意義。

廠商會各部職員，已於昨日開始進駐會場辦公，預備安排有關展號事宜，及推動會場各項工作。工展會各首腦及各部職員電話號碼如下：會長室五—七四八一五五、七四八一五六，名譽會長室五—七四八一九五，建設兼總務部長梁乃榮先生五—七四八一九六，宣傳部長曾金城先生五—七四七八九二，李澤培秘書長五—七四七九五四，吳炳華秘書五—七四七九四〇，蕭德生秘書五—七四七八九五，鄧婉愉秘書五—七四七九五三，黃偉豪助理秘書五—七四七九五五，吳桂石助理秘書五—七四七八九四，佩琴助理秘書五—七四八〇八一，余振華會計五—七四七一五七，財務部五—七四七〇五三，徐……總務部源啟鏗先生五—七四七九二〇，總務部五—七四七九四七、七四七九二六、七四七九二九、七四八一五四，宣傳部五—七四七九四八，事務室五—七四七九四六、七四七八〇二、七四七〇二，黎淑貞小姐五—七四八一五四，會客室五—七四七七六九，聯誼廳五—七四八一五二，警察室五—七五〇七〇八。至於留守廠商會會所辦公廳各職員電話如下：簽證處郭小姐五—四五六一六六，陳慧英助理秘書五—四五六一六八，圖書室五—四五六一六六，易路詢五—四三六三三九。

中華廠商會主辦 新產品獎設計賽 奚仲文奪得冠軍

（港訊）中華廠商聯合會主辦之香港新產品比賽今年度複賽舉行，由於參加之新產品琳瑯滿目，美不勝收，使評判員難決取捨，須再三詳細評選，預計日間將可揭曉。該會為鼓勵香港理工學院學生對設計之研究，發掘其學習心得與天才，特舉辦「香港中華廠商聯合會新產品獎」設計比賽，學生參加者非常踴躍，各式設計共達五十三款之多。該項比賽由胡文瀚、貝·島崎、史泰南、丁午壽及黎厲宇擔任評判員，各評判員經於十一月二日舉行第一次評判，選出較佳設計者四款，再於十一月二十七日作最後評判，並由評判委員分別與入選之四位學生會晤，聞述其設計之構想與含義，結果評定奚仲文設計獲冠軍，得現金獎港幣一千元，亞軍陳耀昌，季軍麥家雄，各獲獎金港幣二百元，優異獎之獎狀。冠軍之設計被採用製作「廠商會新產品獎」獎品，頒獎典禮定於本年十二月十八日在工展會同時舉行，由香港新產品比賽頒獎典禮同時舉行，由簡悅強爵士主持儀式，簡爵士夫人頒發獎品。

高毅製衣廠有限公司自動收盤 召開債權人會議通告

啟者依照香港公司法例（第三十二章）第二百二十八條之規定，茲定於一九七三年十二月廿二日（星期六）下午十二時四十五分在香港華人銀行大廈二樓五〇五室召開全體債權人會議，討論公司法例第二百四十四條及二四二條內所載事項。

議事程序

（一）討論公司業務狀況及通過有關高毅製衣廠有限公司自動清盤之特別議案。

（二）討論及推舉本公司債權人名單及估計之事項。

（三）推舉一人或數人為公司收盤人及債務計算分派事項。

如債權人欲委派代表出席會議，請於十二月廿二日上午十時前將委託書寄交香港德輔道中香港華人銀行大廈一七〇五室何敬昭會計師行。

林大傑

一九七三年十二月三日

承高毅製衣廠有限公司董事局命 董事梁琴美啟

招募警員何故不足 警方邀請市民討論

（港訊）為響應警察招募運動，堅道明愛中心將於明（五）日星期三下午五時半在中心舉行一個大衆論壇，以討論何以警方招募人員不足之原因何在？屆時除邀請警方代表、家長、青年人、專家等出席外，並歡迎任何市民自由參加，由大衆討論此一問題，發表意見。

參加討論者有警方代表直接與市民對話，此次討論之錄音，將於本月八日（星期六）晚七時在香港電台第一台播出。又該討論會定於明（五）日下午五時半開始，欲參加者請於五時前到達。

聘請會計

上市地產公司聘大學或專業會計畢業須有三年以上會計師樓實際經驗，擅處理綜合帳目，財務預算及報告。

應徵者請親具中英文書函，附近照及電話函香港郵箱209號守秘。

海外酒店訓練中心
OVERSEAS HOTEL TRAINING CENTRE
（招早、午、夜班男女學員）
A調酒速成班全部用實材實料正確分量教授並重實習
B酒店管理必修班
C餐廳酒吧管房專業訓練班
畢業後，保薦就業，發證書
開課日期：十二月開課——簡章備索
地址：九龍彌敦道554—556號七樓（按7字）
電話：K—311869
學位無多，報名從速
校長：宋懷德

保用 負責 茂昌 眼鏡公司 準確 廉美
驗光眼鏡
九龍總行：彌敦道六〇九號
支店：加拿芬道六號D
支店：海運大廈128號
支店：彌敦道六一〇號
香港總行：大道中五十七號
支店：鋼鐵大廈九龍對面
支店：康樂大廈地庫
支店：希爾頓酒店樓下

和記地產有限公司

截至一九七三年十二月卅一日之中期佈告書

由於母系公司和記企業有限公司擬於下一會計年度編制集團綜合帳目至一九七四年三月卅一日，董事局決定本公司之結算日期由每年三月卅一日改為每年十二月卅一日；因此本公司今年之會計年度祇有九個月至一九七三年十二月卅一日止。

本人甚感欣慰向各股東諸君報告本期內公司之盈利比去年同期增加百分之13%强。

由於今年住宅物業市況呆滯，北角及鰂水灣樓房因而受影响，租務比預測進展緩慢。然而其他住宅樓宇及工廠大厦仍不斷增長收益。計劃中之葵涌三座工廠大厦已獲批准，現開始地盤工作。地產物業代理部已擴展其業務範圍，因而獲得稱意利益。

於一九七三年十一月十二日本公司所有物業從新估值，結果該項專業性之獨立估值比帳面值超出102,000,000元，相等於每股3.20元，形成每股剩值實牽為8.30港元。

由於今年會計年度只得九個月，末期息派發日期將會提前，董事局決定於本年十二月卅一日派發本年度中期息每股10仙，給與於本年十二月十八日已登記之各股東。

自上年度十送一紅股及本年增加775,862股用以收購位於九龍尖沙咀一項物業賃地契約後，此次中期息共計3,192,478元，比去年同期增加了百分之12.7。

為方便派發中期股息，本公司決定由一九七三年十二月十八日至十二月卅一日，首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記手續。

一九七三年十二月三日　　主席 祈德尊

鷹君有限公司 派發末期股息啟事

本年度，本公司董事局宣佈由一九七二年九月卅日至一九七三年九月卅日止年度，本公司集團除稅並折舊後之綜合純利為港幣一千二百一十一萬三千三百七十七元較預測之港幣一千二百萬元為多。

董事局鑒於上述之美滿成績，擬於一九七三年十二月廿八日召開之股東週年大會中，建議派發該年度之末期股息每股一角。該末期股息連同已發之中期息合計，全年股息即為一角八仙，較預測每股一角五仙半之數超逾百份之十六。

為派發股息及發出股東週年大會通知書起見，本公司自一九七三年十二月十六日至一九七三年十二月廿八日止之期間暫停辦理股票過戶登記手續。

董事會主席 羅鷹石謹啓

一九七三年十二月四日

蜆殼公司
石油產品價目表

本公司昨刊登之石油產品價目表，其中18磅庄蜆殼石油氣之價目，誤植為$12.30，實應為 $13.20
特此更正，並致歉意。至於其他各項產品之零沽價格，均正確無誤。

蜆殼石油氣零沽價格如下：

蜆殼石油氣	每鼓送貨價
18磅庄	$13.20
32磅庄	$23.40
110磅庄	$80.30

註：如屬離島（包括大嶼山、長洲、坪洲及南丫島），每鼓送貨價則為：—

18磅庄	$ 14.70
32磅庄	$ 25.40
110磅庄	$ 87.30

承銀主命賣重物業出投

啟者拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九七三年十二月四日（即星期二日）下午三時起在香港荷李活道三十四號地下其拍賣場內將下開物業（交吉）當衆出投

計開

此物業坐落於香港在田土廳註冊為海地段第二百四十三號之B段及海地段第二百四十三號之餘段之四千〇四十份之十應同上業即香港五福大厦連同專用享有該五福大厦A座四號十四樓（交吉）之一切權益。該物業係遵一官批經簽批期九九九年由一八九二年六月二十四日起計。該官批係於一八九二年六月二十九日由前英女皇與多利亞既簽訂，原地段（共余信名）所立者。

此物業係根據一共管契約在田土廳註冊為一〇〇〇四一號之附表內及內開之規條實出此物業之買主須在買賣契約內保證遵守該共管契約內開各規條及依時繳納地稅。

此物業即五福大厦A座四號十四樓之全部面積為四四五呎二五平方尺，每年政府地稅應繳納為此物業部分之地稅約二四〇零四十份之十。

交易時買主將交付樓價與賣主。

欲知詳細及投賣章程請問香港畢打街恰和大厦十三樓高露雲律師行或拍賣人梳沙拍賣行有限公司便知。

銀主代表律師高露雲律師行 拍賣人梳沙拍賣行有限公司 同啟 香港荷李活道二十四號地下

香港一千九百七十三年十一月十五日

民生書院通告

本校招收下學期新生

班級：中學一至三年級 小學二至六年級

報名日期：十二月十日至十一日

地點：九龍城東寶庭道八號本校

拍賣名貴郵票

德勿拍賣行定於一九七三年十二月六日及七日每日由下午五時十五分起在畢打行地庫內拍賣名貴郵票。

WILLCO 隱形耳聾機
德國美國 清晰無比 無雜音 無電線
$90 $180 $280 $190
減肥 美國美后牌電動型減肥身材更苗條
港威雅頓街45號九龍漢口道15號何鴻卿大厦二樓商場F24愛電行專售

聲明啟事

本人王愛麗（ELLY WONG）由一九七三年十二月一日起脫離寶山旅遊企業（香港）有限公司（BROYHILL TRAVEL & ENTERPRISE CENTRE（H.K.）LTD.），此後有關該公司之一切業務概與本人無涉。

王愛麗啟

灣仔旺地洋樓
乍菲道298—302號
◀分層出售▶
九九年期·一梯兩伙
四面單邊·年底入伙
（可分十五年付欵）
電話：五·七二三五三九 五·二四四七八六洽

港九無綫電聯會會員週年大會通告

本會定於一九七三年十二月十二日（星期三）下午六時正在香港雲咸街雲咸大厦三樓本會會所召開一九七三年度會員大會，報告一年來會務概況，省覽通過上年度財政決算書，敬希各會員依時出席，共策進行為荷，此致

本會會員

港九無綫電聯會
會長：李永森
副會長：趙哲陶 范心田

一九七三年十一月廿八日

招聘職員

某大廠現擬增聘下列人員各數名：

（一）營業員：英文中學畢業程度須有商業經驗熟諳英語國語與出口手續或具推銷能力者。

（二）管理員：中英文中學畢業程度有管理工場或貨倉經驗或對工廠工作有興趣者。

均需以忠實誠懇，肯耐勞，可備舖保者為合經錄用，待遇優厚，並有升遷前途，有志者請在兩週內，親繕中英文函述履歷經驗，附近照寄報館559號信箱，合則約談，并代守秘。

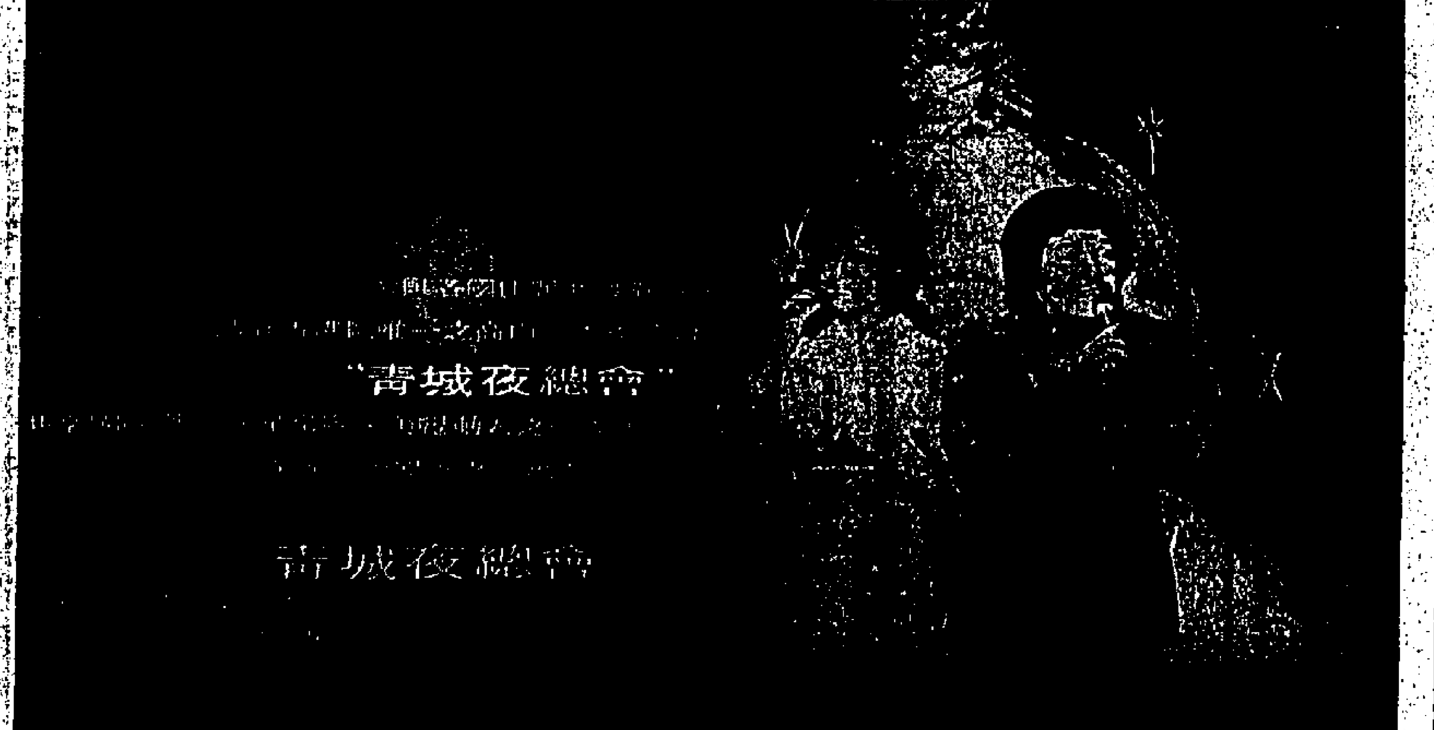
創校27年 註冊立案
芝加高工程學校
新班：開課日期十二月六日
△汽車及油渣機工程全科
△無綫電電視工程電訊科（簡章備索）
校址：九龍油蔴地雅打街七十八號——電話K840971

黃華兄：

自你上月份一去不返，許多事務及一切移轉，經手來往賬目，亦希與你返公司處理，登報之日起三天內返公司辦理以清手續為要！

環宇（民生）食用品貿易公司
總經理 麥守傑 啓

一九七三年十二月三日



中區寫字樓出租
大道中14號大厦行
地點適中·交通方便
面積二八〇呎 每呎約七元至七元五角
詳情請電：五—二三九六三九

倉庫出租
地址：香港鰂魚涌太古糖廠內
面積：約玖千方呎，每方呎承重量甚大。
有意承租者請電五·六二四七四一接洽。
太古糖有限公司

元朗合益有限公司啟事

逕啟者本公司定於一九七三年十二月十四日星期五正午十二時正在新界元朗大業街合益市大厦三樓本公司註冊辦事處舉行股東常年大會，屆時省覽一九七三年三月卅一日止之資產負債表及核數師之報告書，暨選舉下年度核數師等事宜（並定由一九七三年十二月四日至十二月十四日止暫停股票過戶），敬希屆時撥冗出席為荷，此致

股東先生 照

承董事會命總經理戴權謹啓

一九七三年十二月四日

香港商業專科學校
十二月份新班通告
全科：商科證書班 英國國際會計師試班
選科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 合約法
商法 審計學 經濟學 個人秘書學 香港稅法
打字 列文速記 商業信札 中文會計簿記
進修科：日語會話 英語會話 進出口文件及計價
銀行押滙 珠算
各班課程均按照 HKS AAIA ACCA CIS IOC LCC 考試標準 詳細章程及時間表備索
中區辦事處：皇后大道中華人銀行大厦五〇四室 5—231207
日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號三樓 5—772970
北角英皇道二一九號三樓 5—781914
中環荷李活道三十三號三樓 5—439599
油麻地彌敦道五〇一號三樓 3—854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 3—671353

本港新聞

北角坊會大會堂啓用
街坊服務中心開幕
遊藝晚會籌公益金
民政署長何鴻鑾主持剪綵儀式

（特訊）北角街坊會陳樹渠大會堂，昨日下午四時舉行開幕，請民政署長何鴻鑾主禮。坊會會長陳麗玲、理事長朱夢燊、韋宇炳、監事長陳佩珍、羅崇明、陳廣河、何鐵、陸文、谷葉華迎迓嘉賓，到港島民政專員吳國衡、東區民政主任飽明及社會賢達，街坊會首長雷福康、曹紹松、李退源、楊勵賢、黃廣忠等千人，濟濟一堂，至爲熱鬧。

陳麗玲會長致開會詞稱

會長陳麗玲致詞稱：大會堂的啓用，是坊衆的喜訊：我們有一塊很好的聚會場所。街坊們可以在這裏主辦及欣賞各項文娛康樂活動，以提高親仁睦鄰，守望相助的精神，使大會堂眞正成爲我們而服務的機構。

回溯一九四九年，本會初成立，北角區還未開發，本會已展開爲坊衆安居樂業爲目的之方案，經故陳樹渠會長廿多年來主持會務，會務能蒸蒸日上，故會長過往的功勞，我們應立碑刻德以爲念，回顧他多年來的建樹，如爲了照顧坊衆，向政府交涉開設北角小販市場，爲了照顧坊衆子弟接受良好的品學培養，創辦了北角街坊會學校，鑄造了北角大會堂，惟一感到遺憾者，故陳會長未能參與今日之盛會，目睹其辛勞之成果。爲了感謝故陳會長將一生的精力交與本會，爲了紀念陳故會長，大會堂以陳故會長之名命名，藉以表示我們對他永遠的懷念，和緬懷他過去對坊衆的功績。

本人謬蒙各理監事推舉繼任，顧念爲街坊福利而努力，實不容辭，自當黽勉從事，本會過去爲發展街坊福利事業的宗旨，和理監事共同負起艱鉅的任務。

陳樹渠大會堂於前年動土興建，其間適逢故陳會長身故，而展延至今天開幕，本人衷心感謝理監事鼎力支持，使大會堂能順利完成。啓用後會堂作的一切都爲坊衆服務而設，地下爲診所及辦公室，三樓爲食堂，四樓爲演講室，六樓爲康樂活動及健身室。歡迎坊衆隨時到來參加各項活動，或享受各種福利。更歡迎區內的青少年多參加各項康樂和文娛活動，以敦睦情誼。希望各位視大會堂好像是我們的大家庭，給予敬重和愛護。

本會是一個不牟利機構，亦是公益金會會員，有關坊衆的福利和對青少年有益身心的活動，無不盡力以赴，對社會有裨益性的事業，如濟急扶難，搶孤恤寡的善舉，則以行動支持。歷年來本會在柴灣及維多利亞球場爲六十多個慈善團體而籌募公益金，有很佳的成績，所以，本會的宗旨以大衆的福利爲前題，兼重視青少年德育的培養爲主體。以後，對於擴展街坊福利事務，須策劃和改進的地方很多，希望得到各社會賢達、街坊隣里的大力支持和指導。

何鴻鑾署長致詞綵剪

會長陳麗玲陪同民政署長何鴻鑾署長剪綵，由陳樹渠公子陳耀璋獻剪，金剪一揮，掌聲中禮成。繼由何鴻鑾致詞稱：北角街坊服務中心開幕典禮，本人得參與盛會，感到十分榮幸。過往二十年來，在社會熱心人士之努力下，各種福利團體，先後成立，使社會福利工作，大有進展，本港社會之得到繁榮與安定，實在功勞不少。

北角街坊會故會長陳樹渠博士，就是此種熱心公益人士之一，他一向出錢出力，爲本區居民謀福利。努力領導北角街坊會，推進各種福利工作，例如：救濟天災災民、舉辦青少年康樂活動、以及改善地方環境等，這些成就，都得到社會各界人士，大加讚賞。

陳樹渠博士眼光遠大，他早知此發展急速之北角區，一定要有一個集會場所，作公共活動之用。在他的努力下，政府免費供給土地，以便進行興建。今天北角街坊服務中心之落成，在香港街坊福利工作史上，可說是一個新里程碑，因爲這是本港有史以來，第一座由區內社熱心公益人士，合力建成之街坊服務中心。今後，貴會必定能舉辦更多區活動，使大家都得益。此中心作以陳樹渠命名之禮堂，可用作舉行各種康樂以文娛活動。此外，在這建築物中，還有診所、食堂、托兒所、及集會室等，設備齊全。

本人希望北角街坊會本着以往熱誠，繼續與各社團及福利機構通力合作，爲坊衆謀福利，推進北角區的發展事宜，而政府方面，亦一定加以支持和合作，謹祝北角街坊，及興此中心興建工作有關之人士，事業成功，前途無限。

街坊協進會主席雷福康致詞祝賀，末由理事長朱夢燊致謝詞，並有歌唱節目娛賓。

晚上七時半並舉行公益金遊藝大會，請公益金籌募主席沈弼剪綵。黃夏蕙，胡章釗，周聰，賈爵節目，紅歌星數十人參加表演節目豐富，籌款成績至爲美滿。（宇）

北角坊會大會堂落成開幕，會長陳麗珍，朱夢燊，韋宇炳，陳佩珍，羅崇明，陳耀璋陪民政署長何鴻鑾剪綵。（本報攝）

塑膠製造商聯合會
選出第九屆董事

（港訊）港九塑膠製造商聯合會，第八屆會董任期告滿，上月舉行會員大會，選出下屆會董三十九人，昨假告羅士打酒家複選首長及各部主任，伍世惠當選主席。第九屆董事：會長：朱本善、湯國珽、葉文、區永業。主席：伍世惠、副：何兆麟、李世奕、陳堅。總務：賴鴻演、黃植材。財務：王倫、吳海。福利：溫秋、陳廷輝。宣傳：倫鏡盈、蔡寬達。交際：姚中立、劉炎均。稽核：陳子敬、王亞倫。研究：羅振恩、吳英勳。康樂：梁錫輝、陳偉賢。調查：黃鉅深、蘇培。貿易促進：羅祖翔、馮卓雄。會員聯絡：李家騏、黃樹。秘書：楊道堯、張秀淦。會董：楊君達、馮志舫、張鑑光、麥秀雄、朱衛成、黃鴻飛、李佰成、畢聿、張國賢、林溜。

港九聯鄉愛羣會
第五屆董事就職

（港訊）港九聯鄉愛羣會，昨假九龍七寶酒家舉行九週年紀念第五屆董事就職聯歡大會，到賀有樂善堂何孝綿、彭滄天、鄧樹森、劉世仁、顧超文、余近卿、柳子元、九龍華商會楊仲明、曾氏宗親會雷詠而、九龍城街坊會雷福康、惠州同鄉會何詩康、林龍新、博羅同鄉會林德利等七百餘人。

董事長陳普生致詞略謂：本會創立四十四年，擁有港九新界離島及海外各地會員衆多，已繼續增設分會，爲加強會員福利事業，增辦醫療機構，及教育各項。

黎文發報告會務，各來賓先後講話。監事長夏仕容致詞。隨有粵劇、舞獅各項助慶。第五屆職員：董事長陳普生、副董榮光、監事長夏仕容、副曾志良。董事：黎文發、蔡珠、單培根、林泉、徐芳、浙秋、周康、陳礪河、鍾仕福、林常、陳銳。會長古材、副葉譚。贊會長姚九如、曾壽如名、劉觀生、李潤壽、邱戲福。

官塘體育會主辦
舞蹈公開比賽
六十單位參加

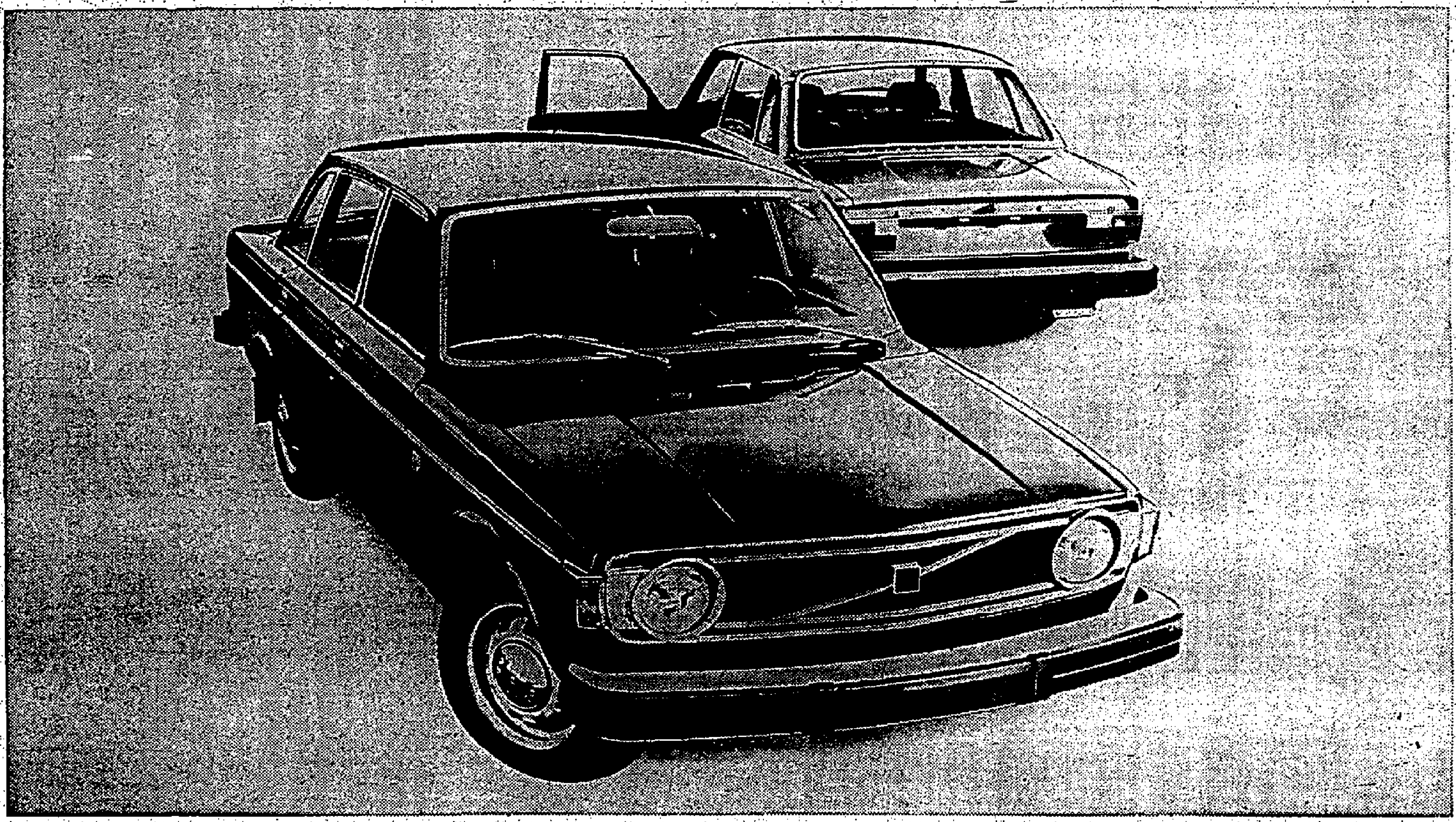
（國際社）觀塘體育會主辦「一九七三年舞蹈公開比賽」，參加比賽隊伍踴躍，比賽十二月十日至十二日一連三天假觀塘翠屏道瑞利諾智院舉行，分公開組：東方舞，西方舞，小學組：東方舞，西方舞，幼稚園唱遊比賽。入場券者可向觀塘政府合署四樓觀塘民政署索取。

大會主席朱蓮芬表示：本年度舞蹈公開比賽，參加單位非常熱烈，計有馬頭圍女童院，重生中學，香港紅十字會青少年部，育羣中學，聖傑靈女子中學，牛頭角青年中心，女青年會眞善美邨青年中心，百合花娛樂藝術中心，基協實用中學，聖安當女書院，路德會英文夜校，劉佩雄舞蹈團，普導之母青風社，基協中學，扶輪青年中心，幼思士風舞組，官塘工業中學，可正中學，慈孝學校，眞鐸啓暗學校，慈幼學校，民權中學，聖約翰小學，深圳鄉小學，愛德華小學，路德會觀塘小學，基慈小學上午校，彩蒲仙學校，秀茂坪兒童中心，小童羣益會，黃大仙中心，普澤學校，牧幼學校，彩浦仙幼稚園，錫安幼稚園，培成幼稚園，救世軍秀茂平幼稚園，路德會觀塘幼稚園等六十多隊。

廖創興銀行有限公司謝啓

本銀行銀禧紀念舉行酒會慶祝荷蒙
同業先進
官紳名流
社會賢達
各界嘉賓
惠臨指導　寵錫多珍　登報聯賀　高誼
隆情　至深感紉　祇以招待未週　中心歉仄
謹致謝意尚希
鑒諒

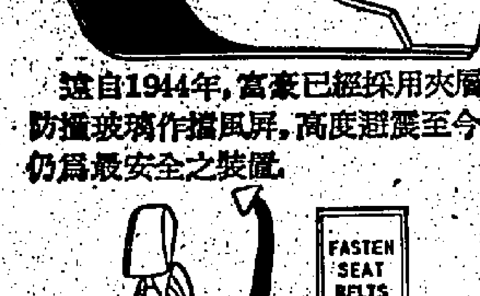
廖創興銀行董事會謹啓



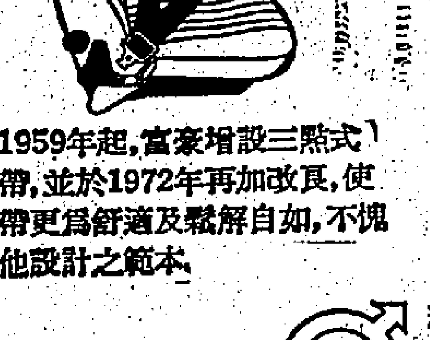
七四年富豪全車結構更勝一籌

每間車廠都讚自已製造的汽車好，質素高，但談何容易，能以事實証明者，恐怕少之又少，惟獨富豪車廠，一直以來，不斷嚴謹改進，務求達到至高質素。

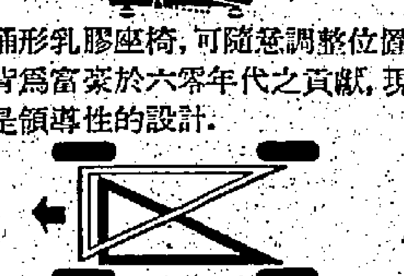
富豪過去首創



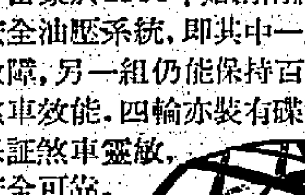
遠自1944年，富豪已經採用夾層防撞玻璃作擋風屏，高度避震至今仍爲最安全之裝置。



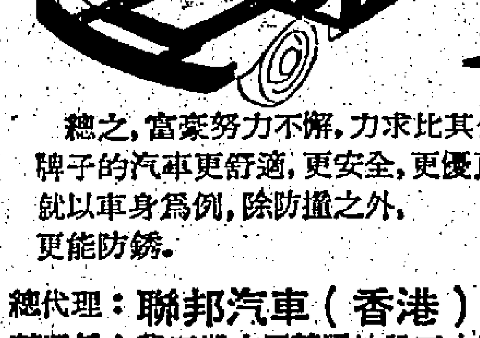
自1959年起，富豪增設三點式安全帶，並於1972年再加改良，使安全帶更爲舒適及鬆解自如，不愧爲其他設計之範本。



桶形乳膠座椅，可隨意調整位置及靠背爲富豪於六零年代之貢獻，現在仍是領導性的設計。



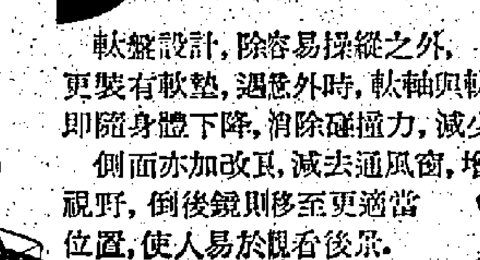
富豪於1966年始創兩組三角形安全油壓系統，即其中一組發生故障，另一組仍能保持百分之八十煞車效能。四輪亦裝有碟型製動器，保証煞車靈敏，安全可靠。



總之，富豪努力不懈，力求比其他牌子的汽車更舒適，更安全，更優良。就以車身爲例，除防撞之外，更能防銹。

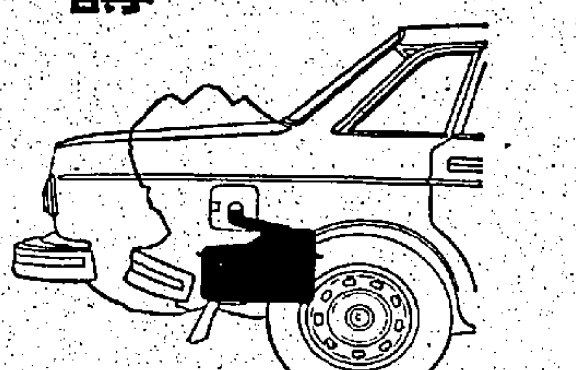
富豪現在貢獻：

新泵把設計與衆不同，中間鑲有避震厚膠，即使以五咪的時速向其碰撞，亦不受損，同時整個泵把特別闊大，可防止意外時，因各車泵把之高低不同，而導致車身之直接撞擊。



軚盤設計，除容易操縱之外，更裝有軟墊，遇意外時，軚軸與軚盤即隨身體下降，消除碰撞力，減少危險。

側面亦加改良，減去通風窗，增加視野，倒後鏡則移至更適當位置，使人易於觀看後景。



油箱位置移前，以減少車尾受碰撞時所發生之危險。

富豪通爽凉快

富豪汽車之通風系統共有十個風口，使車內空氣流通，保持清新凉爽，特爲裝置富豪原廠冷氣而設。

富豪汽車之優點多不勝數，不能細爲詳述，最好還是請閣下駕臨敝公司陳列室試車。

VOLVO
言行一致，事實爲証

總代理：聯邦汽車（香港）有限公司
葵涌任合興工業大厦葵涌地段五十四號（即葵涌道與青山道交界處）電話：12-231151（10線）
香港陳列室：香港恩平道九號電話：5-776291，776292

FM/001

Amano Superior, the perfect time recorder is here!

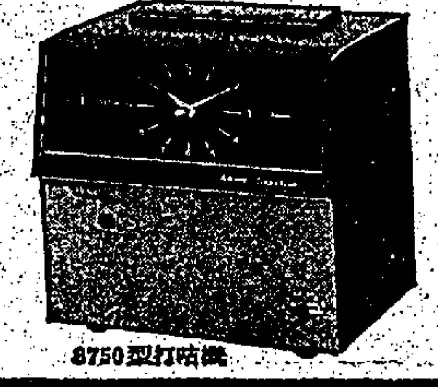
在這繁忙的太空時代，要成功怎能沒有一個完善的計時系統呢？——一個備有蓄電系統，雙重時計，自動調節，電腦控制，自動加班工時計算的計時機。

安勉勞 8750 8650 超級計時機

正是這樣一個完善的工具，前所未有。

閣下的機構，怎能沒有它呢？

總代理：誠通有限公司 電話：5-454242 5-443108



8750型打咭機

美加聖誕賞雪

華僑日報
西北航空公司　聯合舉辦

美加旅行團第二十團

全程廿六天由十二月廿二日至一月十六日
費用HK$10,200

這是令你平生難忘的旅程，你將乘搭西北747超巨型豪華客機，遍遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝蹟。

西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備。至於精美之飲食，更膾炙人口。

全部費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場券，行李搬運，導遊及小帳等等。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5-251974
詳章備索，歡迎詢問

REFERENCE LIBRARY
- 4 DEC 1973
CITY HALL

本港新聞

兩賊刦觀塘製衣廠提款者
掠款四萬一千
三職員提款至巧明街被刦兩人被刺傷
葵涌實業公司三賊闖入掠款七千餘元

（特訊）兩名手持利刀匪徒昨午在觀塘一製衣廠前埋伏，俟機動手行刦該製衣廠職員自銀行提款返廠發薪，事主不甘損失，與匪糾纏，結果兩名職員，被匪刺傷，四萬一千餘元積款亦被刦去，匪徒得手後，登上一輛疑被塗改車牌之汽車逃去，不知所踪，警方聞訊，派員到場，先將兩傷者送院治傷，刻警方正追緝匪徒及汽車歸案。

刦案發生於昨下午二時三十分左右，三名屬於開源道六十三號福昌製衣廠職員，其中一鍾姓之男職員，奉命前赴觀塘滙豐銀行提取現款四萬一千五百元現鈔返廠發薪，三人提得現款後，用一旅行袋盛載，三人返抵開源道巧明街交界，兩男女職員，先行入廠，攜款之職員黎洪，四十二歲，（傷者）正欲步行入廠之際，突有兩名匪徒，其中一名手持利刀，因出指嚇黎，並欲動手搶刦其旅行袋，黎立即高呼打刦，扶命與之糾纏，混亂中，黎被賊以利刀刺傷。

此際該廠另一職員梁柱，三十二歲，自外返廠時目睹，企圖上前協助時，亦遭歹徒用刺刀傷肚部，血流如注。至此兩匪奪得載有四萬多元現鈔旅行袋，發足走至一輛停在附近之汽車，登上汽車後，絕塵而去。

據附近街坊指出，匪徒所乘車輛，車頭之車牌，E四×五號，車尾車牌AN八六×一號，估計該車車牌事先被人塗改，同時兩刦匪登車前，該車已有一人乘於司機位內等候，兩匪登車後，即開動馬達絕塵而逃。

另據消息來源指出，刦匪所乘之汽車事先在某區騎刦得手後，作為行刦工具，直至昨晚為止，有關方面仍未緝獲該車。

又昨正午十二時廿分，葵涌一實業公司，遭三名手持利刀匪徒闖進，指嚇四名職員，刦去現款及飾物，損失七千一百七十二元，無人受傷。

被刦現場為葵涌七三六號地段中南工業大廈怡州貿業公司，昨午十二時二十分，三名中年匪徒各持利刀闖進該公司內，威脅四名職員，禁勿張聲，四人在利刀指嚇下，不敢動彈，三匪旋即動手在櫃桶內刦去七千零七十元滙款，另手表，合共損失七千一百七十二元，三匪得手後，奪門而逃，稍後事主撥電報警，警方聞訊派員到場調查，刻正分頭追緝刦匪歸案。（合）

警探灣仔海旁辦案無意破獲
車尾箱藏巨量嗎啡
重百餘磅值百七萬
駕車陳姓男子被帶署查訊落案今檢控

（特訊）警方特別罪案調查組人員，於前晚無意中破獲一宗龐大的運毒案。在灣仔告士打道海旁新填地附近，起獲一部藏有大量毒品之私家車，這批毒品，零售價格達港幣一百七十餘萬元。一名男子亦同時被捕。

警方有關人員，為辦理另外一宗案件，於前晚七時，先後派出十餘名幹探，分為兩隊，在告士打道海旁一處可直入遊艇會之附近地方埋伏。其時，一隊探員突然發現在不遠地方，有一名可疑男子在他的私家車內步出，並在附近徘徊，並不時向海面眺望。

直至八時三十分，一艘電船緩緩由海上駛來，並將船停泊在附近之岸邊。其時電船內有人將兩包東西交予該男子，該男子接到該兩包東西後，隨即放入汽車之內，然後匆匆離開現場。

就在此一剎那，在場之警探見事態並不尋常，就在該男子駕車離去之際，警探蜂湧而上，將該車截停，並作搜查，卒在車尾箱內搜出兩箱，每箱有二十件之「九九一嗎啡磚」一批，重量一百一十五磅，時值約一百七十六萬港元。

當場被拘之男子姓陳，年約五十歲，並於昨日稍後時間落案。

據高級督察陳振民昨表示：在整個行動中，警方並沒有遇到任何拒捕事件。至於毒品的來源，警方正積極展開調查中。（合）

行刦荔園解款車巨款
警方拘三疑犯
並在尖沙咀起回萬二元及存摺

（特訊）一週前發生於九龍荔園遊樂場門外的五匪械刦解款車事件，警方人員，前晚已將三名涉嫌與案有關的男子捕獲。三人被捕時，正在酒家據案大嚼。當警方人員出現時，三人束手就擒。事後被帶回警署偵訊。

荔園遊樂場解款車被刦，發生於上週一下午三時左右，當時由兩男一女成員，將現款二十一萬餘元以小型巴士擬送往荃灣道東亞銀行存放，詎料在荔園門外被五匪登車行刦，發令職員駛至美孚新村，將其中十八萬餘元刦去，祇剩下十七袋共值一萬餘元的硬幣不取。匪徒其後並將三名職員綑綁，將車駛往青山道與醫局街交界處棄下，然後逃走。

警方人員經過一週的偵查，終獲線報，昨晚八時由九龍警察總部高級警司率隊，前往尖沙咀柯士甸道一間酒家圍捕。由於匪徒當日行刦時除了持有利刀外，並持有一柄類似手槍的東西，警方人員為安全計，故先由大批探員將酒家包圍，然後看準時機，趨前將三名正在大飲大嚼中的男子制服。由於事出倉卒，三男子無法反抗，乃束手就擒。三人被帶回警署後，即連夜展開偵訊。

該三名被捕的男子，年約廿二至廿五歲。據說除刦涉嫌與「荔園」一案有關外，並懷疑與多宗刦銀款事件有關。後來警方人員被帶往尖沙咀一樓宇內，在該處尋回一萬二千餘元及銀行存摺一張，疑為當日被刦去的贓款一部份。該案警方尚在調查中。（合）

賴族宗親會 頒發獎學金

（國際社）賴族宗親會，昨（二）日下午五時，在會所頒發會員子女獎助學金，到有理事長中文，及之，嘉仁，監事長愛民，顯容，海培根，理監事家聲，沛南，佑宗，達泉，邦等，及會員子女學生數十人。理事長中文致詞，鼓勵青少年向學，勤奮將來為社會服務，由理事頒獎助學金，由理事長中文，監事長愛民主持，獲獎學金六十五名，助學金廿五名。

巴士上搶銀包
積犯扒手入獄一年

（新亞社）一名職業扒手，在巴士上「做世界」，不料失手被捕，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官認為被告並無悔改之意，而其行為，實屬擾亂大衆安寧，故重判其入獄一年，被告有十三次案底。本案由蔡滋法官主審，王世鑑督察主控。

被告賀偉略，男，廿九歲，侍役。被控：十二月一日，在九號巴士上，偷去一名女子一個銀包，內有卅三元一角，及一串鎖匙一條手帕。

案情透露：原告乃十六歲少女，本月一日原告往九龍醫院探病，在亞皆老街處，乘搭九號綫巴士，當巴士將抵達目的地時，發覺其銀包被人撥動，又見被告在其身傍，舉動有異，原告大驚，正欲呼叫，此時車已抵步，被告見勢色不對，立即搶去原告之銀包，奪路而逃，原告從後追趕，同時大聲呼叫，剛巧一名警員巡至，見此情形，遂上前截停被告，在其身上搜出贓物，屆時被告招認一切，乃將被告帶返警署落案。

金馬倫山道巨竊案
積犯屢爆竊 重判囚六年

（新亞社）半山區金馬倫山道價值二十五萬餘元珠寶巨竊案，事後警方在九龍方面拘獲一名慣竊積犯，查出并與廟街一宗爆門入屋竊案有關，於是兩罪俱發，昨解上九龍地方法院審訊，被告全部認罪，法官以其案底惡劣重判被告首罪入獄兩年，次罪入獄四年，分期執行，即共入獄六年。

被告李志容，卅歲，被控兩罪：（一）十月十九日在廟街一四八號C五樓，爆門進入該屋內，盜竊偷竊；（二）十月廿八日，在山頂金馬倫山道十二號，偷竊珠寶和一批珠寶，價值二十五萬餘元。

案情透露：被告係一積犯，前曾先後有二十多次案底，大部份係與偷竊有關。

葵涌貨箱碼頭公路上
巴士與私家巴士兩相撞
車上男女十七人同受傷

（特訊）葵涌道近貨箱碼頭的公路上，昨晨發生一宗嚴重車禍，一輛駛入荃灣的巴士及另一輛尾隨的私人巴士發生相撞，釀成十七名男女受傷，其中一名婦人，傷勢嚴重，已被送往醫院留醫。

車禍發生於昨晨八時十分左右，九巴「BD五一〇九」號，自市區沿葵涌道駛入荃灣，途次貨箱碼頭附近時，因欲閃避前面車輛，致尾隨的一輛私人巴士「AV七九二四」號煞掣不及，兩車遂告相撞，由於衝力頗為猛烈，致九巴受創頗重，車上十七名男女乘客，均告受傷。

肇事後，警方召多輛十字車，將傷者送往醫院救治，經敷藥後已出院，但其中一婦人，則因傷重，要留院醫理。（合）

李啟光警長送出
古老學警教科書
在警察博物館陳列

（中國社）警方消息：警察總部歷史紀錄委員會收到一位警長送來香港警察學堂於一九三二年出版的「新界警察教科書」一本，用以陳列於警察博物館。該本教科書，是用廣州話寫成，時至今日，已頗為罕有。捐出該書之一七六四警長李啟光，現駐守九龍總部控制室。凡現任或退休警務人員各界人士，如有任何關於警隊珍貴資料或有趣物品，欲送與博物館陳列，可送來警察總部梅理大樓四樓「警隊」代爲轉交。

軒尼詩道聯星大廈十樓
狂漢斬傷妻閉門圖自殺
疑因股票引致神經失常

（特訊）昨晨九時卅分，灣仔軒尼詩道一七六至一七八號聯星大廈十樓某座，一名疑有神經不正常之男子用刀亂舞，混亂中有人刺傷其妻後，復走入廚房，關緊房門，並開石油氣企圖自殺，其妻負創後走出屋外並倒，後被人發覺報警，警方及消防處接報，即趕到現場調查，消防員並將廚房門撬開，將企圖自殺之男子救出，連同傷者一併送院救治。

圖自殺男子姓陳，五十七歲，為洋服裁縫師，與妻及一女同住上址，據鄰陳近日心情欠佳，疑因股票問題弄致神經有些不正常，曾入醫院接受檢驗及治療，昨晨在家不知何故，突然用鬢在鎖匙扣上之小刀揮動，後有人向其妻刺去，由面部直刺入口內，其妻負創打開大門奔出屋外，因痛極不支而坐倒，而陳卻走入廚房內，關上門，打開石油氣企圖自殺，幸被鄰居及時發覺，即撥電報警，事後警方即到場展開調查。（合）

涉嫌偽造及售出和記股票
柯仲仁共被控六項罪名
涉及款項達一百餘萬元

（特訊）涉及港幣一百萬元，震動港九股票市場一時的和記假股票案。其中一名涉嫌與此案有關的男子許壽錫，已於週前被裁定無罪釋放，但另一名嫌疑與該案有關的男子柯仲仁，昨被提訊於維多利亞地方法院。被告否認全部控罪。案由艾迪遜法官主審。

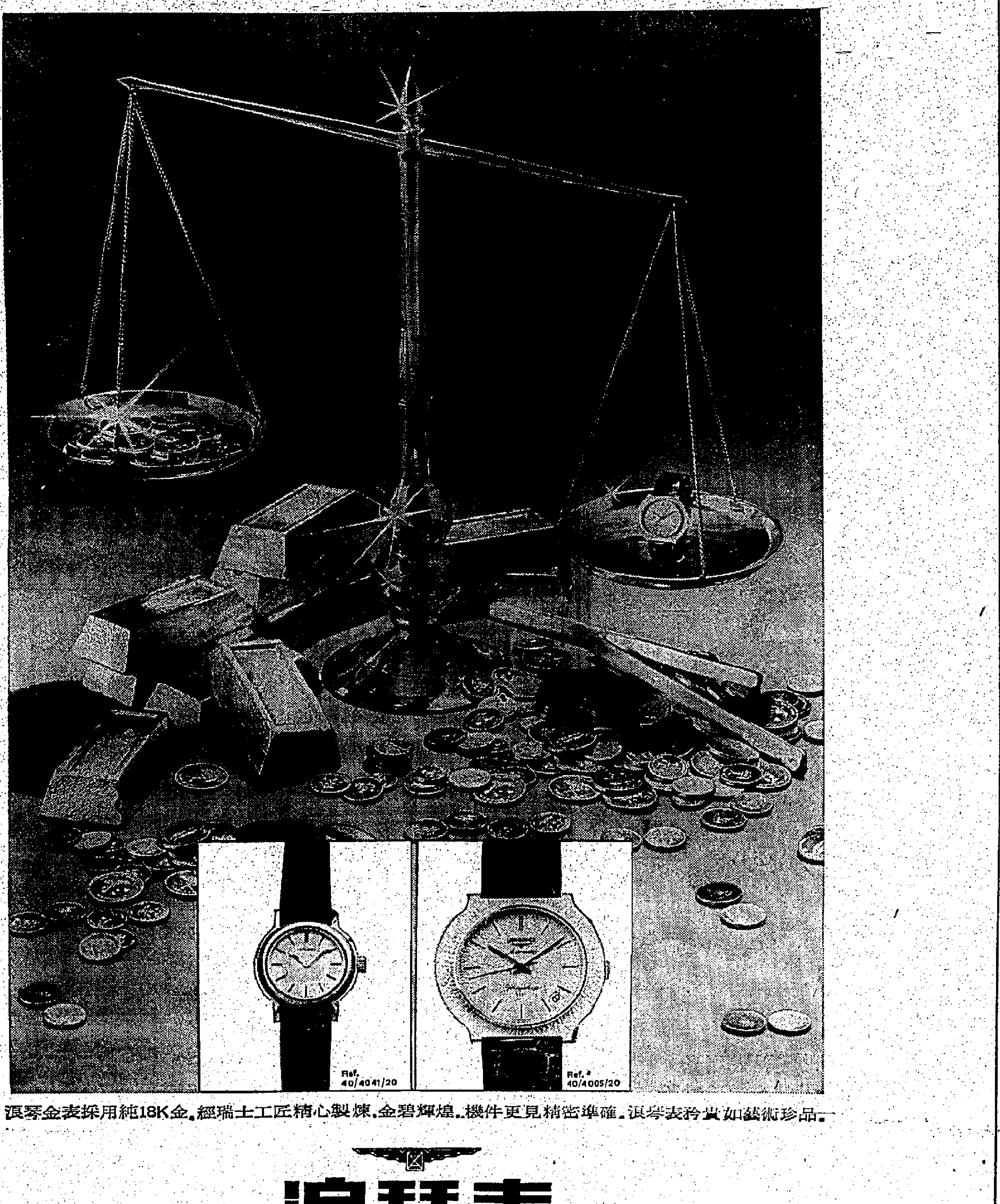
被告柯仲仁，四十四歲。被控六項罪名，其中三項控其於本年八月廿日，三次使用偽造股票證書共六十五張，其餘之三項則控其於同日分別在「三財」，「永好」及「利益」（以上皆為譯音）證券公司，利用偽造之和記假股票，共騙取款項達一百萬餘元。

案情透露：被告騙取「三財」公司的經過是：在本年六月，被告常往該公司行走，故與該公司一名姓林的會計常有接觸，於是從林某口中，常打聽得股市行情。七月十九日以後，被告經常往該公司買賣股票，迄至八月廿日，被告要該公司代買二萬股和記股票，但手中只得五張股票證書，被告便謂其他的證書，將於日來奉上，誰料一去便不回，至林會計在代買股票時，始發覺是偽造的。

被告與永好證券公司一職員郭某，原爲相識的。故時有在該公司進行買賣股票。後在一個偶然的機會，彼此於閒談間，郭某謂在股票市場中損失頗巨，估計約在十萬元。其後，郭某即問及被告何以有大量股票及錢銀過手，被告稱有大老板在幕後支持，郭便建議被告暫借二萬股股票，作短線投資。被告答應有辦法後，便於八月廿日上午十時，帶着所借得來的廿張和記股票證書予郭氏，彼此建議每股十七元左右便拋出。是夜郭氏接獲被告的電話謂，不可出售該批股票，因該批股票是假的。果在鑒定後，該批股票原爲偽造的。

在八月一日前，被告認識利益證券公司的經理，因被告常到該公司觀看電視所報告的股市行情。在八月二至三日，被告曾着該公司代買一萬五千股股票。又於八月廿日，被告再往該公司，要求一名姓占的男子代儲存四萬股和記股票於夾萬內，占士初時反對，且建議將股票儲於保險箱內，但經不起被告的懇求，故答應其所請，並給回一張收票。同日下午二時許，被告致電占氏，着其代賣二萬股股票，但其後發覺全是偽造的。案未畢，押後今天續審。（包）

時光誠可貴，浪琴價更高



浪琴金表採用純18K金。經瑞士工匠精心製煉。金碧輝煌。機件更見精密準確。浪琴表矜貴如藝術珍品。

浪琴表
LONGINES

總代理：寶星有限公司 香港干諾道中旅業大廈一五一一至一五一七室 電話：五-二二五六三八〇

078J

本港新聞

三院麗的遊藝晚會 籌得善款五十萬元 辦理青年獎學基金
董事局歡宴港台星馬紅伶紅星

（特訊）麗的電視響應東華三院籌募獎學基金，於該台播映舉行游藝晚會，在社會人士熱烈支持下，善款收入超過預期理想。游藝晚會獲行政局華人首席議員簡悅強爵士任贊助人，並獲社會名流洪兆源，胡法光，傅偉如，黃克立，江德仁，陳蔭堂，趙樹勳，冼陳鳳英，陳存仁，梁振邦，杜之紳各捐五千元担任副贊助人，三院董事局全體總理捐款十萬元，麗的電視廣播有限公司捐十萬元，共襄善舉。大會於下午七時三十分在雷治強主席簡請熱心人士支持後開始，各界人士紛紛致電捐款點唱，善款收入不斷上升，情況熱烈。大會節目原定十一時結束，但由於各界熱心人士點唱電話源源不絕，延至凌晨一時卅分始告完畢。點唱捐款收入共五十一萬七千八百三十元。

三院主席雷治強，副主席區震思，葛國元，江永安，總理韓德威，葉慶忠，陳堅，潘演強，許將榮，龐家鈞，翁紹卿，王蓮倫，周演森，莊譽命，顧家振，趙光國，劉海慶，陳國材，嚴振芳，黃宜弘，對社會人士熱心支持，梁表謝意。並於二日中午，假九龍彌敦酒店歡宴麗的電視全體職藝員及香港，星，馬，台紅伶紅星，雷治強主席向麗的電視節目總監張正甫致送紀念品，並致謝參加義唱及義演之紅伶紅星。

三院刻正收集各界認捐善款，並成立「東華三院麗的電視獎學基金」，並訂管理規程及組織管理委員會，並將公佈申請獎學金辦法及日期，俾有需要之青年，申請資助。

東華三院主席雷治強代表董事局致送紀念品與麗的電視張正甫。（本報記者攝）

中區二十個互助會成立 獲頒發豁免登記證書

（特訊）中區二十個新成立的大廈互助委員會，昨午獲授登記證書，儀式於下午四時半在中區民政處舉行，由中區民政主任黃張絲萍將豁免登記證書頒與各大廈互助委員會主席。觀禮嘉賓有：東南，東北，西北分區委員會，中區大廈諮詢委員會主席龐鼎元，白光，龐炯，梁旣維，馬沈燕英，李鈺志，吳沛芬，楊秉堅，黃沃彥，兆祺，會利洋，余守仁，鄧國慶，吳振琛，吳幹猷，文友，楊世光，李介朗，周碇剛，吳順昌，蔣任宏，謝金儀及各會代表，情況熱烈。

黃張絲萍女士並頒贈清潔獎勵牌匾與堅道堅苑大廈互助委員會主席周世俱，表揚該互委會對清潔樓宇運動的熱烈支持和優良表現。

黃張絲萍女士致詞，鼓勵各區互委會發揚守望相助，群策群力的精神，以推展區內的各項活動，以聯絡居民感情，共同為更美好的前途而努力。

龐鼎元代表西北區，東南區，西南區，東北區等四區，在會上向二十個新成立的大廈互委會表示熱誠的歡迎，並希望各互委會以後加強聯繫，發揚中國人在傳統睦鄰仁愛互助的精神。

中區民政處發言人表示：區作所推行組織的大廈互委會運動，得到區內各大廈住戶熱烈響應，截至目前為止，已有五十七間互委會成立，而且還不斷會有新的互委會出現。

昨日獲頒豁免登記證的廿個互委會包括了：福志樓互助委會，卑利街二六A至二八號互委會，卑利街卅七至卅九號互委會，結志街廿八至卅二號互委會，華利樓互委會，金蘭大廈互委會，麥當奴道六十四號互委會，惠士大廈互委會，延福大廈互委會，伊利樓互委會，些利街十二號互委會，元明大廈互委會，伊利近街十四號互委會，伊利近街四十五至四十七號互委會，士丹頓街卅一號互委會，堅道一〇二號互委會，東北區的麗成大廈互委會，麗成街四十五號互委會，麗成街五十一號互委會，麗成街五十五號互委會，佑都文大廈互委會。（余）

中區二十間大廈會獲中區民政主任頒發證書

華信財務公司年會 業務有較大發展

華信地產財務有限公司，十一月卅日假華國酒店舉行股東週年大會，通過年結及核數師報告。在年會中，董事局主席發紹華報告，由於公司之發展及投資，由以台灣經濟迅速發展，迎合地區性之有利條件，在台灣投資台灣酒店，已有長足收益。至於本公司在九龍金馬倫道物業地下租期約滿，已轉租與京華銀行，租金比原來每月一萬五千元增加百分之二百。至該物業各單位租約亦紛紛到期，預料將來租金收入將有大幅度增加。另一方面，收購本港酒店現易名為「香港華國酒店」，以配合投資台灣一帶酒店業務，並與東南亞酒店業有所聯繫。展望將來，在穩扎穩打中推進本公司業務。

佛聯婦委會 念經班招學員

（國際社）佛教聯合會婦女委員會主辦佛經念誦班，開辦兩屆以來，參加者踴躍，以去年底於第二屆結業後，該會擬於上週開念誦班初級班及高級班第二期，每星期六下午在灣仔洛克道三三八號佛聯會授課，學習者可逕到該會報名。

香港工商銀行 贈送新戶日記手冊

香港工商銀行，贈送顧客之日記手冊，內容豐富，包羅萬有，其中包括：「世界各地時間表」、「度量衡」、「公眾假期」、「溫度對照表」、「七四年日曆」、「酒店」、「夜總會」、「航空公司」、「輪船公司」、「電話號碼」、「彩色世界地圖」、「百年中西日曆對照表」、「新界巴士行車路綫表」、「港外綫小輪」、「鐵路火車開行時間表」、「隧道巴士行車時間」、「郵政收費表」、「山頂纜車」、「港島、九龍、新界及離島接駁電話辦法」、「公立醫院電話」、「港九公共事業電話」、「稅率及對應抽稅入息所抽之稅例」、「結婚紀念禮物」、「去污小常識」、「港九地圖」、「備忘錄」等。還有地址電話錄，手冊將於中旬印發，為酬謝新開戶口，自本日起，凡千元以上的新戶口，均奉送一冊，贈完即止。

道亨銀行派員 赴英國受訓 另開創三分行

道亨銀行為適應業務發展之需求，選派發展人員，以吸取先進之經驗，進一步向各界提供更優良之服務。本年派赴英國受訓者六人，第四批於十一月廿九日乘英航機啟程赴英，接受在達利銀行為期六週之訓練課程，包括放款，押匯，滙務，稽核及分行管理。

道亨銀行歷史悠久，近更以國際性業務為宗旨，增設國際分行，已籌備就緒，將於明年一月廿一日開業，而新界分行及上水分行亦加緊進行，作為發展新界業務之開端。

防火治安小組委員 訪九龍城工廠大廈 促進治安防火清潔

（港訊）九龍民政區委員會，為改善區內工商業大廈清潔，防火及治安措施，最近組成一個促進工商業大廈清潔，防火及治安之小組委員會，由九龍城民政區委員鄭航及警方、民政署、消防署及市政事務署代表聯合組成。該小組委員會（星期二）日上午九時，訪問該區多間工廠大廈：中南工業大廈、盛信工廠大廈、昌華工業大廈，與各工業機構負責人商討改善工商大廈內各種設備，交換意見，研究改善方法，派發有關促進工商業大廈治安，清潔及防火的資料小冊，供各工商機構負責人參考。

鐘聲慈善社急賑 柴灣火災災民

（國際社）柴灣木屋區前日發生大火，焚毀木屋數十間，百餘災民頓失住所，鐘聲慈善社董事會，以近來天氣寒冷，災民衣物無存，亟待救濟，特撥出新製棉被一批，另由社長顏玉瑩捐出太空被及羊毛衫一百五十件，昨日下午五時，由社門顏玉瑩、陳仲生、張天倪，並董事陳能方、陳其煥、司徒述、林子賢、陳林、梁子明、陳紫珊、鴻親自送往柴灣災場，大及金鐘臨時收容所施賑，每戶棉被兩張，另每人太空被及羊毛衫乙件，災民獲得禦寒衣物，感謝該社善長對彼等之關懷與同情。

海豚在銅鑼灣表演 為跑鵝坊會籌款
李均請善長大力支持

（特訊）跑鵝區街坊會為籌募青少年康樂及各項福利經費，決定舉行義演，推行籌募，並推出李均、王昌、文劍秋、陸韶新、吳為賢、杜崇德、洪兆霖、馬超常、呂永祥、張啓瑞為籌募委員負責進行。

該委員會，禮聘馳譽全球，現在九龍演出，甚獲好評之「西德馬戲團海豚表演團」，本月十三日在銅鑼灣（新都戲院）對面公演。

李均理事長稱「街坊會歷年對街坊福利之推展，舉凡救災、恤貧、興辦教育、改善地方環境等，無不竭力以赴。目前辦有小學一間，並設西醫牙醫診所，近年更積極推行青少年康樂活動，舉行各項活動，以協助當局推行青少年康樂活動，每年暑期，利用餘暇，參加有益身心之康樂活動，生有聲樂，音樂，演奏班，游泳班，及歌唱班，以提供青少年工餘及課餘參加，凡此種種，均在有關機構之指導下進行，希望社會各界熱心人士及坊衆給予大力支持，踴躍購票，籌款娛樂於慈善。」

三分區委員會 宣傳滅罪運動 推行清潔衛生
中區播音話劇比賽揭曉

（港訊）中區民政處，與區內四個分區委員會聯合舉辦宣傳滅罪運動播音劇比賽，日前由中區民政主任黃張絲萍、副主任楊世光、蔣任安、盧平基、華僑日報總編輯何建章、商台尹芳玲、港台陳玉瑜、高級教育官何雅言及四個分區委員會代表組成之評判團評定成績，選出：冠軍：蔡美華、亞軍：中華基督教青年會劇藝社何文蔚、季軍：現代劇藝社播音組羅汝儀、優異獎：蔡兆基、梁洪德、六十六話劇團黃榛培、毅青社。冠軍得禮券五百元及銀盃，亞軍禮券三百元及銀盃，季軍禮券二百元及銀盃，優異獎禮券一百元及錦旗，大會並安排冠亞季軍作品在香港電台播出，以廣宣傳。

東頭分區會 學生演講比賽

（港訊）撲滅罪行東頭分區委員會，為使中小學校學生，對撲滅罪行及清潔運動有深刻認識，十二月五日假新蒲崗伍華書院舉行學生校際演講比賽，講題：中學組一：撲滅罪行運動的我見，二、怎樣保持東頭環境的清潔；小學組一、怎樣協助撲滅罪行？二、怎樣保持屋宇清潔？參加學校，有李求恩、伍華中學，及基督，道慈，至德，寶靈，崇真，溥仁，至光，光啟，基望等學生，敦請黃大仙民政主任黃錫照，王仰鈞，警司于本澤，黃大仙高級衛生督察鍾祖勳，教育司高級主任李燕戒，房屋司高級主任柯大鈞，迦納文神父，李守慈，盧振康，校長及該分區會主席鄭之娃担任評判。

李鄭屋分區 清潔滅罪晚會

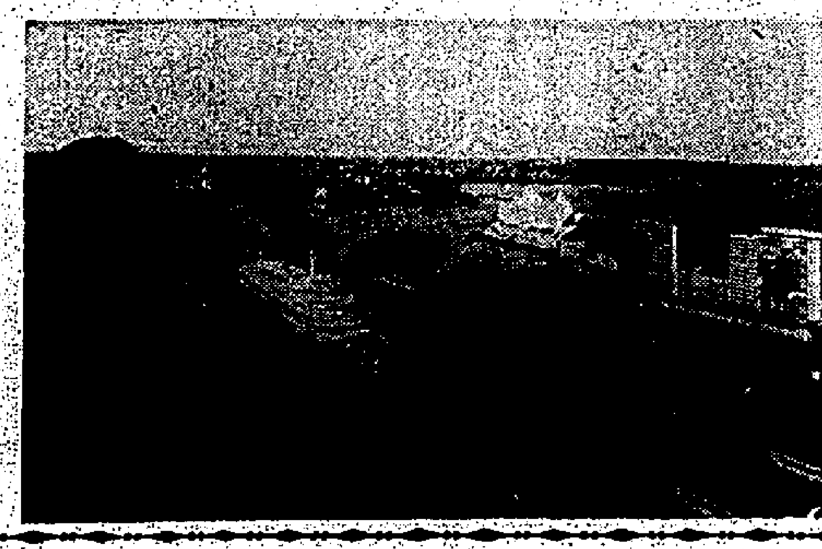
（國際社）撲滅罪行清潔運動李鄭屋分區委會，前（三十）日下午八時，假座李鄭屋官立學校舉行遊藝晚會，李鄭屋友誼會舞獅表演，智仁學校表演採茶花舞，小雅製盆會口琴大合奏，崇正中學舞蹈，梁日昭音樂之家大樂隊演奏，觀衆逾千人，異常熱鬧。大會主席趙貞海致詞，深水埗民政主任陳漢光，及警司盧美誠，先後致詞，申述政府施政方針，並對該區青少年致意勗勉。陳漢光主任，盧美誠警司主持頒發紀念品，副主席張鎏模致謝詞，禮成遊藝節目助興。

雪梨風景名滿天下
本報續辦澳紐第八團節目豐富
歷屆舊團友紛紛推薦好評如潮

華僑日報與汎美航空公司主辦第八屆澳紐觀光旅行團，雪梨為其中一站，它是澳洲熱鬧繁華的滂大城市。雪梨為澳洲最多華人的地方，它在國際間的地位，有許多類似香港的特點，故該團觀光節目，特編在雪梨有較長的逗留，俾方便團友多些機會與旅澳親友接觸，以及採購紀念品等。實編節目，在雪梨帶少有一天漫遊，將乘車遊覽風格獨特的雪梨市區，跨海大橋及新近由英女皇主持揭幕的雪梨歌劇院等，均在本報與汎美合辦的澳紐旅行觀光團遊程之內。

本團定本月廿一日出發，全程十六天，收費七千元，兩個機構合辦澳紐旅行的一切優點，包括內陸航機，全程預訂一流酒店，和例如全程的旅遊節目，早、午、晚三頓豐富膳食，參觀及入場費用，行李、旅館小賬等，亦均包括在內。此外，有精通國語、粵語、英語具有豐富旅遊經驗的專員隨行，一起出發，一同返港等優點，不僅全數加以保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，務求達到一屆比一屆出色的目的。

登記地點：中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，電話：二五一九七四。



左方為聞名世界的雪梨港的幽美景色，白色風帆型建築為月前由英女皇主持開幕的雪梨歌劇院。

攝影同業旅行隊 旅行金夫人徑

攝影同業旅行隊，本月廿六（星期三）分三綫旅行金夫人徑香港仔，第一綫全綫步行，適合青年，第二綫行一半路，適合中年，第三綫完全坐車，適合老年，會師在香港仔海鮮舫午餐，售票處：上水區人人攝影公司，元朗美芳攝影，荃灣大中華攝影，百老滙何奕欽，西環榮光張偉民，符其灣新中攝影，中區大中劉耀祥，九龍區長江攝影器材公司，溢利攝影器材公司。

REFERENCE LIBRARY
- 4 DEC 1973
CITY HALL

本港新聞

糾黨行刧傷事主 臭飛兩罪囚三年

（新亞社）一年僅十七歲之臭飛，糾黨踰門入屋行刧，失手被擒，爲警方檢控兩項罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，奧干李法官判其共入獄三年。

被告梁偉元，十七歲，被控兩罪：（一）糾黨踰門入屋行刧；（二）非法傷人。

案情透露：十一月十五日中午十二時左右，九龍洲喇沙利道卅四號×樓，突有人按電鐘，戶主彭炳旺出而應門，見被告與一青年男子，自稱爲航空公司人員，送一文件與彭先生，彭不虞有他，開門進入，被告等順手將門關上後，即分別拔出利刀，將彭指嚇，迫令先行簽寫一張支票，然後加以反綁雙手，推倒床上，用手氈迎頭蓋住，由被告之一同黨持支票前往銀行提款，被告則留在屋中，持刀將彭看管，經過一段時間後，被告前往接聽同黨自外打回之電話，即行開門逃走，彭已暗中掙脫綑綁，馬上躍起，啣尾追出，被告發覺揮刀制止，於混亂中，彭手部受傷，血流如注，被告承機衝出街外，狂奔逃走，彭啣尾窮追不捨，並沿途高聲大叫「賊刧」，適有五名外籍人士經過聞訊，齊起加入協同追捕，當逐至對衡道附近，卒將被告擒獲，押送警署落案。

離庭前腳踢翻譯員
被控圖刧判囚七年半囚犯 控毆打及恐嚇加判入獄六個月

（新亞社）一青年男子，前犯意圖行刧罪，由高院審訊，被判入獄七年半，當離開法庭時，竟向案中之翻譯員襲擊，施展撩陰腿，並揚言恐嚇，謂他日出獄時，要將翻譯員殺死，爲警方檢控兩項罪，十一月八日，解上西區裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆訊全案證供完畢，裁定被告有罪，諭將案押候至昨日，以便考慮宣判。

本案昨續在西區裁判署提訊，主審法官經縝密考慮結果，判被告每罪入獄六個月，同期執行，即共入獄半年，但與前案之七年半刑期分別執行，即先後共入獄八年。

被告王志生，廿二歲，囚犯。被控兩罪：（一）八月廿九日，在維多利亞地方法院內，非法毆打李倫，（二）同時同地，揚言恐嚇李倫。

綜合案情透露：當日下午四時四十五分，當法庭審畢一宗圖刧案後，本案原告法庭翻譯員，在法庭門口，與一男子談話，時值被告由獄警帶出，被告突起飛腳，踢向原告下部，原告立即避開，相距僅逾兩寸，「同黨」幸未被踢，但却踢中大腿，被告立即指着原告謂：「我將來出獄後，必用刀斬死你。」原告乃將此事向有關當局投訴，兩日後，原告往中央警署，由警方送往醫院驗傷，發覺大腿有瘀痕，警方遂將被告立案檢控。

十字車墮崖
三名救護人員受傷

（特訊）一輛十字車，昨下午送一病者前赴調景嶺靈實醫院後，回程時途經馬油道一處彎角時，失去控制，衝離路面，墮下百餘尺山坡，三名救護人員浴血車廂，後由人報警，警方及消防局派出救援人員到場，將三者救出送院治傷。

肇事之十字車編號AM五一五八號，該車於昨下午送一名病者赴調景嶺靈實醫院留醫，於下午五時左右回程返回市區，駛至寶崑道馬油塘馬油道彎角狹窄處時，全車突然失去控制，衝離路面，墮下百餘尺山坡，全車受毀，三名救護人員浴血車廂。警方及消防局救護人員到場，將三傷者救出送院治傷。有關方面正着手調查該車失事原因。傷者：倪發強，二十一歲，車長；李志強，二十五歲，司機；吳休朋，二十五歲，救護人員。三傷者昨晚仍在醫院留醫。（合）

利誘女童加非禮 老翁被痛斥判囚

（新亞社）一年已古稀老翁用金錢引誘女童入屋後，加以非禮，事發被拘，昨日在銅鑼灣法庭被判入獄六個月，勵德法官嚴斥被告行爲可耻。

法官判案時嚴斥被告謂，汝過去雖無案底，但以汝年齡用金錢去引誘一個無知之女童而加侮辱，汝曾覺得羞耻嗎？被告閉言汗顏，俯首無言以答。

被告林武，七十歲。被控兩項非禮罪，指被告人於十一月間，在柴灣安置區一間無門牌木屋內，兩次非禮一名十二歲女童，被告認罪，過去無案底。

案情指出：十一月三十日下午三時，原告女童之母親發現原告身上有一百六十八元五角，查問其金錢來源，原告說出，有一日行經被告前門，被告當伊入內，給予二百元，然後非禮其胸部及私處，後由原告之母親報案，卒將被告拘捕歸案。

五賊刧紅磡酒家 縛看更掠欵萬二

（特訊）九龍紅磡利士道十九號美輪酒樓，昨日清晨遭五名匪徒打刧，損失現款約一萬二千元。

美輪酒樓在昨日凌晨零時收市，一名五十餘歲姓梁看更在店內留宿。至凌晨三時許，五名匪徒由後門爬入屋內，從廚房取出菜刀，指嚇看更，並將他綑綁。五匪制服看更後便在賬房內大肆搜掠，撬開夾萬，掠去欵項後逃去。（合）

港九慈善名流 響應救童助學運動 十四舉行遊藝大會
入場券三元、五元、十元、廿元四種

（特訊）本港何立天洪拳國術體育會，市政局民選議員、胡鴻烈，鄒偉雄，暨會長潘太彬，陳淼，主席何立天，聯合港九慈善名流發起，定期於本月（十四）日下午七時，假灣仔修頓籃球場，舉行響應華僑日報救童助學遊藝大會，籌募善款，有關各項籌備事宜，現正加緊進行中，大會遊藝節目，相當豐富，包括有醒獅，國術，紅伶歌星表演，獨幕話劇，舞蹈，什技等，入場券價，分三元，五元，十元，廿元四種，現已開始預售，連日甚形暢銷，歡迎各界善長踴躍預購，入場券預售處，香港德輔道西德輔大廈四樓四〇七室合益公司，電話四七〇四八四，筲箕灣道一二四號二樓，何立天洪拳國術體育會，電話六〇六六九三，昨據兩位市政局議員胡鴻烈，鄒偉雄表示稱，目前本港正當推行撲滅罪行運動中，倘如失學兒童衆多，任令其遊閒散蕩，極易受歹徒利用，淪落成爲阿飛，爲患社會，誤入歧途而犯罪，因此對於救童助學運動，此項善舉，至爲重要，普及整個社會教育，使到貧童入學讀書，循入正當軌道，培植下一代有用之才，造福社會，並籲請各界熱心善長，慷慨捐輸，期以集腋成裘，同襄善舉。

大會贊助人 胡鴻烈簡歷

「胡鴻烈氏」自幼聰敏好學，及長先後獲巴黎大學法學士，及英國倫敦MIDDLE TEMPLE大律師銜，一九五五年在本港執業迄今，著作甚多，除「國際法上之韓國問題」係用法文寫成，由法國國家科學院獎金出版外，尚有「戰後歐洲之新制度」，「蘇彝士運河與國際法」，「人權與國籍」論，等，均在本港出版，並被邀請出席一九五九年在新德里舉行之國際法學會議，及於一九六五年出席在曼谷舉行之太平洋地區國際法學家會議，自一九六五年起即出任市政局民選議員，迄今已蟬聯三屆。一九七一年創辦樹仁書院，一九七二年創辦樹仁中學，對本港大專教育，貢獻良多，本年十月杪應英國外交及聯邦事務部之邀請赴倫敦作官式訪問，順便實地考察英國教育，藉資借鏡。

胡鴻烈

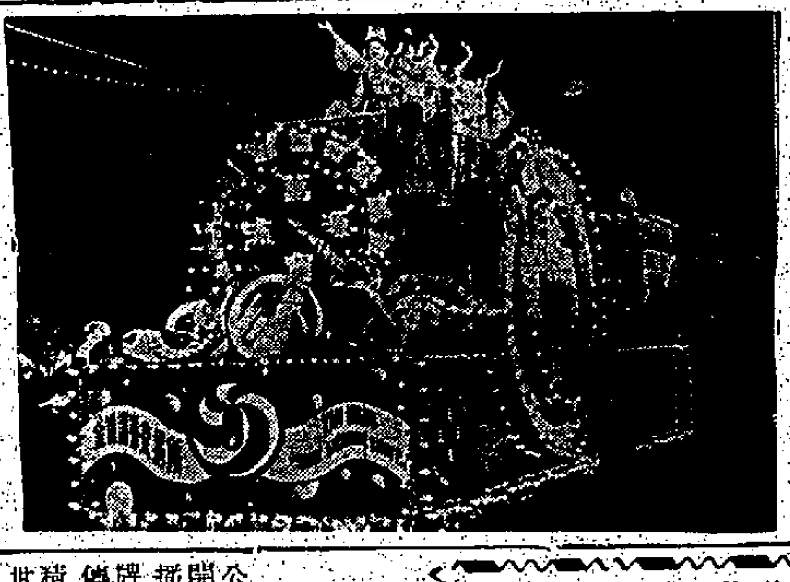
鄒偉雄

大會贊助人 鄒偉雄簡歷

「鄒偉雄氏」急公好義，樂於助人，歷任本港博愛醫院主席，及壬子年總理，香港公民協會秘書長，香港童軍港島北區會會長，港九分層房屋業主互助會名譽會長，及鄒氏宗親會，慈雲山街坊福利會，樂富街坊福利會等名譽會長，本年三月膺選市政局民選議員，現爲金仕勝鄒偉雄律師行之股東，担任本大會贊助人。

香港節小姐雷夢娜 金銀香車成座駕車

香港節花車巡行中，新任香港小姐雷夢娜，原也參與巡行。金銀證券交易所與金銀貿易場的花車成了她的座駕車，這部花車以金銀「萬寶源流」命名，同車的是紅歌星珠城酒樓夜總會，鍾珍妮，鍾安妮姊妹，車上一共有九位小姐，六位宮女，鍾氏姊妹扮公主，而美麗的雷夢娜則是新任的香港節小姐。


圖爲當晚各美女在車上時攝。

凱旋牌彩色電視機王 海運大厦展覽廳展出

本港電視機王之稱的凱旋牌，自於十月初在大會堂展出後，一致獲得各界人士好評如潮，今次特於十二月一日至八日再次於九龍尖沙咀海運大厦展出，參加者並有同行各種牌子電視機展出。

查凱旋牌總代理瑞洋行有附公司稱，該行所展出之各款彩色電視機，不特顏色鮮艷，欵型新穎見稱外，其配有田三音響效果，更爲稱雄於同行電視機中。爲迎合十二月初第二台彩色電視台開始轉播，特於之到配有多新設計，電腦式選台系統，此設備不獨能使你對它倍加信賴，且何令你在任何區域收映，畫面色澤一樣柔和鮮艷，請即蒞臨參觀，勿失良機。

NEC彩色電視機 彩色音色並駕齊驅

正當麗的電視有限公司於十二月一日正式開始改用無綫電視彩色播映，市面上多種類形牌子彩色電視機大事宣傳之際，素以生產品積精身家庭電器而馳名於世之日本NEC電器製造廠亦不甘後人，特別爲適應本港一般家庭居住環境之需要，推出新產品NEC十四吋彩色電視機，該機採用全新之IC集成電路，配有自動彩色調節，保實出的果彩機有最新之PAL彩色系統特別適合本港電視台使用，高度傳眞之音響效果，收音靈敏度特高，音色清脆玲瓏。可收竹丹絲藥之有，各大無綫電器行均有代售，歡迎參觀選購云。

當年今日
（一九五八年十二月四日）

△港督柏立基爵士，於今日下午在尖沙咀展場爲十六屆香港華資工業展覽會開幕剪綵。

△大嶼山掘出古物展覽後——香港大學考古隊，在大嶼山萬角咀所掘出之石器、古物，十至十六日在馮平山圖書館展覽。

△新界民政署長擬建校計劃送教署研究——新界民政署長何禮文稱：南約設立新學校及擴建該區原有學校之計劃，經諮送教育司研究。

△對輸英織品用港紗事港府當局不作左右袒——本港棉織品自動限制輸英以使用港產紗爲限一事，港府主管當局對此問題不願左右袒。

農曆新歲 歲序甲寅 我亦山人 提前會客

中國人相學權威我亦山人黃威風老師，當武俠片巨星李小龍第一部武俠片「唐山大兄」上演之初，以「李小龍吃香到幾時？」爲題筆文刊於影藝報第二十期，指出李小龍此片一出，必然走紅，成就空前未有，惟鴻運命途絕不悠長，不及三載光陰，到了七三年間恐來了事道，難一料，天有不測風雲，世事，小龍萬三分當心，制，取機先，始克趨吉避兇，小龍鴻運會何以如此短暫，原因小龍犯大紅大紫之後，性情必偏見傲慢，眼底無人，缺乏人情味，當然不驕。知機其神，善於抑制拍轉方可，文中提七三年必須戒慎戒懼暴露，字裏行間不乏赤裸裸爲逆耳忠言，小龍不知接納，終於不免。今年農曆癸丑歲首，山人在商業電台每年年初七在本報指出上半年爲經濟大暴動的時間，並勸港人切勿投機，招致損失，結果股市大風暴，盈千細萬人士焦頭爛額，山人根據相學預言之準確，上理與述兩事，令人衷心佩服。刻距今僅五十餘日，便臨農曆甲寅新歲降臨，各界仰慕山人者紛紛來訪，研究相學人士，愛好者紛至，謹山人提前會客，胞與休谷，會客，山人感懷論因熱情，定於十二月三日星期一，每日下午三時至六時在旺角長旺道十七號長旺大厦六樓（電話：三一九四二五三），聯絡候教，愛好研究相學人士，請按時光臨，問準云。

地理學會學術講座 溫謀翰講演

香港大學地理學會經邀請得香港皇家天文台科學官溫謀翰於十二月五日（星期三）下午六時正假座香港大學地理系二三七室作專題學術演講，題目爲「人類能否改變氣候？」主題爲討論目前人類如何研究改變氣候的方法及將來人類改變氣候的可能性和程度，歡迎該會會員，地理科教師及各界人士參加聽講。

速效增肥藥上市
人消瘦，百病生，人肥壯，百病除 限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因過行減肥，反令身體削伐，既然消瘦，則機能相應失調，食慾不振，夜睡不寧，肢倦容，腦力減弱，氣虛血衰，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知爲苦況。

由唐拾藥藥廠潛研數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製就功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾藥保健增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾藥藥廠發行，文咸東信興藥行總代理，各區分銷店：大道中正和，大道西永安，北角新仔梁國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，香港仔明華藥，灣仔水道嘉華，筲箕灣永生堂，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，廣東道華僑，新蒲崗大昌，荃灣興昌，廣發，青山道太和，元朗元生堂，澳門振興，上水龍生，大埔陳家園，沙田德元堂，以上各大藥店均有代售。

大小兩滘金竹排 長風隊湖畔尋幽
二週年隊慶下月舉行 邀請吳灞陵前輩頒獎

（港訊）長風旅行隊定本月九日舉行「湖畔尋幽」節目，是日上午八時半在九龍佐敦道渡船街文華樓前打銀行側集合，乘專車至涌尾散步環遊船灣淡水湖一週，下午六時大尾篤搭返，全程步行六小時，糧水自理，交通費三元半，聯絡：香港中環德輔道中三〇六號信海冲頭（恒星戲院對面），九龍紅磡寶埔街六號長友士多（紅磡碼頭側），詢問電話：一二二——二三七三八梁照華。

遊歷簡介：由於船灣淡水湖之興建，横嶺南坡瀕海各村早已廢棄，目前或半淹湖下，屋後林木深茂，荒菲滿族，昔日村徑亦已不能通走，遺條殘石幾垣，老樹寒鴉，盈蛛網，疑劃蒼涼，長風隊此行將先循横嶺山系，縱走，試訪湖畔金竹排及大滘小滘等廢墟遺址，回程取道老虎笏半島，逐漸下行，沿途欣賞廣袤湖面滿波激灔，東心其牛島直探湖心，沿岸各村遺跡依稀可辨，「死牛頭」，「鹿樹頭」等幽邃如昔，老虎笏灣迴岸曲，兩端一岬横伸如「將軍拔劍」，形勢奇特，儼作極佳長征的行友，通常多以此途作歸程，身歷和嚴木的變腿，對滿湖的雲影天光已無心欣賞，長風隊此次安排屬中程路綫，並以漫賞「長堤夕照」作爲後歸程節目。

隊慶聯歡

長風旅行隊成立二週年紀念聯歡會已定一九七四年一月五——六日（星期六日）假粉嶺坪輋澄會園舉行，屆時邀請旅行前輩吳灞陵先生蒞臨主持座談會，以研討方式講述境內郊野地名問題，歡迎各界與會行友提出意見，共同研討，並邀吳氏主持各欸「長風旅社隊紀念獎」頒贈儀式，獲獎者名單下週公佈，另據長風隊負責人梁照華稱，是次聯歡會中節目非常豐富，包括旅行資料展覽，放映本港及外地風景幻燈片，相片則以介紹邊疆極角，窮山惡水及遊蹤難至之境域爲主，晚上特備遊藝節目及燒烤野火，該隊爲慶祝成立二週年紀念印行之特刊「長風隊郊遊路綫」業已付梓，日後將分贈各有關報刊，旅行先進及各有關旅行隊伍，隊慶參加券將於下週在港九各隊站公開領發。

Toshiba 東芝 超級電子計算機
最新出品！
袖珍電子計算機
有加減乘除並具有十六位數字
面積雖小·效能極大
重量甚輕·易於攜帶

文儀洋行 OAC 已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著
香港中環歷山大厦地下·電話：H-225161(六線)

恤衫，領呔，袖口鈕
新穎·靚料·價廉
台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道壹佰號，東英大厦
分店：荔枝角道廿二號，東興大厦
香港英皇道壹叁伍至壹肆叁號，民衆大厦
莊士敦道二十號，東生大厦

百適
全新福士車系專爲新時代而設計

捷成洋行汽車部

本港新聞

白米魚菜生猪 批發價及供應每日行情

（港訊）昨日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之菜蔬及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價 高	低	平均價
（中國米）絲苗（舊米）	充裕			一·六四
絲苗（新米）	充裕			一·七二
暹南占（舊米）	充裕			一·五八
雪占	充裕			一·四二
千字占	充裕			一·二二
（泰國米）百份百大米	充裕			一·五二
谷仔米	充裕			一·五〇
三號米	充裕			一·四五
米碌	充裕			一·三七
糯米	疏少			一·五二
美苗	充裕			一·六二
澳洲絲苗	充裕			一·五二
巴占	充裕	（無成交）		
台灣蓬萊米	充裕	（無成交）		

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價（以元計） 高	低	平均價
紅衫	充裕	四·二〇	二·八〇	三·五〇
木棉	充裕	一·五〇	零·六五	一·五〇
尤魚	正常	六·〇〇	二·〇〇	一·五〇
牙帶	充裕	一·四〇	一·二〇	四·九〇
九棍	有限	三·一〇	一·一〇	一·〇〇
䱽	充裕	一·八五	一·二〇	二·五〇
門鱔	正常	二·六〇	二·三〇	二·四〇
瓜衫	正常	二·二〇	一·五〇	一·八〇
立魚	疏少	六·〇〇	三·〇〇	四·〇〇
黃肚	有限	一·五〇	零·九〇	一·三〇
鮫魚	有限	四·〇〇	三·〇〇	三·五〇
紅鱭	疏少	三·二〇	零·八〇	二·〇〇
义尾	疏少	一·六〇	一·〇〇	一·二〇
馬頭	充裕	五·五〇	三·三〇	四·〇〇
瓜核	有限	二·六〇	一·四〇	二·四〇
鱠魚	疏少	八·五〇	七·〇〇	七·五〇
石斑	有限	六·八〇	五·七〇	六·五〇
黃花	有限	五·〇〇	三·三〇	四·五〇

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價（以元計） 高	低	平均價
菜心	正常	一·八〇	零·八〇	一·四〇
白菜	充裕	零·三五	零·〇八	零·二八
生菜	充裕	零·四五	零·一〇	零·三〇
芥蘭	正常	一·〇〇	零·三五	零·七〇
蔥	正常	一·二〇	零·三〇	零·八〇
菠菜	正常	一·二〇	零·四〇	零·七〇
西洋菜	正常	一·二〇	零·四〇	零·八〇
芥菜	疏少	零·五〇	零·二〇	零·三五
蕃茄	疏少	二·二〇	一·四〇	一·八〇

生猪供應情況及批發價格

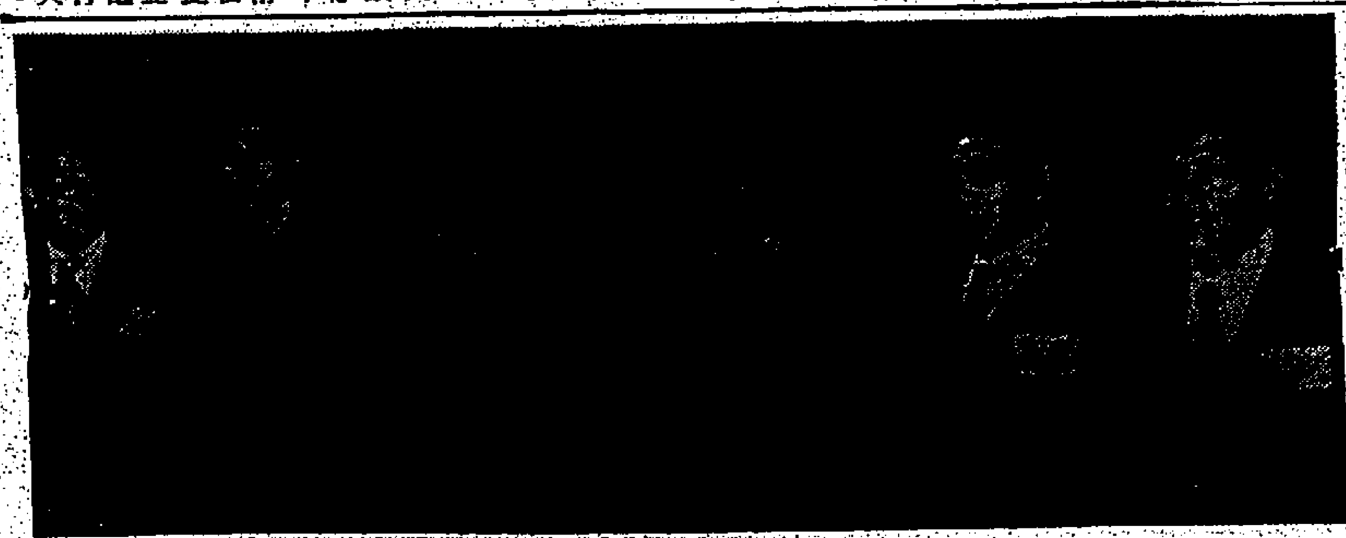
猪名	供應情況	每担批發價（以元計） 高	低	平均價
各地生猪	充裕			二八五

廖創興銀行銀禧紀念 昨設盛大酒會慶祝 介紹四位新任董事

宣佈與三菱銀行合作推廣國際業務

廖創興銀行成立於一九四八年，今年成其廿五週年銀禧紀念，昨假希爾頓酒店舉行酒會，盛大慶祝，並介紹該行四位新任董事，日本三菱銀行總裁中村俊男、三菱銀行首席總經理露木清，河原久迪及久野穗二，到賀嘉賓逾二千人，該行董事長顏成坤，董事兼總經理廖烈文，副董事長廖烈科、廖烈武暨全體董事親自款待賓客。酒會開始由顏成坤太平紳士致詞，介紹該行簡史及廿五年來服務社會經過，對該行故創辦人廖寶珊先生之始奠基業，拓展業務，及現任董事總經理廖烈文之繼志述事，發揚光大，備極推崇。顏氏又透露該行鑒于香港在國際金融地位之日益提高，年來已銳意加強海外銀行之聯繫，故於本年十月接受日本三菱銀行合作，共謀拓展國際貿易與金融活動，並為促進港日經濟交流而努力。最後顏氏表示廿五年來，承蒙各界多客戶，同業先進及友好之支持與合作，深致謝意。

繼由日本三菱總裁中村俊男致詞指出香港現時已在東南亞貿易及金融中心擁有廣泛高度技能與知識，地理環境優越，而且各種金融財務事業相當健全發達，國際銀行家莫不認為香港是一個向東南亞發展的最佳立足點，三菱銀行早有意與本港銀行合作，由於廖創興銀行根基穩固，管理完善，信譽昭著，在董事長顏成坤及總經理廖烈文及其諸昆季領導下，業務蒸蒸日上，此次與廖創興銀行達成合作協議，三菱銀行全體董事均感快慰，並強調三菱銀行已是廖創興銀行之一份子，通過雙方密切關係，發展國際性銀行業務，並為港日貿易作出更大貢獻。最後介紹三菱銀行業務，該行為日本有數商業銀行，截至本年九月底止，存款達港幣八百五十餘億元，為世界第十二大銀行，除提供一般銀行服務外，並經營租賃，信用卡，電腦服務等等業務，該行海外分行遍佈世界各大都市，業務非常興盛。



圖為總經理廖烈文，董事長顏成坤與新任董事中村俊男、露木清、河原久迪，廖烈志在酒會合影

官紳名流二千餘人參加酒會

財政司夏鼎基、羅理基爵士、簡悅強爵士、哥頓爵士、周錫年爵士、馮秉芬爵士、胡百全、司徒惠、鄧蓮堅爵士、滙豐銀行董事長沙雅、渣打銀行總經理梅大偉、社會福利司李福逑、利銘澤、何善衡博士、王澤森、利國偉、黃宣平、張有興、安子介、胡文瀚、李福和、羅仕、沙利士、胡鴻烈、羅保、羅德璋、伍秉堅、黃少花、陳子鈞、羅來德、麥健士、冼祖昭、李福兆、胡漢輝、陳普芬、張明添、黃克立、曹抑、黃長贊、桂垂山、李文祺、孫世俊、陳克恭、梁植偉、何添、何世增、梁錫修、何子焯、吳志雄、羅新耀、羅備揚、李德麟、梁季彝、森岡英、伊藤建彥、吳子坤、趙公略、林思顯、林繼振、林維興、陳以琳、余兆麒、黃維弼、黃秉乾、陳其鎬、黃宏光、李槐之、何耀棣、陳應達、翁家均、林文傑、黃翊顯、黃乾亨、毛雲龍、麥維慶、胡寶星、關卓然、李業廣、胡百熙、張示賢、鍾明輝、張樞南、丁熊照、鄧雪因、余蔭祐、吳海森、周伯英、梅貫尼、王啓銘、洪兆森、白光、呂桂濂、莫應基、馮秉祺、楊志雲、鄭裕彤、雷治強、李碩棠、霍英東、包玉剛、施而榮、簡悅慶、陳良炯、陸達權、蔡章閣、鄭植之、洪祥佩、陳維信、張關夫、莊榮坤、馬蟾魂、林百欣、鄭翼雄、黃志強、馬錦燦、馬錦明、陳有慶、劉奇喆、林炳祺、陳卓平、趙廣海、丘士俊、楊銘華、溫仁才、黃子明、周啓賢、曾德明、黃鶴年、鄧鵬選、伍錦芬、郭琳珊、伍絜宜、黃永年、馮堯敬、馮堯珍、李炳超、劉作籌、張寶材、黃篤裕、吳珠璣、邱德根、馬錦燦、馬清忠。MR. W.F.W. BISCHOFF、MR. C.A. ADAM、MR. J.C. PATERSON、MR. C.D.W. MARTIN、MR. P.J. PISTER、MR. J. THRESH、MR. SAENGKONO、MR. ANDRE UTARD、MR. MUSHTAQUE AHMED KHAN、MR. E.W.P. HOSSERMAN、MR. MARDULYN、MR. RICHARD MORRISON、MR. BOULMER PIERRE、MR. R. MIYAMOTO、MR. H. WITZEL、MR. D. G. LACHLAN、MR. AHIHISA YUKAWA、MR. R.K. SAOOD、MR. T. J. BACKER、MR. R. A. IREYTAG、MR. S.L. CHEUNG、MR. YOUEZO YAMAMOTO、MR. ERIC W.P. HASSELMAN、MR. P. M. TRILOKEKER、MR. J.G. HUNT、MR. RICHARD A. CARRICK、MR. M.C. JOHNSTON、MR. GEORGE W. BRAIN、MR. RICHARD C. MYERS、MR. A.D ARSAN、MR. H.T-AMIGUCHI、MR R.T. MCONTOSH、MR. J.J. ROGERS、MR. R. L. SHARP、MR. LYNN H. OLSON、MR. ARTHUR B. SCUTLEY、MR. A.J. MACKAY、MR. ROBERT P. WILLIAMSON、MR. FREDDY SANTSCHI、MR. W.K. KEE、MR. FRANCAIS E.P. JEANNERAT。

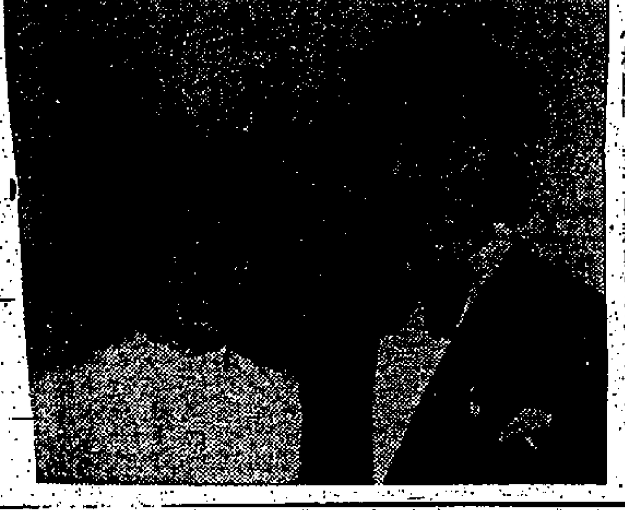
節省燃料 如無需要 珍惜電力 請勿開燈

新聞處標語

林廣鑄黃國器共締秦晉之好

林國昭黃芷馨結婚宴客

本港建築裝飾業鉅子林廣鑄先生，乃廣成同發建築裝飾公司東翁，其長公子林國昭君，與聯合鋼窗廠東主黃國器先生之令千金黃芷馨小姐，於昨初九日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，晚間假座大道中，華人行大華飯店，備設喜筵款宴親友。新郎為廣成同發建築裝飾公司總經理，翩翩雅據青年有為，新娘系出名門，世代書香，乃培道學校高材生，現任誠興五金廠會計主任，一對璧新人堪稱珠聯璧合，佳偶天成，乾宅證婚人乃武林巨擘珠江體育會會長，長洲鄉村俱樂部董事長，商業通濟公會常務理事胡漢飛師傅，新翁父子均為當代知名人士，交遊亦廣，尤其新翁乃慈善機構通善壇副主席，對慈善事業，熱心公益社會，昨蒞臨赴宴之紳商名流賓達六百餘人，大華樓頭，衣香鬢影，全晚由林夫人潘銀寬等招待，情況熱鬧。（林國昭，黃芷馨新婚儷影）



各方善長響應助學

華僑日報第十七屆讀者救童助學運動昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：利昌裕堂五百元，勁草一百四十元，李卓權會計師五十元，華泰行黃先生二十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為妥。

（特訊）本報第十七屆讀者救童助學運動展開以來，各界捐助甚力，利昌裕堂為不甘後人，立即捐出善款五百大元響應，熱心仁風，慷慨捐輸，足為典範，造福貧童，倡進教育，誠可欽佩。

順風旅行社贊助騎師摩亞參加香港節小型賽車。摩加利為他計時。

摩亞參加賽車 順風大力贊助

二月份將赴菲比賽

渾身功夫的摩亞，不但是著名騎師，也是出色的賽車能手，這次香港節在維多利亞公園舉行的小型汽車比賽，摩亞就在順風旅行社的贊助之下，參加了比賽。初賽時，他名列亞軍，決賽中呼聲十分高，摩亞全家大小動員出席捧場，爸爸樑馬師佐治，弟騎師摩加利為他計時。（圖中為右方着手表的是摩加利，九十五號車的是摩亞）。在中坐席的是摩亞家人全體捧場之下，摩亞本來有希望奪得更佳成績取獲冠軍，可惜在正式出賽時，起跑了幾圈，機器就出毛病，以致力虧一簣。

摩亞所駕之車，是由英國專程運到最名貴的一架，馬力大，機件好，摩亞不勝是運氣欠佳，但二月份在菲律賓舉行的盛大小型車比賽，摩亞將會再得順風旅行社的贊助，前往一決雌雄，摩亞深愛駕駛而順風旅行社之熱心贊助，相信退番可以取得更佳成績。

順風旅行社港菲業務發展蒸勃，現在又增闢星、泰、馬、韓、日、台旅遊路綫，旅行團員日見增多，預料將成為東南亞的一支龐大旅遊力量。

廣社行友社慶宴 今晚辦預先編席

各界送獎品已近百六宗

（港訊）廣社行友社慶聯歡大宴，筵開百零六席，更有幸運抽獎，影繪文物展覽及娛樂遊藝節目，場面盛大，會期距今僅六天，各組工作均日夜積極籌備，進行順利，分別報告如下：

致接組宣佈：

預先編席今晚辦理

社慶大宴席位，依照編定席號入座，編席工作除於大宴之日在會場隨到隨編之外，辦理預先編席，定今（四）晚六時三十分至八時半，假座大道中卅七號余道生行十樓辦理，編席辦法：請將席券交來，不須在券上記名，編妥立即交還，如要約號同桌，要將席券同時交來編席，不接受口頭留位，一經編定，不便更改選調。

致接佈置昨晚座談

致接佈置兩組工作行友，昨晚假座麥通街務虹璧座談，詳商工作計劃及分配任務，參加者衆，情緒熱烈，作出多項決定，收獲甚豐。

報効獎品源源而來

大宴之幸運抽獎，得一各份方友好贊助，報効獎品，陸續送到，茲報如下：（一四四）文洪碰送代金一百元。（一四五）文洪光送代金一百元。（一四六）太平洋行送壽力啤酒大枝一打庄五箱。（一四七）新興陳有限公司送風車牌朱古力十二盒。（以上兩柱周植培經手）。（一四八）周植培送代金二百元。（一四九）布達才、楊德華、莫靖波、李昭漢、彭效明、潘金鏘、楊旭華、陳炳雄、黎朝炳十位行友合送樂聲牌六五〇〇型電燭盤一個。（一五〇）吳炎送代金二十元。（一五一）蔡潤超送游泳背包三十個。（一五二）李福源送代金五十元。（一五三）李達揚送K白金花鍊一條，日本真珠墜一粒。（一五四）良友公司送向陽牌一磅熱水瓶兩個。（一五五）黃柏壯送文具箱一個，木文具箱一個，打火機一個，煙灰盅一個，關公恤手一個。（一五六）陳元駒送二號白馬威士忌八樽。（一五七）陳永鏞送英國羊毛毯一張。（一五八）長風旅行隊同人送獎品代金一百元。（二七四行友「探紫闉山」經過明天刊出）。

大浪灣興建 探險樂園

使成野餐勝地

（港訊）市政局計劃將大浪灣海灘背後的山坡發展成為一處旅行野餐勝地，包括興建兒童「探險」樂園。

該項發展計劃估計費用為四十五萬元，已獲得康樂市容事務委員會批准。

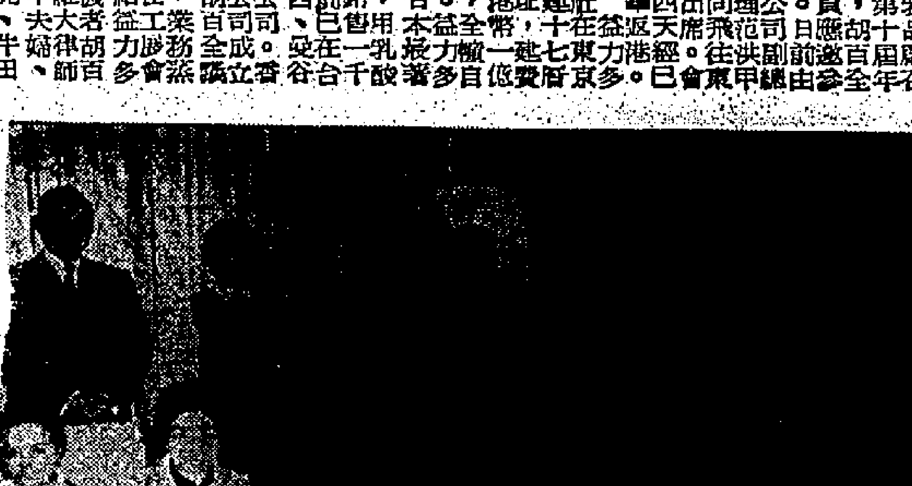
該地方估計約兩英畝，將成為旅行野餐的地方，介於大浪灣停車場與海灘之間。

遊樂場的興建設計新奇，將分為三個平台，包括建築給予兒童捉迷藏的混凝土圓管及滑梯。此外還有燒烤爐及野餐用途的枱椅設備，場內並將有兩個有「帆」頂上蓋的涼亭。

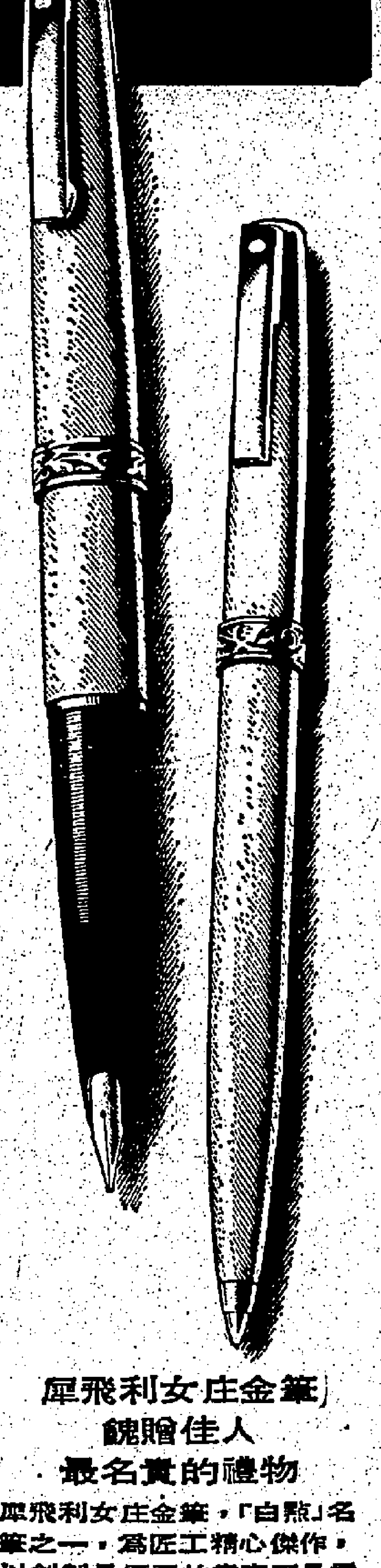
益力多東京大會

胡百全議員應邀出席

（特訊）東京益力多乳品廠召開第十周年會，胡百全議員應邀參加。日前由港公司副總經理范洪甲陪同飛往東京出席。會期四天，經已公畢 [illegible] 著名之保健飲品，用乳酸菌製成，每日銷售一千七百萬枝。目前已在台灣、沖繩、巴西、曼谷、漢城設有分公司。香港益力多乳品公司成立已有五年，由胡百全議員出任董事長，業務蒸蒸日上。最近在工展會設有攤位，介紹益力多之優點。昨接機者胡百全夫人、胡禮維大律師夫婦、商原洪甲夫婦、林炳媗、林啓亮、牛田洋太郎、大江主稅、佐藤孝信、森川東正、伊東賢一等。



筆壇稱至尊 「白點」爲標記



犀飛利女庄金筆 餽贈佳人 最名貴的禮物

犀飛利女庄金筆，「白點」名筆之一，為匠工精心傑作，以創製最優良的書寫工具貢獻世界。綫條纖幼，金光閃閃，黛色握管，襯托着古色古香的雕刻環飾，充份表現女性柔美氣質。備有同型原子筆及鉛筆，可配成對庄。

SHEAFFER 犀飛利

請參加貿易發展局1974年度雄心萬丈的貿易拓展計劃

貿易發展局現正籌備二十五項貿易拓展計劃于一九七四年上半年內舉行。此項雄心萬丈的貿易拓展計劃，主要是向世界推銷港製貨品，並為本港廠商開拓新的原料供應來源。閣下倘有意參加一九七四年度貿易發展計劃中所附列之任何項目，請與康樂大廈貿易發展局接洽。

電話：5-257151

HKTDC 香港貿易發展局貿易團

拓展香港對世界各地的貿易

一九七四財政年度

一月 米蘭國際針織服裝展覽會

米蘭國際玩具展覽會

二月 前往精選之東歐市場作查勘性質訪問（試辦性質）

紐約國際玩具展覽會

紐倫堡國際玩具展覽會

三月 科隆國際家庭用品展覽會

法蘭克福國際貿易展覽會

萊比錫國際貿易展覽會

國際貿易團來港訪問

第七屆「香港時裝節」

工業投資拓展項目（第二階段）

（瑞典、丹麥及西德貿易團來港訪問）

一九七四財政年度

三月／四月 巴黎國際時裝展覽會（只限樣品）

布爾諾國際貿易展覽會

香港採購團赴歐洲訪問並在國際紡織貿易展覽會設立諮詢攤位

荷比盧貿易團來港訪問

格倫諾堡國際冬令體育用品展覽會

慕尼黑時裝週（試辦性質）

四月／五月 工業投資拓展項目（尚未決定其性質）

巴黎國際時裝貿易展覽會

前往中南美作查勘性質訪問

西班牙貿易團來港訪問

六月 巴黎國際化學製品展覽會（化學品與塑膠）

米蘭國際針織服裝展覽會

時裝貿易團赴日本訪問

明珠樓 現貨廉售

元朗大馬路（志羣街三面單邊）

住宅：57,000元 舖位140,000元起

首期交四份一，其餘分五年付款

洽購處：

周生生珠寶金行有限公司（或本地盤）

九龍大埔道246號 電話：3-866281、

元朗大馬路1號E 電話：12-762919

REFERENCE LIBRARY
- 4 DEC 1973
CITY HALL

新界版

鄉民如難負担子女升中 可申請免費
官立及由政府資助中學 均設有免費及減費學位

（特訊）新界之中學，由於學額有限，多不能供應地方兒童之升學，尤其是離島地區，除長洲僅有一所官立中學外，其他各區多缺闕如，地方兒童升讀中學，祗得遠赴港九，但鄉民大多經濟能力有限，負担一名子女在港九走讀，殊非容易，因此不少因無力負担，迫得令其子女綴讀，使有爲之青年，喪失其升學之機會。

現當局設有中學免費或減費學額，如有家長需要經濟援助才能負担起其子女中學的學費者，則請即向校方申請。至於怎樣申請手續，詳列於后：

官立及資助（包括補助及津貼）中學：官立及政府資助中學，都設有免費及減費學位，使那些需要經濟援助家長，可爲他們的子女，獲得免費或減費的利益，各官立及政府資助中學的校長，可根據該校學生個別需要，與其他清貧學生的家庭環境互相比較，來決定免費或減費學位分配辦法，在某些班級中，減免學費最高欵額，可達到該班核准學位的學費總收入百分之五十，一個中學生如獲免費學位，則無需繳交學費，如獲減費，則祗需繳交一部份學費，至於減費若干，則視學生家長經濟情況而定。

私立中學的受助學位：根據升中試成績被派往私立中學就讀之三年或五年受助學生，而家境清貧者，亦可向學校當局申請減付一半或全部標準學費，政府在附有三年受助之私立中學，設有高達百份之四十五免費學位，而在附有五年受助之私立中學，則有免費學位百份之四十。

申請手續：目前，不少中學所發出之免費及減費學位細欵，均未達到核准的最高限額，家長如確需要獲得經濟援助來支付子女中學的學位，可逕往或用書面向各該校校長申請，就多數來說，校方須家長填寫申請表格，並在表格上註明全家人數，每月由各方面所得總收入等項目填報後，校方考慮決定該生能否獲得免費或減費學位，有效期爲一年，期滿後，可重行申請。

維持治安有功
上水社團首長特設酒會 招待警務人員藉表謝意

（特訊）上水區各社團首長，街坊，村代表等，爲表揚該區警員對地方秩序安寧之優良表現，昨在上水馬會道博雅山房舉行酒會款待上水警署署長，偵探部及該區員警，聊表地方人士對警方微忱，警方到有邊區高級警司符孝鄢，上水警署署長谷昭華，各村代表，各校校長，高級探目周修鰲及員警多人，地方社團首長，消防區長陳祥，社會服務處林炳權，姚國威等多人，警方歡聚一堂，至爲熱鬧。

上水區鄉事會主席廖潤琛致詞稱：大家都知道地方商業繁榮，市民安居樂業，最重要就係治安是好與否，上水地區多年以來，幸無嚴重罪案發生，保持地方安寧，端賴邊區高級警司符孝鄢，平日深悉鄉情風俗，明察秋毫，督導有方，事無鉅細，親歷親爲，及其所屬上水警署署長暨員探通力合作，克盡厥職，努力不懈所致，由於本港人口按年遞增，新界各區自難例外，無形中造成品流複雜，良莠不齊，復有部份青年習染社會不良風氣影響，困擾社會秩序，事屬難免，因此數月前石湖墟停泊路旁私家車不斷被不肖份子深夜四出惡意損壞，及向夜市食肆掠奪櫃內錢銀，事主咸以輕微損失未有報案，亦間有惡煞聚衆滋事打鬥等類事件發生，但月來經警署署長偵探部警員隨時深夜巡察嚴密防範羅網，使不法之徒知難逃遁斂跡，地方治安得以恢復寧靜，警方人員此種優良表現，市民殊感欣慰稱頌。政府當局不斷展開撲滅暴力罪行，交通安全，招募警員等項運動，對保障市民生命財產均有密切關係，因此獲得各界團體學校及廣大市民響應支持協助宣傳收效甚大，本人仍望社團學校及地方人士繼續將各項運動貫加宣傳，街坊市民遇有盜竊意外事件，無論情況大小，應盡市民責任立即報電話九九九報案及親向警署將罪案經過實情報告，使警方根據線索追查緝捕，務求盡量發揮警民合作精神，獲致實正效果，以期地方更趨繁榮安穩，今天淑設酒會欵待，聊表地方各界人士微忱，借此機會希望今後在警民方面有更進一步之合作。

繼由符孝鄢警司致詞，稱許上水區地方人士與警方人員誠合作。繼指出平民遇有罪行意外事件，應立即向警方報告，並勸誡地方人士，使歹徒無所遁形。並勵有爲青年參加警察行列，服務社會。

繼由石湖墟商會理事長張人龍代表向上水警署署長及偵探部同人致送錦旗紀念。

■儀式完畢後，繼續酒會，警民杯酒言歡，商談今日地方程序與發展，迄至五時許始歡散。（木）

（上）上水區各界人士酒會款待警方，酒會前由張人龍向署長谷昭華致送「治安有賴」錦旗。（下）蘇棉煥昨在新界扶輪社講「眼睛衞生」時攝（右爲社長彭鏗然）。

博愛醫院義演粵劇籌欵
鳳求凰劇團担綱演出 十四晚在大會堂舉行

（特訊）博愛醫院一度義演粵劇籌募醫藥經費，經董事局主席古道誠，副主席張錦鴻，劉皇發，鄧文燮，蔡國楨，總理葉中生，黃鄒瑛，林偉培，黃源章，楊晉培，伍思敏，邱基，安，戴權，陳照輝，包李松，劉志輝，梁水發，何新權，陳仲銘，張桂煥，朱亨，鄧科，李潤文，黎家駒，彭陳策文，葉寶熙，鑠然，鄧華，李兆勳，彭錦榮，吳國雄，陳錦福，區樹洪，雲大棉，劉姚明，詹振合，朱啓明等展開籌備，定期於本（十二）月十四日晚間八時假座香港大會堂音樂廳舉行，聘請鳳求凰劇團名伶麥炳榮，鳳凰女，梁醒波，任冰兒，劉日紫，何萼玲等担綱演出名劇，名譽券分設五百元，二百元，一百元，五十元多種，刻將由各總理分頭向親友及各界善長勸銷，以期廣集善欵。

該院爲新界區悠久歷史之慈善醫院，每年施診，留醫，留產之服務數字凡十數萬宗，由於近年地方人口增加，該院本屆總理已加緊推動擴建院舍，以應居民需求，該院全年經費除大部份獲由政府當局補助外，並有賴各方善長贊助支持，義演粵劇籌欵，乃該院經費主要來源之一，故希望各界熱心人士，當仁不讓，踴躍認購名譽券，玉成善舉，濟助貧病，造福社會。

九月間上水火車站血案 前日捕獲一名男子 昨認人後已被落案

（特訊）九月底發生在上水火車站一宗驚人血案，兩名青年遭遇埋伏刀光劍影下倒臥血泊，其中一人傷勢嚴重，事隔兩月，留醫月餘始得痊癒，警方前日在九龍一間公寓中捕獲五男一女，其中一名男子涉嫌與本案有關，昨日認人後已被落案，將於今日（星期二）在粉嶺裁判署被控傷人罪名。

被捕男子趙洪，又名亞洪，二十四歲，住油蔴地窩南星十一號某樓，牛皮工人。將被控於九月廿九日在上水嚴重傷害曹×（廿三歲），李×（廿七歲）等罪名。本月二日凌晨三時三十分，上水高級探目周修鰲，幹探陳漢榮，鄧永樞等，根據一項消息，在九龍大角咀中匯街一間公寓中搜查，在一間房間內發現五名青年及一名十七歲少女，帶返警署調查後，其中二十四男子趙洪涉嫌與一宗傷人案有關被扣，其餘四男一女調查後釋放。

據悉：九月廿九日上午十時，兩名男子曹×及李×到達上水火車站前，突然被七八名大漢包圍，暴徒在光天化日及衆目睽睽之下，竟然逞兇，揮舞西瓜刀，三角銼，單車鍊等利器，向兩人襲擊，追逐砍殺，曹李兩人被斬至遍體鱗傷，倒臥血泊後逃散無蹤，兩傷者均送入醫院救治，其中李×傷勢甚重，留醫月餘，最近始出院。（智）

荃灣十三男女 行差踏錯被罰
每人破財三十大元

（特訊）十三名男女行差踏錯，過馬路不小心，危及自身安全，昨日在荃灣裁判署每人被罰三十元。

被告人蕭強，四十八歲。巫志發、五十四歲。簡彥、三十九歲。黃毅光、五十歲。杜錦、六十五歲。王東和、六十七歲。蘇鴻宮、五十八歲。張新榮、三十二歲。梁光、三十歲。殷錦、二十九歲。蘇海圻、三十五歲。楊天興、四十五歲。（智）

沙田坊會敬老 萬壽宴欵耆英
三高齡老人獲贈金牌

（特訊）沙田街坊福利會慶祝香港節暨敬老聯歡大會，日昨假沙田墨紡盛大舉行，並設萬壽宴免費招待六十歲以上男女耆英二百餘人，敦請港九各區街坊會協進會主席雷福康，永遠顧問曹紹松，沙田鄉公所主席吳璨林主持剪綵及頒贈三位最高齡男女耆英李振興（八十六歲），鄭灶女士（八十七歲），羅賴女士（八十六歲）儀式隆重，金牌紀念品。觀禮嘉賓有沙田警署梁樞倫署長，深水埗區副民政主任容瑋，各區坊會首長：黃少秋，黎德生，陳覺軒，衞楊，陳炳坤，沙田商會首長黃錦榮，劉柄華，潮僑福利會陳奕，七村副主席劉三友及各會代表會員數百人，由主席洪勝，何初正，蔡玉崑，許德輝，陳南，鄭廣榮，黃運享，何祥等欵待，老少歡敘一堂，情況熱鬧。

大會主席洪勝致詞，指出慶祝香港節中舉行敬老大會，藉以發揚我國固有之睦鄰美德，主禮人雷福康，曹紹松，吳璨林先後致詞，對該會歷年舉辦慈善坊衆福利及敬老工作，多所讚揚，隨由洪勝，何初，莫正向三位主禮人致贈錦旗留念，禮成歡宴，另每位耆老由會致贈名貴禮品一份留念，並有歌唱助興，氣氛祥溢，賓主盡歡。

青山醫院運動大會

（港訊）青山醫院週年運動會，將於本月五日在該院運動場舉行。參加者將有該院病人及醫院職員約一千人，運動會於上午十時開始，運動項目著重於娛樂而不著重於競爭方式，拔河遊戲將是其中有趣節目之一。居喀樂樂隊一隊，將到場演奏助興。醫院發言人說：該院病人都盼望運動會來臨，該院職工認爲這種集會具有很大的社交及治療價值。

醫務衞生處長蔡永業醫生屆時前往參觀，及頒發獎品。

新界扶輪社 昨日舉行每週例會
蘇棉煥講眼睛衞生

（特訊）新界扶輪社昨假九龍半島酒店舉行每週例會，社友及嘉賓到有：社長彭鏗然，古道誠，陳日新，張人龍，許添，鄧何新權，鄧任安，鄧乃文，王德仁，許添，鄭科，黃學儀，何新榮，李均，林偉培，鄧棟華，林彥，梁水發，劉皇發，陳錦福，李鎮佳，葉青，金耀球，李學增，鄧紹浩，蔡賢博，黃星，鍾廣源，張樹榮，李南，葉傳青，鄒亞滑，梁漢華，章國輝，謝善祥，陳永佳，柏振光，李思義，蘇棉煥等多人。

例會由社長彭鏗然主持，有關社務工作報告及交換友社錦旗，邀請蘇棉煥主講「眼睛衞生」問題。（本）

荃灣祝香港節 舉行閉幕頒獎
華倫邱德根等主持

（特訊）荃灣區慶祝香港節，經過九天的多姿多采節目後，已於前晚舉行閉幕禮，請由荃灣理民官華倫，邱德根及楊晉培先後主持頒獎給學校化裝比賽，國術比賽及紀念旗與優勝者。慶祝香港節荃灣工作委員會主席陳浦芳，在閉幕禮中致詞說：本屆香港節，荃灣區共安排了三十多項節目，分在九天之內每天舉行，自上月廿四日晚上舉行的龐大會景巡遊開始至閉幕爲止，有十餘萬市民參觀或欣賞各項節目，而且每一市民，皆能盡情歡樂，並增加不少節目娛樂氣氛，這象徵香港的建設與繁榮，有良好的貢獻。

星期日那天，荃灣區有越野長途賽，爲香港節項目中的壓軸戲，而是晚上，亦有音樂舞蹈歌唱晚會，招待各參與香港節的人員凡五百人。參加者有：華倫、徐均平、黃乃彭、黃握奎、周劍鳴、鄧和益、陳冠成、蔡玉華、王德仁、張強、劉仁滔、張仲輝、蘇卓明、黃帶喜、何永光、楊彼得、鄒柏松、李永植及校長、教師等萬衆。（君）

元朗建醮 昨晚圓隆

（特訊）元朗區街坊十年一度的建醮勝會，經過日酬神及各項功德法事後，將於今日圓滿結束，道侶梅巫先生昨夜總祭大幽，放生，情況比前夜的祭小幽，拜北斗及上榜更爲隆重，並於昨晚十二時正式圓隆。各天醮期中，以星期日爲熱鬧，所有元朗區善信及外來遊客均踴入醮場參觀及膜拜，香煙繚繞。（君）

元朗區部份 明晚停供水

（港訊）元朗部份地區將於今（星期二）晚上十時開始暫停供水八小時，以便水務局人員在青山道近順風圍進行接駁水管工作。

受影響地區爲青山道由新慶村至順風圍，並包括豐地區。

小型新聞

香港藝術中心 今演大套琵琶

（港訊）香港藝術中心，定於今（四日）晚八時開始，免費招待各界在德輔道中國際大廈十一樓免費招待各界聆聽潘明君演奏大套彈詞琵琶十闋，計有「十面埋伏」，「霸王卸甲」，「陽春白雪」，「昭君出塞」，「塞上曲」等包括在內，歡迎各界愛好仕好蒞臨，無任歡迎。

山海之友下月初 夜攀鳳凰先發券
一月五日上山六日返港 隆冬夜攀五年舉行一次

（港訊）山海之友於七年前曾週續舉行「隆冬夜攀鳳凰」，其記憶猶新之一次，爲一九六九年二月一日至二日，當年決定，嗣後每五年才舉行一次。光陰荏苒，忽忽又已五年。茲定一月五日及六日舉行同樣節目，五日（週末，農曆尾月十三，是夜有明月）下午二時在卜公碼頭乘搭油蔴地專輪直航東涌登岸起行，到昂平後宿寶蓮寺，晚七時半及八時半分團開膳，六日凌晨早麵後登山，並觀日出。返寺後於上午九時半早膳。然後分隊自由下山返港，亦可隨大隊行進。有關事項，將陸續交由華僑日報發表。是次在寶蓮寺一宿三餐，包括去程乘搭包用專船，每券十九元。爲便利隊友訂領參加券起見，於最近期旅行進程中預先發領。又在本月九日至十二日交由下列各站發領。訂券時須分男女，男用淺藍色，女用紅色，小童照計，訂後不得更改。因宿位有定限，額滿截止，補領謝絕。券站：彌敦道三一五「第一餐室」閣樓，大道西四二七大生書店，灣仔春園街九號地下黎森，大道中廣安銀行側佳麗唱片公司，余道生行五一一室柯學修。問訊：五－四七一三○二李君毅，下午通話。

今日潮汐

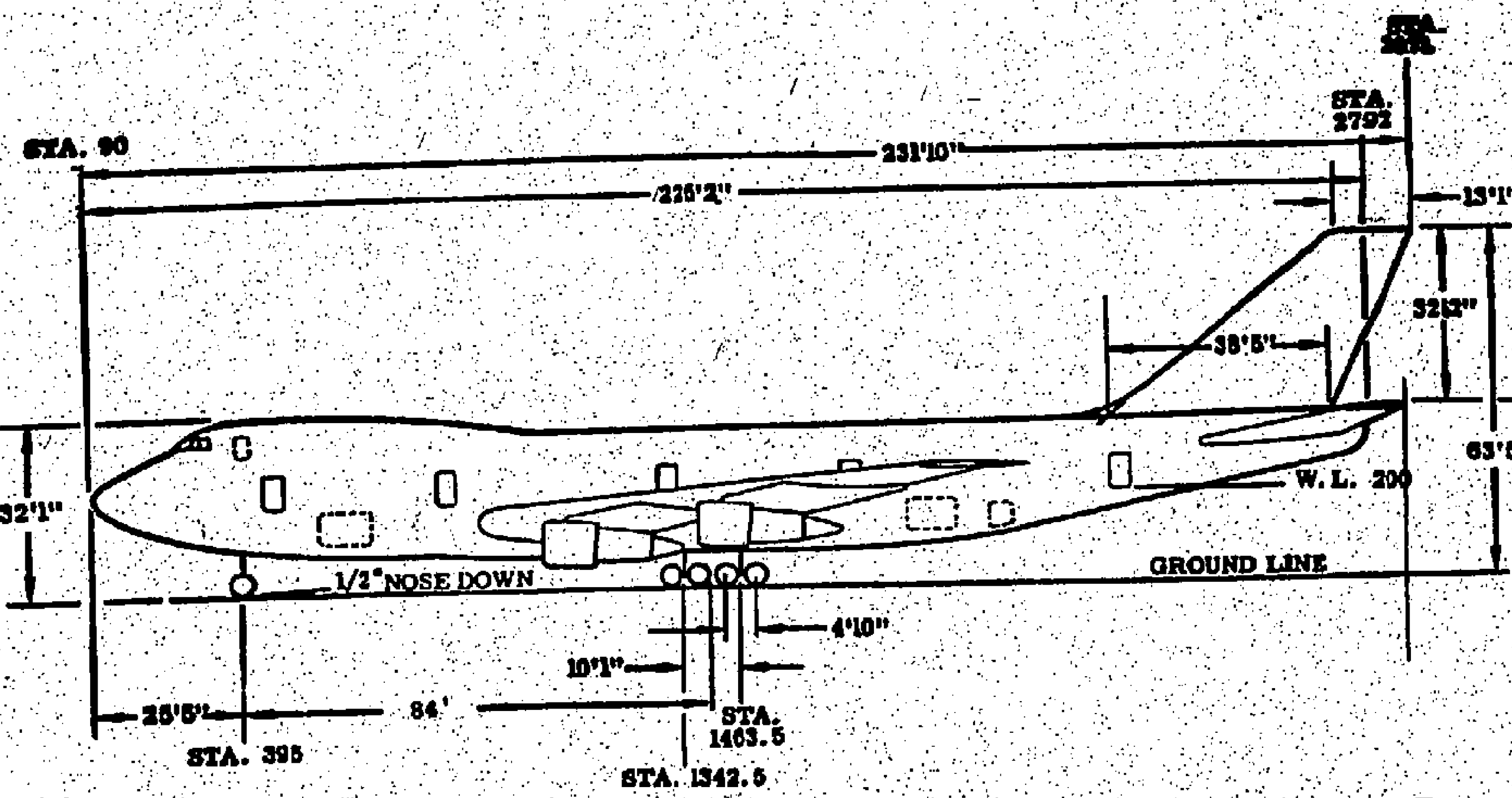
高潮：上午二時二十六分。下午五時十九分。

低潮：上午九時五十五時。下午十時五十二分。

新界民報啓事

本報應承各界人士要求及海外僑胞敦促，決編印一九七三－七四年度「新界年鑑」，經開始蒐集資料。預期一九七四年初出版。今期之「新界年鑑」係以介紹工商農業與經濟實況，及新界土地政策，內容豐富敬希社會各界垂注。

新界民報敬啓
一九七三年十二月四日

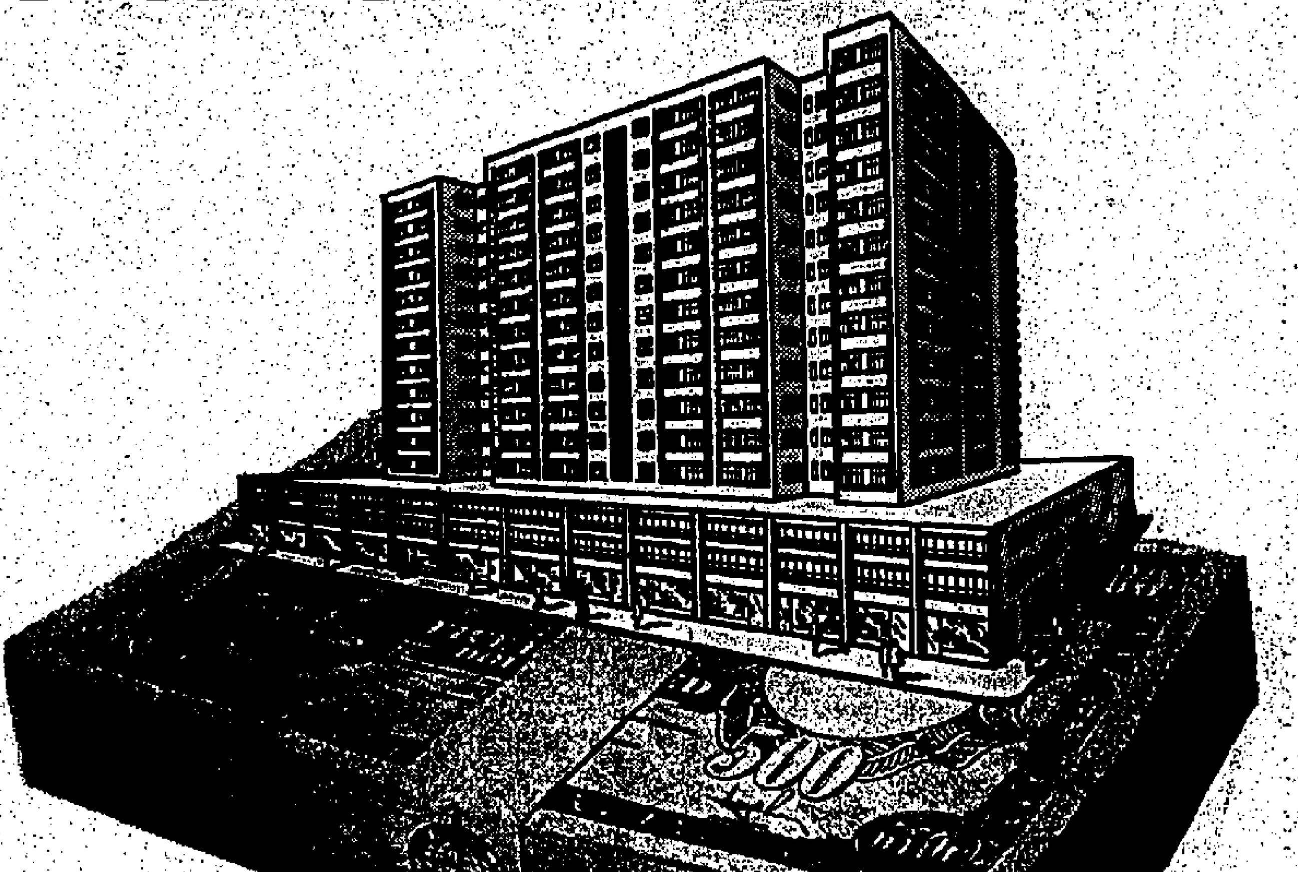


747雖非暹航首創暹航使
747更多姿多采舒適妥當

暹航的努力，使夢境變爲事實，新鑑豪華珍寶747客機使貴客旅遊享受，更加多姿多采，舒適妥當。
因爲，我們不祇爲貴客選備多方面音樂，還注意音响效果；我們的闊幕電影，放演世界首輪名片；我們的貴賓機艙，寬敞寧靜，可供沿途商討業務；我們特有的機內空中餐廚，食點新鮮精美，更非其他公司可以辦理。
還有我們漂亮溫柔的泰籍空姐，更是體貼入微。
今日，閣下旅行，儘可選擇暹航特別多姿多采，舒適妥當的豪華747往來曼谷，東京及檀香山等地。詳情請與各大旅行社或本公司洽。
ACC 22－541

中環德輔道中國際大廈2801-4室
電話:5-446084/5或5-446088/9 訂位部:5-446039/0或5-446081/2
暹羅航空公司
更慇勤更週到
(非虛言，乃事實)

安居樂業要現錢
萬國財務最方便



萬國寶通財務是本港規模最龐大的財務機構，每年幫助不少市民自置物業安居，閣下如有意加入業主行列，請致電話5-273021萬國寶通財務有限公司物業按揭部接洽，或親臨面洽。
萬國寶通財務樂於辦理貸款買樓，手續簡便快捷，服務週到。
萬國寶通財務，爲你打通財路
■ 物業按揭 ■ 貸款買樓
■ 定期存欵 ■ 租用服務
■ 分期付款 ■ 私人貸款
萬國寶通財務有限公司
總行：軒尼詩道1號熙信樓七樓
電話：5-273021（14線）
中區分行：於仁大廈625室
電話：5-229007
旺角分行：胡社生行1809室
電話：3-962058
尖沙咀分行：漢口道萬國寶通銀行
電話：3-687002

小漫畫 很有趣 華華作

兒童天地

（四一八〇）

養成良好的習慣

小朋友：

在我們日常生活中，習慣的動作可以表現一個人的品格。習慣有兩種，有好習慣，也有壞習慣。例如說話誠實，守時，禮貌，整潔，負責，合作等都可以幫助個人圓滿地適應社會環境，這些都算是好習慣。良好的習慣，對於表現和適應社會有很好的功用。

好習慣要怎樣養成？第一，必須有堅強的決心，例如養成早起的習慣，必須先下定決心，否則就無法養成。第二，新習慣在練習的過程中，不要有例外發生。習慣的養成，是動機和重複兩個因素的結果。決定養成新習慣，是歷程的第一步，然後不斷的重複，始終堅持，切勿有例外事件發生，例如要養成早起的習慣，必須每天早起，若有一天例外，第二日就不想早起了。第三，在習慣未穩固之前，要抓住一切機會來練習這種習慣。

良好習慣的養成，固然極其重要，不良習慣之矯正，尤不可忽視。不過，矯正不良的習慣，要比養成優良的習慣更來得困難。

良好習慣是我們不可缺少的，不良習慣對我們有害，所以應當設法及時矯正，切勿讓其繼續發展下去。

·唐姨姨·

小常識

△多天，戴眼鏡的人，從室外進入室內，常感覺所戴的眼鏡模糊不清，何故？

因為室外的溫度低，室內的溫度高而濕度大，眼鏡的玻璃，在室外受冷已達露點，當進入室內時，室內的濕氣碰到眼鏡上遇冷又凝結而成為水汽，故此眼鏡便迷糊不清了。

△為什麼石棉不能引火？

石棉本身是一種被燃燒透的灰狀物質，完全沒有氧化的作用，因此沒有引火的質素存在裏面，所以永遠是燒不着的。

△為什麼夏天有虹，多天卻沒有虹？

由於夏天的雨，經常是間驟性的，雨滴很大，下過一陣以後，馬上出太陽，而天空裏還飄盪大量的水滴，太陽光射到水滴上，經過反射折射作用，就有虹了。而多天下雨時間很長，雨又小，雨後不會馬上出太陽，所以不會有虹。

△蝦和蟹煮熟之後，為什麼會變紅色？

蝦和蟹未經煮熟是暗灰色的，但在它的表皮下面有紅、褐、黃、青綠的色素層，這些色素混合就成了灰色，這色素層的裏面，只有紅色色素堅靭，其他色素都是容易脫落的，到了煮熟以後，其他色素被分解了，剩下來的只有紅色，所以煮熟後，牠們殼就會變成紅色了。

△海水為什麼會呈藍色？

海水的水層很厚，日光的光線照射海中的時候，紅色光線多先被海水吸收，藍色光線卻能射入深處，所以海水大部份呈藍色。

△為什麼蠶絲能織物品，而蛛絲不可能？

因為家蠶的絲，是由兩條絹絲纖維合成的，外面還包了膠質，這就是生絲，去了膠質以後，就成熟絲，所以既有光澤而又堅靭，可以製成絲織品，蜘蛛絲雖有膠質，却沒有絹纖維，又不堅靭，故不能製成織品。（和）

△池塘裏的冰為什麼有條紋呢？

池塘裏的水，因為有種種雜質，所以起初是先凍出針形細長的冰針，跟着一根一根的組合起來。池塘裏面，到處都結成了冰針，於是，由那些冰針就組成成為冰針似的大條紋了。

△冰錐為什麼不光滑呢？

屋頂上的雪，溶化成了水，流到屋簷，快要滴下去時，遇冷又結成冰，懸掛在屋簷下，就變成了冰錐。

冰錐起初是很小的，但隨後又冰滴上來，那些下來的冰，就在冰錐上面又凍結起來，這樣兒慢慢越凍越大，而且也越伸越長。後來流下的水滴，就積聚在冰錐的周圍，於是形成了高低不平的冰錐了。（力仁）

金雞納

你們知不知道醫治瘧疾的藥物是甚麼呢？也許小朋友們都知道是金雞納了。它的原名叫規納，又名為奎寧。是屬於熱帶植物，以委內瑞拉生產最多。

它之所以被發現，是在公元一六五八年，當時，秘魯尚在西班牙統治中，駐在利馬的總督金雞伯爵的夫人突然患了瘧疾，生命垂危，秘魯的土人即以規納皮樹進獻，說能治瘧疾，於是伯爵便命僕人將此藥給夫人服下，果然藥到回春，不久病便痊癒了。

後來，金雞伯爵回國時帶了一些規納樹皮返西班牙，從此以後，歐洲人便識得用規納樹皮製成藥來治瘧疾，後來，植物學家把規納定名為金雞納，醫學界也公認此為醫治瘧疾的珍佳良藥。（毛毛）

·成語故事· 美奐美輪

在戰國的時代，晉國的獻文子的新屋落成了，晉國的大夫都送了禮物去賀他，有個叫張老的對獻文子說：「好極了。高大的宮室啊？好極了，鮮明的文彩啊！在這兒歌唱作樂吧；在這兒哭泣祭祀吧；在這兒聚集國賓和宗族吧。」

獻文子聽了，很是高興的說：「我如果能在這兒歌唱作樂，在這兒哭泣祭祀，在這兒聚集國賓宗族，使我免於刑誅，讓我跟隨祖先們到九泉去，那真太好了。」

說完了這些話，便向北拜了兩拜，叩頭謝過了張老，說他的話說得真好。

當時有名望的人，也都說張老的話是很好的祝詞，很好的禱告。

語義：形容建築物高大華麗；輪，宮室高大，奐，文采鮮明。（地球）

烏鴉的羽毛

·江河

·寓言·

有一隻烏鴉在湖邊看見一隻天鵝飛過，牠的羽毛雪白，十分漂亮。

烏鴉看見天鵝這麼漂亮，心中很是羨慕，牠想，天鵝的羽毛其所以完全這麼雪白，一定是在湖水洗出來的了。於是烏鴉為了要自己也像天鵝一般漂亮，便搬到湖邊來居住，天天浸在湖水裏，希望把自己黑色的羽毛，變成雪一般的白色。

湖邊的一隻小青蛙問牠說：「烏鴉哥哥，為甚麼你天天都浸在湖邊裏呢？你想做甚麼呀？」烏鴉說：「哈，小青蛙，我想把我的羽毛顏色，能夠洗脫，變成天鵝小姐一樣的雪白動人呀。」

「哈，哈，那麼你一定後悔的了。」

過了三天，烏鴉的羽毛不但沒有變白，而且也漸漸開始脫落。還有因為牠一天到晚祇顧去洗身，沒有時間去找食物，身體也漸漸消瘦，比前大更難看了。

這時，烏鴉漸漸覺悟了，於是，便發誓以後不再學漂亮了。

蛇為什麼會跳舞？

蛇是一種兇惡的動物，特別是有毒的蛇，如眼鏡蛇，青竹蛇等，如果給牠咬傷，其毒液便會進入體內引致死亡，所以許多人都害怕蛇。

但有時我們在街上常看見有些人拿着一條蛇來玩弄，有些甚至可以令蛇跳起舞來，忽高，忽低，怪有趣的。小朋友，一定覺得很奇怪了，是嗎？

原來蛇的神經腺是在頸部，一經控制，不論牠怎樣兇猛，都不能發揮。牠猛烈的動作，張口咬人，這是因為牠沒有聽覺，只靠嗅覺來覓食和防禦的緣故。所以魔術師們清楚了這個道理後，便可隨意把牠玩弄了。他們用手指緊捏着蛇的頸部的神經腺後，不論怎樣毒的蛇，都無所施其技，而任由魔術師的擺佈了。

又我們看見魔術師在街頭表演蛇跳舞，乃是利用簫的尾端染上一種麻醉藥物，預先麻醉了毒蛇，至於吹響簫管，不過是增加動作的神秘，所以毒蛇一經麻醉後，便會隨着簫管的尾端，左左右右，高高低低，伸頭縮頸，做出一種跳舞的姿態來，不知道的人們，多誤以為是魔術師用法術來驅使毒蛇服從牠的命令了。（小和子）

康樂家庭

今年痲疹傳染猖獗 速為兒女接受注射

一月以來發生逾七百宗已有十二人死亡

醫務處警告：明年可能更嚴重

醫務衞生處昨（三）日開始推行歷時一個月的本年度預防痲疹注射運動第二期工作，為父母者宜趁機會為他們的兒女接受免疫注射。

該處今日發表的衞生月報顯示，本年十月份有一百一十二宗痲疹報告，一人死亡。連同該項數字，本年迄今共發生痲疹七百一十四宗，十二人死亡。

該發言人提醒為人父母者，應慎防今冬有痲疹流行的可能。他說，自從一九六八年一月本港大力推行預防痲疹免疫注射以來，因患痲疹而死亡的人數，已大大減少，雖則如此，在一九六八年一月至一九七三年十一月期間因患痲疹而死亡者仍有一百零五名兒童，這本應還是可以避免的。

由於有預防痲疹疫苗使用，以往每兩年一次的痲疹流行，本可希望此後不復出現，但據統計所示，情形並非如此。

發言人說，痲疹每兩年流行一次的性質，似乎就要再次出現，到明年一月至四月期間，會達到最嚴重的程度。

有鑒於此，發言人敦促為人父母者應立即帶他們容易受感染的由六個月大至五歲大的兒女往就近的政府母嬰健康指導中心接受免疫注射。各政府診所和母嬰健康指導中心全年都提供免疫注射服務。

據本年十月份的衞生報告，九十九宗死亡症中，因肺結核而致命者佔九十八宗。該月份有瘧疾三宗，但全部是外來客帶來者，過去五年本港並無瘧疾發生的紀錄。在本港，這種疾病實際上已被撲滅。十月份亦無白喉，腦膜炎或脊髓灰白質炎症報告。其他傳染性疾病的情況，亦無顯著變化。

在該月份，本港繼續並無霍亂症及其他須受檢疫的疾病發生。

明年春裝，長度蓋膝 紐約日前的時裝展中，全部明年春裝長度都及膝，例如圖中的一款雞尾酒會裝，裙長蓋膝，表現得特別文靜。（合衆國際社）

東區婦女康樂組同人們暢遊澳門

香港東區婦女福利會康樂組同人，繼響應香港節而舉辦了「消歌晚唱」後，於上週末邀請全體義務拍和音樂名家前往澳門作兩日遊，以申謝意。彼等一行二十四衆，暢遊當地名勝，及嘗當地美點，途中又有粵曲欣賞，餘興節目亦豐，至表愉快。會長何惠娟太太，亦隨隊出發，她在觀音堂設有齋筵款宴全體人士，副會長黎桂添夫人又借出其主教山上的華麗別墅款待賓客，極盡地主之誼。

主方有李子長夫人，黃球夫人，梁貴榮眉女士，楊鍔鳳岐女士，林卓琬夫人，張一帆夫人。嘉賓們則有陳慶森夫婦，姜子恩，麥國維，吳應興，何嘉，何僕，郭倫，方復昌，何家權，馮紹材，何澤鑾，譚惜萍，張一帆，尤芷韻，譚昊瑩，柯惠維夫人等。

東區婦女會康樂組同人遊澳門攝于觀音堂

龍鳳配

△李錦文 張淑娟
△張如維 李玉英
△盧雅漢 張淑子
△施浩歐 楊麗芬
△殷國乃 趙玉珍
△何文德 李文英
△胡友天 方淑英
△鄭永成 康麗麗
△黃大敦 陳可興
△鍾偉剛 陳潤芳
△彭志雲 唐淑珍
△陳朝佳 陳烈芝
△鄭作恩 胡麗仙
△彭進百 陳麗英
△殷國輝 林珍
△羅祖維 崔錦英
△吳浩源 吳民華
△楊維清 吳友珠
△王林坤 阮麗珠
△龔建材 吳杏英
△何熾材 鄧得雲
△王勝和 任玉妹

林鳳生壽 過五宴親友

前任東華三院總理大同酒家董事長林鳳生，八秩榮壽大慶，將于本月七日，在該酒家二三、四、五樓全座，設少叙酌招待親友。林老伯四代同堂，屆時自多盛況。長公子錦鴻、錦厭亦為酒樓業巨擘，且曾分任華維體育會主席及海味商會，松柏之志球會顧問等要職，其他衆兒孫，或任化工師或在教育界服務，有暇于時，是日四時起，即有粵劇助興，尤增熱鬧也。

孕婦護理講座

以出產嬰兒用品馳名世界之英國莊生公司，為增加本港人士對孕婦護理和育嬰方面的智識，決定按月假香港大會堂北演講室舉辦孕婦護理講座，主講人：英國莊生公司衛生指導陳仕貞小姐（英國註冊護士）。第五期將於十二月十一日舉行，內容包括產前常識，生產過程，產後護理，及育嬰方法，並加插七彩幻燈圖片示範及電影介紹，歡迎有關人仕踴躍參加，屆時並有大量護理嬰兒用品樣本贈送，參加者可電三一六七三一零零一索取免費入場券。

女仕恩物鞋和手袋

晚裝手袋流行黑絲緞與天鵝絨
鞋跟略高而大鞋咀趨向扁而尖

·逛公司·

小姐太太們在選擇了秋冬新裝之後，却不能忽視了鞋子及手袋的重要性。因為有那麼之多裝而缺之時髦的配飾，豈不是把新裝糟蹋了！祇有同樣華貴大方之手袋與皮鞋始能襯到牡丹綠葉，相得益彰之妙。

太子行亞當夏娃為應仕女需求，特於日前自意大利選到大批名貴手袋與皮鞋，并以公道價格出售。今年的皮鞋式樣，鞋跟略高，起碼兩吋半至三吋半，不過却較為粗大，所以走起路來比前舒服穩定得多。鞋頭趨向於扁尖形，有點像十年前的尖咀鞋。

至於手袋方面，由於聖誕佳節將屆，晚間應酬交際的機會漸多，手袋也應選擇一個晚裝的才能配合得宜。意大利方面，今年流行的晚裝手袋是黑絲緞質及天鵝絨質，以手工精巧為主，上面綴着閃閃發光的鑽石或小巧的金屬扣裝飾，這種手袋的特點是大多可供兩用，即手挽包及掛肩式，手袋有一條可隨意放進或取出的金屬鍊子，設計新穎突出。（若）

附圖為亞當夏娃所出售之女鞋及手袋，上是最新款女鞋，鞋跟特粗，每對自一百七十五元至二百元不等。下圖是名貴的晚裝黑手袋，可兩用，售價自二百二十五元至三百多元。（武揚）

醫藥顧問 任卓琪

肝區痛與糖尿病疑症

△M·C·C·君：

你說近兩個月來，不知怎的，腹部時常脹痛，痛時不定，或在午間，或在晚上，痛苦非常，位置在右上腹附近。曾看過中醫，吃過幾次中藥，沒有疼痛一個時期。但最近又復發，你問是否患了胃病。

上述所指腹痛位置，該是肝臟，而不是胃部，因為胃部是在上腹胠之中央略偏左方的，因此可能是肝區痛，不過，也有可能是胃神經痛所引起，中醫名為「肝胃氣痛」。

如屬肝臟病，一般為肝區大有脹痛感，食慾不振，惡心，嘔吐，疲乏，或兼見黃疸——眼鞏膜黃，皮膚黃，尿作金黃色。故必須診視始能確定是何症。

姑針對上述症狀提供藥方如下，請試服三劑（每日一劑），以觀後效。

方用：柴胡三錢（醋炒），香附三錢，川芎錢半，白芍四錢，枳殼二錢，甘草一錢，青皮錢半，金鈴子三錢，星川朴二錢（後下），廣木香錢半（後下），炒麥芽五錢，存恒麯三錢，雲苓五錢。（清水三碗半煎存一碗溫服）

△全明君：

你說在七月時自瀆，所射出的精液，只有首先射出的是精液樣，後來好像一些液體和水。又在九月開始時，自瀆後去小便，陽具便縮短，覺得不敏感。以前能夠堅挺的，而現在只能伸到一定長度便縮短而且柔軟。又在小便時，陽具裏面好像有一陣熱和刺痛的感覺。平時只要喝一杯水，便要小便四，五次，尿液大都是黃色，稠濃，似有一種甜味，此外，陽具和陰囊很痕癢，每次都抓到脫皮，在洗澡之後，手的皮膚也有痕癢。最近射精時，膀胱附近的肉好像抽著。又坐着做功課不久，雙腳有些麻痺，要我提供治法。

一經上述情形看來，應把尿液送交醫學化驗所檢驗，是否患了糖尿病。但總括來說，因自瀆過度而致腎虛損，可服下方：

方用：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，金櫻子三錢，白蒺藜二錢，關沙花三錢，土桑螵二錢。（清水三碗半煎存一碗溫服）

雙腳麻痺是血氣虛弱之徵，應多運動，並用花生，紅棗煲雞腳佐膳。你必須戒除手淫，並試行冷水浴。

積奇蓮之妹 巴黎展首飾 積奇蓮奧納西斯在巴黎？並不，這位祇是她的妹妹著名的國際封面女郎蓮逸菲，在巴黎某大酒店示範一批名貴首飾。（法新社）

本港新聞

廣州府同鄉總會選出第二屆董事

黃燈黃肇焯等當選

（港訊）廣州府僑港同鄉總會有限公司，第一屆董事任期屆滿，已經由會員大會選出第二屆董事，[illegible]……則留待下次會議推定。又該會定於本月七日下午七時，假座梅州酒樓招待首長，常務董事，正副主席，各部正副主任等晚宴。

道教玄宗協會擴展玄功與針灸

（港訊）香港荷李活道八十二號六樓道教玄宗協會，逢週六舉辦「玄宗氣功」進修班，[illegible]……以保健身，一般人士可直接向該會報名參加，有志研究者，以後逢週五下午七時半，請早向該會報名。

「造型屋」陳聯興應邀飛日設計宏大夜總會

本港著名室內設計公司「造型屋」主辦人陳聯興君（BILLY CHAN）應日本鶴岡株式企業會社往當地設計一座規模宏大夜總會。

陳君為本港傑出青年室內設計家，早年在英、法學成室內建築設計系，曾親赴歐洲等地察觀設計業，這次陳君應邀赴日設計，實為本港室內設計事業一大成就。

國泰觀光事業公司九龍分行昨日開業

本港國泰觀光事業有限公司業務發展，及顧客日增，為擴大服務，於九龍尖沙咀北京道六十六號設立分行，昨（十二）日下午二時舉行開幕典禮，由該公司董事長蔡福星致詞，各職員親自招待。到賀者有紳商名流、許子才、馮鉅萬、鄭……及各航空、旅遊業等千餘人，車水馬龍，情況至為熱烈。

圖：國泰觀光事業有限公司董事長蔡福星，總經理黃佐揚，東南旅行社經理徐錫泉、蔡福星、馮鉅萬合攝。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

列拿士地台水渠要再修已通知業主

工務司署特級新聞主任李偉思

逕啓者：閱悉貴報數位讀者帶近投函閣下，申訴列拿士地台之排水管仍有毛病，造成諸多不便。本人特此向彼等保證，工務司署正不斷留意此事，並且已經採取行動，倘若有此需要，則本署將再採取進一步行動，徹底改善不當之處。

本人自於七月獲悉列拿士地台之水渠事後，曾一度致函貴報，指出本署建築物業條例執行處經派員前往現場視察，並發現部份樓宇業主正在進行地下水渠之修理工作，本人當時表示，待修理工程完成後，工務司署人員將加以檢查，倘使發現此等工程欠佳，始行決定是否必須再加修理或採取補救辦法。

目前此一切工作已經完成，而檢查結果發現列拿士地台之水渠實有再加修理之需要，因此本署已通知兩座有關樓宇之業主，要求再行修理該水渠，目前重修工程尚未開始，但本署業經發出勸告後通知書，警告業主從速採取行動，否則，一俟通知書限期屆滿，政府即延聘承辦商進行修理工作，並依照過往辦法向業主收取所耗費用。

由於水渠遲遲未能修妥，以致貴報讀者蒙受不便，本人深表遺憾。惟本人必須指出，有關此等事件，工務司署必須依照正當法律途徑行事，因此，往往耗費相當時日始能完成。此致華僑日報編輯先生。

由慶祝香港節說到建設美好的香港

徐舍英

編輯先生：我們現在慶祝香港節，發揚香港人的精神，要建造更美好的香港，我們要求改善我們的經濟和社會問題。

經濟問題：（一）香港出品如紡織，膠鞋製品明年被限制於共同市場，得不到輸英優待。香港應採入口報復，輸入的巴士，汽車不限定要英國貨，工業用品如合標準，不一定要BSI規格，DS．JIS德國標準一齊應用。採公平措施，使我們多買別國產品，而別國也多買我們產品，有互惠作用。

（二）香港的船隻將逾二至三千萬噸，對世界航運有影響力，某船商掛出香港船旗，藉此增加香港稅收，多用香港製品為香港人製造無限工作機會。我們應支持某船商向英國交涉，不達目的不休。

社會問題：（一）治安嚴重，人所共見，政府只知增加警察維持治安，但是否有效？目前急切需要鞏固治安，要改善小市民的衣、食，住和交通問題，對匪徒要用嚴刑對付。否則增加警察有何用？

（二）住屋，廠地，據調查統計，住屋和廠房租係全世界最貴，導致若干廠家搬去東南亞發展，政府提出十年建屋計劃，何不馬上就做？

總之，我們要建設更美好的香港，就要先解決社會和經濟問題。

·徐舍英敬上·

廣華街兩工廠一家曾被罰一家停工

勞工處勞工事務主任曾廣玉

逕啓者：有關貴報本月八日刊登「溫關」一信，投訴九龍廣華街工廠發出之噪音事，該名投訴人事後已向勞工處紅磡分處主管提供有關該兩間工廠之詳情。

二、本處在該名讀者提出投訴前，經已拒發註冊證書予該兩廠，其中一廠之東主因未領有臨時註冊證並經營工廠而於本年九月遭檢控，並被判罰款四百元。本處已着令另一間工廠之東主須由一九七三年十一月十五日起停止經營。本處人員將繼續巡視該等樓宇。

三、本處已另行函覆「溫關」君。

此致香港華僑日報編輯先生。

勞工事務主任（工業經營）曾廣玉

西頭村一羣居民請從速清除災區廢物

九龍柴城西頭村一羣居民叩

敬啓者：關於九龍柴城西頭村西城路第六、七巷交界一帶木樓，於本年十月廿五日慘遭回祿，致合契如；雖經有關當局撲滅。各報已分誌各報，茲以為期逾月，清理工作，尚未展開，致附近居民，嘖有煩言。因火災過後，場地堆存之廢木、鐵、瓶、塑膠、瓦礫等件，仍堆積如山，既碍交通觀瞻，尤損清潔衞生，際若風高物燥，更恐廢料引火，惹來另一災禍，為求清潔地方，顧及安全計，懇請有關部門將如山廢物，設法迅行清除，庶預萬全之策，惟茲事體大，非常地少數居民所能負責，況居此者，皆朝出暮歸，肩負生活重担，實無暇合力完成清理任務，懇請有關當局，從速措辦，俾能迅復舊觀，神與坊衆。謹呈騰核，黎與公諸報端，為該區居民請命，則拜賜不淺矣。右上編輯先生華僑日報。

我這老太婆對政府醫院的親歷所見

楊李麗容

編輯先生：我在香港居留廿七年，對於一切公立醫院，我都不曾到過，連醫生也很少診治，因為我的丈夫是中醫，而我平時也甚少生病，但自去年丈夫去世，我便與醫療所結下不解之緣，最近我的胃突然劇痛得很厲害，半夜裏往伊利沙伯醫院急症室求診，在急症室打針服藥，喝在室內坐候一小時，痛止便可離去，一小時過後，痛未稍減醫生叫我留醫，往X光室照照片，登記入院手續，在A座的九樓留醫，經過多位醫生檢查和診治，第三天痛是止了，睡到天明，便可出院。但我這貧婆的眼睛，四處張望，一直在看醫生和護士們的忙碌，急病的進來者，絡繹不絕，帆布床擺到走廊都滿，病人在呼醫生喚姑娘的聲音，彼起此落，護士們奔走照顧，醫生們在急救，忽然有一個與病者同來的家人，高聲呼喚：「醫生，點解唔同我個病人診治」，醫生柔聲道：「請到外邊等一等，不要吵醒我的病人」，那人離去，不到一分鐘又回來，用責備的聲音：「醫生究竟你醫唔醫架，我已來了幾個鐘頭哪！」醫生仍用柔聲答她：「我很忙，請到外邊等等，不要妨碍我急救病人。」（其實他的病人早有護士探熱和量血壓）你們病人自己會說病況，妳等不來，明早來看吧。」那天晚上，急病的實在多，要爭取時間去救危險性的病人，遇上這些嘩嘩叨叨的婦人，眞是啼笑皆非。時已深夜，我亦朦朧睡去，這個嘩叨的婦人，甚麼時候離去我也不知了。一覺醒來，歇天穿地等待出院，誰料到上午出院的不是我，而是那個嘩叨婦人的病者。我因仍有微熱，調到九龍醫院休養幾天才出院。在休養期間，護士們的照料，眞是無微不至，病中百感之際，護士欣勤慰問，不禁有感而賦成「病中感」一首：「伊利沙伯轉九龍，病榻孤身百感充，彼岸早登郎捷足，仔肩雖卸未隨從，遊子遠離雛定省，故鄉兒女望親容，白衣天使勤呵護，……。」我祇是隨口而占，不值一哂。謝謝！

楊李麗容上。一九七三、十一、廿一。

中巴申請經堅尼地道東行新綫未獲准

中華汽車有限公司公共關係主任陸慧生

編輯先生：貴報「讀者論壇」有「堅尼地道居民」促派車行走堅尼地道至灣仔防務會一事。查本公司曾於本年十月十七日向交通處申請一條新路綫，擬由中區總站開出，經堅尼地道至銅鑼灣怡東酒店。其目的不特利便堅尼地道居民，並可利便百德新街一帶之居民。本公司請准由本年十一月一日開始行走該新綫，但至今未獲批准，故尚不能行車而已。

中華汽車有限公司公共關係主任陸慧生。

REFERENCE LIBRARY
- 4 DEC 1973
CITY HALL

由華僑晚報主辦，精工表贊助的一九七三年十大影劇、電視明星頒獎典禮，日前盛大舉行，附圖是十大電視明星。右起（由上至下）：吳孟達、潘冰嫦、盧一帆、沈殿霞、胡楓；左起：何守信、梁醒波、鄭君綿、南紅、汪明荃。

娛樂圈

母親在台患重病 鮑學禮心事重重

鮑學禮——六年前邵氏公司傑出的青年攝影師。邵逸夫青眼有加，曾經讓鮑學禮操攝影機，秦萍主演的一部武俠片四，五度參加影展，希望為鮑學禮爭個獎回來。獎項到手與否可能還在其次，而鼓勵作用卻頗大。據說是鮑學禮的鏡頭運用，已趨化境。

鮑學禮——今天邵氏公司的台柱導演，個勁後勵，屬於邵氏公司導演叢裏的年青一代。究其實，說仍然是邵逸夫的關係。

鮑學禮——四年前婚變，第一任太太戰哭戰奔，抱着兩名小男孩回到台灣，跟着娶女編劇靳蜀美為妻，一索得女。兩年前，他父親在台灣去世。今年中，他陷進了所謂桃色糾紛與家庭瑣屑之中，哭笑不得。兩天前，接到在台灣姊姊的電話，說是高齡慈母病重。婚變，情封，母親病危，在幾年間連綿打擊，溫柔得像鮑學禮，也愁容滿臉，在邵氏的餐廳裏自斟自飲，起來。

三個月前，鮑學禮被捲入一件風流新聞中，這段新聞牽涉了邵氏公司一名中年女性。風言風語傳到靳蜀美的耳朵裏，自然不好受，這就與鮑學禮大吵大鬧，傳說還有武鬥，武鬥的結果是鮑家的玻璃窗一遭了殃，碎了。而再進一步的消息，則是這雙夫妻極有可能分居，因為感情已經破裂到無可補救的階段。

是真有這回事情還是假的？鮑學禮拚命把大事化小，形容成了夫妻間例行的爭執，根本沒有不融洽的可能；至於武鬥一節，鮑學禮說：「假如到了這麼嚴重的境地，那麼不是她走就是我走，再也維持不下去夫妻的關係了。」

「我和她的個性都很強，那是比較熟悉我們的朋友都知道的。武鬥得門窗都破碎了，誰還曾留在那個家？我們如今都是逗留在這個家裏的；我每天都忙在拍戲，她是成天帶孩子和為東西，都是平平靜靜的嘛。」

就在彼此間都顯得默然的時候，鮑學禮的姊姊在台灣梢來了信，說是母親病危了；讓這名陷在煩惱的桃色謠言裏的鮑學禮，更要如坐愁城了。「這兩天，我都在等台灣的電話，假如母親一旦撒手，我就得立刻回去了。本來我該現在就回去，只是我得趕戲，走不開，只好乾脆等台灣的消息了。」（香）

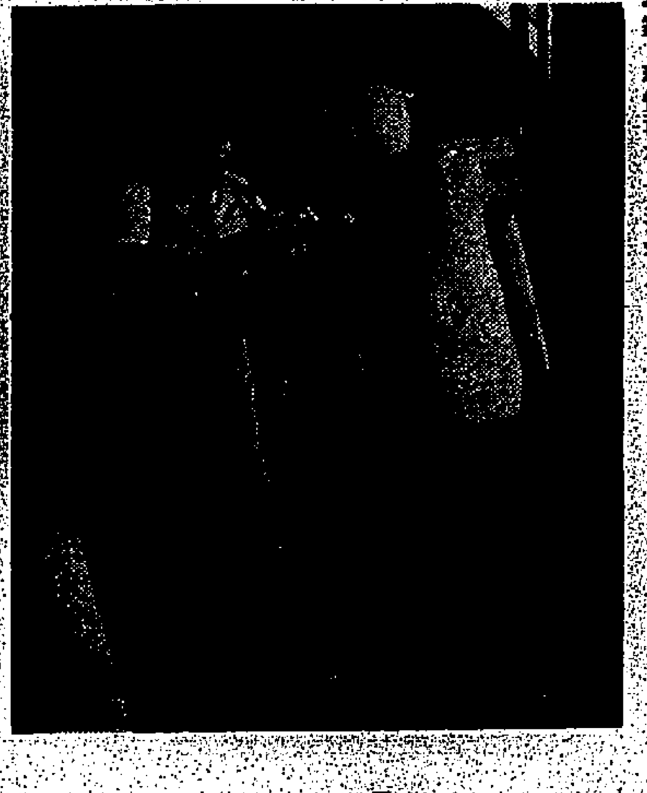
雛鳳鳴龍劍笙、梅雪詩演帝女花「庵遇」兩鏡頭。

雛鳳鳴在康樂園慶功

雛鳳鳴劇團響應本屆香港節，一連五天在利舞台大戲院上演兩齣名劇「帝女花」與「英烈劍中劍」，受到觀眾熱烈捧場，演出成功。任劍輝、白雪仙為了慰勞雛鳳，昨日下午八時特假大埔康樂園設宴慶功，康樂園主人李棠宏夫婦親自款待一番。（唐）

上圖右起：李棠宏、靚次伯、白雪仙、李太及龍劍笙。下圖右起：白雪仙與全體雛鳳合攝於康樂園大門口。

（附圖為郭南宏執導「黑手金剛」劇照）



由吳加麥洋專家協助拍攝的「海底逃生記」中，賓加羅拉是深海探險專家，率領潛水員入海救人。

三項新節目

無綫短訊

無綫電視翡翠台的節目播映時間全面調整之後，每逢星期二晚上欣賞電視觀眾又將有機會欣賞「唔出奇呀」、「愛果情花」和「貝克故事」幾個全新的彩色節目。

晚上八時的彩色「唔出奇呀」是幽默風趣的短篇戲劇，取材自現實社會各階層市民所發生的趣聞現事，令人倍有親切感。今晚播映的「各安天命」是描述一對小夫妻之後所發生的一小趣事，由李香琴、黃文慧等主演，並邀請黃霑客串。

粵語配音片集「愛果情花」彩色，描述一段十分曲折的愛情故事，導演手法佳，意境美妙，每逢星期二晚十時卅分播映。

由劉家傑、黃翠薇主持的彩色「貝克的故事」是一個以戲劇形式教授商業英語的富有教育性節目，逢星期二晚十一時卅八分播映。

岳華跨刀助陳觀泰一臂 大刀王五觀眾反應甚佳

銀海微波

在華僑晚報舉辦的「十大明星」頒獎禮中見到岳華，他認為入選「十大」是一件非常高興的事。他的眼皮在義大利拍片是曾受傷，他說，大致上已沒有問題，但未完全好。

問他：「聽說你又要去西班牙拍片，幾時動身？」

他答：「這個，我無法肯定回答，要等公司決定。」

問他：「你又與秦萍一同去，可是？」

他答：「說是這樣說，到底由誰去，會不會有變化，要等有了確實行期，甚至上了飛機才能知道，現在，我還無法說百分之百由我去或什麼人去呢！」

岳華做人比較老實，他說的也是實話，難說是百分之百準確的，不過，肯說這樣老實話的明星，在影圈中都不多。

岳華在「大刀王五」中以客串的身份出現。這是一部清裝的俠義打鬥片，主演者是陳觀泰，岳華是跨刀助陣，李修賢在該片中同樣是以客串身份參加演出，女主角是李麗麗與貝蒂。

「大刀王五」去週末與週日曾上映午夜場，觀眾反應甚好，這是張徹與鮑學禮聯合導演的，從觀眾的反應看，邵氏可能會為該片盛大宣傳。

「影后」甄珍在拍「天使之吻」時，適逢生日，演員們同向她祝賀，並伴她切生日餅時攝。

「影后」上官靈鳳，為了赴美拍片，昨日由台抵港，稍事在港逗留數天，然後轉飛美國。圖為上官靈鳳在機場留影。（球）

（四）班內，一個叫東禧的同學，生性好動、頑皮，經常取笑鳳男，加上鳳男學習跟不上，和同學們自然合不來，因此更顯得孤單。鳳玉知道了，特別幫助他補習，並經常教育鳳男，是誰使你變成孤兒？是誰殺害了你的父親？鼓勵鳳男要努力讀書，給親人報仇。

（五）一天，學校帶孩子們到江界去看歌舞表演，由於歌舞團的演出提前了，即把鳳男指回家的鳳玉老師知道了，急忙又到鳳男家把鳳男指回來，使鳳男能夠趕上觀看歌舞表演。汽車上，鳳男看着街上的景物，心裏有說不出的高興。一隊雄赳赳的人民軍在街上走過，鳳男看在眼裏，暗地裏下了決心，長大後要當一名人民軍。

（六）球場上，一場足球賽正在進行，旁邊觀看的同學們緊張地為球員打氣：「加油啊！加油啊！」忽然，皮球跌落到鳳男的懷裏，東禧走上前大聲地說：「跛腳子！快踢！」鳳男羞愧自己殘廢的腿，心裏感到十分難過，要是我能走路，能和同學們一起踢球，那該多好啊！經鳳玉老師的耐心教育，東禧明白了錯誤，和鳳男成了一對好朋友。

胡楊宋組公司圈中重視 龍子飛游崇英相當出色

影圈心聲

去週末，與週日上映過午夜場，並於週日加映早場的「迎春閣之風波」，口碑之佳，出乎該片導演胡金銓的要求。因此，有人說胡金銓太過保守，胡金銓則說「喜出望外」，是一種刺激。

胡金銓與楊世慶、宋存壽合組公司，圈內人一般都看好，但也有一個隱憂。胡好方面是對他們拍出的影片的質量，隱憂是胡金銓與楊世慶都不是快手導演，年中能拍出多少部片？這要看他們對拍片的速度，若和過去一樣，是難樂觀，這一點，大家都認為胡楊應該好好注意的問題。宋存壽拍片比他們快，大家是不用為他擔心的。

「師兄出馬」上映以來，雖然未能獲得一致讚好，但大部份的意見是相當不錯，有一看的價值。

龍子飛與游崇英在「師」片中的演出，都很突出，一致認為這部片假如在一年前上映，勢必大為哄動，可是今天，觀眾的興趣已有點改變，要求也更高了。

染野行雄和他過去所飾的角色一樣，仍然是個反派，但他演來很好，給人留下很深印象。

許珊演技仍生，但相當靚，若能在演技方面有進，將是一個人才。（林天）

迎春閣之風波

（連圖故事）

（一）元朝末年，志士們在朱元璋領導下展開反元復漢工作。內奸沈天松心獻朱氏之佈兵圖於元室大官李察罕。迎春閣酒館主人萬人迷（李麗華），策劃阻止工作。

（二）萬人迷利用當地饟，為都要哈米為靠，召來懂武功的舊友小辣椒（上官燕兒）、夜來香（馬海倫）、水蜜桃）胡錦、黑牡丹（李英）、埋伏等候機會，先取探子……。

天使之吻

（連圖故事）

（三）在夜總會宴客席中，洛敏又遇日間的「山地姑娘」，經介紹，始知她是從星加坡到台灣演唱的紅歌星——伊莎（甄珍），雙方均留下良好印象。

（四）某日，伊莎持烏來合照借詞來訪洛敏，洛則寄其新作「歌星之戀」而向伊莎接近，兩人幸成好友，從此，各風景名勝均留下了二人足跡，愛苗隨之茁長。

體育

甲組足球聯賽今日兩仗 元朗花墟場日拚東昇 加山快活谷夜戰港會

今日甲組足球聯賽日夜波分路上演，警察場元朗對東昇，三時半開波，雙方預備組聯賽一時三刻交鋒。門票收三元半。香港會球場打夜波，香港會對加山，八時開波，雙方預備組聯賽，於六時一刻先打頭陣，門票收兩元。

花墟元朗對東昇之戰比較可觀，元朗雖屬青年軍，但全隊有頭強戰鬥，拚勁非常可畏，今午力鬥東昇未必輸實，將予東昇極大威脅。東昇近況低沉，上仗憑一只十二碼罰球死裏逃生，以一比一追和東方。元朗乘東昇不在狀態中，正是搶分的黃金機會，東昇如稍一不慎，元朗便會爆冷。元朗儘望追和東昇，搶得實實一分，便算成功。東昇是互型班，若肯搏殺贏面稍高半籌。

快活谷香港會夜戰加山，乃屬強弱懸殊之戰，加山為爭取聯賽冠軍霸業，將放盡來數。香港會是降班之阻，僅望教育被少當贏，為盡減少失球數字，予加山相當威脅，便算對球迷有個交代。

茲將四隊可能出賽陣容錄後：（七壯）

（東昇）
鄺錦明
盧洪海　曾廷輝　郝沛強　黃耀船
甘乃泉　葉錦洪　黃達財　翁偉雄
馬迎祥　李國蒙

（加山）
陳展安　張耀文
陳國良　陳志佳　張耀國
黃金圍　安德遜　史提芬　張家平
謝國強　賓尼

（元朗）
葉譚偉
洪奕成　蘇紹源
張耀東　葉振發　盧福興　游盤華
李龍國
許植強　蔡華國　溫國球

（港會）
富士
屈臣　賓尼　斯
羅蘭士　狄龍　荷特　布尼
麥格來　麥加地　麥　遜

昨花墟甲組足球聯賽爆冷 東方奮勇挫光華 壹比〇東方周海生建功

甲組足球聯賽，東方對光華，昨在花墟球場舉行，比賽結果，東方以一比〇擊敗光華，頭場雙方預備組作序幕戰，東方亦以二比〇獲勝，兄弟同告揚威花墟。到場觀眾五千八百七十六人，門券收入二萬零五百六十六元。

昨方光華之戰，雖實力上光華稍勝一籌，但東方各將門志如虹，死纏爛打，如非球運不濟，定當可多勝二球。反觀光華，可能是久疏戰陣關係，各將各自為戰，毫無隊形，見呈缺氣現象，致招敗北。

李劍儀，徐惠芬，陳深冰，郭端明，郭班明，李萍桂，黃玉卿，梁歡惠，方影薇，張世英。

排聯觀塘體育會合辦青訓班開課

港九排球聯會與觀塘體育會主辦排球青訓班，昨日在觀塘市政事務署舉行開班禮，由觀塘民政主任施祖榮，會長王華生分別致詞，排聯主席石振達，副主席任煥生，方錫勳，張志強，王霖等觀禮，參加學員一百人，由香港節青年組冠軍至對新界青少年示範賽，並由石振達主席講解球例，觀眾及學員均感興趣云。

港、韓女子籃球賽昨首夕舉行，上圖：香港籃球聯會副主席譚啟華（左），介紹韓國駐港領事朴昌南（右）主持握手禮，握手者為七喜隊長曾思敏。（大衆社鍾劍偉攝）

韓國民女籃兩度出師 今晚戰中青隊 伊館場八時半交兵

韓國民銀行女子籃球隊今晚繼續出師伊館，場八時半與香港冠軍隊中青交鋒。中青是香港連續數屆冠軍，是有組織和作戰隊型的一支隊伍。今晚在初獲聯賽冠軍新鮮參好狀態下而和客軍相逢，雖然在技術和整隊合作都不容易與客軍相較，但若有長力的話，則亦未嘗沒有一拚的本領。門券收三元，學生二元，頭場友誼賽，大同乙對星島乙。這是一幕港韓的主力戰，值得一觀。雙方名單如下：

韓國民銀行隊：領隊：鍾展活，副領隊：柯香祖，教練：林蓁斌，林蓁保，（球員）曹仰嘉，容金德，李潤淑，吳希淑，李仰南，朴崇熏，柴磊，李金淑，朴崇環，李莊熙，曹舜喜，蔣桑淑，棉希淑。

中青年會：朱婉霖，

排聯昨週年大會 梁挺生當會長 石振達蟬聯主席

港九排球聯會昨日上午十時在新興大廈會所召開週年同人大會，及省覽全年工作報告，財政報告改選新職員等事務。出席者除執委會各委員會外，代表卅餘人，情況熱烈。

首先召開週年大會，由主席石振達報告去年工作情況，其中主要為提拔新血加強訓練新人，組隊訪台及參加亞洲杯賽，積極增辦各項公開賽，以提高一般人的興趣等，均有詳盡的報導，旋即改選正副會長，全票通過選出正會長梁挺生，副會長麥鎮遠。

繼續召開執委會改選新職員，推伍楚生担任臨時主席，五部新閣名單產生，大部舊人蟬聯：附圖（上）會長梁挺生，（下）主席石振達。

主席：石振達，副主席伍楚生，方錫勳，（副）張志強，足幹事張啟新（副）葉俊烈，鄭建國，司庫：鄺仕明，會計歐陽強。

各部小組主委（訓練）正，陳耀武，（副）阮元進，簡錄銘，（裁判）正梁仁芳，（副）伍澤明，梅持銳。（紀律）梁國斌，吳相柏，（公共關係）王霖（副）石盟偉，歐陽強（比賽）李文亮，林偉忠，（康樂）陳智謂，（審查）張戩新。

名譽會長沙利士，張英東，胡法光，楊勵賢，卡士維，黃達鏗。

昨日改選完畢後，會長梁挺生，特在觀塘酒家設宴三桌款待出席各代表。

愛德堡全體球員之臉譜

奧臣　加路臣（隊長）　安德臣　托殿臣　史允臣　君基士
麥路臣　白林堡　岳加臣　韋靈遜　尼爾信　法蘭生　晏德生

瑞典愛德堡隊 今日大軍壓境 下午四時召開記者招待會

瑞典愛德堡足球隊，定於今日下午二時十分，乘搭泰國航機抵港，全隊駐紮利苑酒店，記者招待會下午四時，在利苑酒店舉行，將由客軍報告一切，客軍並定明（星期三）練波。

瑞典隊在港兩場比賽，六號及九號舉行，預售券亦開始發售，券價分廿元，十五元，十元。球迷可到體育路足總辦事處外，及九龍花墟球場購買。

來港的瑞典隊共廿六人，十一個職員及十五個球員，其中五名國家甲隊代表，三名乙隊代表，除了獲得瑞典聯賽及盃賽冠軍外，一九七二年還到歐洲盃賽冠軍的半準決賽，曾勝英國軍路時隊而負給柏林迪那摩，今年則負於西德慕尼黑，在隊史上，這是瑞典隊訪港的球隊中較強一支隊伍了。

客軍名單如次：

主席亞斯東、副主席堅德倫、秘書保能、司庫迎東、醫生迎德、副練負杜保斯、教練白林基祖奠、旅事羅生、法律顧問賓格倫記者安德信、（球員）加路臣（隊長）、奧臣、安達臣、安基士、麥路臣、白林保、岳加臣、韋靈遜、尼爾信、法蘭生、晏德生、加森信、凱士賓、尼路臣、烈斯倫。

香港羽球總會 今酒會款各界

香港羽毛球總會定於今日下午五時，在香港富麗華酒店四樓翡翠廳舉行酒會，歡迎參加國際羽毛球邀請賽各國代表及有關人仕，到時定有一番熱鬧矣。昨日各國球隊，亦有菲律賓、日本、馬來西亞到達，已有六隊抵埗，今日西德、瑞典、星加坡陣到參加酒會。預售券今日辦公時間分別在修頓及伊館發售，各球迷可往購取了。

流浪三英援 今午來香港

（特訊）流浪增強兵力由創辦人畢特利親身赴英「揀卒」，所邀四將全部為攻擊人才，最低限度亦屬爭中場好漢，上周已來了一位猛將，今天下午再來三位，其中為五呎十一寸的年青中鋒，餘為中場波好手，料增兵後的流浪又一番好現象。（白浪）

球國風雲 四十六期出版

東南亞第一家彩色體育畫報球國風雲第四十六期，今天出版，為配合該報自置新社址，擴充紀念，內容更加充實，美不勝收，為慶新社址落成，舉辦互獎猜波遊戲，亦于本期公佈辦法，自更受歡迎也。

東方昨勝位昇四強 勇而不茅 葉國雄評

（特訊）東方昨在花墟球場以一比零擊敗光華，當時足總經理小組，葉國雄委員石也谷是座上客，他們看罷都感到東方勇而不懈，合乎規格，把東方打茅波的說法粉碎，賽後葉國雄代表光華到東方更衣室向東方球員及統帥賀。

香港節小球 昨舉行頒獎

香港節小型足球錦標賽會主辦香港節杯小球賽昨假灣仔修頓球場決賽後，隨即舉行頒獎典禮，由香港小組主席麥鎮遠主持頒獎，香港節體育委員會委員彭亮國、鍾榮光等均在場，情況熱鬧異常，計冠軍為修聯，亞軍灣仔藍白，季軍彌敦，卜公隊換和，僅得大衛東方屬得好。（白浪）

來屆默迪卡賽 可能揀選邀請

高有德准辭張再興繼任

大馬足總副秘書威立柏，于前星期六日前赴日本時路經香港，逗留一晚，他向筆者透露稱，本屆默迪卡大賽，可能因為香港未有參加，收入銳減，幸而大馬隊奪得冠軍，引致本國人民大力捧場，這場賽事票價，最高為八元，全場爆滿，遂使賽會不致虧本，亦云幸矣。他說稱：來屆默賽，可能有所揀選邀請，目前僅對韓國，緬甸，印尼，印度及香港五隊發生興趣，如再無需要時，就再加上本身大馬，共成六隊參加角逐，倘如屬實，香港足總亦應引以為榮了。

聞說吉隆坡之大球場有將之擴大之說，如此，則默賽將會因工程關係，被迫移至怡保及檳城等地區舉行云。

又稱，現任亞洲足協秘書長高有德氏，經已向大會呈請告退，其遺缺已內定由張再興接替繼任，張氏亦為亞洲足協司庫，縣任大馬足總委員及領隊等職，經驗豐富，亦深慶得人矣。（麥然）

香港節海演嘉年華會，昨日假淺水灣盛大舉行。圖為：主禮人畢彼得爵士頒獎與泰士效救生會會長何鉅業夫人。（本報記者攝）

工人世界

象牙製品外埠訂單疏落
工作不足分配
部份工友轉業做石器雕刻工作
工資高達百元勤工者收入可觀

本港象牙業工人，本年由於外訂疏落，在業工人頗多轉投別業。

據該業工人指出：象牙製作乃屬專技人才。一般象牙製作普以手藝見著，而近年以來，由於一般石類雕刻裝飾品，外銷頗衆，而是類雕刻，象牙技工足可勝任，影响所及，原屬象牙製作之技工，倘獲機會，頗多轉往該業，從事裝飾做石之雕刻等工作。

有關上述做石雕刻，目前銷外者，普以一般珊湖石或杏金石等為多。而是類裝飾製品，其產品同分大少件，小件製品，狀如戒指飾物，較大件者，計有各類大小座枱飾物如人物，花草，山水類等。

是類藝術石刻，其工作過程與象牙雕刻大同小異，其間亦僅工具略需添增而已。是類工作收入頗優，一般工人，平均每日可達百元收入，一般勤工者，每月收入極如理想。

目前一股仍留原業技工，由於多年來人手增添緩慢，象牙技工人才非衆，象且年來技工頗多轉業，影響所及，目前外訂雖削減，但一般熟練而手藝精堪技工，每月工作量仍不會有嚴重影響，而其他技工，倘肯奔走接單及勤奮工作者，生活亦不難解決。象牙行業技工，在往年工作穩定期間，一般技工，每月不愁工作，而本年以來甚於外訂疏落，一般技工，務須到處奔走。接取工作，否則是月工作便不足分配。

由於人手不多，故目前一般象牙業技工，備肯到處聯繫接取工作。平均每月可獲千一、二元收入。

象牙業技工工價多年來變動不大，可幸近月頗多象牙製品，可賴部份小型機械協助，工作較前快捷，故一般勤工者。月入始獲增加。

象牙製作，近年趨淡，原因頗多。其中除租值影響成本外，主要亦由於近年原牙料價急場有關。在近一兩年來，由於原牙變動奇大，頗多工場商號，多時轉口炒料，亦不接做成品，影響所及，一般外商，感於製品盆口，全不穩定，故選購對象，除有較移別地購買外，部份亦暫停止象牙製品等入口生意，影響所及，由於訂單不接續，即使原牙料價回降，但工作亦難復旺。（行）

製漆工業發展迅速
青年工人入行受訓
將可獲得普升機會

製漆業在香港是屬於中等規模工業之一，根據勞工處所發佈的統計數字，在今年三月時經營業之廠號有十二間，受僱於該工業之工人有八七七名。

製漆工作包括在調合器中將各種原料調合，以備製成各類油漆，如瓷漆、假漆、洋漆、合成漆或乳膠漆等。是次職務乃由製漆工及受訓工人担任，其工作過程可分下列各階段：（一）原料之初步研究；（二）原料之研磨調合；（三）原料之稀釋調合；及（四）配色。

油漆製成之後，技術員及其助理員乃在實驗室進行試驗樣品之物理性質，例如色澤，乾涸時間，蒸發速度，粘度，每加侖磅重，研細度及遮蓋力等，以檢查產品是否達到適當品質。

工作過程 然後由包裝部將油漆入罐，貼上招紙或將罐裝箱以備出口，或將產品運至本地顧客。

受訓製漆工的每月工資在四百元左右。正式的製漆工人月薪在八百元或以上。實驗室助理員或受訓化驗員之月薪約五百元至六百元之間，技術員月薪則可達一千元或以上的數目。包裝工每工收入約為四百元至五百元。

製漆工人的工作時數和假日與其他行業差不多，正常工時是八小時至九小時，每星期都可享有一天假期。

由於製漆工場內調合顏料的機器操作聲浪很大，所以從事製漆工作的工人要在嘈吵的工作環境下工作，與紡織廠的工作環境相似。

訓練方式 由於各廠號之需求及所採用訓練方式不同，工人之入廠資格並不劃一，受訓為製漆工的，須具有初中教育程度，俾能量度原料以壓入機器中。實驗室助理員或受訓化驗員則應有化學知識，且曾修畢中學五年級之課程，並好能備有中學會考及格證書而樂化學優良。該貨實工則只要有小學或一般教育程度就可以了。

除包裝工作外，製漆業其他各項工作俱由男工担任。

製漆工與實驗助理員兩者之訓練方式俱為「在職訓練」，訓練期間之久暫並無規定。訓練課程序和晉升資格皆由廠方自行決定，訓練期限最長不超過三年。有等較開明的廠號給予年青受訓員在晚上修習工業課程或普通課程的機會以提高他們的教育水準。

受訓者完成訓練後，就成為合格製漆工，且進一步可晉升為部門主管。（選）

勞資關係協進會
舉辦勞工領袖訓練班

勞資關係協進會為培養一些有志為社會，為勞苦大衆服務的領袖，定於明年一月三日星期四起舉辦一為期三個月的勞工領袖訓練班。

課程內容包括有勞工法例，演講訓練，領導才，小組動力，職工會組織及行政合作社事業等。

日期：一九七四年一月三日（星期四）逢星期二及星期四。

時間：晚上八時正至九時半。

地點：該會會所。渡船角（即佐敦道）文景樓四十一號三樓。電話K三〇五四二〇。

參加資格：凡在職青年，小學畢業程度均可申請參加。

名額：二十名。（額滿即止）。

截止報名日期：一九七三年十二月十五日。

報名手續：有意參加該班之青年，可於辦公時間或逢星期二、四晚上七時半至十時，致電或投函或親臨該會索取課程時間表及申請表格。

九龍倉開除兩名工人
工人貼標語表示抗議

九龍貨倉工人昨日在其廣東道倉房外張貼標語，「抗議」資方開除兩名工人。

據悉：九龍倉公司方面在上月（十一）卅日解僱一名屬於九龍貨倉職工聯誼會的工人代表及一名普通工人，原因是雙方合約已滿，公司方面不打算繼續僱用該兩名工人。

其他工人對公司該項措施深感不滿，曾選派數名代表與公司有關人員展開談判凡三次，惟迄昨日仍無結果。

工人所張貼的大字報位於廣東道旁的貨倉房牆壁上，甚爲側目，標語的要求爲希望公司能復僱該兩名工人。

九龍倉職工聯誼會擁有的會員約佔全倉工人百分之九十以上，惟直至昨日爲止，工人仍然照常工作，未有任何進一步的工業性行動。

勞工處公共關係科證實，曾有多名九龍倉工人代表到勞工處勞資關係科尋求協助，該處已密切注意該事件。（選）

勞資雙方
唇齒相依
唇亡齒寒
不可不知

拆鐵工人轉業多
全行逾千名減至五十人
轉業拆樓或做鋼鐵工作

據有關方面消息：港九拆鐵業職工會經已改稱爲「港九鋼鐵業職工會」了。

消息來源指出：該會之改稱，係與拆鐵業範圍太狹，而且近年來該業衛趨萎縮有關。

據說：本港拆船工業，在全盛時期——一九五九至六二年間，該業工人逾千衆，但降至現在僅得五十人，差不多已全部轉業去。

拆船工業衛趨萎縮的原因，主要是其他地區需求特別殷切——包括台灣在內，故此，許多爛船，都被拖走，工人就業便成問題了。

目前，本港拆船地點，只有將軍澳一處，有些近有一艘爛船也轉而拖走到台灣去。因此，有些見的工人，都紛紛轉行。

拆船工人的工資，每工目前仍可獲六十元至七十元。但由於工作無定，收入沒有預算，他們便轉投別業去，轉行的目標，其一是拆樓，其二是一般鋼鐵廠或鐵舖，他們所獲工資，同樣可以獲得六十元左右一工。

以拆樓工人來說，由於拆完一幢樓宇後，便得另行找尋就業機會去，所以，在一個月裏面，很難獲得繼續工作的，大約每月的祇得二十六工作而已。（塚）

李主教特頒佈牧函
籲信友參與悔改禮

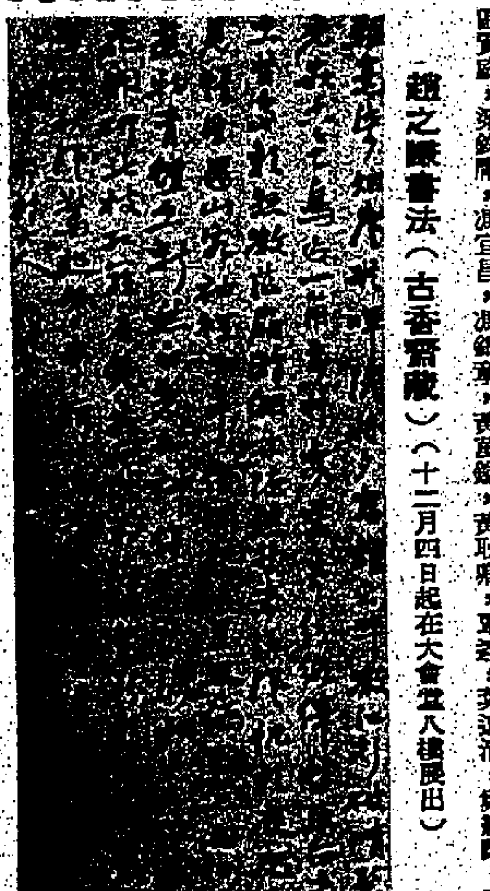
（新系社）天主教港教區署理主教李宏基，爲配合聖年和好與更新的精神，及响應教宗特赦恩，特向本港全體信友頒佈牧函，修特別呼籲全港神父、修士、修女及教友，於十二月九日下午三時半，分別在堅道總堂及九龍聖德助撒堂，共同參與一次教區性的悔改禮儀。

華僑文化

中國書道協會舉行
首屆會員作品公展
本月七日起在大會堂舉行三天

香港中國書道協會，爲响應第三屆香港節，特舉行首屆會員作品展覽，定本月七日至九日，一連三天，假大會堂高座八樓舉行，由該會名譽會長吳俊升博士，華僑書院王淑陶校長揭幕，並邀請海港工程有限公司董事局副主席兼總經理湛海生博士伉儷主持剪綵。據該會展覽負責人莊果民，徐蓮之，龍印中透露：展出一切計劃經已就緒，昨已由秘書處發出請柬，參展會員達四十多位，作品約二百件。以展品展出者不少是深資書法家，其書法早已享譽藝壇，更有熱心書道之教育工作者。所有展出作品，皆屬精心創作，但不作商售，純以觀摩書藝，宣揚國粹爲目的，保持學術至上的傳統精神。

該會人員咸認爲要推行中文合法化，必須要推行學習中文書法，才可得到預期的效果，希望此次展出能夠吸引青年學生們對書法的認識，提起他們學習之興趣，進而以書藝陶冶性靈，增進品德上之修養，使生活趨於正軌。茲錄展出作品者芳名如下：尤嘉博，阮其江，伍子堅，朱國樑，何鑑賢，何德甄，李撫虹，李潤歐，李長風，周世聰，周明，易穠石，馬頌漢，范又新，范日新，徐蓮之，袁鴻樞，陳維略，陳宗虎，陳榮興，陳乃股，陳文傑，陳若海，陶鼎，張銳，張江美，莊果民，區寶威，梁鈞庸，馮宜昌，馮錦章，黃萬鍾，黃耿卿，覃達，葉運清，鄭紹麟，龍印中，鄺爵等。



趙之謙書法（古香齋藏）（十二月四日起在大會堂八樓展出）

本月音樂會頻開
法義鋼琴家演奏
大會堂票房現售門票

法國青年鋼琴家布魯拉克國（BRUNO RIGUTTO），於本週三（五日）來港演奏一場全蕭邦的鋼琴音樂會後，另一意大利籍著名鋼琴家安東尼奧·巴比尼（ANTONIO BABINI），將於本月十一日（星期二）來港，爲市政局及意大利文化協會演奏一場，時間爲晚八時。票價分三元，五元及八元三種，已在大會堂票房出售。

意大利鋼琴演奏家近年人才輩出，其中現時揚名國際樂壇的，包括有：米基開朗羅（MICHOELANGELI），波朗尼（POLLINI），卡高朗尼（CICCOLINI），及富千尼（FRUGONI）等，俱以細膩的指法，清麗的音色，及情感與理智並重的演奏見稱。意大利鋼琴家安東尼奧·巴比尼，初在波朗拿，隨布魯·羅頓，及奧希·蘇達琴；後在莎爾茲堡，隨卡勞·露爾，深造鋼琴的演奏技巧。一九五七年：贏得莫提里尼鋼琴獎後，並以優秀的演奏技巧，奪得在卡比舉行之國際鋼琴比賽首獎。他的演奏曲目甚廣，從古典到現代作品，都能適應。

安東尼奧·巴比尼，曾在歐舉行多次演奏會，都獲樂評家及觀衆好評。一九六四年至七〇年間，他舉委任爲柯雷利音樂院的院長，現任波朗拿馬天尼音樂院鋼琴教授。本月十一晚：他將演奏D·史卡拉第兩首奏鳴曲（嘉禾舞曲、行板），貝多芬C小調奏鳴曲「悲愴」，布拉姆斯間奏曲，作品一一七之二；狂想曲，作品七十九之二，卡撒拉斯編曲，及莫梭斯基「展覽會的圖畫」組曲。

聖約翰堂恢復中午音樂會
藍庚健夫人演唱名曲多首

花園道聖約翰教堂的中午音樂會，停止了約一年，近決復辦。首次是在明（五）日中午一時廿分至五十分舉行。屆時，由女高音藍庚健夫人演唱貝多芬、史德爾松的名作和民歌多首。藍庚健夫人曾在倫敦三一音樂學院攻讀，畢業時名列前茅，獲頒銀章獎。繼獲英國政府獎學金，到柏林音樂學院深造，後返英，擔任名師學藝，並曾在英、德、印度、和中東等地，參加歌劇和樂團演出。今次實在是告別演唱，因她的丈夫將回印度任職。聖約翰堂的中午音樂會，今後仍是每逢星期三中午一時二十分至五十分舉行，免費入座。據主辦者宣稱：該堂中午音樂會，主辦者另備有便餐（湯、麵包和芝士）供應，每位三元，以便顧及多方面的興趣云。

鄭家鎮「蘭、石」（古香齋藏）（現展出大會堂八樓）

吳養生「山水」（古香齋藏）（現展出大會堂八樓）

REFERENCE LIBRARY
- 4 DEC 1973
CITY HALL

供股壓力過去月底對帳辦妥與放款漸減
拆息回降至九厘

業內銀根稍鬆，仍無大鬆跡象。對外資金來往大致平靜，本地資金因向外訂料與擴充或縮亦呈自動收縮，銀行授信有長期抽緊之勢。各行原料新訂靜態，使人對明春生產出口憂慮。新樓與耐用品分期付款滯市，亦漸使銀行資金出路缺乏。星洲美元利息仍倚，一月期成十厘三七五。

（特訊）在供股壓力成爲過去，月底對帳辦妥及放款漸見減少的情形下，週一同業拆息已回降到九厘。業內銀根稍鬆而非大鬆，對外資金往來則尙屬平靜。

據金融界人士消息：由於某些股票供股權的壓力成爲過去，而銀行間的月底對帳一般亦已辦妥，加上對各業的放款經長時間以來的抽緊而告漸漸減少。在這些形勢下，對於資金的需求已不若過去近旬來之殷切，昨（三）日銀行同業拆息先以九厘三七五開出，隨後即回落到九厘，直至收市，求借者也較前稍減。據指出：刻下業內銀根雖然稍鬆，但仍然沒有大鬆的跡象。近期的對外資金往來大致屬於平靜，流出與注入者都有限，本地資金因向外訂料與若干行業的擴充減縮，故其需求亦已呈現自動性的收縮，對銀根緊短的壓力減輕，有一定的補助作用。

金融界人士認爲：從種種跡象看來，銀行對各行業的授信，由於易放難收，大家明顯的是長期抽緊之勢，而今年以來，工商各業自然的不景，也是共睹的事實，故處理自然就倍加小心審慎了。據指出：多行業商家向外訂購原料的，對於明（一九七四）年春季的開工生產與出口貿易情況，極感憂慮，一般認爲：看來在可預見的近期內，也不容易獲得顯著的改觀機會。

銀行界人士又表示：週來新樓以及若干耐用品，包括汽車、遊艇、高級電器製品等類的分期付款，明顯滯市，也逐漸使到銀行資金的出路發生問題，如情形繼續下去，恐怕外調者會更見增加。

現時星洲美元利息頗倚，一個月期者一分〇四三七五，三個月期者一分〇三七五（十二月三日報價），對於港資之吸引，顯然是使人注意的。

供南洋節貨付運量
保持去年水平

菲泰印尼增，星馬平穩，越高寮較少。日貨直輸減縮，買盆注港增加。商場銀緊，全部押滙出口。

（特訊）供應東南亞各地聖誕節及新曆年銷售的貨品，本港各綫辦庄已陸續付運，雖然今年一般貨價比去年同期高昂，東南亞各地消費不及去年，但最近日本貨直接去銷東南亞減少，東南亞各地商家來港購辦的貨量仍可保持去年同期的水平。

昨據東南亞各綫辦庄消息：供應東南亞各地聖誕節及新曆年銷售的貨品，已陸續運往，計有海味、京果、火腿、罐頭、調味粉、玩具、裝飾品、文具、衣着品、化粧品、電器、日用品等。在一個月前，港商曾預料今年去銷的貨量可能比去年減弱，可是近月來東南亞各地商家來港購辦轉見頻密，原因是日本直接輸往東南亞的貨品增而反減，同時大陸貨品由本港轉銷東南亞較爲便利，這樣，輸往東南亞的貨品，貨量可以保持去年同期的水平。不過，現時由本港付往東南亞的貨品，已沒有像往年的賒售付往，而是全部押匯出口，事關目前本港商場銀根緊短，辦庄不能像往年可以賒付貨款。

辦庄人士指出：現時去銷東南亞的貨品，以菲律賓、泰國、印尼增加較爲明顯，星洲、馬來亞去貨保持平穩，南越、高棉、寮國去貨較少，但去年已經如此，今年未能增加。

至於東南亞各地貨款調返本港，最近疏疏落落，相信新曆年底前亦不會有大量貨款調返，因爲過去三個月間，既因貨價高漲，又因銀根較緊，本港辦庄賒付出的貨品即使並非百分之百押匯，但賒售去貨則很少，這是今年新曆年底前貨款調返減少的主要原因。

股市交投仍屬疲弱
指數低落迫五百點

週一全日開做總值五千五百九十九萬元，恒生指數五〇三・六一，跌一一・一〇，遠東指數二四〇一・七一，跌四一・七〇，只紡織類微升。瑞興公司派中期息三角七分，廣君末期息一角，中華巴士年息二元三角，連卡佛中期息A股五角，B股五分，輝百美中期息五分。

（特訊）昨（三）日香港股市爲十二月份之首天交投，大市表現仍屬疲弱，且一般股票做價續有相當的低跌，恒生指數已迫近五百點之邊緣。昨日上午開市之初階段，市道異常淡靜，買賣盆落行俱甚疏少，基於市道之靜態，自不免而有拋售的出現，故各項股票之開盤做價已比去週五爲低，隨後仍見低順，近上午收市時曾一度轉見反彈，但仍多未能升回去週之收市價位水平，午後復市，已感無力撐承上午市道反彈之勢，做價反覆較順，迄收市大勢仍感偏軟，可見一般股市人士心之頹弱。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲五千五百九十九萬元，上午中日交易數值爲二千一百七十萬元，在交易值中，香港交易所佔有一千三百七十三萬元，遠東交易所有一千八百二十六萬元，金銀交易所有一千七百八十七萬元，九龍交易所有六百一十三萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市已降爲五〇五・五二，比去週五跌九・一九，下午收市指數續降至五〇三・六一，全日共跌一一・一〇，遠東指數爲二四〇一・七一，比去週五跌四一・七〇，遠東分類指數中只紡織類微報升及橡膠類無變動外，餘俱報低，金銀綜合指數爲四四・二六，比去週五跌〇・六六，金指數爲四五・四三，比去週五跌〇・六八，銀指數爲四三・八二，比去週五跌〇・七〇。

在昨日續有多家公司董事局宣佈股息，計爲瑞興公司中期息每股三角七分，截止過戶日期爲一九七三年十二月廿九日至一九七四年一月十二日。廣君末期每股一角，截止過戶日期爲一九七三年十二月十六日至廿八日。中華巴士年息每股二元三角，截止過戶日期爲一九七三年十二月十四日至二十八日。連卡佛中期息A股每股五角，B股每股五分，截止過戶日期爲一九七三年十二月十七日至二十九日。輝百美中期息每股五分，截止過戶日期爲一九七四年一月廿八日至二月九日。

於業中各項股票，置地公司，投資人士仍然……品龍倉，和企業及滙豐銀行（倫敦登記）等，其他股票交投皆呈凄落，置地公司做價曾一度跌破十元關，和記企業亦曾低成九元五角，太古地產交投蕭落，做價稍爲低順，以香港交易所一般之收市價與前日各股項收市價比較，變動者計太古實業跌二角，城都，九龍倉跌四角，地產跌一角，金門跌五角，繼續升一角半，恒生銀行跌二元，香港地產跌二角，置地公司跌二角，九龍倉跌八角，匯豐銀行跌五角，和寶跌一角，倫敦登記跌一角半，如記企業跌三角半，新昌集團升一角，怡和跌七角半，怡和證券跌三角，九龍巴士跌一角，美漢升二分，新世界發展跌一角，森那美跌一角，寶光跌二角，大昌地產跌五分，華光地產跌三分，會德豐跌二角，大生地產跌二分半及會德豐B股跌五分等。

香港金融行情表

（十二月三日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司両（最高）		六三四・〇〇
（最低）		六一七・六〇
（收市）		六二七・五〇
美電	一〇〇	五〇七・五〇
美匯	一〇〇	五〇七・一三
美鈔	一〇〇	五〇六・七五
英鎊	一	一一・七五
加拿大元	一〇〇	五〇五・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇六・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一五六・〇〇
西德馬克	一〇〇	一九〇・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	七・六〇
荷蘭盾	一〇〇	一八一・〇〇
澳洲圓	一〇〇	七四八・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八・〇三
菲律賓披索	一〇〇	七三・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六四五・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇三・七〇
台灣圓	一〇〇	一二・七〇
泰國銖	一〇〇	二四・八〇
印度盧比	一〇〇	五三・〇〇
澳門紙	一〇〇	九七・〇〇
西貢紙（越）	一〇〇〇	八・五〇
金邊紙（柬）	一〇〇〇	一二・五〇
南非蘭特	一〇〇	六八〇・〇〇
哥倫紙（伊）	一〇〇	一一・〇〇

燒種猪局部價升

新界中猪升五元　猪市共六千餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（三）日假後續慢，成量不多，全日共只六千三百餘頭，其中燒種佔九百一十頭。新界中猪升五元。其餘大致無變。

大陸猪共成五千八百頭，計大猪四千九百七十餘頭，頭盤二百八十五元，尾盤二百七十五元至二百七十元，燒種五百一十餘頭，每担做三百一十元至三百三十元，二百八十元，尙有猪花三百餘頭，未過磅，大猪燒種存攔尙途三千頭。上列猪隻係從上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、北海、廈門、汕頭等地運港。

新界上市五百三十頭，計大猪一百二十餘頭，頭盤三百元，二百九十五元，以大爲二百九十元，二百八十元至二百七十五元，燒種四百餘頭（內包括中猪），細身撲手貨成三百四十五元，三百四十元至三百一十元，中猪賠升五元，頭盤三百元至二百九十元，二百八十元。

港股淡市銀根緊短現況
新股發行掛牌將會延緩

證券業以不利因素多股市雖好轉

（本港訊）多位主要證券商對本港股市仍然看淡，認爲新股不應此際上市。

據悉：上週香港、遠東、金銀及數家股票經紀公司開會，商議有關新股上市排期問題，由於意見不一，故仍未獲具體結果。

據接近有關方面人士指出：該會議主要是商討有關日後新股上市的排期，但由於金銀會主席胡漢輝認爲，鑑於目前本港股市大淡，銀根緊絀，若再推新股，無疑使銀根再緊，對整個大市而言，並無好處。就以近期三菱新股、新鴻基、永安人壽集團及城都地產來說，反應未見熱烈，所以胡氏堅決反對現時新股上市，他並表示，待適當時機，始准新股掛牌，無論對大市及上市公司均有利。

關於市道的看法，本港證券界人士認爲在世界性石油短缺，國際利率高漲及新曆年關迫近，以致銀根抽緊，短期內，本港股市仍難望好轉。

金銀證券交易所主席胡漢輝表示，目前世界各地股票市場，因受石油問題影響下均告下跌，而本港股市亦難倖免，同時新年距今僅二十多天，各大工商機構及銀行皆紛紛辦理年結，故市面頭寸抽緊，所以股市雖於短期內好轉，但由於港元爲一強硬貨幣，香港仍被外國投資者認爲亞洲區中最理想的投資區域，因此相信股市前景仍相當樂觀。

遠東證券交易所負責人士指出：本港股市向淡，基本主要因素乃是目前原料缺乏，對工業打擊甚大，而股市亦直接受工業的景況欠佳的影響。其近世界石油短缺及利息趨高，加上人爲投機下，使股市迅速下跌。他並稱：現時大部份股票價值回落至兩年前的價位，只要經濟穩定下來，對於真正的投資者而言，屬於相當合理的價錢。

香港證券交易所主席已貴親認爲：世界性石油問題，國際銀行利息高升，且一般市場上瀕得十分疲弱，英鎊在國際貨幣市場上，加上中東戰事仍未平息，新曆年關亦相繼接踵而來，面頭寸緊絀，凡此種種，皆足以影響本港股市的……

德滙同堅　加滙報低

（特訊）昨日（三）外滙市道，日滙報企一七〇・〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百七十九元，台滙報企一二五・〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿五元，加滙報低五一四・五五，即在加交一百加元在港兌五百一十四元五角半，少兌一元五角，德滙報高一九七・三〇，即在德交一百馬克在港兌一百九十七元三角，多兌三角半，荷滙報低一八一・〇〇，即在荷交一百盾在港兌一百八十一元，多兌三角，法滙報低一二一・五，即在法交一百法郎在港兌一百二十一元五角半，少兌五仙，瑞郎報低一六一・五〇，即在瑞士交一百法郎在港兌一百六十一元五角，少兌一角。

國際麥價回升
生產成本提高

廠價將是易升難降　銷勢旺季反疲

（特訊）國際小麥價格回升，與十月份的最低價比較，回升將達百分之十。現時本港麪粉雖然尙有較低價的小麥供應，但不久就要用高價小麥磨製麪粉，生產成本將比現在增加，從目前情形來看，麪米價格將是易升難降。

昨據麪粉廠商透露：國際小麥價格回升，F・O・B・價，加拿大紅麥每噸二百四十美元至二百〇五美元，美國白麥每噸一百九十五美元，美國紅麥每噸一百九十三美元，澳洲麥每噸二百〇三美元。以美國白麥而言，十月份每噸最低價曾經回降至一百八十美元，現在比十月份最低價回升將近百分之十。本港麪粉廠目前雖然仍有較低價購入的小麥供應，但不久就要使用高價小麥了。看情形，港產麪粉價格在今後短期內可能提高。不過，有待市情的發展而定。

又據麪粉廠指出：美國、加拿大、日本麪粉因爲運費增加，照目前港市價格，來貨是有利的，但進口麪粉近數月間銷量未見增加，對本港影響力不大。

現時本爲麪粉實銷的旺季，但由於商場銀根緊縮，麪粉廠及麪粉商放帳已經收縮，拆銷商及餅品商購入麪粉不增而反減，麪粉市在旺季中反爲疲滯。

纖牛仔布需用仍多
紗市十支供需緊凑

幼紗期盆開出價格尙定

（特訊）昨（三）日棉紗市，交投仍疏，由於棉織廠需用棉紗逐少補給，例如從前一次買入棉紗一百包的，現在改爲多次購買，這樣，棉紗亦不免受到影響。

昨據棉紡業人士消息，個別紗廠開出針織幼紗二至四月份交貨的貨盤，價格雖未有降低，但針織廠訂購後，即提用一部份也有供應期，卅二支牛精梳紗包三七五〇元至三、八〇〇元，四十支牛精梳三、九五〇元至四、〇〇〇元，顯示針織幼紗供應緊繫之中，仍以十支〇E紗最爲暢銷，現時各種棉紡供需保持緊凑，這是布廠需用牛仔布紗，因爲製衣廠需用纖棉比前減少，銷量亦受到影響。又據紗商透露：巴基斯坦棉紗直接開來的貨盤仍少，但外資入口商已向巴基斯坦訂購十月下旬巴基斯坦紗廠開出的棉紗，則有貨賣盤的只是中下級貨較多。

本港紗廠入口商已訂購而未開出信用證，致使紗廠要求本港入口商補價百分之十，直至現在，華資入口商尙未答允補價，自然未將信用證開出。

價格：昨（三）日棉紗市價無變動。港產十支A級每包二、一〇〇元至二、二〇〇元，E三五〇元至二、一五〇元，廿支A級二、二〇〇元至二、三〇〇元，B級二、四〇〇元，A級二、〇〇〇元，牛精梳三、八〇〇元至三、九〇〇元，廿二支A級二、二五〇元至三、一〇〇元，BK二、八五〇元至二、九〇〇元，牛精梳三、七五〇元至三、八〇〇元，四十支A級三、七五〇元至三、八〇〇元，牛精梳三、九五〇元至四、〇〇〇元，大陸廿支普通二、二〇〇元至二、三〇〇元，廿二支普通二、二五〇元至二、三〇〇元，精梳三、七五〇元至三、九五〇元，四十支普通三、〇〇〇元至三、〇五〇元，巴基斯坦十支上級筒庄二、二〇〇元至二、三〇〇元，中級筒庄二、〇〇〇元至二、一〇〇元，中下級筒庄一、九五〇元，中級絲庄一、九七〇元至一、九八〇元，下級絲庄一、八三〇元至一、八五〇元，廿支中級筒庄二、壹五〇元至二、一〇〇元，中下級筒庄二、〇五〇元至二、一〇〇元，廿一支上級筒庄二、一〇〇元至二、一五〇元，中級絲庄二、二五〇元至二、三〇〇元，中級絲庄一、〇八〇元，廿一支上級筒庄二、一〇〇元至二、二五〇元，中級絲庄二、一〇〇元。

澳零售價　增十點六

（澳洲狄伯拉訊）澳洲統計局所公佈的九月季度消費品價格指數顯示通貨膨脹繼續在澳洲出現，各主要城市的零售價格，平均增加百分之三點六，這是自一九五二年第二季以來，增加最大的季節增加。

截至一九七三年九月卅日爲止的全年零售價增加是百分之十點六。

實高的糧食價格，估計生活費用增加項目中的百分之四十七點五，而增加的成份爲糧食增百分之五點五，衣服類增百分之二點九；房屋增加百分之二點；家庭供應品及耐用增百分之二點九。

澳洲發表統計
小麥產量今年增倍

可達一千二百餘萬噸

（特訊）坎培拉三日電：根據政府統計處報告顯示，在一九七三至一九七四年度內，估計澳洲的小麥產量會兩倍於上一年度的產量，亦會打破一九六九至一九七〇年度的產量紀錄。該報告估計：一九七三至一九七四年度的產量是一千二百七十九萬噸，一九七二至一九七三年度的產量是六百四十四萬噸，一九六九至一九七〇年的創紀錄產量爲一千〇五十四萬七千噸。

用家需求做勢趨好
美鈔價格堅穩

美電牛皮收市爲五〇七・五〇　九九金疲收市價爲六二七・六

（特訊）昨日（三）本港金鈔市道，交投大勢平穩，價格上落不大。九九金因外國歐洲自由金價無報益，交易稍慢，賣家觀望，由於上週歐金經過日暴升後，週末突告回降，心理仍然看淡，買賣審慎，初期好友尙欲作勢炒起，但曲高和寡，隨告低趨，午後欄無利好支持，市勢反覆軟落，臨收市前補倉稍增，始見止跌回定，收市六二七・六〇。美元堅穩，需求略多，做價遂好，美鈔收市五〇六、七五，美電收市五〇七・五〇。

九九金上午開市六三三・〇〇，比較上週末高一元五角，最好六三四・〇〇，最淡六三〇・〇〇，收市六三三・〇〇，下午續以原盆開出六三三、五〇，先低下六二九・七〇，又低下六二八、六〇，後升上六三〇・七〇，爲全日最低，收市六二七・六〇，早晚盆波動低二元四角，比較上週末微升九角，賬息去一元，場內上牌交收五百両。

美鈔開市五〇六、七五，比較上週末則微升二角半，最好五〇六・八七五，最淡五〇六、七五，收市五〇六・七五，比較上週微升二角半。

美電開市五〇七、五〇，比較上週末微低二角半。收市五〇七、五〇，比上週末微低二角半。

金單開市五〇七、二五，最好五〇七、三七五，最淡五〇七、二五，收市五〇七、一二五，比較上週微升一角二仙半。

距聖誕節尙有三個星期
節貨生意陸續開展

價格普遍提高三成購買力弱初步表現欠活　料至中旬落行才會趨於熱鬧

（特訊）距離聖誕還有三個星期，日來節貨批發生意正在開展，而零售業務今年更有提早之勢。但由於價格普遍上升，購力退弱，故一般表現不如理想，預料下週整個市情會有稍佳的進展。

綜合報導消息：時令已轉入十二月，刻下距離聖誕佳節僅有三星期左右時間，最近幾天，各類節貨品的批發生意，正在陸續開展，包括衣着物、電器、飾物、洋酒、食品、文具、玩具、化妝品、鐘錶、家庭用品等等。除此之外，若干零售業務，今年也有提早開展之勢，不少大公司，商店在十一月中旬就已裝飾門面，藉向顧客招徠了。

但是，根據有關商家的初步反映，無論批發或是零售業務，都有欠理想。他們對於這點，倒是並不感到特別的意外，事實上由於年多來，各類貨品的來源價格昻貴，通貨膨脹趨到異常嚴重的惡劣程度，本港市民的正常生活受到前所少見的困擾，各階層人士的購買力都有不同程度的退縮，自然就對節市缺乏應有的支持力了。到近期，外埠的訂貨均告節制，而大家向銀行……單也遲遲不前，這些都是生意淡弱的證明。

商家指出：平均而言，今年一般節貨的價格比較去年已經上漲了百分三十以上，這也是生意不前的主要因素，他們估計對於較爲貴重的物品，尤其不致看好。另一方面，當局正在厲風行的反貪汚運動，對於一部份的過節禮，不能說是完全沒有影響的。從當前的表現看來，批發生意下週會有稍佳的進展，但零售落行，最快也要踏入本月中旬之後才會逐步趨於熱鬧。

歐日外滙市場
美元匯上升
黃金價閃縮

英鎊六點一四三〇馬克

（特訊）法蘭克福三日電：美元今早在法蘭克福外匯市場做價略有上升。美元開市價格爲每美元兌二・六二七五馬克，上週五美元收市價爲每美元兌二・六二二五馬克。

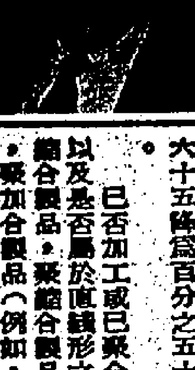
英鎊的收市價格則爲每鎊兌六・一四三〇馬克。

（特訊）倫敦三日電：倫敦黃金市場今晨黃金價格，公訂價格先爲每安士黃金價在九九・五〇至一〇一・五〇美元。稍後公訂金價爲一〇〇・〇〇美元一安士，上週五收市後爲一〇一・〇〇美元。

（特訊）東京三日電：美元今日在東京外匯市場表現堅穩，今日東京外匯市況十分活躍。美元今日收市價爲二八〇・〇〇日元兌一美元，與上週五美元收市相同。

每美元兌二八〇・〇〇日元相等於日元比本年二月間實施自由浮動以來，升值僅百份之十。今日的美元成交額爲一億零六百三十六萬美元，上週五時成交額爲一億零二百六十九萬美元。

韋堅信飛巴黎　出席物業會



圖爲韋堅信先生近照

國際不動產協會將在巴黎之國際洲酒店舉行爲期一週五天的委員會會議，本港之英國皇家測量師學會資深會員及英國差餉物業估價學會榮譽會員韋堅信先生應邀出席，並於今日飛赴巴黎。

與韋先生同行者爲該會之香港協會總秘書狄盾勞，他兩均將於本星期日回港。

台灣南非近期有到
食糖市勢疲態未改
榴粗砂價轉呈穩定

（特訊）昨（三）日糖市，交投甚少，因爲現貨疏缺，等待新貨運到，供應方能稍爲增加。

據糖業人士指出：近月來每週一，糖市成交都是較靜，因爲很多買家未有國際糖價參考，等待週三方有較多購入。

大陸砂糖，價格穩。榴花粗砂轉手每噸一千八百元，榴花中粗砂轉手每噸一千七百八十元，成交各五噸。

日本幼砂糖，來貨期一再延遲，本週末到港碼頭交收每担一百一十五元及一百一十六元，成交十噸。台灣幼糖，六日可以到港，但大部份已售出期貨，糖商留待貨到沽出。南非洲幼砂糖，近期有貨運到，碼頭交收每担要價一百一十二元。

本港老行尊談石油缺乏
對本港木材供銷有壓力

非洲木材日前已加價逾兩成，夾板升三四成。

本港一位木材業老行尊趙氏指出，木材供應已出現世界性而又基本供求不平衡的現象。

就一般時勢與經驗所推論的結果，木材供應，相信五七年間難獲重大的改變。

他指出：在過往十年由於本港，甚至世界各地的城市不斷擴建，樓房屋宇，傢具都不斷大增，所需木材當然水漲船高，供求已漸顯露有不相稱之形勢，再加以更主要原因爲砍伐容易，種植需時，古語有謂「十年樹木」，種樹非一夕可辦，故可供砍伐之林木，在來源方面隨已日見疏少，而新植林區，又未能於倉猝間接替，於是更成捉襟見肘，頗有遠水不能救近火之勢，故在一個較短年代內，世界性的木材荒場，實難避免。

在香港木材行業方面，若以柚木而言，目前已出現買無正價，亦即無一定售價標準的階段，因爲當貨出一批柚木時，表面上，甚至在一兩週時間內，確實已獲利賺錢，但稍後卻不能將所獲有的金額，重購同等質量的貨色，此生意非但白做，且要蝕本。

此外，記者亦獲悉，石油荒的影響範圍，已伸展至木材方面，本港木材商昨透露，來自東南亞一帶的木材已普遍漲價百份之二十或以上，受影響的行業，則包括建築、傢俬及造船業等。

治最木廠發言人指出，因石油缺乏，木材運費水漲船高，影響所及，一般來自菲律賓及婆羅洲的木材已於日前提高售價，升幅在百份之二十以上，其中夾板由於需要石油副產品化學原料加工製造，漲幅更爲百份之三十至四十，夾板比上年同期售價則升達一倍了。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	505.52	514.71	- 9.19
	下午	503.61		11.10
金銀		44.26	44.92	0.66
金指數		45.43	46.11	0.68
銀指數		43.82	44.52	0.70
遠東指數：		2401.71	2443.41	41.70
遠東分類指數				
銀行類		2269.43	2300.30	- 30.87
公用類		1425.69	1449.58	- 23.89
地產建築類		3136.40	3197.21	- 60.81
工商企業類		3549.21	3640.75	- 91.54
倉塢類		3634.33	3674.42	- 40.09
酒店類		1602.07	1607.76	- 5.69
紡織類		1951.68	1947.92	+ 3.76
投資類		3339.51	3385.47	- 45.96
橡膠類		1299.19	1299.19	—

食米市勢暢滯各異
新米較舊米續多銷

成盆四千二百大包九千餘小包　糯米供應仍疏沽僅百包

（特訊）昨（三）日米市，仍是暢滯互見，澳洲新油粘，美國新苗，大陸新油粘續暢銷，泰國糯米依然疏淡，但舊米實銷仍滯，米商十二家開盤，成盤入口米貨四千二百大包，另九千八百餘小包。

據米業人士指出：目前新米仍然比較舊米暢銷，但大陸新米自從十月以來，沽出共二萬餘包，二、三盤商購入飽和，昨（三）日漸趨疏淡。照價提用方式亦可購入天字及石字新絲苗，至於吃香程度已比上週有遜色，只是糯米供應仍少，例如昨日開盤的一百包泰國糯米，二盤商每家僅可分配兩包至三包。

成盤紀錄：大陸日米市，新油粘每担一百六十二元，珍字絲苗每担一百六十七元，珍字新油粘每担一百七十元，良字新油粘每担一百六十三元，良字新銀竹粘每担一百六十二元，美國新番禺A絲苗每担一百六十元，紅A絲苗每担一百六十元，青三角絲苗每担一百六十元，俠子黃印絲苗每担一百六十元，紅印新絲苗一百六十元，泰國青蜂白碎每担一百二十五元，田雞香米每担一百五十元，青西牛白米每担一百二十元，青蝦谷仔米每担一百五十元，青獅谷仔米每担一百四十八元，澳洲雙羊小包新油粘每担一百五十元，緬甸中包米每担九十三元，照價提用，約有二千大包及二百餘小包。泰國金發財谷仔米每担一百四十八元，青金牌白碌每担一百二十元，天字谷仔米每担一百四十八元，青火車三號米每担一百卅五元，青金鐘谷仔米每担一百四十八元，黃國音白米每担一百五十元，青西牛白米每担一百五十元，天字新絲苗每担一百七十元，珍字新絲苗每担一百七十元，大陸西粘每担一百五十四元五角，青雲南粘每担一百五十二元，同字新絲苗每担一百六十二元，中字新絲苗每担一百六十一元，石字新絲苗每担一百六十二元，美國金鳳絲苗每担一百六十元，特級絲苗每担一百六十元。

台州六種民生品
進口稅分別降低

計食品衛生品各類織品

（特訊）台北訊：行政院廿九日院會，通過降低進口稅率的三十六種貨品，及其降低的稅率如下：

鮮、冷、凍之動物肉類及食用雜碎。綿羊肉及山羊肉：由百分之三十降爲百分之二十。其他：由百分之六十五降爲百分之四十六。

甲殼類及軟體類動物，冷、凍、鹹、浸鹹或乾：水煮甲殼類動物。（一）鮮、冷、凍、鹹、浸鹹或乾：由百分之七十八降爲百分之四十六。

鹹魚、浸鹹魚、乾魚、燻魚。及其他：均由百分之六十五降爲百分之四十六。

實者及其他：由百分之七十八降爲百分之三十九。鮮或冷藏蔬菜。番茄、白菜及其他：均由百分之七十八降爲百分之三十九。凍藏蔬菜。及其他之暫時保藏之蔬菜（非特別調製供立即食用者）及其他：由百分之七十八降爲百分之三十九。洋菇：由百分之五十。

西米、菱粉、馬鈴薯粉、粗粉及粉片：均由百分之六十五降爲百分之卅三。

種子、果實、堅果類之粉、七〇六號內其他種物根之粉：由百分之六十五降爲百分之三十三。

粗製（已否提煉或精製之）植物油脂，花生油、芥子油、菜子油、菜服子油、茶子油。其他食用油：均由百分之三十九降爲百分之二十六。

其他已調製之肉汁：由百分之七十八降爲百分之三十九。

成雞粹：由百分之七十八降爲百分之三十九。

通心粉，麵條及其類似品：由百分之一百四十降爲百分之三十九。

醃漬蔬菜及其他：由百分之五十二降爲百分之三十九。

已否加糖之果實（包括果醬）、香料或芥末醬：均由百分之七十八降爲百分之三十九。

單數或複數氨基酸化合物（包括味精）：由百分之一百〇四降爲百分之六十。

香水，脂粉及化粧用品。（二）牙膏：由百分之一百五十降爲百分之七十八。肥皂（藥皂在內）：由百分之六十五降爲百分之五十。

有機表面活性劑及洗滌製劑（不論含有肥皂與否）：由百分之七十五降爲百分之五十。

已否加工或已經摻合以及是否屬於直接形之聚合製品，聚合製品（例如：聚丙烯酸脂類、聚醋酸乙烯酯類、聚合多元脂類），條、竿、板、管等之未經製成物品者：由百分之四十六降爲百分之卅三。

聚合製品及其聚合物製品，條、竿、板、管等之未經製成物品者：由百分之四十六降爲百分之卅三。

再生纖維素，已否增韌性之硝酸纖維素及其他纖維素之化學衍生物（例如：膠棉、硝化纖維素），條、竿、板、管等之未經製成物品者：由百分之四十六降爲百分之三十三。

硬化蛋白質（例如硬化乳酪素及硬化白明膠），條、竿、板、管等之未經製成物品者：由百分之四十六降爲百分之三十三。

用溶化法處理之天然樹脂（漆膠樹脂）及用化學方法處理之天然樹脂之化學衍生物：天然樹脂化學衍生物（酯化樹脂）。

橡膠衍生物（例如：氯化橡膠，氧化橡膠，橡化橡膠），條、竿、板、管等之未經製成物品者：由百分之四十六降爲百分之三十三。

其他高級聚合物，人造樹脂及人造塑膠材料，包括海藻酸，條、竿、板、管等之未經製成物品者：由百分之四十六降爲百分之三十三。

其他切成一定尺寸或形狀之紙及紙板。成捲成摺之衛生紙，由百分之六十五降爲百分之三十三。

非醫藥且未上膠之針織或鈎針織內衣。〇汗衫，〇不起毛針織內衣：由百分之五十五降爲百分之七十二。〇合成織物製毛衣：由百分之一〇四降爲百分之七十五。

床單、桌巾、盥洗巾及廚房用巾。（甲）桌布，〇床單，〇盥洗巾：均由百分之七十二降爲百分之五十五。

日本消費退縮明顯化
中菜料突滯市
批價跌去數成

魚翅銷滯中止，鮑魚蝦買賣許多取消。京果南北什貨價急降，與港背和，去銷無形銳減。購酢節省使中菜館生意呈五年來首次逆轉。

（特訊）日本國內經濟受通貨膨脹，原料及石油缺乏之影響，面臨衰退危機，國民消費力大受影響，近日更趨明顯化之勢，別致在日本經營的中式菜館生意出現逆轉之勢。

據本港一位商人指出：由於受着種種不利因素打擊，國民消費退縮的情形愈來愈明顯，在當地經營的中式菜館，生意大不如前，且有日漸疏落之感。由於中菜館生意蕭淡，以至製做中菜的材料銷路頗爲滯市，批發價亦因此而下跌，普通下跌二至三成。

據稱：一月前由於日本海岸因受國內化學工業的廢物染汚，大量的海產因被感染而不能食用，所以日商曾向本港大量訂購各種海味，其中採購紅三魚參爲大宗，其他如鮑魚，杜仲魚，大花蝦，竹蝦亦有大量訂購，此外魚翅，京果，南北什貨等去銷量亦不少。

該商人又指出：最近，日商人向本港採購各種海產已告減少，主要的原因是由於日本國民的消費力大受損失，所以減少購買中菜材料，同時由於上述的存貨品在當地的存量已過飽和點，故發商人爲推銷存貨而減價求售。于較早期間曾有多種中菜材料出現供應嚴重，其中以魚翅更甚，不過現時傳聞情形已告終止，而其他各種魚類，蝦類等價格日商亦取消許多，估計，近期去銷日本的魚類約減少百分之廿五，蝦類則約減百分之五十左右。

據稱：日本東京一間日商經營中菜材料批發公司，在較早期間，每日動用十六部貨車送貨與東京各中菜館，但最近已減少一半，同時，當地的京果，南北什貨等貨價亦急降，與本港貨價背道而馳，去銷量無形銳減，當地人士的節省酬酢使中菜館生意呈五年來首次逆轉。

花邊雜文

由香港節先生想到其他

·立子·

「香港節先生」誕生了！我對這件事不大了解，也不便批評甚麼，祇想到一九五○年春大南來之初，香港已有一位「香港先生」，是外省人，我見過他，相當英俊，但不算高大，以後不再見他了。

我也不知「香港先生」是如何產生的？在上海時，我聽到相識的司馬音在香港成爲「香港小姐」。其時大陸還由國民政府所統治呢！我知道「香港小姐」是由上海人主持的「麗池花園」中所選出的，因此對一個朋友道：「大概上海人捧捧上海人吧！否則她不可能有資格爲人好是兩件事。」但另一位朋友提到她之前的「香港小姐」廣東人李蘭也普通。我道：「在銀幕上，李蘭相當高，但眉稍的綫條與廣東男人中一般高度者差不多，司馬音倒可算美人肩呢！」

上海從未根據西方選美的辦法來選過美，所謂「上海小姐」都是買票選舉的。有年西人爲慈善而在上海一夜總會選舉「中國小姐」，由當時齊名「舞星」王湄娟當選，她的臉型與體型還勝「上海小姐」與二十幾年一切「香港小姐」，二十四年前，她亦來了香港，五十歲以上的「老上海」而過去在上海多社交的，一定同意于我的話。有位曾在上海讀大學的體育界男耕前輩，他說這位「中國小姐」亦實識，認爲勝過後來台灣的王秀英等呢？我倆人以爲兩人體型一樣好，臉型則李不如王了。

司馬音舊日在上海唱時代曲，她是自小在上海生活的北京人，在家中則講北京話，她當然是一口標準國語，現在她的女兒妍妍漸趨成熟，是在藝壇很有前途的新血，似乎此刻仍在日本受訓吧？

「香港節」而有「香港節小姐」與「香港節先生」來點綴一下，確是未爲不可，但香港要選出健美的男女到國際場合比賽，則大可不必，因爲香港人體型差，與亞洲各單位比差距日大。」在十年甚至二十年內是不能樂觀的。

即以體育界言，一十年來，一向是孤矮小的，亞洲籃球錦標賽目前已在馬尼拉展開，最高的一定仍是日本隊，台灣中華隊去年名列第二，今年大概依舊，而香港隊即使不是末一名，亦末第二名，這點可以斷言，沒有長人即無籃排，此語同世界籃排界公認，我們能希望香港以技術與努力來爭取地位耳！

新的時代

·同行·

史璜把那焗盆拿出來時，就有一股香味，那是芝士焗焦的味道，他們把芝士挑開，由於焗的時間剛好，魚和蝦肉都是正好，吃起來又香又是爽滑。

穆人傑在喝着酒笑說：「我們都是吃海鮮，看來有大盤的荷爾蒙，香港人對荷爾蒙是大大地注意的。沒有一個人不想在攝取荷爾蒙的。」「當然！香港娛樂地方太少，發洩精力地方不多。」史璜笑說：「祇有床上和女人娛樂，要和女人娛樂必需要有精力，精力則由攝取荷爾蒙最主要，自然要多補充荷爾蒙了。」

「香港亦許是氣候關係，是會像在日常俚語中的鹹濕一樣，一直想鹹濕的，這不好，開始的，一開始，想鹹濕，是制止不了的，便時時想到這種事上去。」

「你現在是在想鹹濕了？」穆人傑笑說：「言爲心聲，你心中想的，亦說了出來，所以一直要吃魚蝦蟹了，因爲怕支出多了，所以要補充一下。」

「看你說得這樣難聽，我吃魚蝦蟹的動機是爲滋肥。不是爲了要補充荷爾蒙。」史璜笑說：「你說補充就補充好了，反正我等一會會說補充得太多了，要你替我消耗掉一點，你隨便如何說。」

他們把焗的魚蝦蟹吃掉，才吃一點生果，史璜迅快收了進去，燙滾的水，是冲了即溶咖啡。「你連燙咖啡亦粗了，冲這樣咖啡。」穆人傑笑說：「這咖啡沒有自己燙的香。」

「誰說的，你喝上一口就知道了。」史璜笑說：「我因爲它和現燙的咖啡要快捷而味道一樣，若是不同我亦不會去用它，而且加一點就可濃不少。」

他們喝咖啡，史璜已經換到了穆人傑的身邊，他笑問：「你那個小朋友和大朋友之間，已考慮好了沒有？我看還是大朋友吧！這是合適你一點的，你需要結婚，一個不太英俊而老實的男人，那末不會有別的女人看中他。」

「不必有錢，但要有地位，有時身價可以用錢來衡量，地位要造成功是不容易的。」

「你是完全是在說山姆，不過他亦是一個花花公子型男人。」史璜笑說：「他不是英俊而老實，却是不英俊而風流，是有過女朋友不少的，活力却是失去了，我看小朋友就是他有一股活力的。」

「不過隨便如何，不及你這個情人好，有時發火起來我要和琳達爭過的，幹嗎爲給她搶了去，隨後一想，我們是有嫂嫂和小叔叔的名份的。」

「若是沒有，我們早結合了，是換不到琳達的。」穆人傑笑說：「我們之間是無法譬喻的。」

虎躍龍騰

文：黃藥信　畫：楚子

四一五：要查眞相

張大春救了法能，這一齊，使張王爺與朱天白都大感愕然，法能已是一躍而起，那法本也審勢再戰，衆和尚也都拔刀相向。

張大春道：「我們是客，何苦與他們一般見識。」他也說得大有道理，也是來此遊玩的客人，與方丈打將起來，實不成話。

而且又是來助常守備一臂的，今天還未對微心等人作戰，却在常守備治下與寺中人打將起來，在常守備之前，也說不過去。

朱天白聽到了大春言語，便道：「也好，饒了他們便是。」張王爺道：「朱兄，時光不早，我們走吧。」

朱天白在這情況之下，也難以再打下去，那法本法能也自知不敵，也不敢再衝前襲擊，只是著勢相峙，朱天白心下是奇怪，這些和尚如何認得自己，口口聲說報仇，報什麼仇。

但是他也不想久留了，這件事要解決，也是獨個兒解決，不能與張王爺在一起，如在一起，則自己在江湖上以前的勾當，豈不是在他眼前暴露，這實是不智之舉。

當下朱天白道：「好，我們走。」

朱天白與張王爺父子一起走了出寺門了，那些和尚也不追趕，只是目送他們出去。

張王爺心下暗奇，和尚是方外人，朱天白縱然闖進了禪房，也不應馬上打將起來，大春更奇，是小沙彌分別說知客與主持外出了，其實兩人都在寺中，還有的是他們說要報仇。

自己剛才幾招相救，乃是前些時來寺中遊玩，蒙主持招待了一席素酒之故，而且與主持知客兩人又談得十分投契，他實不能眼見兩人死在朱天白的手下，他在這情況之下，也不再計較什麼，出招在千鈞一髮之際，替兩人解了圍。

法本與法能兩人是感激張大春的，但在這形勢之下，他們也不會說什麼，只目送他們去了。

朱天白心中想，這兩個和尚既然露了臉，便不會干休，他們知道，已說出了報仇兩字，姓朱的不是好惹的，必定會再來。

是的，朱天白決定再來，他必定要弄個清楚，這是他的脾氣，他對于仇家，要斬草除根，不留後患。

朱天白與張家父子默默的走，向金陵而回，可是他一路上，心中在想着法本法能兩個人，是何方人物，他突然想起了那一個古怪的木匣，這個木匣，還沒有打開，可不知內裏是什麼，但不問可知，必定不是什麼寶石寶玉。

從許多跡象看來，這木匣必定是仇家所發出，出林虎與李求是無心帮了人家的忙，還好自己不曾上當，那末既然從金陵造出的，那末與這兩個和尚，不知可有關係否。和尚，正是金陵鍾山下的寺門中人，他想到此，便覺得非與出林虎談談不可。當下他返到金陵，却不返守府，却向林家鏢局來，找出林虎與李求兩人說話。

出林虎的鏢局正是客似雲來，朱天白來到了門口，正好見到了李求從內出來。

朱天白道：「李兄何去？」李求抬頭見是朱天白，連忙雙手一拱道：「朱兄請，林鏢師正在家中。」朱天白道：「在下不過路過此地，找他聊聊天。」

李求笑道：「他老人家今天忙得要命。」

朱天白道：「這個不打緊，不找他便是，在下不過順道而已，並無別的。」

西洋怪異錄

鬼拉欖

·稚名·

成管郡希陵島對面的一條叫邁斯東的小村，村裏的皇家橡樹旅舍，已經擁有幾百年的歷史，它就辦在一個碼頭的旁邊，俯瞰着熠熠生輝的白色遊艇和豪華的快船。

這旅舍不但四週風景怕人，它裏面還有一隻幽靈，專門在那裏惡作劇，在酒吧的地板上把一張無形的椅子拖得軋軋響。

皇家橡樹旅舍的老板彼得·史冰凌經營了它二十多年，他和他太太告訴記者經常聽到那種拉椅的聲音。

她的已婚女兒龐妮帮忙他們照料旅舍的酒吧。

「那種聲音是很響亮的，」龐妮對記者說，「正如一個眞實的人在拖着一張眞實的椅子一樣。

「我們又聽到一種古怪的脚步聲，在樓梯上面響着，但是，我們回過頭去看時，那裏却一無所有。」除掉這些怪聲之外，皇家橡樹旅舍的住客有時見到一種古怪的存在。

「我們有一條老狗睡在酒吧裏，」龐妮說：「一天晚上，我們聽到牠瘋狂了似的吠起來。

「我們走到樓下去，發現牠在極端驚慄的狀態中，看來是一些什麼看不見的東西在打擾着牠，拚命的要逃到樓上去。

「從此之後，牠再也不敢走進酒吧了，除非有着我們陪伴。不過即使這樣，牠的神態還是非常緊張的。」

龐妮於是告訴記者在她童年時代發生過的一樁事情。

「我記得一天晚上突然的給電燈開亮驚醒。最初我以爲是母親到來看看我是否睡得舒服。

「然後我發現房門是關着的。

「但是，當我瞧着房門的時候，它驀地開了，但轉眼之間又關上。

「跟着，電燈熄滅了。這種事情不只發生過一次，經常是這樣的，但我却見不到有誰進來過。」

過了幾年，龐妮帶着她自己的女兒莎邁絲住進皇家橡樹旅舍。一天晚上，那時已經是半夜了，她的小兒突然尖聲叫嚷起來。

龐妮連忙趕到她的房裏去，發覺她的女兒竟然歇斯的里地要求她把她搬到別一間房去。

莎邁絲搬了之後，神態才逐漸緩和下來，後來龐妮就對她自己的母親說：「我好像已經預感到有事的了，因爲我感覺到有一些看不見的東西已經『存在』。」

在穆拉出版社發行，售價三鎊多的那本「鬼旅舍」的新書裏面，有的就是這樣的鬼故事。它告訴了我們，如果要眞正的探訪一間鬼屋，那沒，眞正的響導就是馬克·阿力山大先生，他採訪過不少這樣的鬼屋哩。

牛公受傳

大減價

香港竹枝詞

·半個詩人·

旅遊

不少旅行社舉辦春節旅遊，去外埠過年，避過繁文縟節也。

正昇

團年之外又開年

萬事皆忙頭滿煙

大好假期應利用

何妨遊埠樂流連

彩虹

·瑩翠·

二一○：鄭重其事

「我還未到，好意思嗎？那才笑話呢！」

「我要抱你多會兒。」他像個大孩子似的向她解釋。

「民，難得老太太昨天整天微微笑的歡快，對我客氣和親極了。我不願惹她不高興，還是罷我起來吧！」她央求。

「管她呢！我要親多你一回嘛！」他浸膩着。

「民，你怎的了？她是你媽媽啊，你一向不是很敬畏她的嗎？」

「夢，我很少理她的，因爲無論我們對她怎樣好樣順從她永不會感覺滿足，我才懶得理她呢！夢花，我祇希望你多接近大嫂，常把她兩個兒女接過來玩，多體貼多愛護他倆，就是了。」他收斂嬉笑說得十分鄭重。

「民，你很愛那一雙姪兒女了，對麼？」她心裏一怔。

「當然啊！自己骨肉至親，而且他倆自小和我在一起慣的。」他情緒突然激動起來。

「民，這般緊張幹嗎？我自然會愛護你的家人的。但，大嫂昨天好像不大開心，而那雙姪兒也像不歡喜我，怎辦？」她抽身起床。

「沒有的事，誰說大嫂不開心？」他不以爲然。

「我不過看見她滿面不高興罷了，而且把傭婦們冷冷的搶白。」夢花平靜地說。

「你說甚麼？你怎麼有這樣感覺的？」他瞪着她，一點歡容也沒有。

「民，我沒有說她甚麼啊！你何必這樣？」她睜着一雙美麗的眼睛望着他。

「大嫂是個老實的好人，別誤會了。」他似自言自語。

夢花沒有做聲，但心裏微抖一下。她陡然有點難過，她實在不服氣。

「好吧！也許我敏感了！但那雙姪兒，他親口說過不高興我的，你也聽見吧！」她看着他。

「小孩子怕陌生的，說話是隨時而出的，你倒和小孩子們計較了？以後祇要妳盡心好好地待他們，他倆自然會歡喜接近妳的。」他的態度，一直是那麼鄭重其事。

「民，你……？」

她心裏很不高興，但終於沒有說下去。

「我會慢慢教他倆對妳和善的，妳放心吧！」逸民只顧自己心裏的感覺，全不理會夢花的不高興神態。

她呆了半晌，但暗念今天才是新婚第二天。她不想鬥咀？可是她情緒却已一落千丈，今早的甜蜜快慰，好像漸漸要和她告別了。

夢花渡過了三天，繁忙、疲憊、舊式的新婚生活，敬茶，宴客敬酒等，像演劇似的傀儡把戲後，才鬆了一口氣，她私下悄悄的對逸民說：「老太太的舊禮儀式完後我們找個地方玩玩舒暢。」

僑樂村

捐款

慈善機關的職員李先生，被派去拜訪大富翁的阿甲。

阿甲家財千萬，慈善機關這段時間，正在展開募款運動，大富翁的阿甲，正是一個善長仁翁的好對像。

李先生去見大富翁阿甲，阿甲招呼他在佈置豪華的大客廳中坐下。

李先生道達來意，便取出捐款簿道：

「甲翁，請你勸筆吧！我代表無數貧苦大衆，向你致謝。」

李先生把簿和捐册，遞給大富翁阿甲，阿甲沒有接，他對李先生道：

「李先生，請你聽我說。」

李先生便聽大富翁阿甲說話了。

阿甲道：

「李先生，我的祖母，你猜有多少歲了？」

李先生道：

「我早已聽說，甲翁的令祖母，年紀八十七歲了。」

阿甲點頭道：

「是的，他已八十七歲，你知道嗎？她要每個月去領政府的六十元老人津貼費，每月去領取三十元。」

李先生「啊」的一聲。

大富翁阿甲道：

「我的舅父，患了不治之症。」

李先生道：

「他在那一間醫院？」

阿甲道：

「他在家中，正是陷在貧病交迫之中呢！」

李先生道：

「他應該是有人帮忙他的。」

阿甲道：

「我的表弟，失業了一年了。」

李先生道：

「你的表弟，亦應該接受帮忙。」

大富翁阿甲繼續說道：

「我的妹夫，他的生意失敗，破產了，他們一家，由高尚住宅區遷到貧民區去居住，生活十分困難呢！」

李先生道：

「他們應該接受救濟的。」

大富翁道：

「李先生，我的祖母，我的舅父，我的表弟，我的妹夫，他們這樣困難，我也沒有給他們一分錢，所以，我不會捐錢給你的。」

鐸叔正傳

·勁聰·

使人發笑，使人回味

四眼佬曰：「除了常星的笑聲之外，片中可以使人大笑特笑的，就有許多。」

「你說一些出來聽聽。」

四眼佬曰：「差利在工廠車間，給張而又單調的工作，攪到但發神經，通街追女人，把她的衣服上鈕扣，當作螺絲來擰，是最好笑的了。」

四眼佬說着，自己也忍不住笑了起來。

「這大概是差利經過精心的處理，將這簡單的素材，攪得使人發笑，使人回味。」

我曰：「呀！四眼佬，你的批評，居然頭頭是道，誰說你對電影一竅不通？」

四眼佬曰：「差利大概以後也拍不出比這一個片段更好的了。是不是？」

這一問，倒使我茫然，曰：「似乎是吧，但又似乎不是。」

四眼佬曰：「他的精心設計的笑料，一個接一個，層出不窮，使人笑個前仰後合。」

「你舉一些出來看看。」

「像工廠老板，要差利來試自動進餐的機器。」

「又像他在獄中，大戰匪黨，因爲他誤服了興奮劑。」

「這是對機械與興奮劑的挖苦。」

「差利在飯店中當侍者那一段，也叫人大笑。」

「尤其是他的唱歌和跳舞。」

「此外，他在破小屋中的想像與現實，都是不可多得的情節。」

「總而言之，差利是一名前無古人的大笑匠，他是笑才的喜劇演員。」

四眼佬的批評，中肯不過，我笑曰：「四眼佬，以後凡是看電影，我一定要約埋你。」

四眼佬笑曰：「除了電影之外，難道你就飛我了嗎？」

我曰：「不會，不會，我和你相識多年，到了現時，我才知道你竟然是可以一談的人物，眞是失敬得很呀。」

「以前呢，以前我怎樣？」

（四六九）

一生說是

一個人一面跑，一面高聲喊道：「不，不，當然不！」

一個警察見狀上前問他有什麼事不安。

「沒有什麼事不安，警察先生。」他答道：「這是我在結婚後第一次對我的太太說『不』字。」（梁）

偵探小說

鑰匙

·天風·

「我不是逃走！」關杜夫激昂地：「我是到呂加諾找我小姨子，你既然是在監視我而又讓我上火車，當然就有了打算的吧！」

「別用『監視』這種難聽底字眼好嗎？某一個警察偶然看到你上火車而向我報告而已。根據我們的調查，你有一個哥哥叫卡爾。我們已找到卡爾在郊外公寓中住過的證據。他以前犯過罪的，而你最近又和他常常聯絡，加之，在盜案發生之後他就失了踪，雖則你並未到外國和他相會，但這裏面是怎樣一回事？」

關杜夫心想遲兩三天再說出實情，這樣子可以讓哥哥安全到達外國，因此就只是簡單地回答：「我沒有必要和哥哥在外國見面，他搬走時也沒有通知我。」

但探笑了一笑，認定了這對兄弟是共犯，因此再把關杜夫帶至警局。

×　×　×

在另一方面，知道了關杜夫再度被捕，愛芙兩姊妹大爲驚慌，即時趕到警局去。在那兒，桃麗莎把關杜夫所告訴她的一切實情說出來。因爲是年輕的小姐，警方也就不再追究她爲此的僞證。

可是桃麗莎以爲關杜夫早已對警方說明眞相，事實上關杜夫仍是守口如瓶，這一來警方就更爲疑心是兩兄弟作怪。

當局的推測是：卡爾是一個無賴之徒，要脅弟弟一起對地產店行竊，事後兩人把錢分用，卡爾逃到外國去。由于這推測，出乎兩姊妹意料之外，關杜夫並未因桃麗莎的證言而被釋放。看情形關杜夫恐怕得被判了。常夜，愛芙甚爲焦急。但桃麗莎眼珠却如刻上瑞士小湖美景與法蘭西的一泉一動。而就在這時候，有人敲門。

那不會是關杜夫，因爲電鈴並不是響了三下。愛芙走上去，門一開，站在對面的是法蘭西！

桃麗莎當場爲之一愕，她以爲那是她的錯覺。而當對方對深夜到訪一事表示歉意之時，聽了那聲音桃麗莎才意識到這是現實。她想上前迎接，可惜兩條腿動不了。

「你的信我收到了，桃麗莎小姐！但我所想的不是信，而是想和你當面談談。」

愛芙借故走開，房間內剩下這對男女。談了一會天氣，法蘭西轉正題：

「看了你的信以後，我才知道他是你姊姊的未婚夫！」（十一）

花鳥蟲魚集

日本金魚漫談

劉習

大家都知道，金魚是中國的特產，日本和世界各地都是一樣，金魚都是由中國傳出的，香港新界魚塘，每年都有大量金魚運銷外國去，幾天前新界發生大花，其中一個魚塘，損失金魚二萬多條，由此可知，新界魚場飼養金魚的數量是很大的。

日本的金魚雖然是由中國傳去的，但日本金魚亦是世界著名的，他們有他們的特點，比如「虎頭金魚」，那是日本的特產，幾年前，虎頭金魚就是從日本大量運來本港的，而且相當受魚迷的歡迎。

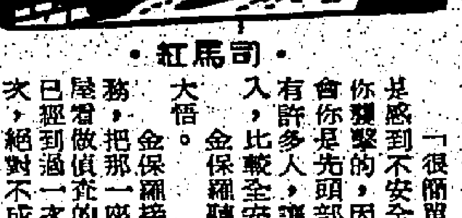
日本在另一方面亦大量繁殖新品種，他們用錦鯉和金魚雜交，創造一種「朱文錦」。

朱文錦的色非常艷麗，有中國金魚的「五花」一樣美麗。朱文錦在色方面分成幾個系，有「赤色系」、「紫色系」幾種。

朱文錦的鱗一般都是透明鱗的，成爲日本金魚中一個出色的魚種。

除了朱文錦之外，日本又創造了一種叫「土佐金」、「東錦」、「秋錦」的好幾個品種，日本金魚似乎是在色彩方面下功夫，這也是日本金魚的一個特色。（附圖：日本的朱文錦。）

死者槍聲



·紅馬司·

五八四：金保羅變成摩登漁翁

「很簡單，他們正是感到不安全然後不向你襲擊的，因爲他們誤會你是先頭部隊，背後有許多人，讓你自出自入，比較全安。」

金保羅聽了，恍然大悟。

金保羅接受新的任務，把那一座神秘的房屋看做偵查的對象。他已經到過一次，再去一次，絕對不成問題，成問題的是這一點，他上次去過，如果有人躲在黑暗中窺望，一定會看得出他的臉孔，他再去那個地方，可能給之辨認出來，特別是在白天出現，更加危險，因此之故，他再赴該地偵查，不能不扮成一個摩登漁翁，偽裝在岸上垂釣，暗中偵查一切。

所謂摩登漁翁，名符其實，這種漁翁會在岸上垂釣，並不是爲了釣魚那麼簡單，更加重要的是他想借此呼吸到一些新鮮的空氣，如果那裏環境太過寂寞，他可能帶着收音機同行，甚至有一相當名貴的攝影機。

此外，那些釣綫也是特別古怪的，它必然附有綫盤，可以從三十多呎那麼高的地方垂釣。有些釣絲垂，到八十呎，使釣翁在岩石之上一邊釣魚一邊享樂，充滿了逸士的氣氛。

最古怪的就是「釣魚鏃」了，缺少了它，釣翁就無所施其技。所謂釣魚鏃，它是錶形的一件機器，把它投入水中，按動了機鈕，它就有輕微的聲波之聲發出來，如果它在水中震動，就會激起一些細碎的浪花，並有多少音響，更妙的是它產生魚類感到悅耳的音波，自然而然的游泳到那邊去，要是該處海面的魚類結聚在一起，那就不愁空手而歸了，上述的裝備是摩登釣翁所必備的，近海的風較寒，風勢也較烈，摩登釣翁在岩石之上垂釣，當然要穿一件禦寒擋風的外衣，金保羅把衣領扯起來，即使有人用望遠鏡窺望，也不會看得清楚他的眞面目，藉着這一招，他可以保護自己。

至於他本人，却可以利用那一個似乎是收音機其實是攝影機的東西拍照，應該是釣魚鏃的東西，竟然是一個能夠測量水中三千碼之內是否有潛艇的「測音器」。

村中人語

庸人自擾

火水供應正常，正如許多事情一樣，過去了便會啞然失笑。

原油

香港可能與阿拉伯直接購油，如購得了原油，在什麼地方提煉呢。

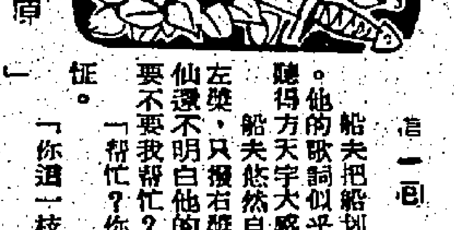
冬夏時間

爲了節電，可能改用夏季時間。本來嗎，多此一改。

不可不知

尖沙咀車站舊址將作何用。縱然是新，比起歐洲若干火車站要好得多。

鈍劍



百萬生靈懸一綫　廿載恩仇一劍消

文：賀原　畫：秋可

船夫把船划向河心，一邊搖櫓一邊唱歌。他的歌詞似乎是自己杜撰的，另有深意，聽得方天宇大感驚異，暗暗猜疑不定。

船夫悠然自得，船到河心之後，他停了左槳，只撥右槳，把小船撥水中打轉。郭靈仙還不明白他的用意，問他：「舟子大哥，要不要我帮忙？」

「帮忙？你帮我什麼忙？」船夫怔了一怔。

「你這一枝槳爲什麼不划？沒了氣力？」

「你是眞不懂，還是假不懂？別看老子開心了，快把銀子掏出來吧！」

「銀子？不是已經給你了？」

「廢話！拿來！」船用力的划幾下，船轉得更快了。

「船家，你到底想怎樣？不妨直說。」方天宇手扶船舷，面向船夫，悠然發問。

船夫大約沒料到他們如此鎮定，不覺多看了幾眼，道：「你們把所有的銀子拿出來，然後跳下水去，能游到岸邊，爬得上岸，是你命大，若是游不到岸邊，死在水裏，你是活該，可別怨我！我已說得很清楚了，還不快把銀子掏出來，要等我自己動手？」

「我問你一句，你能游到岸邊去嗎？很遠呢！」郭靈仙反問船夫。

「這樣的水程，能難得住我嗎！就是用一隻手，我也能游過去。」

「眞的？你這樣有把握？」

「那好吧，你既然這樣有把握，就由你自己游過去好了。」

「什麼？哈哈！哈哈……」船夫突然哈哈大笑起來，笑得一河兩岸的飛鳥也驚慌飛鳴。

船夫笑了一會之後，道：「你們死到臨頭還說這樣的話，倒是眞有點兒膽量，可以！在這一點上，我就特准你們，讓你們破例，先要除光衣服才准下水。」

「原來是這麼厚待呀！多謝了！」方天宇說：「你快點送我們過去，我也厚待你好了。」

「你好何厚待我？說出來聽聽？如果能使我心動，我也未嘗不可以破例的。」

「那你就聽吧！送我們上岸之後，我們不再跟你計較剛才你對我們的無禮，讓你平安離開了，這不算是厚待？」

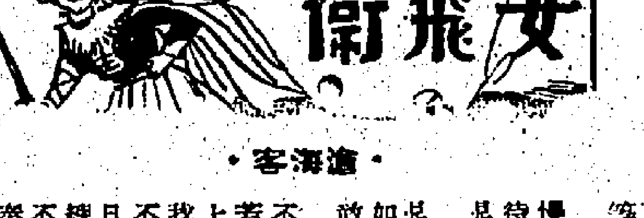
「好小子，你是吃豹子膽了，在我姓史的面前說這種話，你不覺得臉皮太厚？剛才我本來說過許你穿着衣服下水的，現在我收回來，不許穿衣服下水了，快把衣服除下來，還可以留個全屍！要是等我動手，你就肢離破碎了，還不趕快動手？眞要等我侍候！」

「你嚷什麼？你是怎麼做生意的？這樣對待客人，船未到岸就叫人離船，有這樣的道理！」郭靈仙據理質問船夫。

方天宇更進一步說：「你船到河心便打旋，阻了我多少時間？我說不跟你計較，你還不滿意，在河中心到底想怎樣？你該心中有數，可是我們至無影响，你還不明白我們是怎樣的人？別說你這小河，黃河、長江，我在我眼中也只是等閒！船家，因爲有急事趕路，所以不想惹事，要是你再不識相，可別怪我不客氣，眞要追你游向岸邊，你就好看了。你活了不少年紀，該知道來自江南的人是不怕水不怕風浪的，快把船划向岸去吧，我不願再等了。」

船夫聽來的覺有理，而且事實也證明，他們臨危不懼，談笑自若，照外表看，他們眞不是容易被嚇倒的人。但他姓史的也不是個膽小鬼，話說出了口，很難不好意思再收回，這可叫他爲難了。（五四八）

女飛衛



·滬海客·

七　千里走蟬紅

梅影道：「柯兄過獎了，今我一晚看柯兄的行色，便知是出來尋找對方的人，想先下手爲強，除去一個少一個，是不是？」

柯朗瞪大了眼睛，半晌才說出話來，道：「你……你怎會……」

梅影頓又恢復了那輕鬆的嘻笑之態，說道：「你下崖已久，却仍在莊外，那還用說麼，不問而知是想找對方的人下手。適才見他二人一動身，你又現出焦急之態，作勢要追去，那豈不是再明白不過了。」

柯朗道：「果然難逃你的慧眼。」

梅影道：「你放心，柯大哥，我非不是不想除去此二人，一者無必勝把握，二來我們的人手也少，要知對方來的不下五六人，皆是頂點兒的好手，你想，我們是不是人單勢孤了些？」

柯朗道：「却不知尚有那些人？」

梅影道：「這個倒也不知，我不過從燈號知道對方的人數，柯兄，你瞧，天色就快大亮了，請回吧，今晚之事，休說與人知，以免多生枝節。」

柯朗道：「這個不勞吩咐，等會且再相會。」

梅影道：「且慢，你的意思是，待會要上崖練劍，是麼？」

柯朗道：「正是，大家對我期望如是殷切，在下豈敢懈怠。」

梅影道：「却不用急在這一日，若然被對方知道你上崖，跟踪而去，我們這一番心機豈不白費了，帶好今日免了吧，若定要練劍，留待今晚也不遲，凡小弟亦可奉陪，柯兄以爲如何？」

柯朗大喜，聽說梅影陪他練劍，那得不喜，忙道：「好，玉蛟東昇，我們崖上相見。」

梅影道：「柯兄快歸，那面有人來了。」

柯朗忙回頭一看，何嘗有人影，再回頭，却是那梅影已是無踪影。見天色已有朗，亦難免感到慢然，停留，尋路趕回莊去。尚未到莊後，忽聽有人聲入耳，顯是在後莊門外，是鄭天壽的聲音，說道：「兩位姑娘不用找了，柯爺不過一早出去散散步，這工夫也該回來了。」

是江虹的聲音，說道：「我不信，師哥昨晚分明沒睡過，你騙不了我。」

鄭天壽呵呵一笑，道：「豈敢欺騙姑娘，我所說是實，不用兩盞茶工夫，柯爺必定轉來。」

（四七六）

REFERENCE LIBRARY
-4 DEC 1973
CITY HALL

中大入學資格考試 報名廿九截止 仍設免試入學辦法

（特訊）香港中文大學一九七四年入學資格考試，將定期於明年四月十六日至廿六日舉行，考生報名事宜業於上週開始辦理。在校學生必須由原校代報，自修生則須攜備身份證及學歷證件正本，於十二月廿九日前，每日上午九時至正午十二時；下午二時至四時，逕到新界沙田大埔道第十二哩中文大學教務處考試組（行政大樓南座一樓）辦理。

考生報考時，須繳交最近三個月內所拍攝之同樣正面半身二寸照片三張，以備分貼于報名表，准考證與將來發給之及格證書上。報名費以報考五科計，每考生港幣六十元，如超過五科，則每科加收十元。考生如遇特殊情形，經向入學試委員會秘書申請核准者，可延期至明年一月十日前辦妥報名手續，惟特准延期報名者，須加繳報名費四十元。

中文大學入學資格考試科目分下列十三種：（一）中文，（二）英文，（三）中國歷史，（四）歷史，（五）地理，（六）生物，（七）化學，（八）普通數學，（九）高級數學，（十）物理，（十一）美術，（十二）經濟與公共事務，（十三）音樂。考生在同一次考試中，其所選科目不得少過五科或超過七科，而高級數學及普通數學

考生在同一次考試中要獲得中文，英文及其他三科及格方能符合中大入學試及格水準，取得入學資格，除非經入學試委員會依照免試入學規定免試者，則不在此限。考生除在入學試考獲及格外，並須符合所選入學之三大學院與或基本學院所規定之入學條件，方能申請入學。一九七四年度之入學申請，須俟入學資格考試放榜後方開始辦理。

中文大學明年仍設免試入學辦法，學生凡在特殊情形下，而又具有與該大學入學試及格相等之資格，並經證明係熟諳中文者，得申請免試入學。申請人須學業優良並須有入學之一切必需條件。若經批准，即可入學。惟免試申請則須於一月十五日以前提出，申請免試者須繳交手續費港幣五十元，如經得批准，再須繳交免試費港幣五十元。（成）

尚有教育刊在第四張第六頁，請讀者留意

培正中學紀念離校四十週年 師生舉行聯歡大會

（特訊）培正中學一九三三年級奮社留港同學，爲紀念畢業離校四十週年，昨晚八時假九龍瓊華酒樓舉行師歡大會，藉與師長及各同學共話一堂。時屆開會，主席鄺文熾宣佈開會理由，旋由高社長雁賓報告社務，港校校長李孟標，澳校校長林瑞贊，同學會會長周國強相繼致詞，黃汝光校監領導，爲尊師重道，並備有紀念品分別贈與故校長黃啓明師母，李孟標，何宗頤師母，單倫理，范朗西，麥子遜，曹新銘，鄭子遜等；是晚到會除師長外，嘉賓有冼永就，鄭宗明，何約翰，江永康，鍾乃雯，劉培，陳紹武，余世傑，陳汝駒，陳光，鄭汝豪，劉思浩，鄧善溥，廖帝民，區紹鑫，吳華英，王祖詒，張煥斌，蔡偉海，鄺秉仁，麥森，黃應康，徐作，羅英奇，黃蘊，呂權廣，陳力行，黃文運，謝文傑，馮蔚業，潘驊森，譚蘇景，余燕伯，朱振昌，陳紹高，徐滌榮等多人。主方爲高雁賓，鄺文熾，王照良，鄧有年，麥錦堂，朱賀文，黃啓堯，余槐，麥鈞錫，陳植華，譚榮滋，劉年莊，朱子芳，黃國欽，陳品章等。席間觥籌交錯，賓主盡歡。（南）

聯合書院天文學會 大會選出新員 公教同學會亦改選

（特訊）香港中文大學聯合書院天文學會於召開會員大會中，除通過第一屆財務及會務外，並通過修改會章中幹事會任期一項爲本會幹事會任期與聯合書院學生會幹事會任期相同。而幹事會改選經大會提名後，選出幹事會職員五名，隨即舉行互選，結果選出第二屆幹事會職員名單如下？會長羅振邦，內務副會長谷成銳，外務副會長古冠燊，財務麥慈榮，秘書曾昭旭。

又訊：中文大學聯合書院天主教同學會最近在舉行會員大會中，已選出一九七三至七四年度新職員，名單如下：會長：陳洪湧，副會長：楊家傑，秘書：徐凱，隨作：朱妙華，財政：商綺華，學術：尹桂關，康樂：梁鎮邦，總務：文創齡，聯絡：田倚鑾。（南）

1974中學會考試題預習專欄

啓道書院主編

中國語文科　（五）　黃振劍

（甲）課本問題

（1）文章

（一）議論文

（4）論公德　梁啓超

主旨——本文是作者在戊戌政變後逃亡到日本，在新民叢報上發表的一篇文章。所謂公德，就是指每個人對社會道德而言。作者鑑於我國幾千年來倫理道德，只側重個人方面，公德思想極不發達，如此，雖有無量數束身自好，廉謹良愿的人，仍無以爲國的，這就是我國政治之不進，國華之日替的最大原因。所以作者爲了鼓舞羣倫，便寫了這篇發聾振聵的文章，以喚醒國人重公德的觀念，倡導公德，身體而力行之，如此，才是興復國家民族的根本大計。

（一）何謂新民體？

所謂新民體，是指梁啓超所倡導的文體。任公於戊戌政變後，逃亡日本，先後發刊國風報、清議報、新民叢報等以鼓舞人民起來改革國政。所謂新民，是取義於大學所謂「苟日新，日日新，又日新。」「作新民」之意。任公於敍述論中說：「國也者，積民而成，國之有民，猶身之有四肢五臟筋脈血輪也，未有四肢已斷，五臟已瘵，筋脈已傷，血輪已涸，而身猶能存者，則未有其民愚陋怯弱渙散混濁，而國猶能立者。故欲其身之長生久視，則攝生之術不可不明，欲其國之安富尊榮，則新民之道不可不講。」任公在報章上發表的文字，是集古文、白話文、韻語、俚語、外國名詞、語法等一爐共冶，不拘一格，可說是文體的一大解放，而且筆鋒常帶有感情，最能感動讀者。一時學者，以及報章上的文字都競倣學習它，稱爲「新民體」。這種文章風行一時，活躍於清末民初的文壇垂三十年之久。

（二）梁啓超的文章風格如何？在中國學術上的地位如何？有何重要著作？

梁任公爲文，初學桐城派，後學魏晉，在日本辦報時，卻首先倡導解放古文，而代以平易流暢的文言，所作融合了俗語、駢語、韻語、古文及外國語法，信筆揮灑，自成一格，號爲「新民體」，暢達生動，洋洋灑灑。梁氏自謂「筆鋒常帶感情」，文章能破能立，條理清晰，深入淺出，深具煽動力，此種文體，風行一時，是爲新文學運動的先驅。晚年又轉而從事於白話文的寫作。總之，他在報章上所發表的文字，其成就與貢獻，是無人能及的，「文章報國」，徵諸近世史上，任公誠可當之無愧了。

梁啓超除了爲文不斷變格外，在學術上、思想上，以及政治見解上也是不斷的追求美善的。他曾說：「不惜以今日之我向昨日之我挑戰。」其求真精神及思想的銳進，是十分值得我們敬佩的。

梁氏治學範圍極廣，舉凡經史諸子、文學、政治、法律，無不涉獵，博聞強識，有「有聞雷同」的美譽。對於西洋哲學及印度佛學，均有極深的造詣，而且對於整理國故，介紹西方學術，以及研究治學方法等等，成就極大，爲我國近代學術界的啓蒙大師。可惜任公壽命太短（享壽只得五十七歲），而且從政時間太長。論者謂能天假以年，及早放棄政治生涯，把精力放在學術上，精研一二，其成就與貢獻當不止此的。他的著作很豐富，計有先秦政治思想史、清代學術概論、中國歷史研究法、近三百年學術思想史、墨子學案、飲冰室詩文集等。

（三）何謂私德？何謂公德？二者對於國家有何關係？試據梁卓如之見以說明之。

梁啓超說：「道德之本體，一而已。但其發表於外，則公私之名立焉，人人獨善其身者，謂之私德；人人相善其羣者，謂之公德；二者皆人生所不可缺之具也。無私德則不能立，合無量數卑污、虛僞、殘忍、愚懦之人，無以爲國也。無公德則不能團，雖有無量數束身自好，廉謹良愿之人，仍無以爲國也。吾中國道德之發達，不可謂不早；雖然，偏於私德，而公德殆闕如。」又說：「我國民所最缺者，公德其一端也。公德者何？人羣之所以爲羣，國家之所以爲國，賴此德焉以成立者也。人也者，善羣之動物也。人而不羣，禽獸奚擇？而非徒空言高論曰：『羣之！羣之！』而遂能有功者也。必有一物焉，貫注而聯絡之，然後羣之實乃舉，若此者謂之『公德』。」

（四）中西倫理觀念有何異同？試就論公德一文說明它。

中國舊倫理，與泰西新倫理相比較，舊倫理之分類：曰君臣，曰父子，曰兄弟，曰夫婦，曰朋友。新倫理之分類：曰家族倫理，曰社會（即人羣）倫理，曰國家倫理。舊倫理所重者，則一私人對於一私人之事也。（一私人之獨善其身，固屬於私德之範圍。即一私人與他私人交涉之道義，仍屬於私德之範圍也。此可以法律上公法私法範圍以證明之。）新倫理所重者，則一私人對於一團體之事也。（以新倫理之分類，歸納舊倫理，則關於家族倫理者三，父子也兄弟也，夫婦也；關於社會倫理者一，朋友也。關於國家倫理者一，君臣也。然朋友一倫，決不足以盡社會倫理；君臣一倫，尤不足以盡國家倫理，何也？凡人對於社會之義務，決不徒在相知之朋友而已，即絕迹不與人相交者，仍於社會上有不可不盡之責任。至國家者，尤非君臣所能專有。若僅言君臣之義，則使以禮，事以忠，全屬兩個私人感恩效力之事耳，於大體無關也。將所謂逸民不事王侯者，豈不在此倫理範圍之外乎？夫人必備此三倫理之義務，然後人格乃成。若中國之五倫則惟於家族倫理稍爲完整。至於社會國家倫理不備甚多，此缺憾之必當補者也。）

茲將中西倫理分類表列於下：

中國舊倫理分類（一私人對於一私人之事）	西方新倫理分類（一私人對於一團體之事）
父子、兄弟、夫婦	家族倫理
朋友（範圍太狹）	社會倫理（人羣）
君臣（範圍太狹）	國家倫理

（五）重私德而不重公德對國家民族有何弊端？試說明它的道理。爲何「清、慎、勤」仍不足以盡了作官的責任？

因爲個人生息於社會國家中，安享社會國家的權利，既享有權利，便有當盡其對社會國家的義務，否則便等於負債不還，人人如是，則社會國家的血本，便受到無窮的債客，日夜的侵蝕、瓜分、消耗，而無所增補，結果只有弄到日蹙而至於衰亡而已。

作者又舉例說出子女受父母的恩惠而不思報答，那末這個子女便等於欠了父母的債而不償還，這就稱爲不孝。同樣，國民受國家的恩惠而不思報答，那末他便和不孝同罪，簡直是國家的蟊賊，這種只重私德，只獨善其身的人，同樣犯了大逆不道的大罪。

至於「清、慎、勤」仍不足以盡了作官的責任的原因，作者舉某說部寓言爲例，說出某一官吏作官很廉潔，但死後，仍然受到冥王炮烙之刑。這就是因爲他只求束身寡過，雖然做到清、慎、勤的境地，但卻沒有盡一己對國家民族的責任和義務，這和立木偶於庭，並水不飲，於廉之外，一無所聞同樣的道理，當然是犯了失職之罪，也當然是死有餘辜啦。

（六）梁任公謂我國偏於私德者，發揮幾無餘蘊，而公德殆闕如。你對這句話有何意見？

梁任公的話，有他對的一面，但亦有不敢苟同的一面。我覺得我國對於公德也是注重的，不過偏重於私德方面而已。我國的道德哲學是「修己治人」之學，是「內聖外王」之學。所謂「修己」所謂「內聖」，就是私德的問題。所謂「治人」，所謂「外王」，就是公德的問題。格、致、誠、正，是修身的工夫，是做人的根本道理，也就是所謂私德。修身工夫完成了，才有資格幹齊家、治國、平天下的大事，這就是所謂公德。私德還未能修養到家，當然不能談公德，這是本末始終的道理。「夫子之道，忠恕而已矣。」所謂「恕」，所謂「正其義不謀其利，明其道不計其功」，所謂「己所不欲，勿施於人」（即是己之所欲，必施於人），所謂「己欲立而立人，己欲達而達人」，所謂「得志澤加於民」，所謂「達則兼善天下」，所謂「親親而仁民，仁民而愛物」，所謂「人不獨親其親，不獨子其子」，所謂「中庸治國的九經」等等，不勝枚舉，這都是公德的問題。而這種崇高的道德哲學，一直深厚的影響著我國國民，在歷史上也就產生不少「殺身成仁」「舍生取義」的「以天下爲己任」的英雄人物。這種「推己及人」「民胞物與」的泛愛精神，也就是我國傳統思想的精華，是公德的表現。可惜陳義太高，國民未能普遍實踐吧了。

（七）解釋下列詞句：

（1）人而不羣，禽獸奚擇？
一個人如果不能和羣體相處，和禽獸又有何分別呢？

（2）束身自好，廉謹良愿。
約束本身的行爲，能潔身自愛，做到廉潔、謹慎、良善的境地。

（3）克己復禮。
克制自己的私欲，使言語行爲都符合禮法。

（4）存心養性。
保存人們善良的本心，培養人們善良的本性。

（5）反身而誠，強恕而行。
自己本身能做到忠誠的地步，待人處事做到推己及人的恕道。

（9）發揮幾無餘蘊。
道理闡發得很透闢詳盡。

（7）逸民不事王侯。
隱逸的百姓是不願作官從政的。

（8）並行不悖。
一起施行卻並不會衝突。

（9）不在其位，不謀其政。
不居職位，不會議論及參預政事。

（10）謬種流傳，習非勝是。
荒謬不正確的說法一直流傳下來，積習相沿，不能改正過來。

（11）國華之日替。
國家的道德文化一天比一天衰落。

（注意：本預習對於每一篇課文有關的國學及文學問題。均有羅列，這是中學生應有的基本認識。唯本科主要在測驗考生語文之運用，爲了應付考試，考生對於這方面不必過於着重。）

1974中學入學試 試題預習專欄

智達出版社主編

中文科

選詞練習（五）

選出下列每句括弧內最適當的答案，依照答案的英文編號，在句後的方格內劃一直線：

1.尊師重道是我國的優（A秀 B異 C越 D良 E美）傳統。（A□B□C□D□E□）

2.水力可以發電，是一種十分重要的資（A本 B泉 C源 D金 E格）。（A□B□C□D□E□）

3.三國演義是一本不（A錯 B朽 C劣 D壞 E當）的古典小說。（A□B□C□D□E□）

4.事情的變化難於逆料，我們必須做好各方面的準備，以防不（A惻 B側 C測 D料 E意）。（A□B□C□D□E□）

5.在今天的報紙上，這家商店刊登了一段（A鳴 B致 C酌 D答 E敬）謝啓事。（A□B□C□D□E□）

6.酒席的價錢有高有低，可以說是（P豐 Q風 R鋒 S封 T峰）儉由人。（P□Q□R□S□T□）

7.在這場爭論中，他採取觀（P察 Q光 R貨 S望 T瞭）的態度，對雙方都不表示支持或反對。（P□Q□R□S□T□）

8.在公共場所要行爲檢（P察 Q閱 R點 S查 T核），不可大叫大嚷。（P□Q□R□S□T□）

9.我們同學之間，有如兄弟姊妹，相處得非常融（P合 Q恰 R洽 S和 T解）。（P□Q□R□S□T□）

10.驕陽似火，使人熱得汗流（P滿 Q濕 R浹 S脊 T腹）背。（P□Q□R□S□T□）

11.社會風氣日趨敗壞，我們若不及時（A遏 B挽 C喝 D端 E歇）止，將來就不堪設想了。（A□B□C□D□E□）

12.大家垂頭默念，向死者表示哀（A傷 B怨 C恨 D悼 E愁）。（A□B□C□D□E□）

13.時鐘已敲響兩下，但他還在牀上輾轉反（A則 B測 C惻 D廁 E側），不能入睡。（A□B□C□D□E□）

14.妹妹是一個天真（A闌 B瀾 C爛 D攔 E欄）漫的小孩子。（A□B□C□D□E□）

15.社會不（A竟 B境 C景 D競 E就），不少工廠倒閉，失業的人很多。（A□B□C□D□E□）

16.我的弟弟很（P淘 Q陶 R掏 S圖 T徒）氣常常捉弄別人。（P□Q□R□S□T□）

17.他被那個不（P肖 Q俏 R哨 S稍 T梢）的兒子氣得半死。（P□Q□R□S□T□）

18.警方懸賞一萬元，通（P緝 Q輯 R楫 S茸 T揖）行劫的匪徒。（P□Q□R□S□T□）

19.他那種驕傲怠（P漫 Q慢 R縵 S蔓 T謾）的態度，實在使人難於接近。（P□Q□R□S□T□）

20.前車可（P監 Q鑒 R覽 S儀 T濫），我們要記取上次的失敗經驗。（P□Q□R□S□T□）

21.祖父雖然已年老，但卻精神（A赳赳 B抖擻 C瞿栢 D矍鑠 E精壯）。（A□B□C□D□E□）

22.時局（A波動 B騷動 C動搖 D動盪 E騷動）不安，以致人心惶惶，物價飛漲。（A□B□C□D□E）

23.救助貧苦大衆是這個慈善機關的（A目的 B宗旨 C志願 D中心 E理想）。（A□B□C□D□E□）

24.在常識問答比賽中，我校以絕對壓倒的（A形勢 B聲威 C攻勢 D優勢 E成績）勝了對方。（A□B□C□D□E□）

25.室內的（A陳設 B陳列 C設備 D裝置 E裝備）十分雅緻，使人一望便知主人是一個愛好藝術的人。（A□B□C□D□E□）

26.職員們向經理提出了（P改進 Q改革 R改善 S修改 T修正）待遇的要求。（P□Q□R□S□T□）

27.這個故事的情節很（P婉蜒 Q曲折 R迂迴 S畸形 T迷離），引人入勝。（P□Q□R□S□T□）

28.這是一部有現實意義的電影，觀衆可以從這部電影，看到整個社會的（P縮影 Q泡影 R象徵 S結晶 T境界）。（P□Q□R□S□T□）

29.春光（P旖旎 Q嬌艷 R俏麗 S明媚 T婀娜），郊外一片好風光，正是郊遊的好季節。（P□Q□R□S□T□）

30.因爲證據（P真實 Q充足 R確鑿 S豐富 T正確），他自知不能狡辯，只好低頭認罪。（P□Q□R□S□T□）

31.接到這個不幸的消息，他帶着（A嚴重的 B沉重的 C沉默的 D苦悶的 E慌張的）心情趕回家去。（A□B□C□D□E□）

32.郊外（A澄清的 B香甜的 C清新的 D新穎的 E芬芳的）空氣，使人精神爲之一爽。（A□B□C□D□E□）

33.我和他素不相識，他竟（A貿貿然 B昂昂然 C戚戚然 D悻悻然 E蕩蕩然）向我借錢。（A□B□C□D□E□）

34.他過慣了（A快樂的 B平安的 C悠閒的 D安詳的 E舒適的）生活，所以受不住這種艱苦的考驗。（A□B□C□D□E）

35.大家都很激動，只有他一個人能夠（A平靜地 B冷靜地 C機智地 D英明地 E果斷地）保持鎮靜。（A□B□C□D□E□）

36.他說話（P半吞半吐 Q期期艾艾 R張口結舌 S戰戰兢兢 T兢兢業業），似有難言之隱。（P□Q□R□S□T□）

37.他們兩人（P同病相憐 Q同舟共濟 R難兄難弟 S氣味相投 T狼狽爲奸），所以一見如故。（P□Q□R□S□T□）

38.他在小考中考得第一名，便（P怡然自得 Q沾沾自喜 R趾高氣揚 S威風八面 T神采飛揚），難怪同學們都疏遠他。（P□Q□R□S□T□）

39.他是一個（P勞苦功高 Q任勞任怨 R不慕名利 S沽名釣譽 T優悠自在）的雅士。（P□Q□R□S□T□）

40.他對社會的貢獻很多，簡直是（P罄竹難書 Q恆河沙數 R比比皆是 S不勝枚舉 T舉一反三）。（P□Q□R□S□T□）

答案

1.D良 2.C源 3.B朽 4.C測 5.A鳴 6.P豐 7.S望 8.R點 9.R洽 10.R浹 11.A遏 12.D悼 13.E側 14.C爛 15.C景 16.P淘 17.P肖 18.P緝 19.Q慢 20.Q鑒 21.D矍鑠 22.D動盪 23.B宗旨 24.D優勢 25.A陳設 26.R改善 27.Q曲折 28.P縮影 29.S明媚 30.R確鑿 31.B沉重的 32.C清新的 33.A貿貿然 34.E舒適的 35.B冷靜地 36.P半吞半吐 37.R氣味相投 38.R趾高氣揚 39.R不慕名利 40.S不勝枚舉

1974中學會考試題預習專欄

歷史科　（五）　黃紹雄

HISTORY (5)

What circumstances in the years 1860-1868 produced the fall of the Tokugawa Shogunate ?

Since 1638, Japan had adopted the seclusion policy. But in 1854 her door was burst open by Commodore Perry. Subsequently, she was forced to sign treaties wiht America, Britain and other Powers. The Bakufu was blamed for failing to protect Japan and expel the foreigners. Its domestic enemies exploited the situation to restore power to the Emperor. In short,the combined force of external pressure and internal discontent brought down the Tokugawa Shogunate.

Ii Naosuke, the Shogun's regent, a strong upholder of the authority of the Shogunate, was assassinated in 1860. His death left the Tokugawa government without firm leadership at a time when there was a series of challenges to the Shogun's power.

The nucleus of the anti-Shogun movement was formed by the young and ambitious samurai and the emerging western clans, notably Satsuma,Choshu ,Hizen and Toza. The samurai were discontented because during the long era of peace under the Tokugawa rule, they gradually became a useless, parasitic and impoverished class. All they wanted were sweeping changes.

On the other hand, the Satcho Hito chans were the traditional enemies of the Shogun. They especially resented the system of sankin kotai (alternate attendance) . Towards the end of the Tokugawa rule they became extremely powerful and rich. Naturally they would back up the restoration movement, a means of seizing power from the Shogun. The discontented samurai and the daimyo formed the backbone of the Sonno-Jo-i movement (Honour the Emperor and expel the foreigners). Behind them, providing financial support, were the great merchant families of Osaka.

In 1862,the Shogun committed a grave mistake of relaxing the system of sankin kotai. In the first place, the system of leaving hostages at Edo was abolished. Secondly , compulsory residence of the daimyo at Edo was reduced to one hundred days every three years. The immediate outcome was that most of the daimyo were emboldened. Soon, there was an exodus of many daimyo and their families from Edo to Kyoto, which now became the headquarters of the anti-Bakufu part.

As noted earlier, the Shogun was forced to sign treaties with the foreign powers. But after the signing of the treaties,anti-foreign feeing increased rather than decreased. The Emperor refused to ratify the treaties. In 1863 he summoned the Shogun to Kyoto and ordered him to expel the foreigners. This was another blow to the prestige of the Shogunate. The Shogun was now in a dilemma. He was in no position to carry out the order. Expulsion of the foreigners would mean war, defeat and humiliation; whereas compromise with the foreigners would be regarded as a sign of weakness and disloyalty.

Since the Shogun did nothing, the Choshu and the Satsuma clans took actions to expel the foreigners In 1863 the Choshu clan fired on an American merchant vessel in the Strait of Shimonoseki but was defeat-ed by the combined forces of American , British, French and Dutch ships in 1864. The Satsuma clan was also brought to himiliation by British forces at Kagoshima in August 1863. The significance of the defeat of the two clans was that they abandoned their anti-foreign attitude immediately and began to build up their military forces on western lines. Their westernized military forces played an important role in the struggle with the pro-Tokugawa forces later on.

With the change in attitude towards the foreigners, the focus was concentrated on the 'Sonno' movement. The momentum of the movement got pace as more and more Japanese became convinced that the Shogun was the illegal usurper and that power should be restored to the Emperor. The climax came in 1867 when the Shogun died and the daimyo of the western clans forced the new Shogun, Keiki, to surrender his authority . Keiki complied with the demand and resigned. But he still retained his vast estates. Then in January 1868, a decree stripping Keiki of his land was issued. For some months after this there was civil war between the western clans and the pro-Tokugawa forces. In the end the western clans emerged victorious. Soon afterwards the Emperor moved his court to Edo which was subsequently renamed Tokyo. This marked the end of the Tokugawa Shogunate and the beginning of the Meiji Restoration.

1974中學會考試題預習專欄

英文科　（五）鄒詩雄

ENGLISH (5)

Before a discussion about the 'Development of themes of an essay' is made, it is hoped that the following ways which are deviced to make a composition more interesting and lively be remembered and made used of.

1. Compare the following pair of sentences:

a) The thief jumped through the window swiftly.

b) The thief jumped through the window like a cat.

From (a), we learn nothing more than that the thief ran away quickly. Even with the help of 'very' or 'very ..... indeed', it is difficult to give the reader a very clear idea how the thief ran away.

However, in (b), the phrase 'like a cat' implies that the thief ran away in a quick, easy, noiseless manner.

In order to produce better effect, or to give a clearer mental picture to the reader, it is often helpful that we compare one object to another (Note that the two objects compared should have at least one point in common) by using 'like' or 'as .... as'.

Examples:

a) The water is very clear.
The water is as clear as crystal.

b) She is a very, very beautiful and charming lady.
She is as beautiful and charming as Elizabeth Taylor.

2. Look at the following pair of sentences:

a) The news made the old lady very sad.

b) The news was a dagger to the old lady's heart.

It is clear that the expression in the 2nd sentence gives a better description to the feeling of the old lady. She must be feeling heart-broken because the news was like a dagger, piercing into her heart.

Other Examples:

c) Camels can travel very easily and swiftly in the desert.

d) Camels are ships of the desert

In (b), 'the news' is assumed to be 'a dagger' while in (d), 'camels', 'ships'.

This is another way in which a description or an essay can be made more vivid. (To be contd.)

Exercises: Improve the following sentences by means of the methods mentioned above:

a. The boy's face is very pale.
b. The native ran very fast into the jungle.
c. He fought very bravely against the robbers.
d. He was a very greedy man.

Answer to Issue 4

1. a) If you do that for me, you will receive a reward.
   b) We respect our teacher who was a kind-hearted old woman.
   c) He felt so tired that he did not want to go.
   d) We thought of what she had said.
   e) We happened to see Elizabeth Taylor who was a famous actress.

2. a) Although there was rumour, we still trusted him because he was a man with excellent record.
   b) In order to set an example to all the others, the teacher who was energetic started his work immediately.
   c) Sitting far away from him, I could not hear what he said.
   d) He found it difficult to return to the hotel because the streets were crooked and it was late at night.
   e) John trembled when he stayed in the house which was said to be ghaunted by ghost.

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十二月三日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	145.00	145.00	143.0	143.00	—	—	—
匯豐銀行	29.70	29.70	29.10	29.40	29.40	29.90	—
匯豐（倫敦）	29.30	28.50	28.00	28.40	28.50	28.60	28.40
海外信託銀行（除息）	4.40	4.40	4.10	—	4.30	—	4.10
友聯銀行	5.20	5.20	4.85	—	5.20	4.85	—
（二）公用類							
九巴（除各項）	23.10	23.10	22.60	23.10	23.00	23.00	22.60
香港電燈	4.90	5.00	4.85	4.90	4.90	4.875	5.00
中華煤氣	11.90	12.00	11.90	—	12.00	—	—
電話公司	35.50	35.75	35.50	35.50	35.50	35.75	35.75
電車公司	14.80	15.90	14.70	14.80	14.80	14.70	15.70
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	8.10	8.20	7.95	8.20	8.15	8.15	8.15
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	1.54	1.54	1.52	—	—	1.52	—
太古實業	11.00	11.40	10.80	11.00	11.00	11.00	—
信昌	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—	—
旺士集團	3.90	3.90	3.90	—	—	—	3.90
大利	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	19.80	20.00	19.50	19.70	19.90	20.00	—
青洲英坭（除息）	—	—	—	—	—	—	—
港機工程	18.80	18.80	18.40	—	18.80	18.40	—
屈臣	4.80	4.90	4.80	—	4.80	—	—
和寶	4.10	4.20	4.10	4.20	—	—	—
永安	—	—	—	—	—	—	—
和記企業	9.85	9.70	9.50	9.55	9.55	9.55	9.60
李施	—	—	—	—	—	—	—
怡和	36.25	36.50	35.75	36.25	36.50	36.25	36.25
邁卡佛（A股）	—	—	—	—	—	—	—
立興（除息）	—	—	—	—	—	—	—
新英華	—	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光實業廠	6.60	6.70	6.40	6.50	6.50	6.50	—
怡和實業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	6.20	6.20	6.10	—	—	6.20	—
會德豐（A股）	6.50	6.60	6.40	6.45	6.45	6.50	5.40
仁孚	7.40	7.80	7.40	—	7.50	7.60	—
南順	—	—	—	—	—	—	—
食品工業	0.96	0.96	0.96	—	—	0.96	—
信德企業	1.26	1.35	1.26	1.26	—	1.30	—
東泰貿易	2.075	2.075	2.00	—	2.075	2.05	2.00
梅真尼	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
廖創興置業	1.40	1.45	1.40	—	1.40	1.40	1.40
長江實業（除息）	5.40	5.40	5.20	5.30	5.40	5.3	—
啟德置業	1.14	1.14	1.14	—	1.12	—	1.14
太古昌發展	—	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.30	1.32	1.29	—	1.30	1.32	—
亞洲置地	—	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—	—
昌生興業	—	—	—	—	—	—	—
輝百美	0.92	1.00	0.92	—	1.00	1.00	—
夏利文	0.86	0.86	0.87	—	0.86	—	—
高富置業	—	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	7.60	7.60	7.60	—	—	7.60	—
置地公司	10.00	10.20	9.90	10.20	10.10	10.10	10.10
信託公司（A股）	3.30	3.30	3.20	3.30	3.25	3.25	—
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—	—
合和實業	3.30	3.30	3.25	—	3.25	3.25	—
新昌集團	12.50	12.50	12.50	12.50	—	—	—
和記地產	5.00	5.05	5.00	5.05	—	—	—
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.05	1.08	1.05	—	1.05	1.03	—
星港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
周生生	0.95	0.95	0.95	—	—	0.95	—
保華	3.85	3.90	3.80	3.90	3.90	3.90	3.80
帝邦地產（A股）	2.20	2.20	2.175	—	—	2.175	—
海南（除息）	—	—	—	—	—	—	—
新鴻基	3.00	3.00	2.95	3.00	2.975	2.95	3.00
榮國	0.44	0.44	0.44	—	—	—	0.44
怡南	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—	—
華信地產	0.52	0.52	0.52	—	—	—	0.52
泰盛發展（除息）	2.10	2.10	2.025	—	2.075	2.10	2.10
與利企業	—	—	—	—	—	—	—
嘉佑	0.79	0.79	0.79	—	—	—	0.79
世界發展	0.94	0.94	0.94	—	—	—	0.94
香聯企業	0.80	0.80	0.78	—	0.80	0.78	—
益大發展	0.55	0.56	0.55	—	0.56	0.55	—
新世界發展	3.05	3.10	3.025	3.05	3.05	3.05	3.05
金山地產	—	—	—	—	—	—	—
厚生工業	—	—	—	—	—	—	—
保利工程	3.25	3.25	3.25	—	3.25	—	—
安潔	2.90	2.90	2.90	—	—	—	2.90
寶君	1.40	1.40	1.36	—	—	1.36	—
至祥置業	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—	—
威勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同樂企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產	2.25	2.125	2.075	2.15	2.125	2.10	2.075
興富海陸	—	—	—	—	—	—	—
大新公和	4.20	4.20	4.00	4.10	4.05	4.10	4.00
萬生	—	—	—	—	—	—	—
金關發展	—	—	—	—	—	—	—
聯富臨置業	—	—	—	—	—	—	—
建煌置業	0.93	0.95	0.90	—	0.90	0.95	0.92
美居信用	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—	—
錦利置業	1.05	1.05	1.05	—	1.05	1.05	—
兆安地產	—	—	—	—	—	—	—
偉華企業	—	—	—	—	—	—	—
東泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	—	—	—	—	—	—	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌成	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.70	2.80	2.70	—	2.725	2.80	2.75
啟明建業	0.82	0.83	0.82	—	0.82	0.83	—
嘉捷股	0.56	0.56	0.56	—	—	0.56	—
明發發司	0.77	0.80	0.76	—	0.77	0.80	—
公利能發	0.60	0.64	0.60	—	0.61	0.62	—
自由發展	0.41	0.41	0.41	—	—	0.41	—
香江物業	0.42	0.42	0.42	—	—	0.42	—
泰華置業	—	—	—	—	—	—	—
捷聯企業	1.18	1.18	1.14	—	1.17	1.18	—
萬年	—	—	—	—	—	—	—
順昌企業	0.60	0.60	0.60	—	—	0.60	—
國際實業	—	—	—	—	—	—	—
美漢	1.26	1.32	1.26	1.32	1.30	1.30	—
華昌地產	1.03	1.05	1.03	—	1.03	1.05	—
華光地產	1.03	1.05	1.03	1.03	1.04	1.04	—
利聯	—	—	—	—	—	—	—
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
兆景祥興業	—	—	—	—	—	—	—
大貿地產	0.51	0.54	0.51	—	0.51	0.54	—
聯益發展	0.42	0.42	0.42	—	—	0.42	—
益大地產	5.10	5.10	5.00	—	5.10	5.00	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
九龍倉	21.10	21.30	20.50	21.00	20.90	21.00	20.70
太古船塢	8.70	8.70	8.30	8.70	8.50	8.40	—
中華船塢	0.90	0.90	0.90	—	—	—	0.90
安全貨倉	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.78	1.78	1.72	1.78	1.78	1.73	—
城市酒店	38.00	38.00	37.00	38.00	—	37.00	—
海港公司（除息）	—	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
大酒店	14.30	14.50	13.90	14.50	14.50	14.20	14.40
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	0.85	0.85	0.83	0.85	0.83	0.85	—
美麗華酒店（除息）	—	—	—	—	—	—	—
永高	10.20	10.20	10.10	10.20	—	10.10	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類							
寶德美製衣	—	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	4.00	4.05	3.90	4.00	4.05	4.00	4.00
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
建生	—	—	—	—	—	—	—
美興	1.80	1.80	1.80	—	—	1.80	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	42.00	42.00	42.00	42.00	—	—	—
會德豐紗廠	4.35	4.35	4.35	4.35	—	—	—
長江製衣	3.00	3.00	3.00	—	3.00	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
南聯和記	9.20	9.20	9.10	9.20	9.10	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東曜	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	24.50	24.50	24.50	24.50	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	8.60	8.70	8.60	8.60	8.60	8.60	—
帝后船務	—	—	—	—	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（B股）	0.69	0.69	0.69	—	0.69	—	—
萬邦航業	4.70	4.70	4.70	4.70	—	—	—
新世紀航業	3.50	3.50	3.40	3.50	3.50	3.50	—
維德	2.90	2.90	2.90	2.90	—	—	—
新海康	1.80	1.80	1.77	—	1.77	1.80	—
華光航業	3.50	3.55	3.50	3.55	3.525	3.55	—
保榮航業	—	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.80	2.80	2.60	—	2.60	—	—
（九）投資類							
聯合企業	5.00	5.00	5.00	—	—	5.00	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資（除息）	—	—	—	—	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	9.60	9.75	9.50	9.50	9.70	9.60	9.60
利獲家證券	—	—	—	—	—	—	—
施豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	9.40	9.40	9.40	9.40	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	2.75	2.775	2.75	2.775	—	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.27	0.27	0.625	—	0.27	0.27	—
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	2.65	2.65	2.65	2.65	—	—	—
夏香集團	—	—	—	—	—	—	—
紅寶石酒樓	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.25	1.30	1.23	—	1.30	1.23	—

成交數：香港交易所為一千三百七十三萬元　遠東交易所為一千八百二十六萬元　金銀證券交易所為一千七百八十七萬元　九龍證券交易所為六百一十三萬元

美國石油產品供求實況

白宮於尼克遜總統發表能源文告同時發佈了有關的實況報告，摘要如下：

一、美國能源供應中石油的地位

石油佔美國能源供應的百分之四十六。其餘供應包括：煤，百分之十七；天然氣，百分之三十一；水力發電，百分之四；核能，百分之一。石油供應減少百分之十到百分之十七，會使總能源減少百分之五到百分之八。

二、石油供求全面情況

假使石油供應不受限止，目前的估計是美國的需求到一九七四年第一季時會到達每日一千九百七十萬桶。目前估計一九七四年第一季度中石油供應量為每天一千六百五十萬桶。假使不採取減削需求措施，每天的差額將達三百五十萬桶。然後，到一九七四年第一季度，差額會降到每天不到三百萬桶。

石油儲存，可以供應有限時期（因燃料種類而別，大約二十八日到十四日）之用，但應用存油只能延長時間，終於必須有更永久性的解決辦法。

使需求能配合供應，可以採取的措施包括減少需求，用一種燃料代替另一種燃料，以及變動煉油廠出來的石油產品的混合以供應最優先的需求，即從汽油轉成蒸溜品、噴氣燃料及油渣，此等措施旨在使短缺的影響平均分配，同時減輕短缺對我們的經濟活動的影響。

三、各種短缺及一般戰略

噴氣燃料：

預期第一季度短缺為需求的百分之三十二點二。

這種短缺，一半可以用煉油廠生產的轉移來解決，其他將通過減少飛機班次的措施實現。

汽油：

在一九七四年第一季度中，預期每天短缺量將為一百四十萬桶（佔需求量的百分之二十一點四）。

工商業及政府方面的應用減少百分之十五，每天可以節省三十萬桶。

私人汽車的應用量減少百分之二十四，每天可以節省一百一十萬桶。

中間蒸溜品（取暖及柴油機用油）：

目前每天短缺九十萬桶（佔需求量的百分之十七點五）。煉油廠中每天轉變四十萬桶，即可免除。

家居及商業取暖溫度降低幾度，每天可以節省四十九萬桶。

發電廠採用蒸溜品按選定的基礎供「最高用電」使用量減少百分之五十，每天可以多十五萬桶。

此等措施及其他減削，每天大約可以提供二十萬桶，可以防止冬季遭受逾常的寒冷。

渣油類：

目前每天短少一百零五萬桶（百分之二十九點四），可採用下列方法補救：

煉油廠轉移措施，每天二十萬桶。

燃油發電廠改用燃煤，每天二十五萬桶。

渣油類取暖用途減少百分之十五，每天九萬桶。

用電減百分之三，每天三十萬桶。

工業用渣油減少百分之十，每天六萬桶。

減少天然氣消費量，使發電廠能用以代替渣油類發電，每天十五萬桶。

（A）美國石油產品供求狀況（每天百萬桶計）

一、需求：

一九七三年第四季度：
基本水平：一八．六
現在預估：一八．八

一九七四年第一季度：
基本水平：一九．七
現在預估：二〇．〇

二、供應：

一九七三年第四季度：
國內來源—基本水平：一一．四
現在預估：一一．四
進口來源—基本水平：七．〇
禁運影響：一．二
現在預估：五．八
其它來源—基本水平：〇．二
現在預估：〇．二

一九七四年第一季度：
國內來源—基本水平：一一．一
現在預估：一一．一
進口來源—基本水平：七．八
禁運影響：三．二
現在估計：四．七
其它來源—基本水平：〇．八
現在預估：〇．七

供應總量：

一九七三年第四季度：
基本水平—一八．六
禁運影響—一．二
目前預估—一七．四

一九七四年第一季度：
基本水平—一九．七
禁運影響—三．二
目前預估—一六．五

差額：
一九七三年第四季度目前預估：一．四
一九七四年第一季度目前預估：三．五

估總需求的百分率：
一九七三年第四季度目前預估：七．五
一九七四年第一季度目前預估：一七．三

（B）一九七四年第一季度石油短缺情況（每日千桶計）

產品	短缺總量	預期需求百分比
噴氣燃料	一七三	三二
汽油	一、四一二	二一
中間蒸餾品	四九八	一一
渣油類	八五二	二四
其它	五二六	一四
總額	三、四六一	一七

（短缺總量指轉移調整後短缺量）

鹹淡水魚供增 價格齊回順

大魚鯇魚跌四角，鯪魚二角，泥斑紅魚數角。

（特訊）本港副食品市道，昨（三）日魚類來量較豐，鹹淡水魚市價均見回順，不過跌幅不大，屬正常市情上落而已。

據市塢消息透露：昨日淡水魚類中以鯇魚及大魚下跌四角較多，而鯇魚只降二角左右。一般零售價格如下（每斤計）：鯇魚六元八角，中條鯇魚六元四角，大魚六元，中條大魚五元五角，鯇魚四元五角，中條四元，筍殼魚二十二元，中條筍殼十九元，鯉魚七元二角。

鹹水魚類以泥斑及紅魚來量較多，價格間順數角，其餘來量未算充足，價格企住，零售價格如下（每斤計）：泥斑肉十五元，紅魚肉四元五角，紅魚柳七元二角，泥膠肉六元，扁膠肉六元四角，紅衫魚五元，白鯿九元，英鯿十元，酒牌鯿三元二角，馬頭五元二角，黃花六元四角，黃釘七元二角，薑眉六元，左口六元五角，門鱠三元二角。

輝百美半年 盈利有增進
中期息派五仙

輝百美有限公司宣佈，連同其兩間附屬公司在內，本年度首六個月之盈利超過上年度同期百分之三十八。

截至一九七三年九月卅日止之六個月內，輝百美有限公司暨華英（香港）有限公司及香港美輪酒店有限公司之未審核除稅前盈利為港幣一千六百五十一萬三千元。

上年度同期之首六個月之盈利為港幣一千一百九十八萬六千元，而上年度截至一九七三年三月卅一日止之全年純利為港幣二千二百四十八萬一千元。

中期股息

中期報告書及致股東通告中，輝百美宣佈於一九七四年二月九日開派中期股息每股五仙，包括中期股息每股五仙及末期股息每股一角。最近以每兩股送一股方式發行之四千三百零三萬七千五百二十二新股亦可享有明年二月派發之中期股息。由海外信託銀行有限公司全部包銷之輝百美供股權將於一九七三年十二月四日星期二下午三時截止接受供股及付款。此次由供股勸集之資金，估計會達港幣四千二百萬元，將用於購置香港區商業及住宅用地，興建耶助達一座四層高之購物中心。

曼谷土產
蒜頭穩俏 油綠見珍

（曼谷航訊）曼谷三日土產動態：新大油綠貨罕見珍，上庄者每担加五銖，成三百銖，中庄者每担二百六十銖，普通庄每担二百廿銖。新大脊綠每担二百六十五銖，新細青綠每担二百四十五銖，其貨雖步，價難向榮。

鳥蘇受人歡迎，每担又加五銖，而成四百十銖。白蘇每担仍三百九十銖，變動屹立。

玉米市價，新袋者每担一百十銖，老袋每担一百零七銖，高粱新袋者每担九十五銖，老袋者每担九十二銖，均無升沉。蒜頭行情穩俏，選庄者每担八百廿銖，大粒者每担七百七十銖，中粒者每担七百卅銖，細粒而每担尚六百廿銖。

荳仁市價，因運貴增加而緊穩，選仁上者每担五百廿五銖，中者每担四百五十五銖，總仁上者每担四百銖，中者每担三百六十銖。

日鈔微揚 馬元下跌

（特訊）昨日（三）外幣市況，加元企成五〇五．〇〇，即一百加元兌五百〇五元，菲紙企成七三．五〇，即一百披索兌七十三元五角，坡紙高成二〇三．七〇，即一百坡元兌二百〇三元七角，多兌七角，馬紙低成二〇七．五〇，即馬元一百元兌二百〇七元五角，少兌一元五角，法紙企一〇六．〇〇，即一百法郎兌一百〇六元，瑞紙企成一五六．〇〇，即一百法郎兌一百五十六元，荷紙企一八一．〇〇，即一百盾兌一百八十一元，德紙高成一九〇．五〇，即一百馬克兌一百九十元五角，多兌五角，台紙低成一二七．〇〇，即一百台幣兌一百廿七元，少兌五角，泰紙低成二四八．〇〇，即一千銖兌二百四十八元，少兌五角，日紙高成一八〇．二〇，即一萬日元兌一百八十元二角，多兌二角。

輝百美有限公司

致股東通告

截至一九七三年九月三十日止之六個月盈利報告

董事會議宣佈本公司暨香港兩間附屬公司（本集團）之未審核除稅前盈利為港幣16,513,000元。較上年度同期之盈利增加達38%。

	截至九月卅日之半年期內除稅前盈利 1973 港幣	1972 港幣
輝百美有限公司	10,384,000	93,000
本集團（包括輝百美有限公司，華英（香港）有限公司及香港美輪酒店有限公司）	16,513,000	11,986,000

預期之盈利

董事會估計如無難以逆料之情況，輝百美有限公司及其附屬公司本年度全年之預期純利將會超過上年度之港幣22,481,000元。

中期股息

董事會宣佈將於一九七四年二月九日分派本年度中期股息每股五仙（5%）予一九七四年一月廿八日登記在册之股東。

本公司股票將於一九七四年一月廿八日至二月九日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶手續。

行將以供股方式發行之新股將可享有此次派發之中期股息。

供股事宜

享有供股權之股東，請於一九七三年十二月四日星期二下午三時前至香港雪廠街五E號太子大廈海外信託銀行有限公司辦理付款及供股手續。

末期股息

上財政年度（截至一九七三年三月卅一日止）之末期股息每股一角（10%）已於一九七三年十月卅一日寄出。連同已發之中期股息，全年共為一角五仙，達發行股本百份之十五。

承董事會命
秘書 CORPORATE SECRETARIES LIMITED
香港一九七三年十二月三日

利獲家和記有限公司
SLATER WALKER HUTCHISON LIMITED

定期存款（最低存款額五萬港元）		可轉讓存款証券（最低存款額二十五萬港元）
九十三天	年息八厘七五	八厘二五
一百八十天	九厘	八厘七五
二百七十天	九厘二五	九厘
三百六十五天	九厘二五	九厘

香港皇后大道中二十號太平行八樓
電話：5-259206—9　5-259306—9

REFERENCE LIBRARY
4 DEC 1973
CITY HALL

華僑教育

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

中國文學科（五） 黃振劍

（Ⅰ）韻文學

（甲） 詩

（三）唐詩選

（一）何謂近體詩？

所謂近體詩，是指唐代的新興詩體而言。這種詩，格律謹嚴，平仄協調，有一定的叶韻方式，有一定的句數以及字數。近體詩可分兩種：

1.律詩

律詩是一種格律的詩（律，是黃律，嚴不可犯的意思）。有五言、七言兩種，五言的叫「五言律詩」，簡稱「五律」。七言的稱「七言律詩」，簡稱「七律」。這種詩體，有一定的句數（共八句），有一定的叶韻方式（一、二、四、六、八或二、四、六、八各句一定要叶韻），有一定的對偶（第三句和第四句對，第五句和第六句對），有一定的平仄。如王維的輞川閒居贈裴迪秀才就是五律，杜甫的登高就是七律。

2.絕詩

絕，是截的意思，截取律詩之半的意思。有一定的句數（共四句），有一定的叶韻方式（二、四或一、二四句要叶韻），有一定的平仄，對偶可有可無。五言的稱「五言絕詩」，又叫「五言絕句」，簡稱「五絕」，如王維的相思就是。七言的稱「七言絕詩」，又叫「七言絕句」，簡稱「七絕」，如王昌齡的出塞是。

（二）試述唐詩興盛的主要因素。

唐詩興盛的因素甚多，其主要者爲：

1.詩體本身的演變

由周代的四言詩演變成兩漢的樂府、五七言古詩，由樂府、五七言古詩演變我唐代的歌行、近體詩。故唐代除了新體的產生外，更是集各種詩的大成，遂成爲詩歌的黃金時代。

2.政治的因素

第一、有唐一代，君主大多愛好文學，提倡風雅，所謂上有好者，下必有甚焉；第二、唐自天寶以後，以詩賦取士。

3.詩歌內容的開拓

唐代詩人，包括了各階層人士。上至帝王貴族文士官僚，下至和尚道士尼姑妓女，他們都有豐富的生活，因此內容便大爲拓擴，如悲天憫人，忠君愛國的詩聖杜甫。天才橫溢，生性曠脫的詩仙李白。詩中有畫，畫中有詩的詩佛王維。寫邊塞詩著名的岑參、高適。寫閨怨詩著名的王昌齡、王之渙。寫山水田園著名的王維、孟浩然、儲光羲、劉禹錫。社會詩著名的杜甫、白居易、元稹。各有勝場，各展其才於文壇筆海之中，遂構成唐詩內容的多姿多采。

（三）唐詩的演變概況如何？試述說它。並指出每期的代表人物。

詩到了唐代，可說是詩的黃金時代，那時詩的燦爛輝煌，爲任何時代所不及的。無論內容和形式，都已經達到登峰造極的境地了。據明代高棅的「唐詩品彙」的主張，他把唐詩分爲初唐、盛唐、中唐、晚唐四個時期：

1.初唐——（高祖武德初年至玄宗開元初，凡一百年）初唐詩人以王（勃）、楊（炯）、盧（照鄰）、駱（賓王）四人，即世所稱爲「初唐四傑」及沈（佺期）、宋（之問）、杜審言等爲代表。這時期仍然繼承齊梁、梁時代的餘風，音律諧協，對偶工整，詞藻綺麗。五言排律和七言律詩的形式就是完成於沈、宋之手的。因此後世公認沈、宋二人爲律詩的始祖。

2.盛唐——（玄宗開元至代宗大曆初，凡五十餘年）這時期的詩，除致意於新體的律、絕而外，還受到古樂府及民間歌辭的影響，解放詩體，而努力於樂府詩歌的製作，在唐代文學上蔚然大放異采。這時詩人輩出，極一時之盛。李白、杜甫的詩包羅萬象，雄視百代，固然是一代之冠。而王維與孟浩然的清雅閒適，高適與岑參之激昂慷慨，亦各擅一勝，足以名家。

3.中唐——（代宗大曆初至文宗太和九年，凡七十餘年）中唐詩大抵可分前後兩期：前期詩人，以韋應物、劉長卿及大曆十才子（據唐書文藝傳所指，乃吉中孚、韓翃、錢起、司空曙、苗發、崔峒、耿湋、李端、盧綸、夏侯審）爲中堅，其詩高雅閒淡；後期以元稹、白居易爲代表，世稱「元輕白俗」，其詩平易近人。此外如韓愈、柳宗元、孟郊、賈島（世稱郊寒島瘦）、李賀（有鬼才之稱）等亦各有勝處。

4.晚唐——（文宗開成初至昭宣帝天祐，凡八十餘年）這時期的詩人爭逐靡麗，因此流於委靡不振的境地。代表作家如李商隱、溫庭筠、杜牧等。此外，司空圖詩格高雅，有永平遺風，但暮年因飽經喪亂，多寄慨之作。他可說是唐代最後的一位大詩人了。

出塞（七絕） 王昌齡

（一）作者生平傳略

王昌齡（698——765），字少伯，唐江寧人，盛唐著名詩人，與高適、王之渙齊名，而昌齡獨有「詩天子」的稱號。開元十五年登進士第。歷官江寧丞，貶爲龍標尉，世亂還鄉，爲刺史閭丘曉所殺。

（二）王昌齡詩的風格如何？在詩壇上的地位如何？

昌齡詩有「詩天子」之稱，與高適、王之渙齊名，王昌齡詩氣魄雄偉，頗富神韻，他除了長於描寫邊塞戰爭以外，亦長於描寫宮怨、閨怨之詩，手法細密，情感真摯，情意悠長深遠，韻味無窮，是絕詩中的神品。清沈德潛稱：「龍標絕句深情幽怨，意旨微茫。令人測之無端，玩之無盡。」唐代七絕，堪與昌齡並轡爭先者，只有李白一人而已。

（三）王昌齡出塞一詩的要旨爲何？試述說它。

王昌齡出塞一詩，是邊塞派的代表作，也可稱爲唐代七絕壓卷之作（明李攀龍語）。開首二句道：「秦時明月漢時關，萬里長征人未還。」因爲匈奴自秦漢以來，一直都爲我國北方邊患，明月照臨關塞，秦漢無異，古今亦無異，特舉秦漢爲代表而已。這是說，自古以來，明月一直都在照臨關塞，只有萬里征戰的兵士却一去不返！引發起作者無限的感觸，於是想到，假如國中能有如西漢時代的龍城飛將軍李廣的干城大將的話，那末胡人便不敢南犯，烽火便可停息了。這一首七絕，充份把反戰、愛國、思賢的思想表達無遺。而氣魄又是何等的雄偉！語調又是何等的沈痛！

送孟浩然之廣陵（七絕） 李白

（一）作者生平傳略

李白（701——762），字太白，號青蓮居士，隴西成紀人，一說是山東人。生長于四川昌明縣的青蓮鄉，好縱橫擊劍，曾在岷山學道。天寶初，到長安，見賀知章，賀知章見其文，嘆爲謫仙，薦於玄宗，召爲翰林供奉三年。生活浪漫，不爲親近所容，帝賜金放還，乃浪迹江湖，終日沈飲。後永王李璘辟白爲僚佐。永王謀反伏誅，李白坐罪，長流夜郎。會赦得還，卒於當塗。相傳他是於牛渚磯時，醉後投水捉月而溺死。

（二）李白詩的風格如何？在詩壇上的地位如何？有何代表作？

李白生性疏脫，浩然自放，其詩排奡縱橫，不拘格律，其豪邁飄逸處，若天馬行空，無跡可尋；若飛燕追逐於水面，倏忽東西，不可羈繫。沈德潛論他的詩說：「想落天外，局自變生，大江無風，波浪自湧，白雲卷舒，隨風變滅，此殆天授，非人可及。」可謂知言。因爲李白個性如俠如仙，故其作品風也格是如此。

李白與杜甫是詩壇的雙璧。韓愈稱「李杜文章在，光焰萬丈長。」杜甫亦稱他「白也詩無敵，飄然思不羣，清新庾開府，俊逸鮑參軍。」又說：「筆落驚風雨，詩成泣鬼神。」其推崇可謂備至了。曾國藩在他的十八家詩鈔中，獨推四家，那就是唐之李、杜，宋之蘇（軾）、黃（庭堅）。可知這個斗酒詩百篇的詩仙在詩壇上的地位了。總之，李白詩正如野鶴孤飛，去留無蹤，才氣豪邁，全以神行，是人所不能學的，就是學也學不到的。他的詩最膾炙人口的有將進酒、蜀道難、梁甫吟、宣州謝朓樓餞別校書叔雲、登金陵鳳凰臺、敬亭獨坐、勞勞亭、夜思、早發白帝城等。

（三）李白的黃鶴樓送孟浩然之廣陵一詩的要旨爲何？

此詩大意是樓頭送別，用景物寫出離愁。黃鶴樓在湖北武昌縣，廣陵即揚州（江蘇江都縣）。孟浩然是自長江乘船東下，所以說：「故人西辭黃鶴樓。」送別地點是黃鶴樓，時間正是煙花三月的季節，送往之地是揚州，結構非常緊密。「孤帆遠影碧空盡，惟見長江天際流。」是寫離情，望斷碧山，目送秋帆，故人已去，長江自流，景物可畫，別情難遣。

輞川閒居贈裴迪秀才（五律） 王維

（一）作者生平傳略

王維（701——761），字摩詰，河東人，開元九年中進士，天寶末，爲給事中。安祿山陷兩京，維被俘。肅宗時，爲尚書右丞，世稱王右丞。維篤信佛教，晚年長齋禪誦。一日，忽索筆作書別親故，舍筆而絕。

（二）王維詩的風格如何？在詩壇上的地位如何？

王維性有高趣，愛好自然，他是直接繼承東晉陶淵明的。淵明詩，澹泊而有深遠之致，王維詩亦然。他的田園詩，若淺實深，若凡實醇厚，若平淡實豐腴，千百年間僅得數人而已。與孟浩然同是田園詩人的巨擘，世稱「王孟」。由于他篤信佛法，因此他的詩充滿佛味，有「詩佛」之稱。殷璠稱：「維詩，詞秀調雅，意新理愜，在泉成珠，著壁成繪。」蘇軾亦稱「維詩中有畫，畫中有詩。」

（三）王維的輞川閒居贈裴迪秀才的要旨爲何？

王維的「輞川閒居贈裴迪秀才」是一首寫景詩，幽居山林，有超然物外的境界。故以接輿比裴迪，陶潛自比。他晚年隱居於輞川，充滿自然的生趣。首二句「寒山轉蒼翠，秋水日潺湲。」寫出輞川秋天的景色，點出題目「輞川」二字。三四句「倚杖柴門外，臨風聽暮蟬。」寫出鄉居閒適的生活，心境一片恬靜，點出「閒居」二字。五六句「渡頭餘落日，墟里上孤煙。」寫出傍晚日落，炊煙裊裊，景色至爲幽雅。至後二句「從復接輿醉，狂歌五柳前。」語氣一轉，寫出作者與裴迪的任真自得，放蕩不羈的性格，尤覺可愛。楚狂接輿比裴迪，五柳先生比作者自比。自然流轉，而氣象又極濶大。

登高（七律） 杜甫

（一）作者生平傳略

杜甫（712——770）字子美，原籍湖北襄陽，後居鞏（河南鞏縣）。祖父杜審言，爲武后時名詩人。天寶初，應進士不第。安祿山反，杜甫從賊中逃出，朝見肅宗，官拜左拾遺。因進言觸怒皇帝，貶官華州司功參軍。關中大饑，他辭官攜家作客於秦州，輾轉入蜀至成都，築草堂於城西。後漂寓劍南，嚴武薦爲工部員外郎。後流轉到耒陽，阻水絕食旬日而死。

（二）杜子美詩的風格如何？在詩史上的地位如何？有何代表作？

杜甫和李白，同是唐代最偉大的詩人。杜甫對中國詩學最大的成就，就是一方面集古今各體詩的大成，刻意求工，他曾說過作詩是「語不驚人死不休」的；一方面開拓了詩的境界。因爲杜甫一生始終輾轉於窮困的生活中，從他個人的坎坷遭遇，得到對於全民衆的痛苦的體會觀察，體驗豐富的同情，成爲他的寫實的社會詩的重要基礎。正如胡適說，他的詩是「民間的實在痛苦，社會的實在問題，國家的實在狀況，人生的實在希望與恐懼。」例如兵車行、麗人行和自京赴奉先縣詠懷五百字，赤裸裸地反映出安祿山之亂前的社會實況。他的三吏（新安吏、潼關吏、石壕吏）、三別（新婚別、垂老別、無家別）、北征、羌村、述懷、月夜、春望等篇，就是反映出安史戰亂中民間疾苦的代表作。他的茅屋爲秋風所破歌中，寫出他的茅屋爲秋風所吹破了，但却說出了「安得廣廈千萬間，大庇天下寒士俱歡顏？風雨不動安如山。嗚呼！何時眼前突兀見此屋？吾廬獨破受凍死亦足！」之句。杜甫之所以偉大，就在於這種悲天憫人的心腸了。所以人們除了稱他爲「詩聖」外，又加一個「詩史」的稱號。後世論詩者，無不奉他爲不祧之祖。清代金聖嘆推崇他的詩爲我國六才子書之一（一莊、二騷、三馬史、四杜律、五水滸、六西廂）。元稹稱讚他說：「上薄風、騷，下該沈（佺期）、宋（之問），言奪蘇（武）、李（陵），氣吞曹（植）、劉（楨），掩顏（延年）、謝（靈運）之孤高，雜徐（陵）、庾（信）之流麗，盡得古今之體勢，而兼文人之所獨專矣。……詩人以來，未有如子美者。」

韓愈亦稱：「屈指詩人，工部全美，筆追清風，心奪造化。」又說：「李、杜文章在，光焰萬丈長。」兩人推崇可謂備至了。

（三）杜工部登高詩的旨趣爲何？作法有何技巧之處？

登高一詩是作者五十五歲客居夔州登高時作。此詩前四句寫登高所見所聞，後四句寫登高時的感慨。第一、三句寫山上所見，第二、四句寫水上所見。一、二、三句寫時（秋天），第四句是寫地（長江）。「萬里悲秋常作客，百年多病獨登臺！艱難苦恨繁霜鬢，潦倒新停濁酒杯。」四句寫出戰亂未平，異地作客，登高悲秋，落到自己窮途潦倒，因爲久客則艱苦備嘗，病多則潦倒日甚，所以白髮日添，酒杯難舉，抑鬱之情，詩中表露無遺。

至於此詩的寫作技巧，杜公曾言：「語不驚人死不休。」此詩誠足當之。此詩不只對仗工整，格律謹嚴，格調奇高，而且八句皆對，起手二句，對舉之中又復用韻，格法奇變。清、楊倫稱：「高渾一氣，古今獨步，當爲杜集七言律詩第一。」

（四）李、杜優劣，歷來均有評論，其說如何？試述它。

李白、杜甫，同是詩壇的雙璧。羅大經說：「李太白當王室多難，海宇橫潰之日，作爲詩歌，不過豪俠使氣，狂醉於花月之間耳，社稷蒼生，曾不繫其心膂。其視杜陵之憂國憂民，豈可同年語哉！」這可作爲千年來評論李、杜優劣的代表。但這是一面之辭，未足據爲定論。因爲他們兩人思想生活以及性格具有不同，所表現作品的風格、內容以及對社會文生的態度亦異。

清、王琦註李太白集的序說得好：「夫二公之詩，一以天分勝，一以學力勝，同時角立，雄視於文場筆海之中；名相齊，才亦相埒，無少遜也。自優劣之論出，而左右其袒者紛如：以文喻，謂太白如史記，子美如漢書；以兵法喻，謂太白如李廣，子美如孫吳；以人物喻，謂白仙而子美聖；以造詣喻，謂太白頓而子美漸。——此皆論之兩持其平者也。其餘甲杜而乙李、大約十之七八。可異者！評杜則多恕辭，多過情之譽；評李則殺文而笑痛，是何意見之偏耶？宋人黃介積李、杜優劣論曰：『論文正不當如此，山谷故以爲知言。夫山谷固服膺于美者也，豈不能覺其孰劣？蓋亦見其沈雄頓挫之概。本於性而成於學者，各有登峰造極之美，不可以後人私意之見妄爲輕重焉耳。』觀此則知李、杜之詩，各有所長，實未可強爲軒輊。其故爲優劣之論者，毋亦以杜詩本於學力，似較易得其面目；李詩本於天資，不可以力學而至之故，而自附其所好耶？」

趙聰的中國文學史綱說：「杜甫李白在詩史上的地位雖然無法分出高下，但他們的作品却有顯著的不同；李的作風是浪漫的，杜甫的作風是寫實的；李白的特點是飄逸豪放，杜詩的特點沈鬱頓挫；李詩多抒個人情感，杜詩多寫民間疾苦；李不受格律束縛，杜極重視藝術的技巧；李是承前的，集以前詩歌的大成，杜是啓後的，開以後詩歌之路；一仙一聖，各有千秋。」

陸侃如也說：「李詩多主觀地寫自己胸襟與情感，近浪漫派；杜詩客觀地寫社會之黑暗與不平，近寫實派。李詩出以天才，不假雕琢，下筆千言，流於豪放；杜詩出於經驗學問，極力鍛鍊，入于深刻。李詩飄飄欲仙，杜詩悽愴欲淚。」

（以上所說極有見地，考生可自行參閱。）

解釋下列詞句：（對劃有底綫之字或詞，須先釋其義或有關典實，然後綜合解釋全句。）

（1）但使龍城飛將在，不教胡馬渡陰山。

釋詞：龍城——在今外蒙古抗愛山東北塔米爾河岸，今指匈奴的居地；
飛將——漢代名將李廣，屢敗匈奴，匈奴稱他爲「漢之飛將軍」。

釋句：只要還有像西漢時代的龍城飛將軍李廣以干城將領的話，那末外敵便不敢侵犯我邊疆了。

（2）煙花三月下揚州。

釋詞：煙花——煙雨濛濛，花枝爛漫。

釋句：在煙雨濛濛，花枝爛漫的三春季節，乘船順江東下向揚州進發。

（3）寒山轉蒼翠，秋水日潺湲。

釋詞：蒼翠——蒼綠色；潺湲——潺潺的流水。

釋句：凄寂的山岡變得蒼綠了，秋天時節，聽到溪澗潺潺的流水聲。

（4）萬里悲秋常作客，百年多病獨登臺。

釋詞：百年——一生；多病——貧病交迫。

釋句：經常的萬里飄蓬，作客他鄉，每逢蕭瑟的秋天，心境更覺悲涼悽愴，這一生都是過着貧病交迫的日子，獨自一人登高，倍增傷痛。

（5）艱難苦恨繁霜鬢，潦倒新停濁酒杯。

釋詞：苦恨——十分憤恨；繁霜鬢——很多雪白的鬢髮。

釋句：艱難的歲月給我帶來了多少的苦恨，鬢髮也變得雪白了，在潦倒坎坷的時候，對着山光水色，心色悒鬱，本可浮一大白的，但又因爲肺病，所以連酒不能喝了。

考生自習：作文：
我對於唐詩的欣賞態度。

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

世界歷史科預習題答案（五）

林孟鑫

一、東亞（1860年——1952年）

問答題

（十三）何謂幕府時代？又日本在幕府時代的政治制度及社會組織是怎樣的？試略言之。

答：（一）幕府時代

日本自1192年源賴朝受任爲征夷大將軍，正式建立鎌倉幕府起，歷室町幕府和江戶幕府，直到1867年德川慶喜還政明治天皇止，這期間稱幕府時代。蓋在此時，掌握最高權力者爲大將軍，而統治國家的機構叫幕府之故。

（二）幕府時代的政治制度和社會組織

（甲）政治制度

日本天皇本是國家最高之統治者，但自1192年源賴朝建立鎌倉幕府後，國家之實權，則落在幕府——大將軍的手裏，天皇僅是名義上的最高統治者。在幕府時代的大將軍，除了掌握軍、政、經大權之外，還掌握全國土地之最高權。大將軍除其領地外，將全國土地分爲若干藩，各藩主須絕對效忠將軍，但藩內之事則歸藩主統領。

（乙）社會組織

幕府時代的日本，是一個封建社會，大將軍及各大小藩主爲封建社會之統治階級。其下則分爲武士、平民、賤民等階級。其中以武士地位最高貴，以服從主人爲天職，平時受特殊教育，崇尚武士道精神。其次則爲平民，平民包括農、工、商三級。在此三級中以農民較工、商爲優。最下則爲賤民，包括「穢多」及「非人」兩種，他們不受法律保護，地位最賤。

（十四）日本江戶幕府執政期間爲何實施閉關政策？該項政策至何時始被打破？

答：日本於江戶幕府時，爲了禁止基督教的傳播和禁止與外人通商，所以實施閉關政策（鎖國政策），以爲隔絕。原來十五世紀之前日本對外的貿易關係，只有中國和朝鮮。至十五世紀中葉以後，始與歐洲發生關係。最先到日本的是葡萄牙人。葡人到日本之後，除了通商貿易之外，更藉此傳入基督教。因此，基督教便於此時傳入日本。至十五世紀末，隨葡人來日本的還有西班牙、荷蘭、英國等歐洲國家，他們並設立領事館，從事對日本通商貿易。自從日本與葡、西、荷、英等歐洲國家發生貿易以後，基督教的勢力也因此而擴大起來。此時日本之江戶幕府深恐基督教之傳播會影響其統治地位，乃於一六一二年下令行禁教政策，一面不准基督教在日本傳教，另一方面又下令抑禁對外貿易。至此日本之閉關政策形成。一六三一年更下令禁止國人到外國，及外人到日本通商。日本在此期間實施之閉關政策（鎖國政策）經二百餘年之久。直至一八五四年爲美海軍提督培理（PERRY）所打破。一八五八年美日簽訂哈利士（HARRIS）條約之後，日本門戶開放，再度與外國發生貿易關係。

（十五）美日哈利士條約是怎樣訂立的？其主要內容如何？對日本有何影響？

答：（一）美日哈利士條約的訂立：

日本自實行鎖國政策以後，美、英、法、俄等國均欲打破此項政策，與日本建立貿易關係，但均爲日本江戶幕府所拒。到了一八五三年，美海軍提督培理（PERRY）爲了要達到與日本通商之目的，實行武力政策，乃於是年率領艦隊進入江戶灣，要求締結商約，此時江戶幕府無法與抗，遂於一八五四年三月在神奈川與美國訂立日、美和好條約。至一八五八年美國駐日本總領事哈利士到任，商議通商問題，日本遂於是年六月與美國訂立美日通商條條（哈利士條約）。

（二）美日哈利士條約的主要內容：

1.開放江戶、大阪、神奈川、長崎、兵庫、新瀉、函館等地爲商埠。
2.承認領事館裁判權及美人在日本之治外法權。
3.稅率徵收則爲百分之五。

自此條約訂立之後，荷、俄、英、法等國家亦以此爲例與日本通商。使日本對外貿易再度打開。

（三）影響：

1.自此條約訂立後，荷、俄、英、法等國亦以此爲例與日本訂立條約通商。使日本對外貿易再度打開。
2.促使日人的覺悟，蓋自閉關政策被打破後，有感歐美列國之強盛，實由於西洋科學、民主之使然。故日本有識之士乃頓然大悟，急起直追，於是有明治維新之出現。

（十六）試述日本幕府衰落之原因。

答：日本自源賴朝建立幕府，迄德川慶喜奉還大政（1192年——1867年）止，期間約六百七十餘年，究其衰落的原因約有下列各點：

1.幕府末期，政治日漸腐化：自德川家康建立江戶幕府之後，幕府的統治力量，已日漸衰退。蓋江戶幕府之藩侯，大部習染奢侈腐化，且辦事無能，於是國民對幕府的統治便漸失去信心。
2.鎖國政策，對外貿易衰退：自鎖國令頒佈之後，雖然可以限制基督教在日本之活動，但是却帶來經濟上的困難。因爲閉關政策却使日本對外貿易減少，故在閉關期間，形成對外貿易衰退之象，民生因而困苦。
3.對外政策，訂立屈辱條約：自美國海軍提督培理打破鎖國政策之後，訂立屈辱的和親條約及通商條約。之後歐洲列強也乘之與日本訂立不平等條約，使日人有感幕府之喪權辱國，於是有所謂「尊王攘夷」之議。
4.武士倚風，日漸趨於墮落：武士本爲幕府之特權階級，而且也是幕府統治的有力支柱，但後期幕府由於藩侯之腐化，武士大多受僱於商人，藉此找尋經濟上的支持及社會上之地位，於是往日所崇尚之武士，亦日趨墮落。

短試題

25.（B） 26.（A）
27.（B） 28.（D）
29.（E） 30.（D）
31.（B） 32.（A）

世界歷史科預習題

一、東亞（1860年——1952年）

問答題

（十七）試述日本明治維新產生之時代背景。又該項維新運動對近代日本有何影響？

（十八）日本明治維新後，怎樣廢藩置縣？又怎樣推行憲政？

（十九）日本明治維新後至大戰前的政治制度及社會制度與幕府時代有何不同之處？試比較說明之。

（二十）樸資茅斯條約是怎樣訂立的？其主要內容如何？該約訂立後，對東亞有何影響？

短試題

33.明治維新後，第一個改革是：（ ）
A.成立行憲政府 B.廢藩置縣
C.設立上下兩院 D.設總理衙門
E.遣大臣出國考察憲政

34.日本明治維新後，其宗教政策是：（ ）
A.禁止信仰基督 B.僅准佛教傳播
C.僅准神道傳播 D.人民信仰自由
E.僅准基督傳播

35.明治維新前，日本之典章文物，大都倣法：（ ）
A.中國 B.朝鮮
C.蘇俄 D.美國
E.英國

36.日本明治維新後，國勢日盛，乃進行向外侵略。其第一個目標是：（ ）
A.朝鮮 B.俄國
C.琉球 D.東北
E.台灣

37.日俄戰爭（1904）前，東亞霸主爲：（ ）
A.英俄 B.英美
C.德法 D.日俄
E.德葡

38.下列何項非1904年日俄之戰的原因：（ ）
A.俄聯德法迫日還遼東于中國
B.日俄兩國在台灣發生利益衝突
C.日俄兩國在朝鮮發生利益衝突
D.八國聯軍之役後俄國拒撤東北駐軍
E.大陸政策與東進政策互相衝突

39.1904年日俄之戰後雙方訂立何約？（ ）
A.日俄條約 B.馬關條約
C.天津條約 D.江華條約
E.樸資茅斯條約

40.下列那位總統調停日俄之戰：（ ）
A.狄奧多·羅斯福總統
B.麥金萊總統
C.威爾遜總統
D.杜魯門總統
E.佛蘭克林·羅斯福總統

部份學生受黑社會誘迫活動 家長多關切 社聯建議加強學校社會工作根除罪惡 各方期望當局注意合力遏止

（特訊）最近警方已發現有小部份學生被黑社會誘迫參加活動，此種趨勢造成青年犯罪因素之一，亦成爲教育工作一大問題，社會人士尤其家長多感關心，各方希望當局密切注意。

據社會服務聯會發表評論指出：要防止學生犯罪，不能忽視學校社會工作之意義。由於本港生活水平日益提高，兒童在學校之人數及年歲亦相應增加，學校對兒童之將來成才或成賊，愈具影響力；而學校社會工作人員協助兒童成才之工作，愈具重要性。

該會主持學校社會工作包括三方面推進：第一是預防工作，學校社會工作人員首先要設法消除一切足以使學生誤入歧途之勢力及勢力。警方近日發現一小部份學校之學生中有參加黑社會活動，若這些學校能夠有位社會工作人員，校內之黑社會勢力必定較難擴展。

第二、學校社會工作人員應透過本身之努力，及與教師、學校當局，及學生家長之合作，找出黑勢力影響而淪爲亞飛或黑人物之學生，應儘量以所學協助彼等學生，使彼等能自動地適應環境，從而有再生機會，不致因被逐校而成爲社會害虫。處理這些問題時，工作人員必須與學生，學生家長，教師，及學校當局保持密切的聯絡。

社聯提出建議稱：（一）學校社會工作人員除學習本身之工作外，更應懂得如何與學校當局合作，根除罪惡問題。（二）學校應儘量與社會工作人員合作，使學校有全職的社會工作人員。（三）政府應提供經濟援助，學校應聘用一位全職的工作人員。這樣，工作人員才能發揮防止罪惡的作用，從而減低本港之犯罪率。該會指出：在目前之反罪惡運動中，學校社會工作人員之地位是不容忽視的。（成）

青年犯罪增要標本兼治 治本須重道德教育 威靈頓中學畢業禮呼籲

（特訊）威靈頓英文中學，昨日上午十一時半假香港大會堂舉行第二十屆畢業頒獎典禮，敦請香港大學麥基教授伉儷主禮，典禮開始，首由校長張楊棣芬作校務報告，繼請麥夫人頒發畢業證書及獎品，隨由麥基教授致訓詞，最後由畢業生代表陳禹賓致謝詞，姚惠兒同學向麥夫人獻花，其後爲餘慶節目，由該校銀樂隊及舞蹈表演，前往觀禮各界嘉賓及學生家長千餘人。

校長張楊男棣女士致詞，概要如下：本人欲在此略談香港反罪惡運動與青少年問題。政府月前曾施行反罪惡運動，一時雷厲風行，至於能否獲得預期成效，見仁見智，雖下結論，但我們無可否認的是反罪惡運動結束後，搶劫及兇殺案又有增加，根據檔案紀錄，本年兇殺案已達百宗之多，至於搶劫案，更每天必有發生，究其原因，可能由於當局既採取治標措施，例如搜查罪惡場所及鼓勵市民報案等，而並未在治本方面設法徹底解決問題，因此，本人認爲目前治安有日益惡化趨向，當局極應採取治標與治本雙管齊下方針，始能遏止一切罪行。

關於治標方面，首應豈除「黃、賭、毒」三大害，並修訂現行有關法例，嚴懲罪犯；治本方面，要從注重道德教育，辦好社會福利，須知青少年罪犯劇增，主要是與社會畸形發展有關，因此，社會福利工作完善，自可吸納誤入歧途之青少年，而罪犯自可納入正軌，而犯罪至於絕跡亦必因而大減，至於道德教育，有關當局應常加研討，指引青少年現向光明之路，則本港治安問題，自可改善，而市民亦可安居樂業，香港社會，始能獲得真正繁榮。

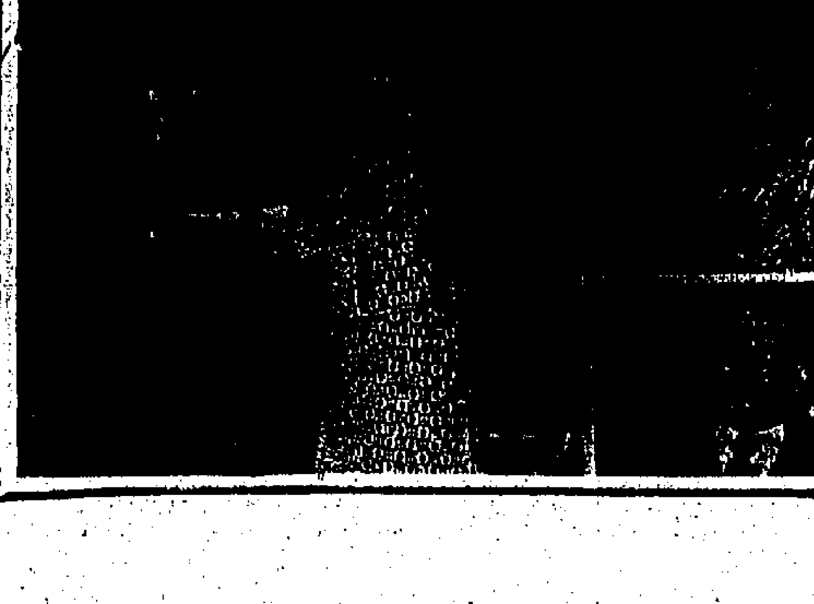
麥基教授致訓詞要點如下：會考獲得美滿成績的學生，得更進一步作學術上之深造，固然可喜可賀。但偶或不幸落第，亦不必失望沮喪。進入社會後，前途亦未可限量的。本港工商界鉅子及社會領導人士，其中未受高深教育而能自力創業者，頗不乏人。自須知日後成功，多憑實習經驗與工作毅力，不端賴在校時之學業成就也。

本人藉此機會一提有關年老一代與年青一代之思想脫節問題，青年人要求獲得更多言論和行動自由，爭取參與教育、社會、及政府行政計劃與措施，固屬無可厚非；但有關此項要求，青年人似不應僅作消極批評，或致力於摧毀現存體系；應提出建設性意見，與年老一代互相協調、讓步、謀求合理解決。任何改革須按步實施，以免操之過急，造成混亂。改革亦不能限於保障某一代，應顧及各代成員之權益也。（琳）

浸會工業研究學會文儀展覽

（港訊）浸會學院工業研究學會，將於本年十二月二十六日至三十一日於大會堂低座展覽廳舉辦一文儀器材展覽，參加展出包括小型電腦、打字機、影印機、油印機，及各種現代化文儀器材，展品來自世界各地，如英、美、德、日各國，品種繁多，琳瑯滿目，由本港著名文儀器材代理商十餘家供應，爲是類展覽之創舉，又展期介於聖誕及新年假期，參觀人勢必擁擠。

展覽定於二十六日上午舉行開幕儀式，屆時將招待各界嘉賓，下午正式開放，一連六日，每日由上午十時至下午六時，歡迎各界人士參觀。



威靈頓英文書院畢業禮，由麥基教授之夫人授獎。旁爲校長張楊棣芬。（本報記者攝）

中大學生會選出新幹事

（特訊）香港中文大學學生會第四屆幹事會之選舉經過日投票後，已由李卓敏校長監票，及溫漢璋主持開票，結果齊、黃、李氏選內閣當選，新幹事會將於七四年一月一日上任執行學生會工作。新幹事會

遠東劇藝社大會堂演出

（港訊）本港遠東劇藝團應原野藝術社之邀請，定期於本月六日及七日晚上八時在大會堂劇院演出戲劇及舞蹈節目。節目非常豐富，舞蹈有「長白山之春」「羽扇舞」「草原牧歌」「匈牙利舞」等，此外還有新編獨幕話劇「潮」，內容反映現實，富教育意義，票價分三元、五元兩種，已在大會堂票房公開發售，亦可逕往北角電器道三〇四號七樓遠東劇藝社購買。

聯合書院校友會辦菲遊覽團

香港中文大學聯合書院校友會有限公司，委托海外旅遊社，於本年聖誕期內，舉辦「菲律賓五日遊覽團」，並定於十二月二十二日（星期六）出發，歡迎該校校友及其親友參加。全部費用一千一百八十元，旅程多采多姿，包括參觀大雅台火山湖、在百勝灘瀑布區駕御獨木舟，參觀當地之名勝及欣賞菲島民族歌舞等。各校如擬參加，可電三一六七七五〇四海外旅遊社顧問（地址彌敦道東英大樓一一一七室），或與下列校友聯絡：（一）張凱聰：五四五五二四六。（二）梁智文：五一七一〇四三四。（三）陳樹環：三一八五八一八一。（四）曹榮光：五一二三八五〇一。（五）何萬森：五一六一七二〇六。（七）熊彥祥：五一六一八四三六。（八）盧景謙：五一一六六一九。

名單如下：會長：[illegible]，副會長：黃玉明，外務副會長：[illegible]，秘書：[illegible]，財政：吳少娟，學術：[illegible]，出版：[illegible]，外交：王惠芳，康樂：張耀祥，[illegible]，總務：林[illegible]。（南）

航訊

明年一月一日起 港貨赴船運往美加 將徵收燃料附加費

（特訊）明年一月一日起，所有由港赴船運往美國，加拿大港口的貨物，船公司都將要額外徵收燃料附加費，每噸貨物收取三美元。據航商說，這大約等於提高貨物運費百分之六．七。

由香港運往美國和加拿大，西岸港口的貨物，從前船公司所收的燃料附加費，爲每噸貨物二元半美金，後來宣佈撤銷，現又宣佈由明年起，每噸貨收三美元。這固然與石油供應緊張和價格提高有關，在一定程度上也是船公司變相提高貨物運費的一種行動。

明年運貨輸往美、加的成本，勢將因此而增加，有些紡織品輸往美國的運費，現爲每噸（四十立方呎）五十幾美元，明年每噸收燃料附加費三美元，即等於提高運費近百分之六。運往美國西岸的運費，現爲每噸三十四美元，明年每噸收燃料附加費三美元，已等於提高運費近百分之九了。可見此次徵收燃料附加費，將使一些低價貨品輸往美、加受影響較大。

擴展啓德機場設備 使成世界空運中心

（特訊）港府計劃動用三億四千四百萬元——以作爲改善及擴展本港機場之用。

民航處處長鄧寧爾：是項計劃之目的乃是爲着提供更多有效之設備，使啓德機場成爲世界重要空運中心，及提供國際性航空服務。

是項計劃將包括機場服務人員之訓練，機場內工程部門及一切航機配備之準備及改良等等，是項計劃乃保證民航服務之處理能夠達到國際承認之安全標準。

在改善機場計劃中，耗費最大者是延長機場跑道一項，耗費達一億四千九百萬元之鉅，倘其延長跑道之工程進行順利，而又不受颱風襲港之影響的話，則是項工程將於本年年底左右完成。

至於其他改善機場計劃之費用以五百萬元興建機場消防局及公衆停車場，此停車場之車位將較現有之車場多七百個，一千一百萬元用作興建一機場與附近士站間之隧道，一億四千三百萬元用作擴建機場大廈，另外以三千六百萬元改善航空交通控制及民航設備。

飛虎航設立新貨運系統

（特訊）飛虎航空公司現已進行其貨運系統計劃之第一階段。此項計劃耗資龐大，各階段完成後，一切空運資料編送工作便可全部自動化。新貨運系統提供嶄新之貨運編排、進行，及管制方法，省卻一般之填表及記貨手續。

飛虎公司商業組高級副總裁希利先生謂，新貨運系統完成後，飛虎公司便可在其一萬七千五百哩之國內及國外航線上爲顧客提供獨一無二之空運服務。資訊該公司深信新系統將可簡化貨運之文件來往手續，替顧客節省兩天之交收時間。

希利先生稱上述系統將先應用於國內航線，並先着重準時傳送正確之貨運資料。資料傳送將比一般之方法快四十倍，使該公司能夠保持其優良服務，以適應國內日益蓬勃之貨運業務。

查飛虎航空公司乃飛虎有限公司附屬機構，亦是世界最大之專門運貨航空公司。其班機定期來往美國各大城市及七個亞洲國家和城市。

英國利物浦港加速貨物處理

（本報訊）利物浦港交通指揮部經理現時乘搭飛機來往各碼頭藉以進一步提高貨物處理速度。

此外，他們並配備由警務人員率先採用之袖珍無綫電通話機，經常與麥西船塢及港務公司港口資料中心保持聯絡。

在利物浦及伯金赫船塢各處範圍內，他們隨時接獲通知及立即前赴現場採取必要行動及解決客戶難題。

在公路上因交通阻塞而無法依時運載貨物付運之貨車司機，或運輸組發覺貨物誤送至另一貨倉等問題，均可即時通知交通指揮組協助處理。

麥西船塢董事長布林雅先生表示：「上述通訊系統乃本公司致力加速貨物處理之部份計劃。貨物處理愈快捷，則貨輪泊港時間越短暫，遠東各地客戶現已紛紛表示對本公司服務表示滿意，但本公司仍然努力不懈使所有客戶均滿意爲止。」

四名華航空姐赴歐親善訪問

（特訊）華航四位空姐諸莉玲、倪維蘭、郁百熹、楊蓓蓓等，近應交通部觀光局邀請，經香港、印度、赴歐洲英國、西德等國作友好巡迴表演民族舞蹈山地舞、及古箏演奏等宣揚國粹藝術，深獲歐洲各國交通觀光業朝野讚譽，對加強歐洲國民外交，宣慰僑胞及導引歐洲人士來華觀光貿易有相當貢獻。

港航空華員會前主席獲獎狀

（本報訊）香港航空華員會爲感謝前任主席，印航經理寧德鏞爲會方效勞起見，於日前該會假希爾頓酒店內舉行的週年餐舞會內，特向他頒發服務獎狀一張。

該獎狀由現任主席，比時利航空公司經理任勵勤女士（左）頒發。右爲舞會司儀葉麗儀小姐，她是國泰航空公司職員。

離島小輪航期表

長洲綫

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時十五分，★七時正，八時四十五分，十時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩。）

梅窩綫

香港開——△上午七時十分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△一時正，一時十五分，一時卅分，★★二時卅分，△三時卅分，五時卅分，★★五時卅分，★★七時正。

梅窩開——△上午六時卅分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，十一時卅分，△下午十二時卅分，★★一時卅分，△二時正，△三時正，三時卅分，★★六時正，△五時正，△七時正，△八時五十分，△九時卅分，△十時卅分。

（註：有△者經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公衆假期特別加開，有★者假期不另行公布。）

日本交通公社主辦旅團抵港

日本交通公社主辦香港，澳門旅行團一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社旅團。

今日空郵（星期二）　截郵時間

巴林島、菲律賓　上午十一時、正午十二時

星威爽、秘魯、厄瓜多爾、台灣、加勒密次、澳洲、斐濟、紐西蘭、星加坡　下午一時

馬來亞、沙撈越、印尼、斯里蘭卡　下午三時

法國　下午四時

希臘、瑞士、印度、尼泊爾、杜拜、多哈、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、新幾內亞、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、西德　下午五時

沙巴、汶萊、加拿大、泰國、美國西岸、北中南美洲、南韓、日本　下午六時

今日平郵

台灣　正午十二時

英國、日本、美國、北中南美洲　下午五時

明日空郵（星期三）　截郵時間

南越、柬埔寨　上午十一時

高棉、法國、寮國、沖繩、關島、菲律賓　正午十二時

馬來亞、印尼、星威爽、台灣、星加坡、沙撈越、汶萊　下午一時

澳洲、埃及、約旦、以色列、科威特　下午三時

希臘、西德、紐西蘭、印度、孟加拉、瑞士、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、西班牙、南非、尼日利亞、巴基斯坦、也門、泰國、沙地阿拉伯　下午五時

南韓、美國西岸、北中南美洲、日本　下午六時

燃油日益短缺 美國汽車減產

（特訊）美國的汽車製造工業開始受石油風潮影響了。例如福特汽車公司，由於若干零件供應不足，又由於巨型車輛銷路減少，該公司屬下應用之各廠已解僱了二千九百四十名工人，通用汽車公司和佳士拿公司，目前亦已採取同一步驟，暫行停工。據一估計，由於較巨型的車輛銷路滯，及其他較次要的原因，至明年一月份內，美國汽車工業可能裁減十萬至五萬工人以上，因預計減產數量將會超過十萬輛以上。

例會」圖片說明：迅航海運主辦之定期「船長午餐例會」，獲得各界人士歡迎，圖中左起爲香港實業匯洋行韓朱先生，迅航（哥本哈根）安德遜先生，迅航（安姆斯特丹）歐德烈先生及雅各臣（香港）有限公司出口部經理宋洪麗先生在午餐例會中暢談時合攝。

恆昌航業有限公司
中建大廈十八樓　電話：H 249096（5線）

新型貨客輪時速十八浬有冷氣設備

大寶山 M.S. TAIPOSHAN　本期：十二月七日抵港，九日開行　下期：十二月廿日抵港，廿一日開行　直透：新加坡、曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　即日泊　十二月八日下午開行　泊B13泡　直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　十二月十七日抵　十九日開行　直透：曼谷

全船冷氣設備

電話：H 241261　H 232352　H 240517

SANKYO LINE

由日本抵港卸貨

浩海丸 M.S. KOKAI MARU　十二月七日抵港

西星輪 M.S. WESTERN STAR　十二月十四日抵港

伸洋丸 M.S. SHINYO MARU　十二月十七日抵港

協愛丸 M.S. KYOAI MARU　十二月廿七日抵港

請各收貨人即來本公司辦理結匯提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風險，概由收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

福來輪船公司
本公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5
業務處電話：5-253031（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）

香港怡美利 Thomaseverett　十二月十日　十二月十一日

大韓怡美利 Hugheverett　一月四日　一月五日

往：名古屋、大阪、神戶、釜山。

大韓怡美利 Hugheverett　泊A23泡　十二月五日

寶利怡美利 Pabloeverett　十二月十二日　十二月十三日

往：星加坡、蘇加諾、泗水、三寶壟、椰城、巴生港。

印尼怡美利 Tamuraeverett　十二月十日　十二月十一日

發利怡美利 Fernandoeverett　十二月廿四日　十二月廿五日

往：神戶、橫濱。（暫不收貨）

祿星 Star Altair　十二月廿一日　十二月廿一日

曉星 Star Aldebaran　十二月廿四日　十二月廿五日

往：洛杉磯及波斯灣各埠。

華星 Star Bellatrix　十二月十六日　十二月十七日

天星 Star Alcyone　十二月二十日　十二月廿一日

直航貨輪及兼搭搭客服務

往：溫哥華、西雅圖、砵崙、綿棉路、波利雅大寶、舊金山

高麗郵 Korean Mail　十二月十四日　十二月十六日

亞拉斯加郵 Alaskan Mail　十二月廿九日　十二月卅一日

十三天到西雅圖，十六天到舊金山

聯菲輪船公司
菲航聯合香港有限公司

總經理運代理：永華企業有限公司
香港恆生銀行大廈1101室　電話：5 232084-6

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪　一月八日抵港、九日開行

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪　一月十五日抵港、十六日開行

PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪　十二月廿八日抵港、廿九日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪　十二月十六日抵港

PIL

「健城」輪 M.V. "KOTA SENTOSA"

訂十二月七日抵港卸貨，九日開行不收出口貨

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。

太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓
電話：五-二六六五七四（五線）

PWL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓業務部：H-253031八線

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
樂都士 RHODOS	已開始	12月10日	12月11日	12月10日	12月12日
西圖士 CITOS		12月21日	12月21日	12月20日	12月22日
安武士 ANDROS		11月26日	11月26日	11月25日	11月27日

收貨站：㈠九龍油蔴地新填地街14至15號太平洋倉　電話：3-440915
㈡九龍荔枝角道興華街24/31號　電話：3-407979
㈢香港鰂魚涌海灣街太古倉A倉對面分　電話5-622600

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接洽處：興和航運貨倉公司
地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓
電話：5-458151（10線）5-448027（4線）

全貨箱服務

快輪 VESSEL

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.12)　十二月八日到港　直航：神戶　六日截止收貨

泰光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.16)　十二月十五日到港　即日開往台灣、日本　十四日截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.16)　十二月十七日到港　即日開往台灣、日本　十六日截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.18)　十二月卅一日到港　即日開往台灣、日本　廿九日截止收貨

收貨站：九龍貨櫃有限公司、葵涌貨櫃第弍號碼頭

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

愛菲馬士基 M.V. "EFFIE MAERSK"　十二月九日開行　直往：紐約、費城、波的摩。　截貨日期：八日下午八時海運倉

捷達馬士基 M.S. "JESPER MAERSK"　十二月十一日開行　直往：南非角城及西非洲各埠　截貨日期：十日下午八時海運倉

捷成洋行華人船務部啓
皇后行七樓　電話H式四九七（一）（五線）

「月星」M/S "MOON STAR"　往：釜山。　十二月五日到港、七日開行

新興行船務有限公司啓
電話：五－二七五七一　中環干諾道中三號南華大廈十樓

WATERMAN LINE

威利號 VERVILLE　十二月五日抵港、六日開行　收貨站卅日收貨四日截貨

威連號 THOMAS LYNCH　十二月十九日抵港、十日開行

直航：紐約（紐城）、費城、波地摩、查爾斯頓、莫比爾、紐奧連斯、侯斯頓。

收貨站：九龍油蔴地麼地道太平洋倉　電話：K四四〇九一—15

總代理：香港海運有限公司
業務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街弍號聖佐治行18樓
電話：H. 225046.
澳門代理：新興公司巴素打爾古街71號　電話：2512

THE SANKO ASIA LINE LTD.

美蘭 M.V. "ASIA RAN"　十二月六日落貨、七日開往星加坡

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

天祥洋行啓
香港康樂大廈3606室　電話：5 237011

Japan Line J 美國東西岸貨箱航運　LCL AND FCL CONTAINER　日本海運株式會社

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.16)　十二月十七日到港、十七日開行　十二月十五日下午五時截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.18)　十二月三十日到港、三十日開行　十二月廿八日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.17)　一月一日到港、一月一日開行　十二月卅日下午五時截止收貨

如蒙惠顧，請與接洽處接洽　郵箱大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司　電話：H式三八〇九一一－八（八線）

澳門代理：星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：式七九九七　式四七八

美國東西岸

NEW YORK SERVICE　New York, Philadelphia, Baltimore,
CALIFORNIA SERVICE　Los Angeles, San Francisco, Stockton
VANCOUVER/SEATTLE SERVICE　Vancouver, Seattle, Tacoma, Portland
OCP DESTINATIONS　Chicago Via Los Angeles, Toronto, Montreal Via Vancouver

收貨站：海運倉、九龍倉

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

毛里求斯　紅海

紅海定期航綫

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER"　十二月廿六日落貨、廿八日開行
直透：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA
兼收由亞丁轉下列各埠：BERBERA, MUKALLA

歐洲定期航綫

利堡快輪 M.S. "RIO BRAVO"　十二月十五日到港、十六日開行

大和丸 M.S. "DAIWA MARU"　一月十五日到港、十六日開行

直航：毛里求斯 MAURITIUS

兼由漢堡轉駁下列各埠：HAMBURG, HULL, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, LONDON, OSLO, HELSINKI, BREMEN, MALMO, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM

貴客付貨請移玉步　郵箱大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司　電話：H式三八〇九一一－八（八線）

澳門代理：星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：式七九九七　式四七八

LASH Pacific Far East Line, Inc.

太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥

兼收：卡托頓、屋崙、曼非斯、鳳凰城。

JAPAN BEAR 日本熊　十二月十二日截貨、十四日啓行　八日收貨

GOLDEN BEAR 金熊　十二月廿一日截貨、廿三日啓行　十七日收貨

PACIFIC BEAR 太平洋熊　十二月卅日收貨、一月三日截貨、一月五日啓行

總代理：香港海運有限公司
地址：大道中荷蘭銀行大廈十樓　電話：5-237191
澳門分代理：新興公司　澳門巴素打爾古街71號　電話：2512

NEW ROCK CO., LTD. BANGKOK

本行新式堅固快捷輪船

美真美（本輪原名〔新金鳳M.V. JANE PHOENIX〕現改爲M.V. "BULSOOK"）　準十二月四日落貨、五日下午開行

美中美 M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT"　準十二月十一日落貨、十二日下午開行

直透：曼谷

本行接洽付貨請移玉步本行接洽　振盛行有限公司啓
香港干諾道西十九號　電話：5 480186-88　三樓　後樓13號

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：H-253141（10線）
九龍新星光大厦906室　電話：K-960149

貨箱收貨站豐利行　官塘偉業街200號　電話：3 425502，428095

大倫圖 TARANTEL　十二月九日落貨、十日開行　往：紐約、波士頓、費城、波的摩、可地城。

芬崖 FERNCLIFF　十二月十四日落貨、十五日開行　往：聖馬丁、委內瑞拉、哥倫比亞、西雅圖、紐約、波士頓。

皇上威利 KINGSVILLE　十二月十六日落貨、十七日開行　往：紐約、費城、波士頓、可地城。

WILLINE
香港——波斯灣綫

黃埔輪 M.S. WAN PAO　泊A22泡　十二月四日收貨、五日開行

太達 TATRA　泊A1泡　十二月五日抵港、六日開行

往：可拜、科威特、巴林、沙迦。

多利順洋行啓
於仁大廈十九樓　電話：式式六一一一

海興 "HAI HING"　往：亞庇、納閩、美梨、古晉。　十二月十一日落貨、十二日開行

海華 "HALIVARD"　往：橫濱、神戶。　十二月十一日落貨、十日開行

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華聯合航綫

直航：新之島、奧克蘭、威靈頓、列特頓

收貨站：海運倉及葵涌

SINKIANG 新疆　已開始收貨　十二月十七日截貨（不往新之島）

HUPEH 湖北　十二月廿一日收貨、廿九日截貨

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓　TEL H246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO.　BLUE SEA LINE

亞澳特快航綫

往：布利士彬、雪梨、墨爾砵。（下列各輪已開始收貨）

安達 ASIAN ENTERPRISE　十二月十五日截貨、十八日開行

安順 ASIAN ENSIGN　十二月廿五日截貨、廿八日開行

安慶 ASIAN EXPLORER　十二月卅一截貨、一月三日開行（兼往陸羅，BURNIE）

太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新幾內亞

成都 CHENGTU　一月三日收貨、五日截貨
往新幾內亞及SANTO, VILA, NOUMEA

必早達 "PATROCLUS"　十二月五日下午五時截貨、三日收貨
直往：蘇黎士多爾、迪阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾。
在泰源收貨　電話：12-235150

REFERENCE LIBRARY
CUT ... ALL

航訊

明年五月在美國思普甘舉行 世界博覽會

場地面積巨大，內容豐富，附近盡是山明水秀的旅遊勝地，是世界上第一個關於人類今後環境——工作、休息和遊戲環境——的展覽會 北歐航已被指定為歐洲區客運航空公司

（本報訊）世界第一個關於人類今後環境……工作環境……遊戲環境……休息環境……的展覽會，定期明年五月四日，使美國華盛頓州思普甘（SPOKANE）開幕。該展覽會亦即一九七四年世界博覽會，會期六個月，同時亦為美國建國式百週年紀念期活動的一部份，預料將會吸引數以百萬計的國際旅客。

北歐航空公司已獲正式指定該世界博覽會中歐洲區客運的航空公司。

據北歐航太平洋西北區經理李沖儀表示：該公司將與美國區指定的聯斯西航航空公司緊密合作，由北歐航載旅客至西雅圖，而轉由西航飛赴史普甘。

在明年五月一日至十月底博覽會期間，北歐航將有每天一班定期航綫由歐洲飛西雅圖、紐約、洛杉磯、芝加哥等主要綫。

大會會址所在的史普甘，在西雅圖東二七六哩，加拿大邊境之南一一〇哩，全境由很多公園與遊樂區所圍繞，環境幽美，為著名的旅遊勝地。

THE MOST FANTASTIC UNDERSEA ODYSSEY EVER FILMED

京華 海運

老幼咸宜。
又滿 今天五場
海神號遇險姊妹作！
「海神號遇險記」男主角：金像影帝 喧尼斯鮑寧
「春夢了無痕」女主角：伊維明媚絲
電視片集「暗盡殺生」男主角：賓加沙拉
性格巨星 和路達披貞
四大天王巨星領銜主演

海底逃生記

公司士 千萬元 冒險片 巨型特彩 七彩
海底地震 見所未見
超霸巨魚 雙擊潛艇
海底公園 奇異生物
弱肉強食 大小通吃

THE NEPTUNE FACTOR

萬年大戲院 九龍慈雲山毓華街 TEL 264402
今天獻映 七彩 環境 警匪 動作片
12.30 2.30 7.45 9.45
突破國際 死亡綫
王戎、孫越、易原主演
十點半早場 香蓮 秦芳艷芬
五點半七彩 春上春 關山 杜布卡

灣仔大道東 香港大舞台 電話七二二七六六
今天五場 七彩大喜劇
淘氣公主 甄珍 謝賢
下期 風流岳父
不日 半斤七兩

明珠 · 倫敦
下期盛大獻映
華納出品巨片
辣手神探奪命槍
Dirty Harry

動作掛帥
由頭緊張到尾 全片絕無冷場
奇連伊士活 安迪羅拔遜 韋勒殊 主演
兒童不宜

輪船公司電話

公司	電話
太古	一四六一九一
聯成	一一〇一七一
豐利	一二三四九一
中央商業	一二七一九一
怡華	一四一一八一
寶隆	一二六〇八一
天祥	一三七〇一一

國泰 最後一天
兩部七彩名片一場映完
大膽肉感 香艷刺激
春溪 水滿入桃源
裸照勒索
兒童不宜看
明天 夕陽 流夢一風

利舞台 香港影視話劇團 下轄華星娛樂有限公司
四幕悲喜劇 人間地獄

繼「七十二家房客」後再接再厲榮譽貢獻
今晚八時開演 掌聲雷動 滿
逢星期六、日加演日場兩點
喜怒笑罵皆文章！極盡諷刺之能事！
導演 宗燦枝
演員表（出場序）
石修 森森 黎少芳 江毅 黃佩 良鳴
余慕蓮 李亨 焦雄 陳中堅 李香琴 黃文慧
徐廣林 區嶽 伍珍慧 周驚 雷家培
謝依齡 陳麗卿 韋以莊 林愛蓮 李炯其
預售各場門票 利舞台麗山大廈西部商場二號九樓荷李活戲院
票價—$5.10.15.20.
Sansui 和記電業有限公司贊助

華僑日報出版
新界風光
定價每本五毫

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

東城 新都 域多利 國華

大爆滿
安樂公司貢獻
瑞典超級青春肉彈 姬絲汀娜蓮寶
成報話女主角確貌女角曲綫
瑞典女孩
Maid In Sweden
三圍尺碼 四二·廿一·卅六
她是世界最亮女！她是地球上最型肉的巨彈！
兒童不宜觀看

入口船期表

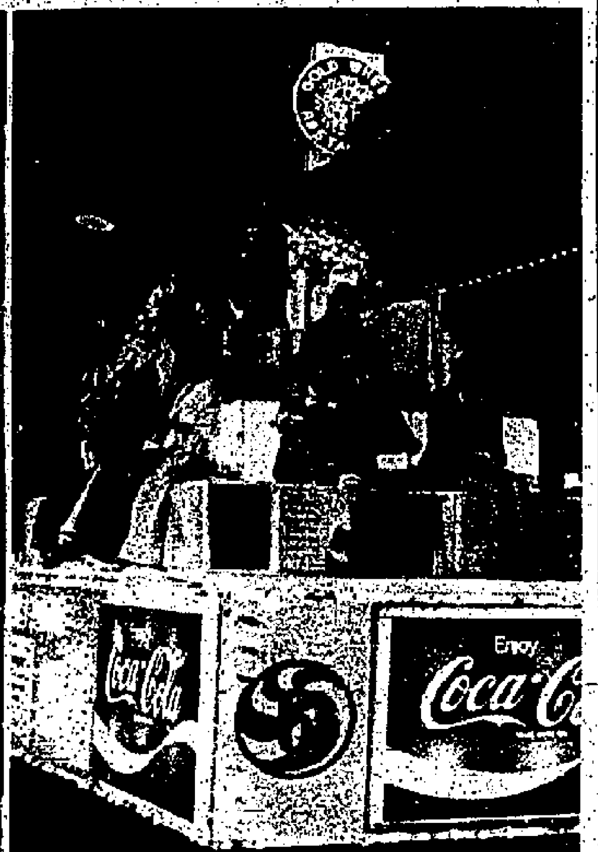
船名	英名	何處來	日期	公司
攝津丸	SETTSU MARU	新加坡	四日	日郵
希爾	HEL	日本	四日	天祥
銀洋丸	GINYO MARU	日本	四日	南泰
華寶	WAN PAO	台灣	四日	百保利
文農	MEMNON	雅加達	四日	太古
月星	MOON STAR	釜山	四日	新興行
施福	CERVO	意大利	四日	海運
哥羅拉多	COLORADO	美國	四日	怡和
大鵬怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	四日	福來
大同	COSMOS	日本台灣	四日	嘉信
捷來	CHIEH LAI	高雄	四日	明仁
格蘭總統	PRES. GRANT	美國新加坡	四日	總統
利來三號	LEE LAI NO.3	台灣	四日	聯成
立信士	NAXOS		四日	福來
威利	IBERVILLE	墨西哥灣	五日	海運
德加	TRECARNE	神戶	五日	太古
文農	MEMNON	雅加達	五日	太古
香港之花	H.K. FIR	基隆	五日	南泰
南進丸	NANSHIN MARU	日本	五日	德泰
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	日本	五日	怡和
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	五日	美輪
賽爾華	FLORIAN CEYNOWA	歐洲	五日	天祥
東方王牌	ORIENTAL ACE	美國	五日	港郵
南龍丸	NANRYU MARU	神戶	五日	丹泰
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	五日	德行
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	歐洲	五日	港郵
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	五日	捷成
太達	TATRA	波斯灣	五日	百保利
西哮士	CYCLOPS	馬尼拉	五日	太古
保馬	BOMA	歐洲	五日	寶隆
波那地	BENARTY	英國	五日	德行
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	五日	南洋
他輔總統	PRES. TAFT	美國	六日	總統
洛都士	RHODOS	澳洲馬尼拉	六日	福來
美蘭	ASIA RAN	日本	六日	天祥
三大利	STA. MARIA	馬尼拉	六日	偉岸
高力勤	KORRIGAN	歐洲	六日	寶隆
樂嘉	NOGAH	南非	六日	新興行
東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	六日	港郵
商業	SEALAND COMMERCE	美國	六日	海陸
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	六日	太古
協	KYONGJU	日本	六日	嘉信
亞洲洋	ASIAN PACIFIC	日本	六日	南安
藍塘洲	LAMTONG CHAN	波斯灣	七日	太來
必早洛	PATROCLUS	馬尼拉	七日	太古
藍塘洲	LHMTONG CHAU	台灣	七日	太來
加利沃	KALEMYO	日本	七日	新興行
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	七日	大阪
海祥	SEA ADVENTURE	新加坡	七日	天祥
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	七日	天祥
浩海丸	KOKAI MARU	日本	七日	中央
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	七日	寶隆
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	七日	順昌
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	七日	福來
華里天	VALENTINE	波斯灣印	八日	捷成
香港成功	H.K. SUCCESS	澳洲	八日	港郵
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	八日	渣華
羅連堡	RONNEBURG	澳洲	八日	寶隆
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	八日	渣華
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	八日	渣華
麥賽賽總統	PRES. MAGSAYSAY	馬尼拉	八日	美輪
林治	THOMAS LYNCH	墨西哥灣	九日	海運
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	九日	寶隆
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	九日	和捷
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	九日	大西洋
威利	IBERVILLE	墨西哥灣	九日	海運
	SPES	日本	九日	大三
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	美國	九日	港郵
大朗加	TARONGA	美國大西洋	九日	百保利
大倫爾	TARANTEL	新加坡	九日	百保利
新香港	ZIM H.K.	美國	九日	新興行
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	九日	大西洋
紐列	NURITH	波力	九日	新興行
斯利迪	SLIDRE	關島	九日	怡和
愛非馬士基	EFFIE MAERSK	雅加達	九日	捷成
亞洲出口	ASIAN EXPORTER	墨爾本	九日	太古
	FERNSTATE	墨西哥灣	九日	百保利
太平洋鳳凰	PACIFIC PHOENIX	美國	九日	太平
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	九日	渣華
士打納比	STRAAT NAPIER	新加坡	九日	渣華
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	九日	捷成
三明丸	MIASA MARU	日本	九日	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	九日	川崎
洛都士	RHODOS	台灣	十日	福來
利西非丸	RECIFE MARU	日本	十日	大三
南非愛花	S.A. ALPHEN	日本	十日	怡和
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十日	南聯
士打美多靈	STRAAT MADURA	新港	十日	渣華
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十日	福來
日本熊	JAPAN BEAR	加州馬尼拉	十日	太平洋
威沙百士	VISHVABHAKTI	新加坡	十日	東亞
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	十日	捷成
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十日	太古
海興	HAI HING	日本	十日	多利順
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	十日	捷成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	十一	福來
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	十一	美輪
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	日本	十一	川崎
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十一	川崎
來利碧琪	LLOYD BAKKE	的港	十一	德行
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	十一	福來
金熊	GOLDDEN BEAR	加州	十一	太平洋
正峰丸	SEIRYU MARU	神戶	十一	永泰
甲斐丸	KII MARU	日本	十一	日郵
士打巴里	STRAAT BALI	南非	十一	渣華
協明丸	KYOMEI MARU	日本	十一	日郵
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	十一	港郵
翠榮	TSUI YUNG	高雄	十一	港郵
多利寶	TOBAGO	台灣	十一	沙瑪
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	十一	總統
香港成功	H.K. SUCCESS	澳洲	十一	港郵
斯利迪	SLIDRE	關島	十一	怡和
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	十一	和捷
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十一	太來
伊勢丸	ISE MARU	日本	十一	日郵
新疆	SINKIANG	東克關馬尼拉	十一	太古
日松	SUN PINE	日本	十一	協成
日本熊	JAPAN BEAR	加州馬尼拉	十二	太平洋

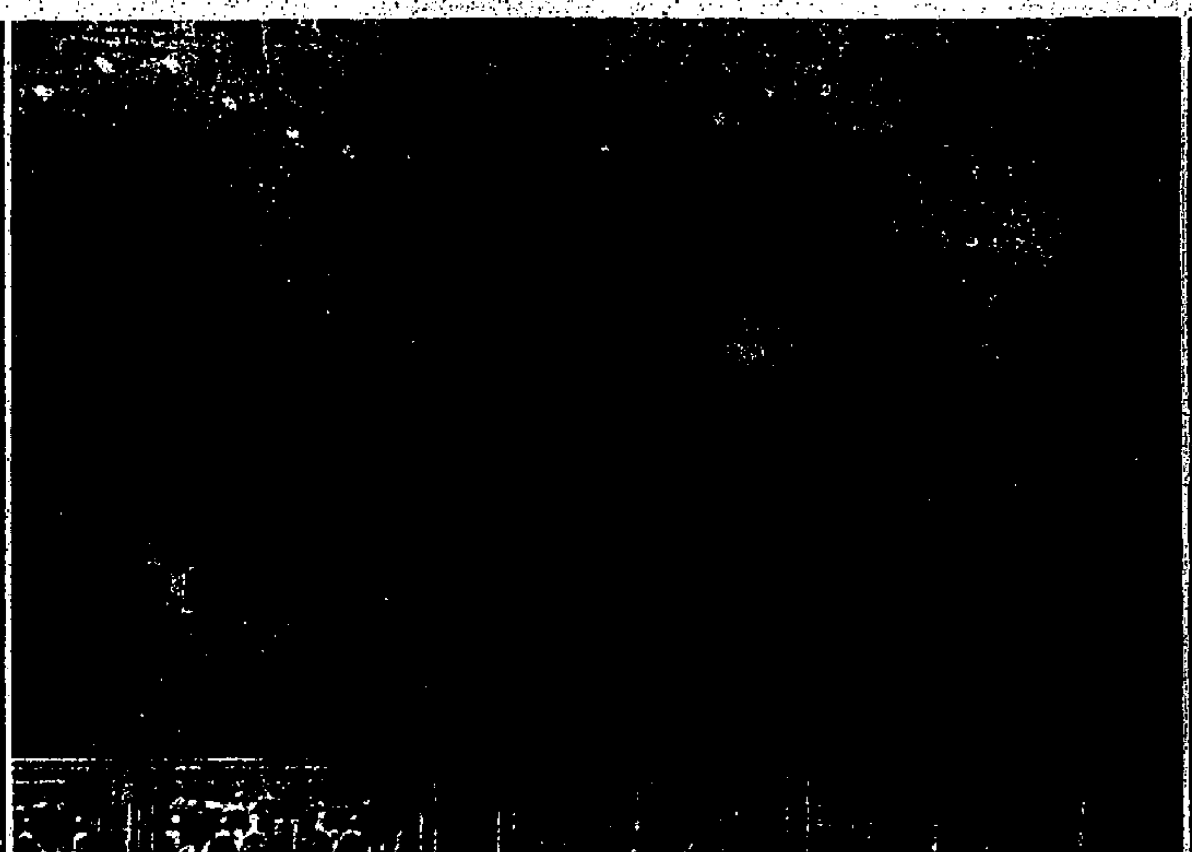
出口船期表

船名	英名	往何處	日期	公司
美洲綫				
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約哈里斯克斯	四日	捷成
寶和丸	HOWA MARU	加勒比海	四日	莎洋
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	四日	港郵
格蘭總統	PRES. GRANT	紐約	四日	總統
東方寶島	ORIENTAL RIO	南美加州中美洲	五日	港郵
哥羅拉多	COLORADO	舊金山加州	五日	怡和
蘇丹	SUDAN	馬利士多堡美國東岸	五日	太古
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州溫哥華西雅圖	六日	港郵
美國寶星	AMERICAN AQURIUS	加州紐約	六日	美輪
商業	SEALAND COMERCE	美國	六日	海陸
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	六日	明仁
他輔總統	PRES. TAFT	加州	七日	總統
麥賽賽總統	PRES. MAGSAYSAY	波士頓紐約	八日	美輪
必早洛	PATROCLUS	底士多堡大西洋	九日	太古
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	十日	太平洋
愛非馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	十日	捷成
大倫爾	TARANTEL	紐約波士頓	十日	百保利
林治	THOMAS LYNCH	紐約墨西哥灣	十日	海運
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	墨西哥灣	十一	大三
威沙百士	VISHVA BHAKTI	紐約	十一	東亞
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十一	太平洋
威利	IBERVILLE	紐約墨西哥灣	十二	海運
翠榮	TSUI YUNG	三藩市洛杉磯	十二	港郵
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	查里斯頓	十二	港郵
貿易	SEALAND TRADE	美國	十三	海陸
利來碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十三	德行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十三	山下
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	十四	美輪
昌上威利	KINGSVILLE	紐約波士頓	十五	百保利
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十五	泛洋
普明雄	PROMETEUS	馬利士多堡天西洋	十五	太古
渣拿夏利達	JALADHARATI	加州溫哥華	十六	東亞
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	十六	福來
歐洲綫				
希爾	HEL	漢堡安特衛普鹿特丹	五日	天祥
施福	CERVO	意大利	五日	海運
西哮士	CYCLOPS	里斯本不來梅士	六日	太古
邊那地	CENARTY	倫敦漢堡	七日	德行
德加	TRECARNE	里斯本	七日	太古
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	九日	寶隆
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	十日	大西洋
威士達吉	WESTERKERK	熱內亞馬賽	十日	寶隆
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡鹿特丹	十日	怡和
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡鹿特丹	十二	川崎
高武丸	KOBU MARU	漢堡安特衛普鹿特丹	十三	日郵
紀伊丸	KII MARU	內亞里斯本馬賽	十三	日郵
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十三	沙瑪
多利寶	TOBAGO	地中海	十三	沙瑪
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十三	沙瑪
紀伊丸	KII MARU	熱那亞里斯本馬賽	十三	日郵
渣力恩吉	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹里斯托漢堡	十四	南泰
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	十四	南泰
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡不來梅鹿特丹	十四	太古
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	十五	日郵
維文路	VIMINALE	意大利	十五	天祥
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡不來梅安特衛普	十六	太古
	RIO BRAVO	漢堡安特衛普鹿特丹	十六	渣華
依寶利	EBANI	里斯本不來梅士	十九	太古
英蘭地區	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	十九	寶隆
亦榮	YEH YUNG	倫敦漢堡	廿二	德成
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡安特衛普不來梅	廿三	捷成
豪斯頓丸	HOUSTON MARU	地中海	廿四	大三
澳洲綫				
立信士	NAXOS	澳洲	四日	福來
馬可孛羅	MARCO POLO	澳紐本	四日	和
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	六日	德行
洛都士	RHODOS	澳洲	十一	福來
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十三	港郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十五	德行
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	十五	太古
新疆	SINKIANG	新西蘭	十五	太古
印·巴·中東綫				
華寶	WAN PAO	波斯灣	五日	百保利
太達	TATRA	波斯灣	五日	百保利
加利沃	KALEMYO	仰光	七日	新興行
三亞丸	MIASA MARU	仰光吉大港	九日	日郵
哥打文昌	KOTA MENANG	波斯灣	十日	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
法英	HAI ENG	紅海	十二	太平
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十五	日郵
阿花運利亞	AL FARWANIAH	波斯灣	十七	怡和
東南亞綫				
美商	AMRICAN MAS	新加坡	四日	美輪
東興	MARINER ALPHA	印尼	四日	新德
英金	YIN KIM	山打根	五日	海鷹
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
美港	AMERICAN MAIN	新加坡	五日	美輪
美綠	MINI LOOK	馬尼拉	五日	美國
多加拉	TOKALA	印尼	五日	新萬邦
南進丸	NANSHIN MARU	新加坡	六日	德聯
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	七日	千里
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡巴生	八日	天祥
海光	HAI KWANG	印尼	八日	太平
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	八日	福來
亞洲洋	ASIA PACIFIC	亞庇斗湖	八日	南安
美寶	MINI LOAF	馬尼拉	九日	美國
彩鳳	CHOY FUNG	雅加達	九日	泛成
利來三號	LEE LAI 3	汶萊	九日	聯成
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	九日	順昌
彩鳳	CHOY FUNG	雅加達	九日	泛成
南龍丸	NANRYU MARU	新加坡巴生	十日	永泰
寶洲	BONATRADE	雅加達泗水	十日	南非
昭安丸	SHOAN MARU	亞庇古晉	十日	海聯
南龍丸	NANRYU MARU	新加坡巴生	十日	永泰
東麗	EASTERN BEAUTY	新加坡巴生	十日	天祥
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十日	嘉聯
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十一	南聯
海興	HAI HING	沙巴	十一	多利順
華耶富納	WAJABULA	印尼	十二	新萬邦
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	十二	捷成
正峰丸	SEIRYU MARU	新加坡巴生	十二	永泰
台灣·日本·釜山綫				
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	基隆	五日	柏力治
東發	TUNG FAU	基隆	五日	東海
海華	HALLVARD	橫濱神戶	五日	多利順
大鵬怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	五日	福來
月星	MOON STAR	釜山	六日	新興行
洛都士	RHODOS	基隆	七日	福來
佳洋丸	KEIYO MARU	曼谷	十一	永泰
功華	GLORIOUS COUNTRY	西貢	十四	嘉聯
非洲綫				
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	十日	捷成
利西非丸	RECIFI MARU	東非	十一	大三
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十二	渣華
伊勢丸	ISE MARU	南非	十三	日郵
青洲	TSING CHAU	德班西非	十四	太來
士打荷蘭	STRAATH OLLAND	南非	十五	渣華
士打美多靈	STRAAT MADURA	東非	十五	渣華
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十六	怡和
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	十七	川崎
奎舍	QURSHET	西南非	十七	新興行
多維	TOURVILLE	西非	二十	沙瑪
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿二	渣華
文農	MEMNON	南非	廿四	怡和
羅薩利奧丸	ROSARIO MARU	東非	廿四	大三
協泰丸	KYOTAI MARU	南非	廿六	大三
士打費士高	STRAAT FRESCO	西非	廿六	渣華

香港節花車大巡遊

（上）（一）長洲飄色：以全副武裝上陣的「朱來」消防員。（二）布政司羅富時（中），香港節籌備委員會主席簡悅強爵士（左）及執行委員會主席沙利士欣賞大巡遊。（三）威風凜凜的娘子軍。（四）舞獅採青，成爲昨晚精彩節目之一。





（下）（五）彩色繽紛的互協花車上集合世界多個國籍人士。（六）金龍翻雲霧。（七）花車大巡遊美女散花。（八）「女集中營」花車。

音樂

第五四九期

野草閒雲的寫作

李抱忱

去年在我過第六十五初度的時候，一時興來，也隨俗的作了一首「六五感懷」，題爲「閒雲歌」，自和三十八年以前爲小女撲虹作的一首「安眠歌」的第二節，仍用原韻。「安眠歌」第二節原詞是：

當我搖着搖籃唱歌，
不由想起日月如梭，
眼前種種都要過去，
讓中愛兒，一切快樂；
將來晚間憑欄獨坐，
我一定要傷心淚落，
想起當年寶貝，在我懷中安睡，

想起當年的安眠歌。
自和這首舊作的「閒雲歌」是：
當我坐落搖椅唱歌，
不由想起日月如梭，
從前種種都成過去，
酸甜苦辣，煩惱快樂；
而今晚間憑欄獨坐，
只有微笑，沒有淚落，
想起當年感味，名利場上如醉，
從此只譜閒雲歌。

和韻有一個地方押得不工整，但既係打油，希望讀者指責得就不那麼厲害了。

野草詞人芣浩如兄（瀚章先生）去年十一月給我寫了一封不同凡響的信。信紙是上等宣紙，橫長七十公分，豎寬三十公分。浩如兄用他那清秀勁拔的字給我寫了一封意味無窮的詩函，信首蓋着「野草燒不盡，春風吹又生」的圖章，信尾蓋着「野草詞人」的圖章：

抱忱吾兄：

月前在本港華僑日報音樂版拜讀大作「閒雲歌」，感佩交加！本擬步韻打油，聊抒胸臆，詎以先兄於八月中旬突然逝世，鴿原抱痛，心緒不寧；繼以肢體不適，血壓上升，昏沈軟弱者屢月，是以久廢吟哦。最近似稍康復，工作之餘，再展「閒雲」一讀，恍感油然，忽成自度腔一闋，名曰：「野草閒雲」，強綴於後，敬求哂政，並懇譜曲。倘不堪入目，請搓成一團，向字紙簍一丟了事！（罪過！罪過！）不但要譜曲，並已裱好配框，高懸蓬蓽矣。）

你若是閒雲，野草便是我，
兩人身世，莫問如何；
讀過了聖賢詩書，
却不懂聖賢怎樣，
但教人「之、乎、者也、ㄅ、ㄆ、ㄇ、ㄈ」；
經多少風波，受多少折磨，
幾十年來，你還是你，我還是我；
到如今，名韁利鎖，全都打破，
但得淡飯粗茶，不再挨餓；
有空時，度個曲，唱支歌，
心無掛礙，拍掌呵呵！

閒悉 尊駕最近返國，惟未知地址，故托韓琴小姐轉達，有暇至希常賜教言爲幸！匆匆即頌
儷祺

弟芣瀚章拜言
（六十一年）十一月二十日晚

好一個「一時空時，度個曲，唱支歌；心無掛礙，拍掌呵呵」！「閒雲歌」的情緒，經過浩如兄的妙手安排，就成了這首絕妙好詞！「野草閒雲」到時，正值爲臺北愛國歌曲合唱大會趕寫「中華兒女之歌」。緊接着就是一連串的音樂會，並且爲了推動合唱研習會，還要臺北、臺中兩處跑，這樣拖到四月，在新中心診所透支了五個星期。出院後病了兩個星期，把既定的音樂會忙完了，就趕緊回到美國子那裏靜養。沒想到在調養期間又病了一個月。九月中旬返臺，感覺到水土氣候都暫時不能適應。不得已又在醫院（榮總）住了三星期後，又住了三星期。現在雖已出院，但已下決心，一定要摒除萬慮的靜養兩個月，先恢復了健康再談工作。「留得青山在，不怕沒柴燒」，此之謂歟？

中國廣播公司要在十一月十三日爲浩如兄舉行一次「韋瀚章詞作音樂會。」十日前浩如兄託人自港帶來口信說，希望在這次的節目上聽到我爲浩如兄的歌詞譜的曲子。一年沒能還願，已經汗顏之至。現在又帶來這個請求，立刻變成了我「甜蜜的命令」。在躺在榮總的病牀上看天花板，修身養性的時候，先爲這首詞譜出旋律來。因爲要爲浩如兄好好的譜，沒想到反而幾次的走入歧途。第一次的嘗試是仿舊詩吟咏的方式，第一句「你若是閒雲」的「雲」字就轉了七八個彎子。浩如兄和我雖同是學究，並且是老學究，但我們却窮而不酸，似乎不必如此，一唱三歎了。寫到中間，決定從頭再起。這次只寫了幾句，情緒是活潑了，節奏是顯著了，但是聽着像舞池裏奏的探戈舞曲。野草詞人和閒雲居士邊唱邊跳探戈，那簡直是不可思議的事情！最後忽然想起音樂風情主持人趙琴小姐有一次說，她最喜歡我朗誦風式的作品，如「汨羅江上」和「旅人的心」，問我爲甚麼不多寫一些那類的作品。我的回答是並不是每首歌詞都是朗誦風式的。現在忽然發現原來浩如兄這首傑作又可以吟咏，又可以朗誦，又可以唱歎，於是「拍掌呵呵」的一氣呵成，又譜成一首朗誦風式的歌曲。

浩如兄和我雖僅有不到二十年的交情，但神交已久。這是第一次爲浩如兄的歌詞譜曲，若是還沒有太糟蹋了歌詞，希望這僅是一個開始，以後尚希浩如兄多多「照顧」！

六十二年十月三十日

理工學院音樂比賽 各項成績均甚美滿

香港理工學院學生會七三年藝術節之音樂比賽於十一月十七日上午九時半舉行，而於中午十二時完滿結束。是次音樂比賽，理工學生會得邀各歌唱家楊羅娜女士、戴鋌玉先生、商業電台音樂節目主持人李斯樂小姐及羅玉琪小姐四位担任評判。是次參加比賽之理工同學之水準均甚高，各組比賽優勝者之名單如下：

獨唱組：冠軍：簡國强唱「不須三思」。

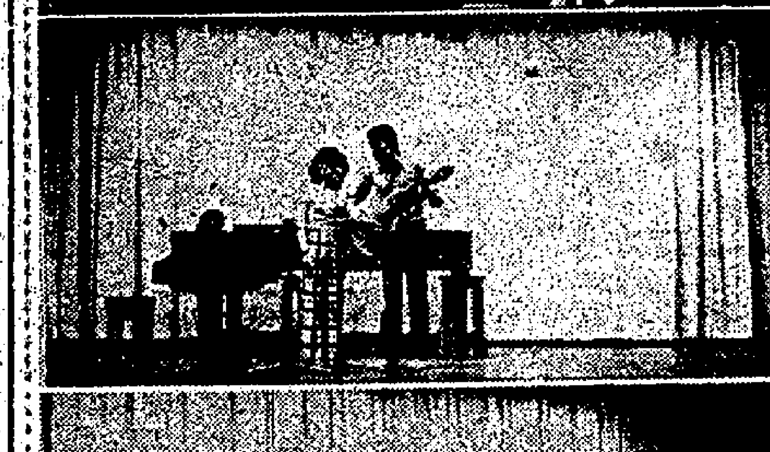
優勝：張澤波、DAID ABBAS及MENFUS WOUG。

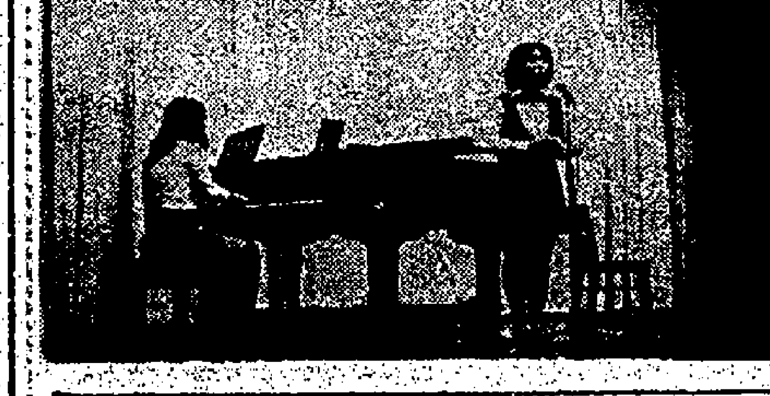
合唱組：冠軍：簡國强黃錦濤、梁漢祥唱「早晨火車」。

優勝：MENFUS WONG范少雄及陳淑婷。

器樂組：冠軍：劉永志（口琴獨奏、採茶燈）（特佳）。

優勝：時美真鋼琴獨奏。





理工學院音樂比賽 香港理工學院音樂比賽，十一月十七日晚，在校內禮堂舉行，（上）四位評判（右起）羅玉琪小姐，楊羅娜女士，戴鋌玉先生及李斯樂小姐合攝。（中）民歌合唱組比賽其中一組比賽者。（下）獨唱組一名比賽者。

尚利斯洛夫 蘇聯鋼琴家尚利斯洛夫，將任伊戈．奧斯特拉赫之鋼琴伴奏，他是奧斯特拉赫在音樂院時的同學，不時聯同赴各地演奏。

奧斯特拉赫，來港演奏一場，伊戈．奧斯特拉赫，爲大衛．奧斯特拉赫之子，亦被目爲蘇聯當代最傑出的小提琴演奏家。圖爲伊戈．奧斯特拉赫演奏時的神情。小提琴家伊戈．奧斯特拉赫，將於下月四日晚

大空歌

（贈王大空先生）

·韋瀚章·

上超天外，
下越地中，
前後相合，
左右相逢；
既具聚性，
不滯影蹤，
於道無所不悟，
於理無所不通，
於事無所不運，
於物無所不容，
攝韻大空。

註：韋瀚章先生本月初訪台，再過王大空先生，於十一月十四日寫成大空歌，贈王大空先生。王大空先生亦爲歌詞作家，其詞「人生如寄」及「只快樂才流淚」，已分別由李抱忱先生及林聲翕先生，譜爲合唱曲。「大空歌」亦已由林聲翕先生譜曲中。

樂·人·動·態

△小提琴家汪酉三由港飛台，十一月二十三日空公司主辦「天才音樂兒童比賽」海外評判，担任國泰航汪酉三先生任小提琴組評判，其夫人則任鋼琴組評判，比賽結束後，小遊即將返港。

△留意大利女高音任蓉小姐，明年返港已有確期，她在香港的獨唱會，已定七月五日，其夫婿鄧神勢先生屆時同行，與留港各音樂朋友歡聚。

任蓉小姐今年夏季前往巴西演唱，成績美滿，九月份後在意大利演歌劇，演出備受歡迎，鄧神勢先生亦兩次演出歌劇，明年來港將有較長時期停留，任蓉小姐再度返回亞洲演唱，當屬香港聽衆樂聞之事，更有值得先行報告者，任蓉小姐明年來港，演唱節會中，將首次演唱幾首本港未發表過的新歌曲，任蓉小姐在研究當代中國新歌樂作品方面，一向極有心得，作曲家們亦樂於將新作請由任蓉小姐作首次演唱。

△韋瀚章先生、黃友棣先生及林聲翕先生三位，本月初聯袂訪台出席，由中國廣播公司主辦之「韋瀚章詞作音樂會」，「韋瀚章詞作音樂會」十一月十三日晚舉行，演出成功，且各項演出者多爲樂壇新秀，而成績優異，更覺可貴。在「韋瀚章詞作音樂會」中，李抱忱先生初次合作詞曲的「野草閒雲」，黃友棣先生的長笛獨奏曲「夜怨」，小提琴曲「四時漁家樂」，以及林聲翕先生的「漁歌」、「水」、「奴歌」……

黃飛然先生指揮華聲合唱團練習時攝。

香港節音樂會 華聲合唱團 演唱新作品

集中在十一月的香港節的音樂會，最後一週內舉行，十一月三十日（星期五）晚的音樂會由華聲合唱團担任演出。

在三十日晚香港節的音樂會中，華聲合唱團的女聲合唱部份，演出的音樂部份，特請由黃飛然先生担任客席指揮，合唱團團長楊羅娜女士担任。

華聲合唱團，演唱中文及外文歌曲各一組，中文合唱曲的，首次介紹，李抱忱先生的「閒笛」，黃友棣先生的「中秋」及「阿里山之歌」，而獨唱女高音的「舒伯特」的「娜女士方面」，「牧羊女」，及「威尼斯女士方面，演唱「選女」等，將演唱由黃友棣作曲，韋瀚章作詞的「金曲」歌的首次演出，介紹楊羅娜女士，由楊羅娜女士伴奏，由李淑清女士擔任，推動有成就者，楊羅娜女士介紹，尤其對介紹新作品，而且新樂曲，更是不遺餘力，對於推動新作品，成效顯然。

提琴家奧斯特拉赫下月四日來港演奏

「宇宙綜藝」榮譽主辦

宇宙綜藝企業何弼安排十二月四日星期二晚八時半假大會堂音樂廳演一場由俄國名小提琴家伊戈．奧斯特拉赫（INOR OISTRAKH）及鋼琴家「尚利斯洛夫」攜手，献演古今欣有之名作品。包括莫札特之D大調（K三〇六）鳴奏曲第三首，格利格鳴奏曲C小調（第四十五號第三首，帕格尼尼著名之「魔鬼的顫音」，柏格尼尼名曲等多首。爲本港樂迷不可多得之機會，亦爲港名家罕有之演出，堪爲外來奧斯特拉赫爲當代蘇聯小提琴大師大衛．奧斯特拉赫之子，從小由父授琴，十二歲時已深造，隨父同一名師PYOTR STOLYARSKY。一九四九年畢業於奧德薩音樂學校，更于一九五二年獲國際名家「維曼尼亞斯基」之比賽優異獎。奧斯特拉赫不以此自滿，而務求與其父比更有創造性之風格及造詣。一九五六年時，被認爲當代蘇聯最佳之成員，並爲小提琴教授。

奧斯特拉赫現已成爲世界名小提琴家之一，已遊歷歐美各國音樂中心，與世界知名之音樂隊聯同演出，包括英、法、美、荷、波蘭、奧大利、丹麥、瑞典等首、日本、瑞士、挪威，並灌錄名曲唱片多張，要樂隊演出協奏曲多次。

伴奏鋼琴家尚利斯洛夫爲當代莫斯科音樂學府之高材生，一九五六年開始爲伊戈．奧斯特拉赫伴奏。曾與世界名家合作並名揚海外，此次與奧斯特拉赫東來演出，尚屬首次。

門票價分十元至四十元中數種，預售地點：九龍山林道及香港大會堂利舞台，香港通利琴行，及金港倫敦道馬寶道利分行（大會堂亦有預售）。每日下午五時至夜九時。

先生的鋼琴曲「序曲及賦格曲」（根據「賀香院落主題」），分別由樊曼儂、司徒興城及周唐可三位担任首演，成績甚佳。李抱忱先生寫作「野草閒雲」經過，由李先生親撰解說。林聲翕先生除出席音樂會外，並與黃友棣先生分別担任國泰航空公司主辦「天才兒童音樂比賽」鋼琴與小提琴組的初賽評判，林聲翕先生並榮膺「中山文藝獎」，其「夢蝶集」獲得「中山文藝獎」的音樂創作獎。

△作曲家許常惠，小提琴家陳秋盛及豎笛演奏家薛耀武三人，十一月十二日應香港華南合唱團邀請，來港訪問四天，並在華南音樂協會主辦的音樂會客串演出。

薛耀武先生與本港管樂家沙朋格，張永壽及周卓邦等，均屬音樂知交，音樂友好相逢，除交換年來演出經驗外，並在樂器修理上研究一番年來木管樂器價錢飛漲，將樂演奏家對購置樂器及修理問題，傷透腦筋，「音樂飯」之難吃，真是其苦處不足爲外人道。

音·樂·會·預·告

香港節音樂會

十一月最後一星期，香港節的一連串音樂會上演出之後，到十二月上旬，小提琴家伊戈．奧斯特拉赫，到維也納兒童合唱團，由十二月五日至九日晚，在大會堂演唱四場，將是今年內音樂活動的最高潮，然後到十二月下旬，聖誕音樂會又接着而來，之後是新年來臨，香港音樂活動暫告小休。

以下是十二月份音樂會簡介：

克拉圖獨奏會

法國鋼琴家布魯．拉克圖，將於十二月五日（星期三）晚八時，將在大會堂音樂廳舉行演奏會，全部演奏蕭邦作品。

拉克圖的演奏會，由市政局與法國文化協會聯合主辦，在大會堂票房預售。

巴黎樂評家克洛特利在聽過布魯拉克圖演奏蕭邦的第二鋼琴協奏曲之後，有如下的批評：「他演奏蕭邦的作品，好像他的摯友一般，他將蕭邦的音樂以最誠懇的心情，而又最精確的態度實現出來，甚至他將蕭邦心中的秘密，及他的幻想，都表現無遺，拉克圖被目爲法國……

一系列偉大鋼琴演奏家，包括霍洛維茲、西特、德斯卡薩德斯、朗尚、貝爾法蘭斯、胡斯瑪巴黎的國立音樂院他在法國烈的音樂，以及貝爾法蘭……在國際錫琴大獎，其他獎項贏得鋼琴包括一九六二年榮獲，成績斐然，樂壇包括一九五九年，獲得國際維多利亞大獎，其他獎項，六年在巴黎比賽及提琴演奏首獎，在美國，朗尚六年，小提琴比賽首獎，一九六六年在莫斯科及一九六一年柴可夫斯基國際比賽大獎。

林伊優獨唱會

市政局主辦，歌劇男高音林伊優獨唱會，定十二月十日晚在大會堂音樂廳舉行，鋼琴伴奏，門票分由二元至三元及五元在大會堂預售。節目包括林伊優演唱歌劇曲，西洋歌藝術歌曲，此次是林伊優在港首次獨唱會。

聖誕音樂會

今年聖誕音樂會，分由五個合唱團担任，均由市政局主辦，五場演唱會的時間如下：

十二月二十日八時：香港兒童合唱團，指揮：鄒綺菁。

十二月二十一日八時：香港合唱團，指揮：葉惠康。

十二月二十二日八時：香港聖樂團，指揮：黃永熙。

十二月二十三日三時：香港歌劇會，指揮：高爾第。

十二月二十三日八時：明儀合唱團，指揮：費明儀。

華僑馬經

老吉主編

昨晨爲本週夜馬最後試跑
皇冠之寶沿途搶韁 連威雙成走勢悅目

打下觀操

昨晨課馬，熱鬧非常，週三有賽程者，均於早課時，作最後試跑之舉，筆者現將有態者，報導之後：

「皇冠之寶」由鄭棣池出試，廿八秒，廿八秒四，全程緊韁未放，馬兒自動搶韁而前，氣勢甚佳，今賽列陣頭場，相信不會成大熱門，牛冷則有留意價值。

「錦雲」由寶華達試一段，廿七秒半全程，由電車總站處起步，全程拉到實，引致馬四頭岳岳，如此操練，似乎甚大意示弱，不敢跳牛哩，是將來倒灶亦好藉口。

「先得利」寶華達出試，兩段廿八秒，全程接韁，走勢鬆鬆，今賽是冷門之一，在環境有利之下，可能會爆出冷門，應特別留意的一匹。

「祖兒」謝啟榮出試六化郎，卅一秒，廿九秒四，廿七秒八。拉士見有瞄頭。昨晨由謝啟榮課馬，但上陣時，可能會由關尼執韁，如有好騎師上陣，祖兒可能會有不同的演出，最低限度亦可跑個明白。

「飛渡」兩段廿七秒四，全程拍住東山少將，在外檔驅馳，馬兒保持勇態，上兩仗表現未如理想，今番雖然會是熱門，但不會有一面倒的形勢，分頭故不妨留意。

「益來」鄭棣池試，慢而有勢，卅一秒六，廿八秒六，有意試末段，此駒前段相當，走一〇三〇公尺，並不吃虧，弱馬甘上陣，必然動搏，今賽是牛冷熱的投注對象。

「連威」由霍利安出操，兩段廿八秒，今番一四〇〇公尺，有意出擊，亦不失爲壓壓望冠的對象。

「雙成」亦由霍利安出試，廿七秒五，廿七秒七，狀態依然大勇，馬有一定的實力，上賽一五七五公尺，放到尾後，這位置亦不保，今賽路程縮短，必可有較好的演出。

「大情人」由盧棣作形後考驗，兩段卅秒七，廿九秒三。全程雖然未見催谷，但出脚依然有不順的感覺，今賽必成熱門無疑，一匹失準馬，成熱門便有考慮多價值，提防倒灶。

塵哥

下週夜馬初步報名
第六班爭義勇軍杯

夜間賽馬第一項錦標賽，義勇軍挑戰杯，下週三（十六日）舉行，由第六班馬担任，此外更有第七班比賽，此爲本年季後一次夜賽，賽後休息兩個月，到明年三月中旬才恢復跑夜馬。

六十六匹馬報名，其中第七班的吉利星與大快車涉彊。報兩程，「的式」由白趙棣勤爵後勁，狀態已甚勇，今次夜馬，且看能否鬥得過「錦雲」。

因此估計將編賽六場，因爲今次全跑長途，故每場皆可容十四馬列陣，更覺熱鬧，杯賽卅五匹馬報名，要分三場作賽，其中兩場，到時勢必改爲讓賽。

季後報名在本星期四（六日）止截，至於配磅及編場，則有待星期五公佈，茲將馬會昨公佈今年季後一次夜馬初步報名單列下：

（第六班）一五七五公尺，（義勇軍挑戰盃）

從心所願，亞洲皇后，幸運之寶，噴水池，高山，山茶花，棣棣好，超人，皆利年，風流劍俠，賀相逢，儲金，佳音，大會操，感恩，萬里長城，高超，珍夫人，上進精神，地利，星月，聯合勝利，利鑾，出術，榮鳳，領航燈，紅玫瑰，同意，太陽神，太平山，泰橋，德誠，世伯，常勝馬，夏威夷，（卅五匹）

（第七班）一四〇〇公尺

恆星，保得利，生利，的色，益壽，益來，銀子，吉利星，快樂少女，大快車，大情人，歡樂年年，百搭，得勝，連威，滿意，新市場，樂趣，英保王子，先得利，多彩來，雙成，涉踵。（廿三匹）

（第七班）式〇〇〇公尺

冠軍日，電脚，吉利星，大快車，路易之寶，神通妙算，谷中公主，瑞榮，多收成，威標，涉踵，（十一匹）

新世紀傷脚避戰

賽馬郎

前日乃係最後試跑之期，其中不乏精彩鏡頭出現，比較令人注目者爲池仔出跳益來牛哩，全程快放到底，風馳電掣而回，走來步步有力，直路上貼欄再衝一段，更有如天馬行空，一掠而過，終點餘勢緩緩衝到上山始能收停，毛色金黃，而且更泛下一層油潤之色，狀態與健康皆在水準以上，此駒今番雖不幸列作後備，但以我個中兒所知之情報，同場朱廐四新世紀因右脚傷，已決定避戰不出，故此益來便可替補上陣，雖然今番所面對俱非弱者，但以其過往班底而言，在此班可謂佔盡優勢，而且此駒自由賽廐轉入吳志霖馬房後，從頭做起，弱馬確有大起色今趟且得池仔押陣，憑藉本身超人一等實力，再加上池仔近期手風順，在明晚狩賽次關，有力一爆牛冷門，各位不可不防，到底超班馬也！

週末賽馬昨午分組 聖安道杯跑四重彩

本週末（八日）賽馬，昨日分場，仍編賽八場，下午一時鳴鐘，一時半開跑頭場，聖安道盃排在第四場舉行，作爲四重彩開彩的比賽，其餘各場編場及配磅，今午將由馬會編定公佈。第三班一八〇〇公尺，報名馬多，要分爲三場，一場作爲盃賽，另兩場已易名爲「凌霄讓賽」。

四重彩本期之接受投注辦法，一仍舊貫，星期五晚上六時至八時在馬場接受投注，又復在星期六早上八時半至十一時在馬場公開受注，至於接受場外投注，將有待稍後時間方能實施。

茲將馬會昨公佈本週末八場賽馬分場列下：

第一班 一六五〇公尺
驚利　快勇　友誼第二　凱靈登　雪山　根州直　幸運星　馬亞倫　笑哈哈　傘破崙　倍麗　七寶　陽光　（十三匹）

第二班 一二三五公尺
預備　有機會　新紀元　的奇　飛行俠　呼呼　智勇雙全　森林之寶　喜得寶　退齡　吉慶　龍兒　（十二匹）　（後備）　新寶　發達郎

第二班 一二三五公尺
豪勇　金龍皇　玉面飛狐　繁華　遙個　晃盈樂　喜樂人　超羣　紅利是　獲錦標　多盈利　赤麒　（十二匹）　（後備）　歡迎　良友

第三班 一八〇〇公尺（聖安道盃）（四重彩）
祥卿　拔郡雄風　必圖利　快樂領隊　好寇　良助　大希望　白雪夫人　馬雅麗　家寶　龍都　新歷年　奪標　華運爺　（十四匹）

第三班 一八〇〇公尺
女將　翡翠湖　金像　早晨　好威力　高輝　神山　可可　幸運時　傳神術星　石器時代　勁能　獲得好　玉花驄　（十四匹）

第三班 一八〇〇公尺
提達　多明璣　香擬　必有所圖　金麒麟　驟中王　怪俠　名威　人之像　追風　全家歡　歡心　（十四匹）　東昇

新馬 一六五〇公尺
安弟　安娜之寶　嘉利　快名駒　金鈴　拼勁　好運康寧　龍騰　滿利駒　百戰雄師　醒目仔　超越　山手道　（十四匹）　（後備）　凱旋　慈恩佳

新馬 一六五〇公尺
好愉快　跑得快　乾隆　飛力　好時辰　人之韻　新玩意　勇古　七好　雪蹄　永勝　王叙香　大恣事　威勁　（十四匹）　（後備）　草上霸王

百搭已復勇 今後要留意

在昨日晨課中，其中最引筆者注目者爲吳志霖馬房第七班「百搭」此匹黑馬昨朝由謝啓發先策出跑道緩馳半哩，其後走花蹄到終點前，才見騎者拗韁快試一站，但見起步後，便見此馬於彎疾馳，走勢有如天馬行空，步密而有力，四蹄直空彈起，火氣甚猛，較上人要拉到落山始能收停，而且當「百搭」返回A沙圈時，筆者曾用千里鏡細心觀察，發覺「百搭」返沙圈時不時梨梨跳，毛色爲亮，而且馬身疾肥程既竟不復見，勇態洋溢從尋日一課所見，此馬確有好轉跡象，馬已操起，目前其狀態已有八成水準。

「百搭」是六九年度馬，雖然目前開始踏入遲暮之年，而且本身又爲雌馬，雖力更在衰退中，但由於此馬在盛年時，拼搏甚少，故元氣尙有可保持，上季一沉不振，原因，在於雌馬逢過期性，狀態起沉，功而之建樹，但在本季自由喬壯和馬房轉入吳廐後，從頭做起，結果在白頭吳悉心調理與磨礪下，此馬狀態佳康皆迅郎好轉，與上季比較，大有判若兩馬之感，今番首次復出上陣，澀其目前狀況及以往班底之高，而且有簽精蓄銳之利，如酌好手値得留恣，馬目前已到無僻可堅階段也。

·華棟·

介紹明晚三匹馬胆
錦雲 樂連捷 電脚

休戰十天之快活谷，明晚又告戰火重燃，餓馬已久馬迷，大可入場搏殺可也！而筆者也茲將三匹心水馬胆介紹如后，希望能替各位帶來好運！

錦雲　論質在第七班，可謂有一柱擎天之勢，以往歷之建樹之主因，在於成熟未够耳！但從本季所見，則進度較前理想，所以在季初走短途，即能入位，賽後例課無缺，狀態又見邁進一步，現時所見錦雲，已非本港最弗一次，今番有備而戰再出，雖負磅較重，但憑府大勇狀態支持下，在昇寶頭關勝算頗高。

樂連捷　上仗易兩種徹段教程，結果因路程短，而且賽前又胃納欠佳，致不宜憋料，結果熱門倒灶下來，但這也不能作爲其實力不足，此仗之敗亦有點寃外也。昨於此駒再由小騎快試三段，全程搶韁馳疾，寢放奪目，狀態又見跨進一步，今番人馬再度誓師出擊，力足收復前失。

電脚　雖今番面對俱是强手，從形勢而論，則是十二分不利的，但此駒今仗唯一可取者，其負磅輕，佔有以且自本季開始，電脚便一直簽精密之，故此逸待勞之利，事實此駒也祇有勞亦忌才見合拍，今仗故劍重逢，在尾場是一匹不能忽略之大冷門份子，值得吼實可也！

華棟一

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，迎還抑，紅陶淚，楊翠喜，十五分，歌星選唱「張素綾之歌」，鳥來山下，愛人只要一個，不要管我，銀河之歌，一朵花，不知你是誰，娜娜，三十分，天氣報告，你可知道我愛誰，情人的微笑，失落的陽光，那是誰（鄧麗君），你來了（尤雅），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」，十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，每日公共活動及特別報告，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞，「查根問底」，中央市場價格概況報導，十分，普通話教授（第六十四課），三十分，西河會粵曲選唱，曲梵經（何非凡、芳艷芬）。十時，粵語新聞，文千歲，李寶瑩，兒童節目，十八分，兒童歌曲（李晴美），田園曲（李晴美），洋娃娃（李晴美），少年合唱團，環球氣球（少年合唱團）及康定情歌，海波滾滾，「摘星」，第九回，三十分，天氣報告，十一時，新聞及時代曲介紹，十五分，空中小姐「浴室女之歌」，三十分，粵語新聞簡報，十二時，空中問答，香港報道，十二時十五分，空中問答，「心」，聽時，一點，牛郎猫星，「愛一望」，三十分，粵語新聞及天氣報告，牛房本地及外來報告，新聞，長沙灣及外角頭馬價格，一時，天氣報告，三十分，新聞簡報，周聰，「紅」，明月照心，聽一愛的，校園之戀（蔡楓），兒歌紗（鄭少秋），新紀元，四時，粵語新聞簡報，點唱節目「空中小鄉」，三時，又要分手，粵語新聞簡報，無線亦情衆之「戲裏戲外」，五十八分，天氣報告，民間故事，美面大人，第四回，三十五分，粵曲選唱，廣播劇「也是秋天」。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，「星河」，鄧麗君，七時，新聞簡報，天氣報告，中國文藝，八時，轉播倫敦台，英語新聞，十五分，普通話講座，九時，古典音樂介紹，十時，新聞簡報及天氣報告，「時事評論」，節目，三十分，廣播劇，十一時，粵語新聞，十二時，鐵探小小（任劍輝、余麗珍），一時，愛的歡樂，二時，粵語長篇小說，三時，民間故事，四時，新聞簡報，五時，天氣報告。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，八時，新聞簡報，九時，新聞報告，十時，新聞簡報，「東西南北」，十一時，新聞簡報，天氣報告，十二時，新聞簡報，天氣報告。

綠邨商業電台

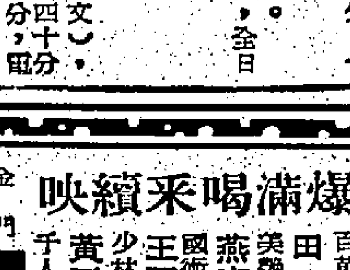
七時，新聞報告，天氣報告，八時，天氣報告，即日節目預告，十一時，新聞簡報，十二時，新聞，天氣報告，全日播音完畢。

翡翠台（中文）

八時，十分，電視教育節目（四年級中文），二十分，電視教育節目（五年級社會），四十五分，電視教育節目，九時，二十分，電視教育節目（三年級中文），十時，電視教育節目，十一時，四十五分，卡通片集，十二時，中午新聞，一時，每日電影，二時，主演，三時，四時，「劇場」，五時，「芝麻街」片集，新聞簡報，七時，「斷背風雲」，八時，一片集，九時，今宵，十一時，十二時，全日廣播完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集，教育節目（三年級英文），九時五十分，電視教育節目（三年級中文），十時，電視教育節目（四年級英文），電視教育節目（五年級數學），十一時，電視教育節目，二時，電視教育節目，四時，電視教育節目，五時，「芝麻街」片集，「新聞簡報」，六時，三十五分，新聞及天氣報導，七時，「小康之家」片集，八時，「烏龍夫妻」片集，九時，探長片集，十時，十一時，「男歡女愛」片集，十一時三十分，全日播映完畢。



爆滿喝采續映

金寶 新聲 永華 美都 國際 澳門 麗都 福萬 華寶 光 監製 劉家良 下 製片 邵逸夫 光

百萬小生 田鵬　美艷武后 燕南希　國術冠軍 王冠雄　少林高手 黃飛龍　千人會演

潮州大兄

新的陣式 新的招 佈　只比水上滑梯 爭武兩場　已戰價值同 票　陳尙強 壯·義故高 烈　頂天立男兒 報國同心敵仇　保證滿意

華京·運海

兩院今早十二點半

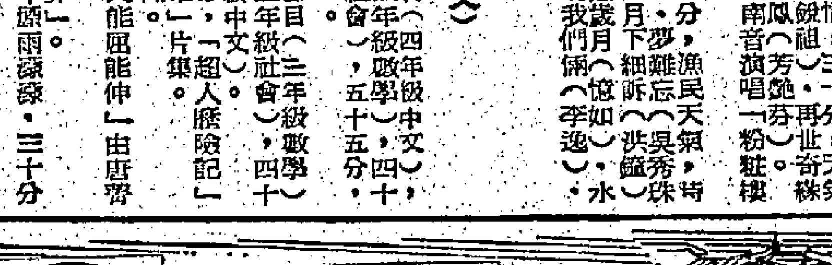
京華十點半 男人女人 林祥榮

七彩闊幕 海底逃生記 中文字幕

嘻斯尼 寶加沙 伊明琳 和路迪士尼

今晚午夜場 運海九龍 京華灣仔

華僑日報出版 新界風光 每本五毫



迎春閣之風波

THE FATE OF LEE KHAN

導演胡金銓 等於好片標誌

無比緊張 間諜鬥智 片

田 徐 李 茅 胡 馬 白 喬 吳　豐 楓 華 瑛 錦 倫 鷹 宏 驥 兒　麗 海 家 燕

領銜主演

郝履仁 姜南峯 任浩 吳明才 魏平澳 馬影 李文泰 楊威 爾 陳翟 杜偉着 黃順和 孫昌 嵐　主演

王冲 王李 陶影 江海 韓英威 程世英 傑　客串主演

四映午夜場 好評滿香港

皇后 豪華 皇都 永華 福星　麗聲 快樂 金門 聯邦 國寶 寶聲 油麻地 國際 大光 光明 華

後天 全線 五場 酒香 肉醇 大旺 擋　迎來 送往 好風光

卡士前所未有 今後難見

本片沒有大明星 只有好演員

金銓電影公司出品　GH　嘉禾貢獻·最佳影片

[illegible] LIBRARY
- 4 DEC 1973
CITY HALL

新華 百樂

明天 五場 獻映

片長略改時間 十二點四 兩點半 五點四 七餘半 九點八

特藝七彩 全新印本

独行俠

聯美出品 特級皇牌 動作巨片

「獨行俠」最精采的一部

奇連伊士活 李雲奇里夫 兩大天皇巨星主演

講打我第一 槍法無人敵 幕幕高潮 節節緊張 殺手大會殺手 血債當然血償

江湖伏霸

"FOR A FEW DOLLARS MORE"

有型有格 打得睇得 如火如荼 認真巴閉

太平
今明兩天
慾火
視死如歸
今公餘場 桃色龍虎會

油麻地·龍華
今天五場 師兄出馬
今天獻映 突破國際死亡綫
十分了得 果然犀利 着着絕招

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景
味道最好！今天五場仍全綫映
邵氏兄弟公司出品 美艷佳人
桃色經紀到處鑽 桃色新聞滿天飛！
經紀桃色 ! 蓬路最多
桃色經紀
風流大亨 大漲特漲
銷魂蝕骨抵死纏綿

南華·新洋·銀都
今天五場續映
鳳凰影業公司出品 彩色古裝諷刺大喜劇
全片輕鬆風趣大快人心
我來也
王小燕 江漢 石磊 姜明 吳景平 余婉菲 鮑方
請看 我如何來也 待對官贓 古代姦淫汙穢百樣 反正全部輕鬆 全部大快人心

明珠·倫敦
神奇猛片！今天兩院五場早座請定
鈴木金剛
怒破女魔党
神秘女警 行險詭秘 勵員美女 嬴取佳男
明珠今晚午夜場加映 玉堂春

美麗宮·福星
今天獻映 潮州大兄
今天四場 桃色經紀
世界搜奇秘觀
賭徒龍虎門

港九影院 聯合廣告

寶石·龍塘·明月·黎明
今天五場 突破國際死亡綫
今天五場 桃色經紀
今天四場 一樂也

金門·寶聲
今天聯映四寶場
新的偉障•新的招式
田鵬 燕南希 王冠雄 黃飛龍
潮州大兄

海運·京華
今天五場
海底逃生記
THE MOST FANTASTIC UNDERSEA ODYSSEY EVER FILMED
THE NEPTUNE FACTOR

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華
今明後最後兩天
突破國際死亡綫
台灣風光
天使之吻

新光·普慶·珠江
5 702959 3 849977 3 623941
新光最後兩天 普慶最後今天 珠江最後兩天
鳳凰出品彩色古裝諷刺大喜劇
王小燕·江漢·主演
我來也
普慶明晚公演
頌新聲劇團演出
書劍青衫客

新舞台·國都·聯邦
K862123 H713619 K719314
最後今天四場 潮州大兄
只映今天五場 裙底春
只映今天五場 慾火
色魔蕩娃
天使之吻
傻瓜大鬧軍營

樂聲·新聲
今天五場映
ALYSE & CHLOE
鏡底春
不宜兒童

東方·凱聲
k816656 H724907
今天五場
新郎勝太
斬虎屠龍劍續集
BABY CART IN PERIL

永華
今天獻映
亡命浪子
今天 黑旋風

國際
今天獻映
潮州大兄
下期 迎春閣之風波
今早十點半 月夜行屍

東城·新都·域多利·國華
今天五場請早
瑞典少女
Maid In Sweden
Inga At Sixteen, Her Coming Of Age.

總統·華盛頓
今天請早
齊瓦哥醫生
WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!
DOCTOR ZHIVAGO

皇后·麗聲·皇都
今天五場·只映兩天
感動五中的愛情悲劇
胡奇 張仁 秦漢 合演
窗外
OUTSIDE THE WINDOW
下期獻映 迎春閣之風波

新華·百樂
H-702412 K-941462
今天最後五場
伏獅神童歷險記
NAPOLEON AND SAMANTHA
明天獻映 獨行俠江湖伏霸
新華午夜場：天使之吻

紐約·大華·金冠
K-935597 K-847115 H-768721
今天五場 走私新招
今天五場 教母
今天五場 桃色響尾蛇
下期獻映 猛鬼大暴動

京都·文華
狂滿第二週
大風暴
大賊王

豪華·快樂
狂滿今天五場
拉叙格加
孫悟空
下期獻映 迎春閣之風波

REFERENCE LIBRARY
DEC 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費叁元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅四個 每天三元

收稿處 ㊀香港荷李活道華僑日報社 ㊁中環分處 ㊂九龍旺角分處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：150 151 152 154 155 156 158 159 160 161 163 165 166 169 176 178 179 180 185 189 191 193 194 195 199 200 201 203 205 208 209 211 212 213 214 216 218 224 225 227 229 235 240 241 246 253 256 257 262 266 268

中區辦事處信箱號碼：832 858 859 864 899 889 407 409 411 413 416 417 422 424 425 435 444 447 451 465 467 468 470 471 477 483 485 489 490 491 500 502 505 507 511 512 517 519 520 523 527 529 530 535 536 539 540 542 543 547 552 553 555 557 558 559 563 564 566 567 573 575

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 903 905 906 908 909 910 911 912 914 916 917 933 934 935 949 951 953 954 955 958 959 961 963 968 969 977 978 980 987 990 993 994

旺角辦事處信箱號碼：1003 1004 1012 1014 1017 1019 1023 1027 1031 1032 1035 1036 1037 1038 1042 1383 1388 1395 1417 1467 1470

待聘

教師補習 任教九龍名校經驗豐富欲補英數小學生 一時後K809310

美孚補習 美孚新村補習小學各級 前晚6至11時可有名額 K711913

英華畢業 科學畢業誠意補習英數理化 電K七九四一

護士待聘 醫院護士畢業經驗數年 電K955624

英文秘書 年經驗熟悉出入口業務打字 信箱921洽

家庭補習 專科英文補習小學至中二各科

日語補習 初級日語速成會話 K三〇八〇六八

各級補習 小學及中學英文各科會考生 H696961

經驗補習

港大預科 港大預科學生補習中學各級

會考英文全科 英文作文及G.E.及ORAL 香港大學畢業 十年經驗 私家補習・酬月$60・英數 早午晚皆可港九任何區 F.5 F.4 自修者或任何中小學生3-806775

補習 香港學區 補習中一 以上各級

耐心補習 小學各級 補習

成立會計 門上眼登報稅

倫大預科 後化成科下港九補習

家庭補習 電話 六〇二 八九七

理工學生

補習會考

聖類斯

會計求職

職員待聘 誠懇求職 文員打字 K029925

現任教師 小學各級補習

報稅理帳 拾元港九 近服務劉君遠

熟手女傭 月薪三百 K822218

急待 工作打字 英文文員

專門報稅做數

帳稅 整理賬目 報稅年結 K317207

經驗帳稅

速記補習 速記補習 K025293

港大預科

經驗教師 數理化 K703183

到府補習 各級補習 276670

大專學生

各業理帳報稅 忠誠服務 年結報稅

升中補習 H451320 K245292

狗 百病 貓狗 北角電話H617042

刨貓狗 公 永仔 961238

聘請 **工讀校工**

鐘點工人

請店員後生

數理教師

淑女美容

書記工賬

裁剪教師

抄寫兼職

聘打字員

聘售貨員

聘見習生

打金學徒

聘美容顧問 英國瑪麗（化粧品）美容中心 K313166・K311461 彌敦道621號803室

男交收員

包裝女工

誠聘文職

國際機構 高薪聘文員十名 性別經驗不拘 中文信箱K1866

高薪聘請 某大集團機構誠聘下列各級空缺職員 九龍中央郵箱K4210號人事部收

電剪師父 手剪師傅 一電話 三一

請售貨員

請練習生

出國燒臘 聘請高級燒臘師傅 加拿大 件優厚 詳情 近尖沙咀 行一二〇 一室面洽 守秘

聘請司機 K T664159

營業代表

粵籍女傭 工資二百五十 H780806

急聘

營業代表

營業代表

聘請職員

文具送貨

請女文員

女練習生

聘請兼職

聘請教師

急聘教師

旅遊人才 某旅遊公司 K893930

聘請書記

高尚職業

鋼琴師傅 K業 七三七七

幼園教師 夜電12一424722

文員數名

誠聘文員 K4250號

洋行後生

某大華資銀行招請下列職位：
㊀練習生：未婚，持有中學會考證書，必須限度五科及格，包括中、英、數，識打字。
㊁找換員：中學程度，並至少有兩年以上找換實務經驗。
㊂助理員：辦事員學主任級人員，需具備相當學歷，並有銀行實務經驗。
申請人親繕中、英文函，附最近半身相片，及經歷證件影本，於本月十日前寄本報信箱第五七九號，合則約試。

尖沙咀商行請女性

急請女傭

誠聘助理

公司急聘

津校教師

中學教師

美容兼職

電氣學徒

搵錢快

聘女教師

初級男文員

看更員

兼職文員 寫字樓增聘男女 函K2284

洋行文員 P.O.BOX K4313

聘請彩色放大技師 需多年經驗履歷近照薪酬寄華僑日報信箱1011號

高薪聘請

聘請 寫字樓 K591

聘新職員

電子貿易行 聘請職員
㊀女秘書：年20至26歲
㊁電子零件高級營業員
㊂電子零件營業經理
九龍旺角郵箱八七八七號

聘女教師

聘請教師

徵求新職員

聘女文員

營業

專改西裝

裝修油屋

現金收購假髮笠 LKAKELU 電話 H七六八一一

東方影印晒

軒麗專改男女西裝褸 K650750

梳化椅 彈弓床

透明膠盒

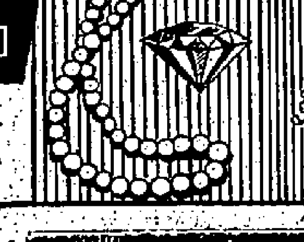
富貴公司

打臘抹窗 40元 保證滿意 K610643

眞光清潔打臘 社址：香港英皇道八號八樓A 電話：H717659 H709073

眞銀熊貓針

影印服務



美觀人造首飾有限公司
香港文咸東街九十四號 電話：五一四三七二零六 五一四五三三四九 香港上環郵箱：三六〇〇
★專營新穎 ★人造首飾 ★飾物配件 ★零沽批發 ★一律歡迎

SPECIALISTS IN THE LATEST STYLE
IMITATION JEWELLERY & ACCESSORIES
WHOLESALE & RETAIL ENQUIRIES WELCOME

Mee Koon IMITATION JEWELLERY CO., LTD.
94, BONHAM STRAND, E, HONG KONG.
TEL. 5-437206, 5-453349 SHEUNG WAN P.O. BOX 3600

鐵工具等及床刨投標
茲有高性能刨床磨床泵等，又紡織機配件化工原料高級工具鐵及合金鐵等有意標投者請到香港歷山大厦六三七室泊立生公證行索取看貨表格爲荷。百飛倫巴公證公司啓

出國行李

油印中心

新式油印

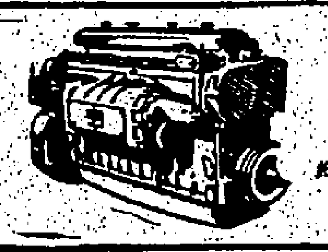
註冊 代註冊有限公司 註冊報稅 文件乍畏街77號1104室 H四五八二五一 H四五八八四三

代理 意大利款 雪櫃膠邊 民生公司K 688620 680526 柯士甸道156C地下

漏水

永翔出品

用戶注意！ 有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司



眞正美國 GM GRAY 通用式 油渣機

咭賀誕聖 精心設計・風格高雅，新款最多 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58-64號美麗大厦 批發部電話：H-236382・H238537

膠袋封口機 大小尺寸 A運龍電業電 K958830

美化居室 香港裝修 君欲我代勞 實用又井然 施工更熟練 心思齊嶄新 專人爲設計 華厦倍增輝 斗室可化大 萬事代籌謀 君莫爲居愁 工程部電話3-428165

乾洗地毡 遠近到洗 清潔保養 K310943 九龍公司

打臘

漏水

漏水

萬能角鋼

茂和祥油行

地毡 日H282253 夜K440669

打字機 影印機 H738540

德信搬運公司 專門搬屋 5-445058-438642 3-655945-881714 3-636132-881730

民信公司搬屋 九龍：3-866942・3-863445 香港：5-489214・5-468408

好運搬運公司 專門搬屋 3-937031，3-937358，5-739828

超文搬屋公司 九龍：627940・654751 香港：706901・日夜服務

華人搬屋公司 九龍：708970・610023 867346・日夜服務 工廠機器・住宅・寫字樓

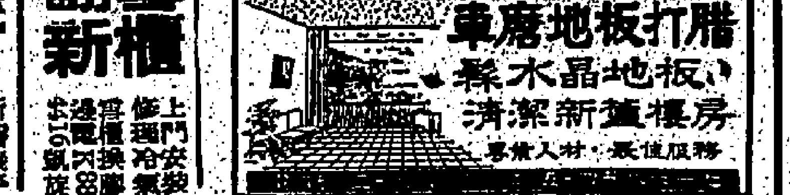
富成搬屋 日夜服務 九龍 937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

油裝漆修

免費設計

高價收買

幸運服務公司 車磨地板打臘 蠟水晶地板 清潔新舊樓房



雪櫃翻新

修理打字機

電子廠商

萬能角鋼

花園石山

打字機 計數機 收銀機 H236495 K311891 H510873

快印 H276477

萬順裝修

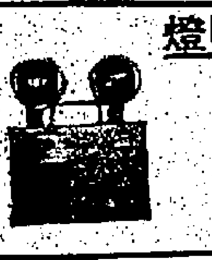
打咭鐘 打字機 油印機

光明裝修

通渠改廁

專買音響彩色電視

停電自動電子照明燈



好運公司 打臘 水晶地板保用五年 車磨地板清潔樓房 港 792186 九 920631

上海冷氣工程

商行註冊

防盜鐵門

到曼谷用粵語電話號碼 511216

銅螺絲母 長期供應各廠家 電話：5-622381

漏水

修噴雪櫃

聖誕裝飾

眞光潔打臘

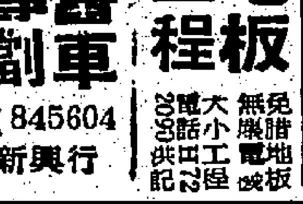
夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃 由日租HK$80.一起請即電 3-025151或5-233111內綫748/9立即送到

出國雪褸 特製超級防雨防雪褸眞軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎 定做九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下。電話 世界公司K667149

冷氣雪櫃

地板工程

舊車劏車 K845604 新興行



KRUPS 康樂牌 80型電鬚刨

旅運

代辦特價簽證機票 香港—西貢 800 香港—台北 450 香港—東京 1030 香港—星馬 1240 香港—印尼 1430 香港—美國 1830

安全旅運社 香港中環德忌笠街12號業興大厦三樓208室 H222822 H222300

平平平 香港至三藩市$1390（單程）曼谷$630東京$1020 西貢$800 雪梨$3400 星加坡$1239 倫敦$1350 四季旅遊公司皇后大道中35號商業大厦906室 請電H一254272 或 H一254276

華聯旅運社 H454465 H447232
平機票
香港—西貢—香港 $780.—
香港—曼谷—香港 $630.—
香港—星馬—香港 $1220.—
香港—東京—香港 $1020.—
代辦特快簽證 香港德輔道中134號永盛大厦33室

特平機票 特快簽証 專寄外埠行李 機票：星馬西貢最平台北455曼谷630東京1050 簽證：往美加英國星馬泰日韓台越南印尼最快 航通 香港中環遠東銀行大厦五樓H431286 九龍旺角好望角大厦十一樓K314402

機票 台北 455 曼谷 630 雪梨 3400 星加坡 1250 西貢 800 東京 1020 大阪 1200 溫哥華 1900 太平洋旅遊會有限公司 H253050 H228625 H253059

台灣旅遊

快證平票 台北 450 東京1000 星馬1240 倫敦1330 美國1330 歐美平票 旺角彌敦道677號903室 ★請電3-958365 3-950573-4

書報

贈送字帖

華僑日報 輝煌出版・最多資料・最合實用

1973 香港年鑑 ★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每冊15元 ・售書處・ ㊀總社香港荷李活道 ㊁大道一號 ㊂中區分處 ㊃九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

出售

唐樓廉售

吉樓出售

吉樓平售　尖沙咀

最佳收租　新蒲崗

常記行

峰景大廈

安和二期

官塘洋樓

吉樓出售

近珠江戲院

吉售六萬

樓宇按錢

景華

珊瑚閣售

出國廉售

置安樓售

葵涌新樓

新樓出售

西摩道樓

德付道西

物業按揭

士丹頓旺舖

尖沙咀舖

全幢出售

交吉旺舖

商住吉樓

新樓平售

百德新街

靚木屋售

六八萬

36萬玖千呎

半山洋樓售
羅便臣道金煌閣
1700呎海景一覽無遺·每日辦公時間
電：H238503周洽

光猛靚樓

文蔚樓

寶慈

淺水灣花園洋樓
·2810呎及2288呎連·
·兩個有蓋車位租售·
H225363 H243659 建達

中區寫字樓出售
大道中寫字樓廠售面積850呎具現代化設備及裝修適合各類商業用途洽電話：
H447061 H453183

新吉屋售
官涌上海街卅五號五樓四百餘尺兩房一廳全新裝修管理完善環境清靜九萬即買即住出國急讓六有意早十時後
電K661480陳先生洽

碧瑤灣　淺水灣　珊瑚閣　永生　長達　惠安苑　恒英　美麗閣
大新企業歡迎委托5—457910　5—447646
中環德輔道中130號大生銀行大廈702室

吉樓出售

吉舖出買

老道樓售

美孚五期

出售交吉

旺舖出售

美孚樓宇

輝記

靚樓出售

印刷機售

交吉洋樓

窩打老道

吉樓平售

吉樓出售

榮英大廈

國泰大廈

寶峰園售

美孚

特價

樂時

青山新墟

尖沙咀樓

地王吉樓

HK 香港發展地產部
出售（九龍區）
出租（九龍區）
出售（香港區）
出租（香港區）
詳情請電：香港發展地產部

鰂魚涌樓

湲昌大厦
德付道西近正街口
建築完成　明春入伙
每層四伙　11萬餘元
電5-221290　5-228905

吉樓出售

舖位平售

PE膠筒機

荃灣登發大厦　大河道
超級豪華洋樓
鄰近渡海碼頭及巴士總站
富記代客買賣
忠誠服務　歡迎委託
電話12—428318
地址：荃灣大河道廿八號B地下

道九佐敦

寫字樓酒家餐廳夜總會

銅鑼灣

吉樓廉售

古玩玉器

葵麗大厦

葵豐大厦

近中區新樓

誠徵樓宇
港九美孚大小單位價合即購請電或臨
樂時公司有限
大道中237號
電話H233858 H254166
介紹者可付酬

明珠台　飛龍台　碧蘭閣　恒柏園　雅景樓　金都　致富苑　恒景園
大新企業歡迎委托5—447646　5—457910
中環德付道中130號　大生銀行大厦702室

均益大厦　石塘咀
大小單位　高低層次
聯記代客買賣　詳詢H489943
地址：德輔道西四二八B地下
（均益大厦地盤貼隣）

又一村

大平特平

均益大厦　南雄大厦　三滙大厦

鶴記代理　·賣買·
電話：H465924

文英樓售

窩打老道五萬　買七年付平舖

春園街29—41號租售
分十年付款　已有入伙紙
只餘二樓壹間及地下旺舖
電：H249349

樓宇出售
千德道　司徒拔道　跑馬地

中區寫字樓出售

西環
南雄大厦　三滙大厦　威利大厦　安發大厦　吉豐大厦舖位
聯記代售
H459303 H489943

大同新邨　大角咀　廉價售
平到你笑
廉售套現，好過借
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182。928464
地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右隣）

佐敦道樓

德成行　屋樓

超級市場

舖位十萬

西式唐樓

僑興大厦

土瓜灣
高息舖位唐樓出售
電話：255391

新樓急售

鰂魚涌樓

出國急售

吉樓出售

恒基兆業有限公司
樓宇代售

供樓平過租屋
貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港建屋貸款有限公司大道中恒昌大厦1603室
電話：H239186

深水埗

香港仔黃竹坑道十八號
瑞琪工業大厦
工友衆多　可打通用
光線充足　五千及六千五呎
電話H257351—6
三面單邊　僅存兩伙　即買即用

特平唐樓出售

樓宇代租售　3-621297

大同新邨

旺舖廉售

彌敦道旺舖
彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎
請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：
K665962　K664405

大同新邨

元朗樓售

灣仔樓租售

買樓保值　住屋選擇

旺角清靜　洋樓急售

出售（九龍區）

出售（香港區）

鏡記

吉樓出售

打字機半價售
大批商業用及手提
利安公司3—665814
彌敦道241金峰大廈703

夜冷電子塑膠廠

建達

歸僑置業良機
大棠道　元　紅棉洋樓　朗
風水好　旺丁財

租售

吉樓租售

淺水灣

商業樓宇租售

出租出售

街市舖租售

軒尼詩道

旺舖租售

工廠寫字樓數層租售
土瓜灣區近機場4000或8000呎裝修冷氣俱全寫字樓空運公司工廠均適合
有意電3—631857林或葉洽

廉樓租售

嘉林園租售

寶慈企業有限公司
旺角彌敦道611號萬臨大廈806室
地產部K859440 K854622假期休息
歡迎委託·樓宇租售
美孚樓宇·出售最快
忠誠服務·免收佣金

安利
大廈管理
樓宇租售
管業收租
安利地產（物業管理）有限公司
電話：3-303393

旺舖租售
禮頓道15號地下
旺舖租售請電
H770471或H230517簡洽

美孚洋樓

廠房租售

偉華大廈
廉價租售
旺角砵蘭街109—113號

商業樓宇　材料上乘　新近落成　已補地價　年期長遠　即可入伙

接洽處：

分層租售
油蔴地與淞街66—68號新樓近彌敦道地點旺交通便年期長地下二樓合各行生意用即買即住分期付款電K六六六三八五·K三七一〇七二新發隆置業公司洽

物業按揭
HK 香港發展地產部

新樓分層租售
荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售
有入伙紙　賜洽電話　K665962·K664405正記公司或地盤電話K874908

喜利大廈

旺舖租售

美孚洋樓

正興工業大廈·葵涌
分層租售　工源充足　四千磅電梯兩部　交通最方便　年底完成
三面單邊　每層一伙　八千至萬二呎　停車位最多　說明書備索
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12-400291-5
地盤：葵涌油蔴磡路與傅屋路大單邊　地段K.C.T.L.149

新高尚洋樓（好安樓）
租售
九龍柯士甸道107—109號
（尖沙咀區豪高尚住宅商業樓宇）
私家車位　九十年期
三面單邊　即買即住
靜中帶旺　分期付款
（接洽問引看請電K 674580）

土瓜灣上鄉道
旺舖住宅
平價租售
詢電：K654772 H253003

嘉賢大廈

洋樓租售

世界發展產業有限公司
世界商業大廈
租售均可

租售

啟事

遺失事啟

遺失事啟

遺失事啟

頂讓啟事

遺失聲明

遺失聲明

聲明遺失　C.S.POON啓

聲明遺失　H.C.LOK啓

離職事啓

遺失聲明

聲明事啓

醫藥

手汗失眠

洪冠洲　5-438514

電療針灸
王麗霞主治

轉讓事啓

遺失圖章

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊白華僑日報經濟小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
一九七三年　月　日
刊戶：
住址：
電話：
啓

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去如係郵票請將「郵票」二字劃去付郵票（請用面額一角者爲荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天三元

刊登本報分類廣告
請撥電話　H-221583

REFERENCE LIBRARY
- 4 DEC 1973
CITY HALL

租賃（九龍）

大圍鋪租 連閣一千呎合各行業有意電12—3.647496 何洽或黃(即珠記園對面)

窩打老山 別墅樓 約一千尺大套房廳工人房冷氣二國租金千七百五萬 K317092

寫字樓廉租 旺角彌敦道687號大廈五樓適合各行業 K870393洽

大棟房 尖沙咀 天文台道3號三樓 樹林幽靜 適合單身夫婦 免炊 K679453

海景新樓 何文田柯士甸道 好安樂三房兩廳兩浴 工人房共850呎 車房 請電K935300林洽

廠房招租 九龍城道 安樂工廠大廈 面積900尺 有意電3—637000三六二四三一六洽

鏡記 馬頭圍道 舖位招租

旺舖出租 佐敦道 文華大廈 適合各行生意 電話三一八八五七

工商住合 九龍江西街 七○一二二號三樓每層一千七百呎 四式一一一八九洽

咀沙尖 寫字樓出租 中間近消防局 登打士街 千多呎可作寫字樓用途 有意承租請電 K九四二一三六

尖沙咀 寫字樓出租 彌敦道八十八號 安樂大廈三樓 面積500呎 請電H226238洽

工廠出租 荃灣 三樓 每層6000呎 至9時 電話10—12時 897577

尖沙咀樓 面對公園 適宜寫字樓用 K668969 洽

門出租 電12時 電話…

樓梯口租 九龍城 石鼓壟道64號6樓 電話832329

廠房招租 大角咀 九龍 K青山道 合及五樓 三百五十呎 請電話

發展工業大廈 新建工業大廈 面積四仟至壹萬壹呎 分層出租 5-255162-5

吉舖出租 土瓜灣 仕街 有閣 五六號地下 千餘呎 式舍兩 四式

吉樓廉租 道14號 九龍城 十六至十九樓 上午九至五時 街12—403363洽

旺舖出租 由地下 共千六百呎 連閣 K八○四○七三洽

窩打老道 高尚住宅 環境幽靜 有房或分租 女士免炊 K873734

彌敦道舖 彌敦道七 四五地下 千五百四十八呎 K四三○四五二

一樓出租 深水埗 一號地 街134號 一樓 八百呎 各行業 電話5—439901洽

小型工場 旺角 家庭工業 四百五 合時 九八九 K四四九 洽

嘉福苑租 高層 BCD座 四房 兩廳 K六四四二二五一

寫字樓租 尖沙咀 千二百呎 分租 每月每 租八 K…

荃灣廠房 千二廠 三層每層 餘呎 無柱有電 一千 樓梯

紅磡唐樓 湖街 大單邊 全層 九號 電話5—453424張

美孚樓房 第五期 每月三百 女性成人少夫婦 免炊

舖位平租 由閣 共八百餘呎 合各行業 電K215909

春秋閣租 三房一廳 街及26號 K411772

生財旺舖招租 約2500尺 西洋菜街193號 有意者請電 3—71221 黃洽

旺角地王 新興大廈 四房一廳 H445493

大單邊樓 長沙灣 水步 三樓 向西 大廈 八百 尺

商業二樓租 彌敦道482—484號面積有580呎 680呎1,200呎多種地點適中合工商業寫字樓等用途 K八五二四一〇 K三一六三六一

窩打老山 文禮道22號 12樓 D座 一千五百元 5—231697

出租 九龍區
1. 尖沙咀漢口道14號 萬二千呎 旺舖寫字樓
2. 尖沙咀麼地道 寫字樓
3. 尖沙咀 酒店商場
4. 尖沙咀旺舖 300呎
5. 荃灣 工廠大廈 22,600呎 請電和記地產部 5-240126

唐樓平租 深水埗 荔枝角道 近碼頭 五千餘呎 有電 一四 小巴站 三七 徒步

華源大廈 尖沙咀 三樓A 敦道87號 十三 電話 下午

荃灣旺舖 青山道 新市 界 大廈 樓下 一千三百元 720740

旺角彌敦 道 樓 寫字 電 K八四九五三

新蒲崗 廠房招租 伍芳街宏發工廠大廈九樓 B.C.D.座共約九千呎 水電全有 有意請電 H484281洽

深水埗 新舖出租 鴨寮街93號地下連閣樓。適合布行批發，已有入伙紙。電話：K807873胡洽

吉舖工場 屯 四樓 十二號 K 廿八行工 地下 六二六業 七百尺

舖位招租 油麻地 果欄 四樓 電K六六 六號

商住閣樓 所有 由 大閣 各行 電K833934

寫字間租 彌敦道 字樓 K653833

洋樓出租 九龍 老山道 22號 D座 三十平方 電5-231697

荃灣廠房 每層 二千 位 方

旺舖招租 新蒲崗 大廈 A座 地下 電K031326

發財旺舖 出租 雙閣 街 電

舖位連閣 紅磡 必架 18號 二千元 K762320

吉樓招租
（商業樓宇）
1. 欽州街十九號地下 $3000
2. 漢口道 東大廈地下 A及B舖 各$3200
3. 號宏大廈 五至八 $1225
4. 土瓜灣 馬頭 廿七號 $1600
5. 塘尾道79及79號 A $2000
6. 塘尾道七十九號 $1600
7. 大角咀中國街 $1500
8. 老虎岩 街 $1800
9. 亞皆老街 十八號 $1200
10. 加連威老道 $1800
11. 馬頭涌道 $1050
12. 旺角 $3600
13. 下 五號地

（住宅樓宇）
1. 太子道四八號A $1800
2. 大角咀道 十七號
3. 十六 $900
4. 興華 $750
5. 九龍城 $1000
6. 何文田 $1800
7. 廿樓 $2000
8. 太子道 $1600
9. 旺角 $1300
（HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.）

青山道廠 廉租 偉林工業大廈六樓全層 6500呎瓊林街111號 K958320 K961030

太子道 286號 四樓 向南 客廳 一大房 工人房 電K六四一

麗珍樓 空氣

新樓平租 荃灣 沙咀道 地 三房一廳 K872621

工廠平租 荃灣 三千呎 大單邊

商住兩用 九龍 一 一號 K311066

吉舖平租 紅磡 大吃街 75號 千尺 K275866

舖位全層 九龍 上海街30號 地下連閣樓 三千六百呎

廠房出租 荃灣 柴灣角街71號 勝利工業大廈 五千呎

彌敦道 商業大廈 尖沙咀彌敦道一八一號近柯士甸道 十四層商業樓宇 分層出租 看樓時間由上午十一時至下午五時 星期六及星期日休息 K三六○七二八 絕無佣金

葵涌廠房 工業大廈 七千呎 任 合

花墟道26地 下全層招租 K八六八六六七

基隆街298 302 下連閣租售地 K八六九八六七陳

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

青山道工廠招租
1 近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎。2.福榮街236號三,四樓每層4000呎適合製衣原子粒廠。3.青山道七號地下連閣樓約2000呎適合批發生意。接洽電話：K869663

租賃（香港）

商業樓招租 西 永樂 尺 中區

寫字樓租 中區 銀行 大廈

寫字樓租 中環 士丹利街 商業中心

天后廟道 好環境 職業女士

銅鑼灣 梗房 東南大道15號 H七七九○一四

單邊旺舖 連閣 皇后大道東 H四三七六八五

高尚住宅 近跑馬地 友邦大廈 千呎 三房一廳 設備 冷氣 四電 H三○一五

出租（香港區）
① 淺水灣大廈 二千呎 花園
② 北角 千二呎
③ 中區 寫字樓
④ 灣仔 洛克道 六百 新
和記地產部 H5-240126

灣仔旺舖 適合飲食業 三元 洽

利源西街旺舖招租 電話H四六二六七五洽

廳房七百 五元 西 道167號 H七六三

寫字樓租 中環 H一二八八五一

寫字樓租 永順大廈 實用五百餘尺至七百餘尺 地下萬國寶通銀行 文咸西街64—66號 電話：四三三六四三

衛城道洋樓 兩房兩廳 平 約

寫字枱租 中環 五 請電5-237114

獨立洋房別墅 九龍 20號 花園 車位 H225560 H243459 建達

地王舖租 銅鑼灣 戲院 近 大九百餘 室 特正

鰂魚涌舖位廉租 每呎只租三元餘 面積410—651呎 電話：5-625937，5-253003

吉樓招租
香港 住宅樓宇
1. 巴丙頓道一號 B 平安大廈 G/F A座 月租$1,800
2. 堅尼地道 月租$3,000
3. 碧瑤灣 月租$3,800
4. 加路連山道 月租$3,500
5. 黃泥涌道 月租$2,000
6. C座 月租$2,700
7. 黃泥涌道 95號 4樓
8. G 樓 月租$2,400
9. 跑馬地山村 月租$2,700
10. 珠城大廈 10/F C2 月租$1,400
11. 高士打道 月租$1,500
12. 高士打道 月租$1,800
13. 北角 月租$1,200
14. 英皇道 月租$1,500
15. 英皇道 月租$1,300
16. 大坑 月租$2,600
17. 軒尼斯 91號6/F 月租$1,200
18. 鰂魚涌 月租$1,000
19. 洛克道 522號 月租$1,200
20. 灣仔 月租$1,000
21. 樂活道 B座 月租$1,500
22. 軒尼詩道 432—436 月租$4,000
23. 德輔道 月租$1,400
24. 中區 月租
25. 永樂街 月租$1,800 $2000—$2200
26. 成和道 月租$2,500
27. 軒尼詩道 350/352 月租$1,800
28. 萬利大廈 301、304
29. 大廈 月租$3800
30. 文咸 月租$900
31. 軒尼詩道 月租$1,300
請電H二二五五 恒生信託
（HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.）

灣仔新樓 一房 H161058

梗房招租 新 H779465

梗房招租 軒尼詩道 三A H746612

半山兩房廳分租 清靜光猛空氣好有新傢俬及煤氣爐冷氣等並有大車位請電H七四七四七

半山梗房 堅道 交通方便 居環境 幽靜

灣景樓房 單身女人

騎樓梗房 環境清靜 H172279

寫字樓租 中環 旺地

半山貨倉 堅道 電H二四二五

全間舖面 西區桂香街六號地下約八百餘呎適合各行業欲租速電：5—435915 5—458125林

招租 薄扶林道美麗灣冠冕台六號一樓約千七呎三房兩廳連車房欲租速電5—435915 458125林洽

商業樓宇 中環 德輔道 合 H二四二五

獨立別墅 花園 車房 H 二三九

潮州會館大廈 寫字樓招租 面積：380餘尺起 地址：德輔道西81—85號 電話：H485146 H478606洽

地下旺舖 樓上住宅 ·平租· 大道東二四二號至二四號 一梯兩伙 電話：H231552

寫字樓出租 威靈頓街39—41號 六基大廈

住宅租售 柴灣道 香港 花園 大苑 詩尼道 軒 北角 清風街 NO.18—20

灣仔新舖 東 十六 H229900

商業樓租 H274896

寫字樓租
• 文咸東街式二至二六號春和大廈
• 文咸西街五十六號二樓
• 薄扶林道三十七號二、三樓住宅
電話：431706　431797馮

旺舖招租 香港 北角

旺舖招租 角 H

招旺租舖 灣仔道 百二十八

大小旺舖出租
香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位連地庫七千餘呎 旺角水渠道旺舖五百餘呎
九龍：長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬來街旺舖連閣樓曲街旺舖連閣
請電：H一二一五一五六 K八壹一六九三

舖位出租 壹樓出租 堅尼地城 西環 千四百呎 適合工業 接洽電話二四九三壹壹

新樓出租 北角 全層 請電

旺舖招租 中環 花 地 七 七

寫字樓 旺角 彌敦道 中央

全幢商業 旺舖招租 灣仔 道 堅道 130—132號 灣仔 7600呎 車場停位大 另舖呎 西灣河街14A號 渣菲道 全棟

高尚住宅 堅尼地道 48號

詳情請電：中央建業有限公司 電話3—955211

旺舖招租 電話四七四 八五

新樓旺舖 沙田 二九 四四 H二七

住宅出租 西環聯邦新樓 面積四百餘呎 電話H式四九 三壹壹洽

寫字樓租 中環 H一二二

寫字樓租 大道中18號 電話456667

旺舖招租 西環北街五福大廈 舖位兩間適合各行 生意有意者請電：H四四二二七八洽

唐樓招租 西環 道 四樓

地下廠房 貨倉招租 二千呎

堅英輝台道 兩房 冷氣

新樓 澳門 黑沙環 五樓 平 讓

旺舖招頂 旺角 區

一手車讓 65年

彩色電視 單新 三千元

製衣工場 八百呎

德國鋼琴 原裝88鍵

公寓出讓

北京狗出讓

70摩利士 1100

北角海都樓 三房 車位

灣仔洋樓 高 尼 道

70路華TC 四三○元

寫字樓讓 中環 銀行

茶樓酒家 地下

經紀牌讓 有會

洗衣廠 全套 K94

製衣廠讓

寫字樓頂 出 天台

食店招頂 太子道

王子大廈 旺角 利山 三加

大同 九二一 40大

花園平房 出租 千五 七百呎

機器平讓 四柱 油壓

唐樓平讓 扶林道

徵求

徵婚 退休老 年 五十餘

徵求相機

誠徵密友 男中年 職女

誠徵男件 女文 38歲 事業

徵求配額

徵租梗房 男 27 K2026

徵購碎股

徵求讀書 家庭

徵幼稚園

徵求廠房 座落新蒲崗區面積五千呎以上二、三樓合有意出讓者請電 三．二六七二八八 二六七二二七 陳明先生洽

塑膠內臟

婚姻服務

徵求男友

收購存貨 毛衫，童裝，布匹，牛仔裝，玩具及流行日用品 電話K693031潘洽

代徵誼親

婚姻幸福 之門

基督徒婚姻

徵求

灣區徵租銅鑼 正人仕

徵購傢俬 9等 0等 0價 5錢 8公 0電

銅鑼灣區

幸福婚姻服務

筆友會 徵

真善美婚姻服務公司 中H770404 K682125

徵購傢俬

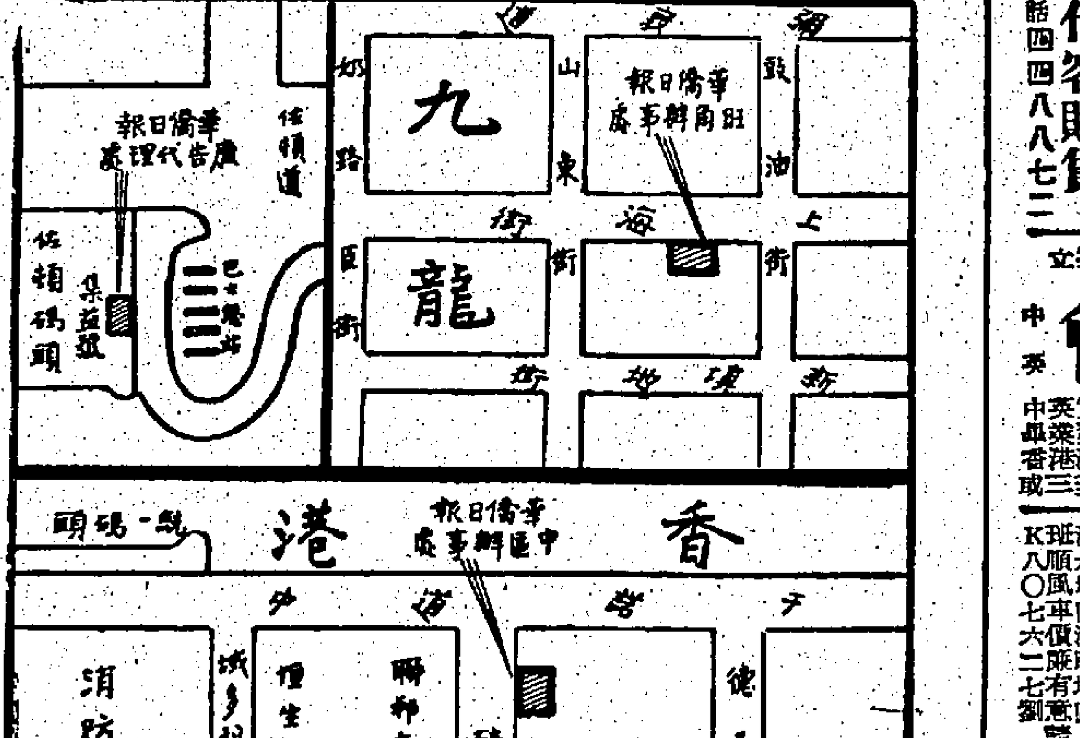
收買酸枝 古玩

高價收購酸枝 H七四七一八一

徵聖誕品

貨倉

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二



珠寶 光石珠寶 中環大道中82 電話H453101 H453111

招生

舞學保會 舞 實用步法 37號

英人教師

結他入門 民歌流行

飪烹教授美立 中菜 西菜 燒臘 點心 西餅 麵飽 嚼花 禮餅 香港銅鑼灣波斯富街114號寶榮大廈12樓S座 H：762855

韓氏 英數理化新數

三日語 多

會計 文案 中英實例

郭彬授舞 英文 師 H801508

絲網版印術 SCREEN PRINTING

光華針灸學院 招收各班學員 基礎班診斷班由院長趙少竹親授研究班天津醫院針麻師彭崇哲教土敦道170號二樓電話6.726950

流行英語 90元 上

鋼琴教授

鋼琴招生

酒吧人材

意文補班

英美教師會話

國際語文學校 德法西荷北京教師教授 德 西 法 荷 國 語 小組或個別，時間任擇 代譯各國文件 中環德忌笠街27—37號 榮華大廈11/F座 銅鑼灣

日本教師日文

北京女師

接送學童

日語會話

陳昭烹飪

特授法文

教授鋼琴

各級補習

敎小提琴

私家托兒

書法研究

美術科 徵求學員

香港婦女補習學校 香港補習夜校 銅鑼灣英皇道26號 尖沙咀金巴利道76號 國語 國文 英文 會話 打字 拚音 珠算 上午下午晚間任選新班已開課

分類廣告 刊在第七張第四頁

本港新聞

香港醫學會 醫學常識解答信箱

鼻咽癌與鼻竇炎無關

招日雄君問：

聽說患鼻竇炎者，如年過三十，抵抗力差時，其中細胞會變成鼻癌，是否屬實？

香港醫學會答：

鼻咽癌之原因現仍未明，但與鼻竇炎卻全無關係，鼻竇發炎絕不會引致癌症。

香港不潔食物會患寄生虫

屈有光君問：

（一）寄生虫有幾多種？怎樣傳入人體？應怎樣預防？

（二）患了寄生虫應怎樣治療？食何種藥物？曾到藥房購買驅虫藥服食，但沒有效。政府有否專治寄生虫部門？

香港醫學會答：

（一）寄生虫有很多很多種類，不能盡錄。通常稱寄生虫是指在腸臟之寄生虫，這類寄生虫在腸內產卵，虫卵經由糞便排出體外，如吞進含虫卵之不潔食物，則會患上寄生虫病。所以要預防寄生虫，則應注意食物清潔，及個人衛生，並且不要吃未煮熟的淡水魚。

（二）患了寄生虫必定要看西醫，由醫生處方服食適當驅虫藥。要知道寄生虫有多種，各種所適用之驅虫藥皆不同，只有西醫才知道是何種寄生虫，應用何種藥物。患者絕不能靠自己到藥房購買驅虫藥以自療。

寄生虫是簡單疾病，所有公立門診部醫生皆可以替市民治療寄生虫病。

慢性鼻炎多因急性炎引起

不明人君問：

慢性鼻膜炎，起因多是甚麼？患者有何主要症狀？要服食何種藥物？要多久才能全愈？有甚麼輔助治療方法？

香港醫學會答：

慢性鼻炎多因急性鼻炎引起，如鼻腔有阻塞，或受傷，或對某種物體有敏感，則會變成慢性鼻炎，此外，慢性鼻炎亦可能因鼻竇炎引致，或長期使用滴鼻或噴鼻水，或因空氣中之烟霧，塵埃，或氣候而致。

病徵主要是鼻塞，因位置而異。鼻涕其濃，常有頭痛，腦脹等。

患慢性鼻炎要看耳鼻喉專科醫生，用藥物使鼻膜收縮，並要常吸新鮮空氣，避免烟酒。如效果不佳，可能需要電烙術。

咀部突歪是面部神經癱瘓

張達仁君問：

咀部突然歪起，吮吸無力，中醫謂是中風，是腦血管爆裂？是否屬實？病因是什麼？應如何治療？

香港醫學會答：

所述症狀，是面部神經癱瘓，不是中風。通常稱中風，是指腦血管栓塞或破裂，但中風之症狀是昏迷，抽筋，半身不遂等。

面神經癱瘓原因不明，並非一般人所以爲是怪風吹歪而致。通常在數星期內即開始復原，多數在數月內痊癒，並無藥可以幫助。

錢細君，陳燕芳君，謝廷明君，馮弟君，鄧華君，請賜回郵地址，以便函覆。

圖爲香港節狗展全場狼犬總冠軍「依莎」與犬主尤應邦，牌犬師余洪培合影。左上角爲全場最佳雄狼「翹士」。

醫療輔助隊通告

十一月二十八日醫療輔助隊總監蔡永業醫生發出通告第二二號。

讚揚：（一）蔡總監讚揚隊員陳錫榮，於十一月四日上午八時十五分，在柴灣新廈街，爲一名被小巴撞傷之少女，施以迅速急救。（二）蔡總監讚揚高級助護士周潤森，於十一月十四日下午六時，在北角銀幕街爲一名被小巴撞傷之少女，施以迅速急救。

救傷站及輔助護士隊訓練：九龍區——十二月十六日上午九時至下午一時在獅山小學，喬治五世學校，葛量洪教育學院，依利沙伯中學，嶺田保祿女子中學及巴富街官立學校舉行訓練。

香港區——十二月九日及二十三日星期日上午九時至下午一時，在港島各訓練中心舉行訓練。

制服倉：本隊之制服倉於下列日期及時間開放，以供隊員更換及領取制服：（甲）銅鑼灣威非倉：十二月二日——上午九時至下午一時；十二月七日——辦公時間內及由下午六時至八時。

（乙）紅磡BI倉：十二月九日——上午九時至下午一時，十二月十四日——辦公時間內及由下午六時至八時。

醫院訓練：下列隊員須照下列日期，時間（由上午九時至下午五時）及醫院報到：

（甲）依利沙伯醫院：第五零零班——十二月三日至七日——黃超淵、陳達觀。第五〇一班——十二月三日至九日——陳冰瑤、周慧卿。第五〇二班——十二月十日至十四日——歐文華、一五四九六。第五〇三班——十二月十日至十六日——黃惠蘭。

（乙）瑪麗醫院：第五三四班——十二月三日至九日——曹潔貞、第五三五班——十二月十日至十六日——譚鳳良。

（丙）那打素醫院：第四三二班——十二月三日至九日——馮秀卿、第四三三班——十二月十日至十六日——梁惠琼、郭杏桃。（丁）聖母醫院：第二五七班——十二月三日至九日——吳碧如。第二五八班——十二月十日至十六日林佩珍。

超級視聽享受 視霸天然七彩電視機

西德視霸牌影音健子產品，質素之高，早已馳名世界，現該廠已成功地製成了全世界最大之彩色顯像管，使電視技術更往前邁進一步。

視霸T六七一五型是最新由西德運抵港之全新產品，有最先進之設計，顯像管爲廿八吋一一〇度廣角無反光性大型製品，機內綫路以全固體化組構，選用最高質素的晶體管及集積綫路，穩定性特高，發熱量低，即使長久開機亦無過熱，非常耐用，幾乎無需保養，色彩明艷傳真，有如身歷其境。

T六七一五利用最先進之八個自動化電腦選台，畫面一觸即現，輕若鴻毛。調節音量、色光度範圍十分廣闊，音量最大輸出爲十瓦。

音質高度傳真，五乘七吋雙層擴展全音域揚聲器，效果比美HIFI系統重播，並設有接駁有綫遙控，更添方便而高貴。

機內各綫路均以整齊的印刷綫路板裝製，而且每一部份都用插入式，集成電路亦設有插座，對於檢修和保養都特感方便，T六七一五更設有全電子化的保護綫路，其特有之「診斷」系統能自動查出故障所在，設計之週到的確爲他種機所罕有。此外，本機設有輸出入訊號端，能接駁錄音機、揚聲器、錄影機等器材。

T六七一五分期首期不足五百元，月付二百八十九元，總代理爲利用公司，電話：K八四四一四八〇，K八五一三一一或開利公司H二二三一〇〇七。

中國國貨公司及分公司 冬季大減價送精美日曆

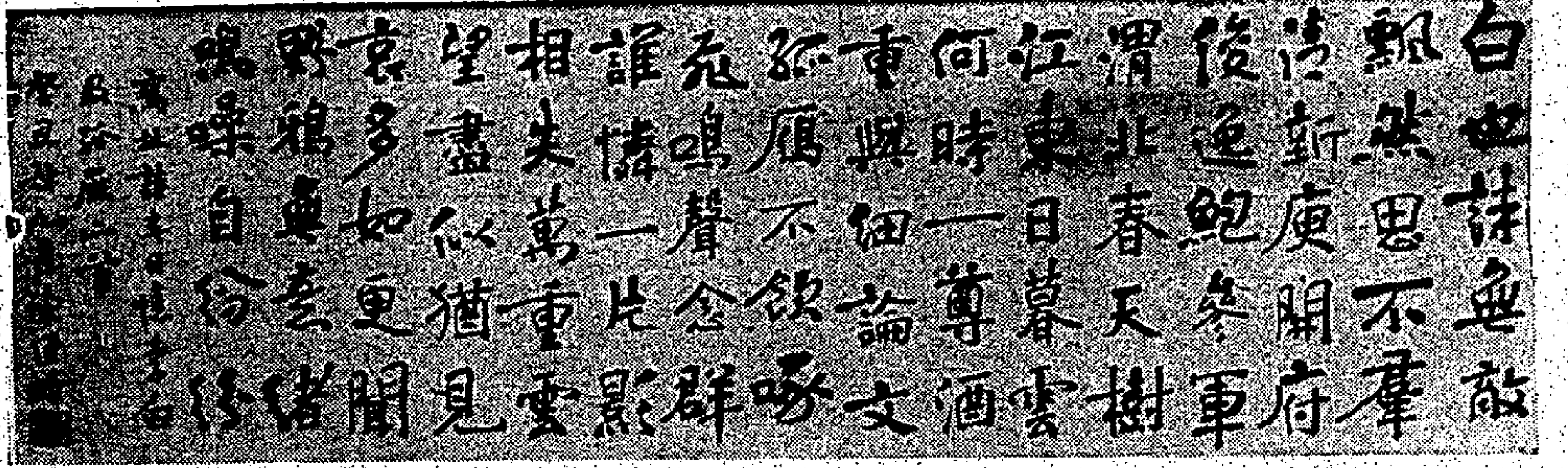
銅鑼灣中國國貨公司暨九龍亞皆老街分公司，目前正舉行冬季大減價，舉凡男女羊毛衫，呢絨，新勁兒童冬裝，以及冬令食品，衣料，皮鞋，床上用品等一律九折，並在各層商場特設「廉價品商場」，大批廉價服裝，日用品供應，選購者踴躍。

該公司又爲酬謝顧客，由即日起贈送特大精美一九七四年日曆，凡購貨滿額者即可獲贈，送完爲止。

華僑文化

香港民族合唱團 本月十三晚演出

由青年音樂家梁漢忠領導之香港民族合唱團，應鐵砧合唱團邀請，將於本月十三晚（星期四）八時，在大會堂舉行中國民歌演唱會，節目包括有：混聲合唱，男女聲小組合唱，並由名男高音歌唱家何君靜，及著名女高音歌唱家潘志清擔任獨唱；鋼琴家羅玉琪，張文傑，擔任伴奏；更請得琵琶演奏家林風獨奏。合唱中之領唱由譚少芳，彭芬，程偉民，及利兆王強擔任；笛子伴奏梁志強；手風琴伴奏梁漢忠。門券三元，五元，十元，在大會堂及港九通利琴行發售。今屆音樂會之贊助人，顧問等，均爲名人，有黃品卓議員，鍾期榮博士，李律師，林振牧，副校監林翰振，名音樂家李德君，李長，曹德泉，吳節榮，名音樂家周少石，李龍，劉陳樂章，團長陳振興等。



陳維略行書（中國書道協會會員作品，本月七日起展出大會堂八樓）

本港巴海教聞人開設 波斯屋常售東方古董

九龍海運大廈波斯屋PERSIAN HOUSE，爲伊朗國際商人，本港巴海教聞人MR H. AZIZI所開設。位於該大廈二樓二六九號，經常售賣東方古董，名貴波斯氈，冬令皮裘等物，吸引國際旅遊人士。現聖誕期近，日前運到之冬令皮裘銷路甚佳，波斯氈等，貨物充斥，大小均備。近又運來銅古董一批，歡迎參觀選購。據該公司華籍經理石希克談，該公司皮裘之品質甚佳，不徒名貴，貨物有所值。若作爲聖誕禮物饋贈親友，隆情厚意，尤令人永誌不忘云。

陳鴻壽「菊·石」（古香齋藏）（十二月四日起展出大會堂八樓）

寬如寬榮兩法師 續講楞嚴經撮要（續）

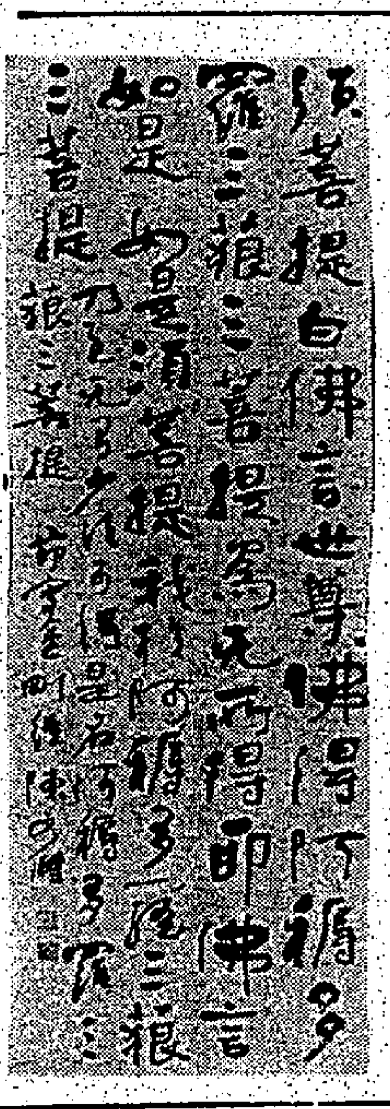
汝等性德在圓形果業繫之身，背覺合塵，遺眞逐妄，迷事昧理，故名性顚倒。

淸淨法身者，法爾天然之身，爲一切法之身，法身即眞心別名。三惑盡，二死亡，智圓理極，證得法爾本具之理，證明體即常住眞心性淨明體，衆生在迷與煩惱五陰雜，大用未彰，性本淸淨，不假造作，是約理具。如鑛中金，本自淸淨。迦葉佛說「一切衆生心淸淨，一切從本無生無滅」，即衆生自性淸淨法身也。

二，妙極法身：諸佛悟得本具法身理體，稱理而修，功以般若出障，彰一心明，顯本性德，一圓如月獨明，萬法全如皓日當空，事理無礙，事事無礙，善分證，如來滿證，大用無邊，是名妙極淸淨法身也。

「如來之身名正偏知」者，如來與自性淸淨實相相應，顯出妙極淸淨法身。正者不邪，偏者不局，知者明瞭。

如來正知即實智，又名如理智，偏知即權智，又名如量智。權實不二名一切種智。法身是體，般若是用，正法身，即大般涅槃，偏知即無上菩提，體用不二。又如來以實智照理，徹知諸法皆淸淨實相第一義諦，即心自性，一法界一相平等眞如，令其暢說一乘實敎。一切智皆到如來以權智地者名正知，十界因果事，徹知衆生依正因，分別無量，善解差別根性，欲樂行，演說無量法，能無三乘五敎，諸法無幽不暢，微不顯，普被群機，悅可衆心，名爲偏知。若知諸法即第一諦，即權即實，一知不妨爲實施權，令……



陳文傑行書（中國書道協會會員作品，本月七日起展出大會堂八樓）

古香齋藏吳墨井「墨竹」（現展出大會堂八樓）

李潔歐書聯（中國書道協會會員作品，本月七日起展出大會堂八樓）

香港節（詩）

陳冠天

寬遊皇囿，綵幡揚寶獅。燈樹燦星河，繁唱金鑾。嘉辰癸丑年，三屆盛事。百卉態殊姸，珍飾餅屏桀。物阜況年康，百業繁榮貢賦舒。懷香港節，官民同歡慶。遙矚亦高瞻，殊團光戶。翠蓋花車迎，喧闐嚮教路。傾城集萬民，催視凝處處。門艷多嬌姝，冉冉香塵步。會展嘉年華，海陸羚風度。新界競球，笙弦樂譜長空。蝴蝶翔，海波魚龍舞。響徹山嶽，英雄壯裝。但願東西方，弭息風雷怒。加年時共逍遙，傲自由土！

女高音歌唱家庾健夫人近照

（義大利鋼琴家安東尼奧巴比尼）

中國書畫
歡迎愛好藝術各界人仕參觀選購
開放時間 每日上午九時卅分至下午六時卅分 星期日休息
香港國際藝術館 九龍彌敦道一百號東英商場119室 電話：六七七九五一

招生
聖心 英中數師廿年經驗稱教 理化新數F1-7 GCE 個別小組講解詳明 保證速成優異 H 444213
青年會社交舞 十二月七日晚八時開課 上街會所 報名必逢週二、四、五 電H七二一四三二
陳步禮舞教 三十元 北角英皇道315麗宮大廈新聲銀行對面
裁剪車縫 全年招生 會計18科 元旦上課 12月五日實習 保證開課 設學士 成功地址
保送升中 週內入學 保送到旺角彌敦道680
工商會計日夜專校（立案） 招中英文初、中、高各級會計，中文成本會計及LCC各級試題班。 校址：九龍大埔道十號二樓 電話：3—953387
數學 招各級新舊數補數中數 九龍彌敦道立信大廈 香港銅鑼灣香港大廈 求精數專 電H765690
鍋爐船主 大偈考牌 TM 實習有機 包教合格快 H566755
金妮剪裁 日夜招生 教授各種中西服裝新穎 實際速成 香港北角英皇道39號二樓B座 電719883
石川日語 個別會話爲主 銅鑼灣怡和街 大廈11樓 費40元
速成 商科語言學校 日文 英婦會話 拼音珠算 打字 K963376 英專傳記 國語12月招生
灣仔今日文 開課 中日大學畢業 暑期 額滿入學 從速報名
教製 春卷皮 星期四下午三時半開課
正宗油器 包括油條、成煎餅、笑口棗、牛脷酥等 本星期六晚六時半開課
打麵全科 本星期六下午二時開課
德信烹飪學校 彌敦道四七七號二樓 電3-303069

人人可讀
香港商科語言書院（立案） 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747
英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
以上各科均由各該國名教授主理 考取各科領發畢業証書外另備考LCC及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科——全部新機，五十元學至畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班
英語拼音——一月速成韋氏及國際音標 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 出入口文員班
珠算全科——學費廿元包教識，一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班
保證成功 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤訓練班 美容儀態班

油畫 廣告 時裝 畫 名家證書履職月入數千 人像風景花物仿古出口 室內設計 灣仔道136號11樓A座 741231包會考求職月40
古箏 琵琶 國樂 吹彈打唱 曲譜 月30 H7412 31 K789758
淑仁烹飪學校 聖誕大餐 燒火雞、燒豬腿、燒牛仔 十六種 九龍金馬倫道52號四樓 K674567 K684119
英語 醫護 別名小組 K687349
針灸速成班 招男女生 九龍中醫教授 K846804
英人教師 MR. EDWARD 個別教授 電H七五〇三二〇
發會文會倫英 音話法考大專 分個別及小組授課 時間可任擇 界限街40號11樓B座 詳情請電：K-807178
玫瑰光幼稚園 招生 打兩歲至七歲收日托供 K934030
英人教師 MR EDWARD 各科英文 H七五〇三二〇
香港電專 電視·晶體管科 一月五日開課 天后廟道十一號 電話：七〇〇二六三
全日本空手道剛柔會 招收（十二月份），早，午，晚，各班男女，兒童新學員。師資：總教練高橋六段，永田晃五段，岩田耕八郎四段 地址：旺角彌敦道739十一樓D座（金輪大廈） 電話：3-950542 歡迎練習 強身自衛

北角天使育嬰院 設備齊全·醫護主理 招收全托、日托、半托嬰孩 全部嬰孩供應豐富營養食品 凡二至四歲嬰孩備有益智遊戲。 北角英皇道（近琴行街口）電H717348
官塘日文班 招12月份新生 瑞和街71號電K893942
鋼琴樂理 八級考港 九教個別 電K
簿記珠算 畢業三月 就業12號 K888110
香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓·電話：3-679356 英語會話·日文法文·商業全科·航空地勤班 簿記速記·英文專科·高級會計·出入口文員 打字信札·電腦全科·國語會話·電腦打咭班 英文拼音班·國語班·TOEFL·GCE英文
街坊日語 英文錄音 油畫出門 精教結他
香港商業管理日夜校·空氣調節 九龍尖沙咀加連威老道12號二樓 電679356 商業全科
英婦會話 英婦 英文專修班 英文專科自初學至MCE及劍橋文憑班 尖沙咀加連威老道12號二樓·電679356

舞教女祇生教 保教會舞 新址 大厦 英皇道
及招港初中九早兩午高晚校 挿新12班班月生生份
導正日文
香港電專 電報·無綫電科 十二月五日開課 天后廟道十一號 電話：七一九七九六
學 K843100 學 K888077 學 H625482 H431365
英人聲帶 英婦主理
香港工科學校 十二月六日開課 軒尼詩道274號 彌敦道601號三樓K305075 北角英皇道37號 深水埗大埔道92—104號 西環大道西501號 機械繪圖 建築繪圖 工廠電機 冷氣技術
香港商業管理 日文 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356

珠算 日語 上門 英文會話 國語 英文會話
香港工科學校 十二月六日開課 軒尼詩道274號 彌敦道601號三樓K305075 北角英皇道37號 深水埗大埔道92—104號 西環大道西501號 室內設計 時裝設計 廣告設計 時裝裁剪
香港工科學校 十二月六日開課 軒尼詩道274號 彌敦道601號三樓K305075 北角英皇道37號 深水埗大埔道92—104號 西環大道西501號 機械繪圖 建築 廣告設計 室內設計 時裝設計 時裝裁剪 工廠管理 航海電報 無綫電 冷氣工程 電機工程
香港商業管理日夜校空氣調節 尖沙咀加連威老道12號二樓 電679356 電腦全科 新班 航空地勤 電腦打咭 GCE英文 TOEFL
英人會話 日語 英人小姐 尖沙咀英語會話
順德總會 福壽小組 鳴謝 明智福利
南國裁剪編織學校（立案） 香港英皇道麥連街五號（即成報大廈側） 絨帶花絲絨花百結花裁剪設計編織機繡 招日夜男女速成班 校長閻志明 電話：H705104
英語 日語 國語 北京拼音國語會話
強身術
青年出路
舞 蕭文安妮授